

**POGODA**  
Dzisiaj częściowe zachmurzenie i chłodno z temperaturą najwyższą 67 F (19.5 C).  
Jutro pogodnie i ciepło.  
Wschód słońca o godz. 5:18 rano, zachód o godz. 8:20 wieczorem.

**KALNDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 3 czerwca — Leszka i Tamary.  
Jutro sobota, 4 czerwca — Franciszka i Karola.  
Pojutrze niedziela, 5 czerwca — Boże Ciało, Walerii.

No. 107 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 3-4 Czerwca (June 3-4), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# PREZ. REAGAN O ZMIANACH W ZSSR

## Dodatkowe Świadczenia Medicare

### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* Światowa "glasność" (str. 4)
- \* Chcą poparcia Kościoła (str. 8)
- \* Polonijni zawodowcy na koszykarskich parkietach — P. Migacz i A. Kazimierzak (str. 1, cz. II)
- \* Z 41 Konkursu Literackiego P.K.A. (str. 6)
- \* Teofila Samolińska (str. 7)
- \* Kto komu zagraża na Bliskim Wschodzie (str. 9)
- \* Zaproszenie do Yorkville (str. 15)
- \* Nowa książka Jana Nowaka (str. 1, cz. II)
- \* Zaszłyli na ochronę (str. 4)
- \* 10-lecie pontyfikatu Jana Pawła II (str. 14)
- \* Wybory i polityka zagraniczna (str. 6)
- \* Sztandar polskich górników (str. 7)
- \* Co zapowiadają morskie potwory (str. 15)

### W Ustawie Zatwierdzonej Przez Izbę

W Przyszłym Tygodniu Zaplanowano Głosowanie w Senacie

Washington, (UPI)—Izba Reprezentantów zatwierdziła większością głosów propozycję ustawy reformującej bardzo poważnie system Medicare (ubezpieczenie na wypadek choroby) z którego korzystają wszyscy emeryci w Stanach Zjednoczonych. Za propozycją ustawy, przygotowaną przez specjalną międzyzbiową komisję, głosowało 328 kongresmanów, przeciw 72.

Dzięki tej ustawie, jeśli zatwierdzi ją Senat i podpisze Prezydent, a jak twierdzą wtajemniczeni, jest to prawie pewne, bardzo wielu poważnie chorych i niesprawnych starszych obywateli będzie mogło skorzystać ze znacznych ulg jeśli chodzi o opłacanie rachunków szpitalnych, honorariów lekarskich, oraz, po raz pierwszy w historii Medicare—rachunków za lekarstwa.

Jest pierwsza tak wielka zmiana w programie od 23 lat. Dzięki niej, mimo, że emeryci płacić będą nieco wyższe miesięczne opłaty, nie będą musieli rujnować siebie i rodziny po to tylko, by móc skorzystać z opieki lekarskiej.

Ustawa przewiduje następujące zmiany:

Przed wszystkim w skali rocznej każdy korzystający z Medicare nie zapłaci więcej za leczenie jak około \$2,146 (początkowa wpłata za szpital).

### Dukakis Przy Chorej Zonie

Washington (Reuter) — Gub. Michael Dukakis odwołał debatę jaką miał odbyć w czwartek z Jesse Jacksonem, by polecić do Bostonu i być przy żonie Kitty, która w piątek przejdzie operację kręgosłupa szyi.

Kitty Dukakis cierpi na skrzywienie kręgosłupa szyjnych i konieczna jest operacja, by uwolnić ją od ciągłego bólu. Dukakis uważa, że jego miejsce jest u boku chorej żony, dlatego przerwał na krótko kampanię przedwyborczą.

Jak wiadomo w nadchodzący wtorek odbędą się prawyborczy w kilku stanach, w tym w Kalifornii, stanie najważniejszym w ostatnim etapie prawyborów.

Równocześnie konserwatywni republikanie ostrzegli wiceprezydenta Busha, że lekceważenie konserwatystów może kosztować go utratę stanowiska prezydenckiego. Bush miał powiedzieć dziennikarzom którzy pytali go o włączenie do jego kampanii super-konserwatystów, że nie musi zabiegać o ich poparcie.

Równocześnie ogłoszono, że w dniach od 10 do 11 czerwca odbędzie się w Denver pierwsze z kilku zaplanowanych spotkań przywódców republikańskich przygotowujących się do kampanii wyborczej.

Będzie to "spotkanie jedności", na którym omawiane będą sprawy dotyczące wielu aspektów przyszłych wyborów, między innymi sprawy związane z tzw. platformą partyjną, nie jest wykluczone, że omawiane będą również kandydatury wiceprezydenckie. Zasadniczo kandydat na prezydenta wybiera sobie kandydata na wiceprezydenta, nie mniej każdy kandydat słucha rad innych.



LONDYN — Prezydent Ronald Reagan spotkał się z premierem Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher, aby poinformować ją o wynikach moskiewskiego szczytu. (Reuter)

### Potrzeba Nowych Przepisów

Washington (CT) — W ciągu ubiegłego roku Amerykanie wydali jeden miliard dolarów na leczenie niepłodności. Dane te przytacza specjalne biuro Kongresu amerykańskiego zajmujące się opracowywaniem danych statystycznych.

Blisko połowa wszystkich par żyjących ze sobą i nie mogących mieć dzieci mimo poddawania się bardzo kosztownym, czasem będącym w stanie eksperymentalnym, badaniom nie odzyskuje zdolności reprodukcyjnych.

Liczba niepłodnych związków kobieta-mężczyzna wynosiła w USA w roku ubiegłym około 2.4 miliona, a więc kształtowała się na takim samym poziomie, jak w okresie ostatnich dwudziestu lat. W latach sześćdziesiątych liczba osób borykających się z tym problemem była o połowę mniejsza.

Eksperti zauważają przy tym powstawanie bardzo niebezpiecznego zjawiska. Otóż obok wielu znanych w Stanach Zjednoczonych i cieszących się znakomitą renomą klinik specjalizujących się w usuwaniu niepłodności, powstaje w naszym kraju wiele podobnych ośrodków prowadzonych przez lekarzy nie mających najmniejszego przygotowania praktycznego i odpowiedniej wiedzy.

Jedną z przyczyn takiej sytuacji jest całkowity brak jakichkolwiek przepisów federalnych regulujących istnienie placówek zajmujących się leczeniem niepłodności i określających minimalne kryteria, które muszą być spełnione, aby bez zagrożenia zdrowia lub życia pacjenta prowadzić tego typu leczenia.

Bezlitośnie wykorzystują to ci lekarze, którzy próbują doszukać się tylko i wyłącznie niebagatelnych zysków.

Kongr. Ron Wyden — demokracja ze stanu Oregon, zamiast opracowania specjalnych przepisów prawnych proponuje nieco inne — jego zdaniem bardziej rozsądne — rozwiązanie. Kongresman Wyden sugeruje wprowadzenie stałego publikowania danych dotyczących efektywności badań i zabiegów przeprowadzanych przez specjalistów w dziedzinie leczenia niepłodności. Ogólnie dostępne oficjalne wyniki osiągnięć poszczególnych klinik stałyby się znakiem i niepodważalnym materiałem w czasie rozprawy o sprawach związanych z pogwałcaniem regulaminów obowiązujących przy zamieszczaniu ogłoszeń o świadczeniu tego rodzaju usług. Ron Wyden postuluje także, aby Departament Zdrowia i Usług

Społecznych przywrócił do życia istniejącą niegdyś komisję doradczą do spraw etyki zawodowej, która miałaby decydujące słowo w sprawie rozdziału dotacji federalnych przeznaczonych na badania związane z procesami zapłodnienia komórki żeńskiej poza organizm matki.

### Prymas Glemp Pojedzie Do ZSSR

Warszawa (Reuter) — Prymas Polski, Józef kardynał Glemp na zaproszenie rosyjskiego Kościoła prawosławnego, w najbliższy wtorek uda się do Związku Sowieckiego, by wziąć udział w uroczystościach, związanych z 1000-leciem przyjęcia wiary chrześcijańskiej.

Będzie to pierwsza w historii wizyta głowy katolickiego Kościoła w Polsce w ZSSR.

Wcześniej, źródła podawały, że kardynał Glemp odwiedzi Wilno, gdzie znajduje się jeden z najbardziej czczonych przez polskich katolików obraz Matki Boskiej Ostrobramskiej.

Watykan nigdy nie uznał kontroli sowieckiej nad bałtyckimi republikami Litwy, Łotwy i Estonii, a sprawa ta stanowi stałe źródło napięć z Moskwą.

Źródła watykańskie informują, że część diecezji na wschodzie kraju w dalszym ciągu teoretycznie obejmują ogromne tereny przedwojennego terytorium Polski.

W podróży do ZSSR, który plan przewiduje również wizytę w Leningradzie, Prymasowi będzie towarzyszyć arcybiskup Bazyli, metropolita polskiego Kościoła prawosławnego.

W styczniu ub. roku kardynał Glemp odrzucił zaproszenie do udziału w konferencji pokojowej w Moskwie, zorganizowanej za zgodą i z pomocą sowieckich władz.

### Nieco Wyższy Wskaźnik Bezrobocia

Washington (UPI, Reuter) — Dzisiaj rano Departament Pracy podał wskaźnik bezrobocia na maj. Okazuje się że wzrósł on o dwie setny procenta i wynosi 5.68 proc. W kwietniu wskaźnik ten wyrażał się cyfrą 5.48 proc.

Na podstawie dostępnych danych stwierdzono, że wzrost ten związany jest ze zwiększeniem się bezrobocia wśród dorosłych mężczyzn.

### Samopalenie Na Placu Czerwonym

Moskwa (Reuter) — Dziś, dotychczas niezidentyfikowana kobieta dokonała samopodpalenia na moskiewskim Placu Czerwonym.

Inżynier z międzynarodowej agencji telewizyjnej "Visnews", Alan Kyrle był naocznym świadkiem desperackiego czynu. Kyrle twierdzi, że kobieta podpałała się w pobliżu głównego wejścia do Kremla. Milicja zareagowała błyskawicznie. Kobieta okryta kocem, gasząc w ten sposób płomienie i przewieziono na posterunek.

Władze odmówiły udzielenia komentarzy w sprawie tego incydentu.

Moskiewski dysydent Sergiej Gregoriant informuje, że podobny przypadek miał miejsce w lutym, kiedy to 50-letnia matka czworga dzieci podpałała się w pobliżu pokoi gościnnych Prezydium Rady Najwyższej. Kobieta chciała zwrócić uwagę na swą beznadziejną sytuację. Protestowała, ponieważ była bezdomna.

W ostatni czwartek ok. 30 bezdomnych z prowincjonalnych miasteczek urządziło demonstrację na Placu Czerwonym. Jej uczestników szybko rozprędzono.

### Bliskschodnia Misja G. Shultza

Bruksela (Reuter) — Sekr. stanu George Shultz udał się do Moskwy do Brukseli, gdzie na zamkniętej sesji ministrów spraw zagranicznych Przymierza Północnoatlantyckiego zdał sprawozdanie z moskiewskich rozmów między prez. Reaganem a Michaiłem Gorbaczowem.

Shultz podkreślał, iż mimo, że dyplomatyczne rezultaty moskiewskiej szczytówki ocenia jako ograniczone i raczej symboliczne, to jednak plany kontroli zbrojeń nadal stanowią przedmiot intensywnych negocjacji.

Z Brukseli sekr. Shultz udał się na Bliski Wschód, gdzie ponownie podejmie zabiegi o perzoforsowanie swej pokojowej inicjatywy.

Wojsko i policja izraelska podjęły nadzwyczajne środki ostrożności, starając się zapobiec dalszym zamieszkom na okupowanych terenach. Na Zachodnim Brzegu i w Pasie Gazy dokonano wielu aresztowań ludności palestyńskiej. Służba bezpieczeństwa skonfiskowała znaczne ilości broni i amunicji, które Arabowie mieli przygotowane do użycia podczas następnych akcji terrorystycznych.

Obserwatorzy nie są przekonani czy reprezentanci społeczności palestyńskiej zechcą prowadzić rozmowy z Georgem Shultzem. Przypomina się w tym momencie, iż podczas 2 ostatnich wizyt Shultza w tym państwie, Palestyńczycy odmówili spotkania się z szefem amerykańskiej dyplomacji.

Szef gabinetu izraelskiego Yitzhak Shamir bardzo chłodno odniósł się do oświadczenia sowieckiego przywódcy, Michaiła Gorbaczowa, który na zakończenie moskiewskiego szczytu oświadczył, że dwa supermocarstwa (USA i Związek Sowiecki) powoli znajdują wspólny język w kwestii rozwiązania bliskschodniego konfliktu arabsko-izraelskiego.

Premier Shamir uważa, że plan konferencji pokojowej zakładający m.in. bezpośrednie rokowania arabsko-izraelskie ma bardzo małe szanse powodzenia w roku wyborów prezydenckich w Stanach Zjednoczonych i głosowania do parlamentu izraelskiego.

### Gorbaczow Krytykuje Prezydenta US Za Wtrącanie Się w Wewnętrzne Sprawy Jego Państwa

Londyn, Moskwa (Reuter, UPI) — Na wczorajszym spotkaniu z premierem W. Brytanii Margaret Thatcher, prez. Reagan dokonał oceny swych rozmów z sowieckim przywódcą i podkreślił, iż zmiany zachodzące w komunistycznym imperium dają jego społeczeństwu nadzieje na lepsze jutro.

Prezydent wskazał na wagę porozumienia INF a także trwających negocjacji w sprawie cięć nuklearnych arsenałów strategicznych obu supermocarstw. Przyznając, iż zależy mu na podpisaniu układu START, zaznaczył, że nie uczyni żadnego pośpiesznego kroku w tym kierunku, dopóki wersja nowego układu i jego warunki nie będą odpowiadać amerykańskiej stronie i sprzymierzeńcom USA.

(Dokończenie na str. 19)

### Przywódcy z Gdańska Na Wolności

(Gdańsk) — Sąd rewizyjny w Gdańsku zmniejszył wyroki Bogdana Lisa i Czesława Nowaka, pierwotnie skazanych na 3 miesiące więzienia za przynależność do "Solidarności" i inicjowanie strajków. Sąd skrócił ich wyroki do 3 tygodni aresztu, co umożliwiło natychmiastowe zwolnienie obydwu działaczy "Solidarności", bo tyle już odsiedzieli.

W sumie, w czasie strajków, które ogarnęły Polskę na przełomie kwietnia i maja, aresztowano 238 osób. Większość szybko zwolniono, zasądzając grzywny. W zeszłym tygodniu wyszedł na wolność Janusz Onyszkiewicz skazany na 6 tygodni aresztu za "udzielenie fałszywych i szkalujących Polskę" informacji dziennikarzom zachodnim. Niektórzy dziennikarze mieli okazję przekonać się sami, że informacje podawane przez rzecznika prasowego "Solidarności" były prawdziwe. Onyszkiewicz ma "za karę" przez 20 godzin pracować fizycznie dla miasta.

Zbigniew Romaszewski, przewodniczący komisji praw człowieka "Solidarności", poinformował korespondentów, że obecnie w więzieniu przebywa 4 działaczy związkowych aresztowanych w związku ze strajkami. Są to działacze z Wrocławia, w tym także jeden z przywódców Regionu, Józef Pinior. Aresztowano ich w czasie szamotaniny ze strażą przemysłową i ORMO-wcem przy wejściu na teren "Dolmelu" gdzie właśnie odbywał się wiec. Stawia im się zarzut napisać na funkcjonariusza służby bezpieczeństwa, za co grozi kara do 3 lat więzienia.

Minister spraw wewnętrznych, gen. Czesław Kiszczak, obiecał stocznikom, że nikt ze strajkujących nie będzie represjonowany. Przyrzekł też, że na wolność wyjdą, przynajmniej niektórzy więźniowie polityczni.

Obietnica ta jest realizowana, choć bez pośpiechu. Jak wynika z danych Romaszewskiego, w zeszłym tygodniu zwolniono 3 więźniów politycznych, ale blisko dwudziestu nadal siedzi, w tym 11 członków ruchu "Wolność i Pokój", skazanych za odmowę służby wojskowej. Nie zwolniono też kpt. milicji Adama Hołysza, współpracownika "Solidarności", skazanego na 6 lat więzienia za rzekome przekupstwo.

## PIJĄC ZIOLA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOLA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, serce, pęcherz \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na do dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOLA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOSI" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONAÓD: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOLA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

Na imieniny lub urodziny  
młym opomnikiem będzie prenumerata  
"Dziennika Związkowego"

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:  
DOMU  
SAMOCHODU  
FIRM  
LODZI  
ZYCIA  
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH  
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DABROWSKI  
259-4585  
827-4188

**Allstate®**

Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Company  
Sears Consumer Financial Corporation  
and Subsidiaries

Leave it to The  
Good Hands People

### UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50%  
zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)

777-9853—Grace (Polish)

## Z Życia w Polsce Ludowej

• Na ogólnopolskich I Targach Pożarniczo — Ochronnych "Białystok 88" w jednym z pawilonów sprzedawano książki instruktażowe. Największym wzięciem cieszyły się: "Człowiek i seks", "Barwy seksu..." i "Zupy świata".

• Przed łódzkim Pałacem Sportowym przez 40 lat stał sobie niszczący samolot myśliwski Mig-15 o wadze około 5000 kg. Późną jesienią r. ub. zniknął. Prokuratura rejonowa wszczęła dochodzenie i zwróciła się — nie wiadomo dlaczego

— do Muzeum Wojska Polskiego o... ekspertyzę.

• Ogłoszenie matrymonialne w "Kurierze Polskim": "Nauczycielka pozna sytuowanego (diesel) lekarza, inżyniera". Komentarz innej gazety: "Benzynowiec nie uciążni?"

Biurowo WOJEWNIK'S Travel  
oferuje tanie i wygodne  
przeloty lotnicze.

**TWOJA  
PODRÓŻ DO POLSKI**  
Zalutujemy fachowo i życzliwie.

Leć z nami 

Mamy wolne miejsca do Warszawy. Sprzedajemy bilety na czartery i na regularne linie lotnicze przez zachodnią Europę.

Wycieczki krajowe: Hawaje,  
Las Vegas, Floryda, Bahama

5809 W. Fullerton

889-1641

### UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,  
ZAOŚCZĘDZ  
677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,  
interesy. Ubezpieczenia na  
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni  
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY  
INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

## PRAWO JAZDY



pod kierownictwem  
**S. Jaworskiego**

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

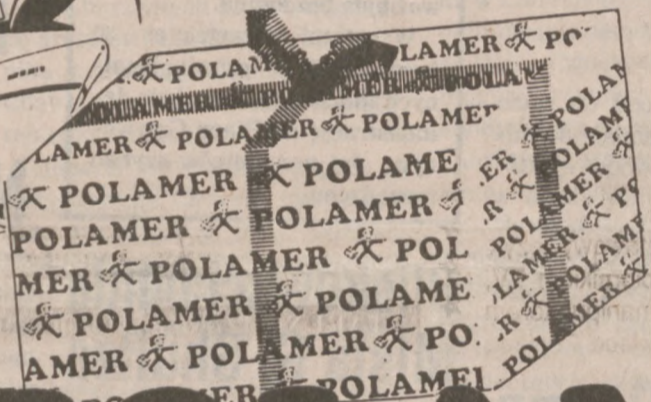
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błażać krewnych lub przyjaciół o taszkę, lub płacić pokatym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA  
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

## MOŻESZ PODWÓJNIE SKORZYSTAĆ!



\* termin przedłużony  
do 5 czerwca wieczorem!



# POLAMER

- \* 5 funtów GRATIS jeżeli wysyłasz paczkę morską o wadze 45 funtów lub więcej płacisz jak za paczkę o 5 funtów lżejszą
- \* jeśli wysłałeś w ciągu ostatnich 3 miesięcy i nadasz do 5 czerwca łącznie 5 paczek morskich otrzymujesz ZESTAW TELEGRAFICZNY - GIFT - za DARMO

### POLAMER

- WYSYŁAMY DOLARY DO POLSKI Z DORĘCZENIEM LUB NA KONTO "A", BEZPŁATNIE ZAKŁADAMY KONTO "A"



### DEALER PKO

- PRZYJMUJEMY WPŁATY na: TELEWIZORY wielosystemowe (PAL / SECAM / NTSC 4,43, i 3,58) ceny od 539 \$
- MAGNETOWIDY (PAL / SECAM / NTSC 4,43) ceny od 499 \$

### OFERTA SPECJALNA POLAMERU

ŁADA 1300 — 4150 \$  
ŁADA 1500 — 4395 \$

### POLAMERU

### SAMARA

— 4595 \$

### NIVA terenowa

— 4595 \$

NIVA terenowa do montażu — 3900 \$

## ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY:

NAJTANIEJ do Polski przez Polamer  
ceny już od 366 \$ w jedną stronę  
a 610 \$ w obie strony

NAJTANIEJ na Bahamas przez Polamer 303 \$  
(ceny obejmują przeloty, hotel, dojazdy do hotelu, kupony zniżkowe na restauracje i zakupy)

NAJTAŃSZY wypoczynek na Florydzie przez Polamer  
ceny od 258 \$ (obejmują przeloty w obie strony hotel, samochód do dyspozycji na cały czas pobytu)



SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GLOWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200

5246 WJ FULLERTON TEL: 637-7737

6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8  
Sobota 10-5 Niedziela 10-3

Sigrid Undset

## Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

181

— Milcz! — Erlend wściekle chwycił Gautego za ramiona. — Tobie zaufałem, tobie, swemu synowi! Zaślubiesz na to, by cię zabić.

Krystyna podbiegła, Szymon również. Chłopak wyrwał się ojcu i schronił do matki. Nieprzytomny z podniecenia wykrzykiwał pośpiesznie, kryjąc się za jej plecami:

— Obejrzałem dobrze pieczęcie, zanim je spaliłem, ojciec! Sądziłem, że może nadejść dzień, w którym będę wam mógł się przysłużyć.

— Oby cię Bóg pokarał! — Ciałem Erlenda wstrząsnął krótki suchy szloch.

Szymon również zbladł, potem jednak spurpurowiał ze wstydu z powodu Erlenda. Nie śmiał spojrzeć w jego stronę, zdawało mu się, że dusi go wprost upokorzenie tego człowieka.

Krystyna stała jak wryta, wciąż jeszcze obejmując syna. Lecz w głowie jej jedna myśl sprzegała się błyskawicznie z drugą:

Owej wiosny Erlend miał przez krótki czas pieczęć Szymona w przechowaniu, szwagrowie sprzedawali bowiem wówczas rybaki szalas Lavransa na Veøy klasztorowi w Holmie. Erlend sam uważał, że nie jest całkiem w porządku z tą pieczęcią, ale przecie nikt nie będzie o to pytał. Pokazał ją Krystynie mówiąc, że Szymon mógł sobie pozwolić na sprawienie ładniejszej — wszyscy trzej bracia dali sobie sporządzić pieczęcie na wzór ojcowskiej, jedynie napis był inny na każdej. Ale pieczęć Gyrdy jest dużo misterniejszej roboty, dodał Erlend.

Gyrd Darre... Od niego oddał jej przecie pozdrowienia, kiedy dwukrotnie powracał z południa. Przypomniała sobie teraz, iż zdumiona była wielce, skąd Erlend wziął się u Gyrdy na Dyfrinie, wszakże widzieli się tylko jeden jedyny raz na weselu Ramborgi. Ulf syn Saksęgo był szwagrem Gyrdy Darre, Ulf zaś brał udział w owym spisku.

— Zle widziałeś, Gaute — przemówił w końcu Szymon cicho i z naciskiem.

— Szymonie! — Krystyna mimo woli chwyciła rękę swego męża. — Zastanów się. Są jeszcze inni mężowie prócz ciebie, którzy mają to samo godło w swej pieczęci.

— Milcz! I ty także? — Erlend z okrzykiem bólu wyrwał się żonie i pobiegł pędem do stajni. Szymon biegł za nim.

— Erlendzie, czy to był mój brat?

— Niech chłopcy wracają natychmiast do domu, a wy chodźcie ze mną — zawołał Erlend do żony.

Szymon dogonił go w drzwiach stajni, uczył się jego ramienia.

— Erlendzie, czy to był Gyrd?

Erlend nie odpowiadał, usiłował odepchnąć szwagra. Policzki jego były dziwnie zapadnięte i śmiertelnie blade.

— Erlendzie! Odpowiedz mi, czy mój brat brał udział w tej sprawie?

— Może chcesz potykać się ze mną? — warknął Erlend mocując się z nim. Szymon zauważył, że tamten drży na całym ciele.

— Wiesz dobrze, że nie. — Szymon puścił go i oparł się o futrynę. — Erlendzie, jak prawdą jest, iż Chrystus poniósł dla nas śmierć, powiedz, czy tak byk?

Erlend wyprowadził swego konia i Szymon musiał się usunąć. Jakiś usłużny parobek przyniósł siodło i uprząż. Szymon wziął je, odesłał człowieka i sam podał je Erlendowi.

— Erlendzie, teraz możesz przecie powiedzieć! Mnie nie możesz powiedzieć! — Nie wiedział sam, czemu zebrał tak strasznie, jak gdyby chodziło o życie. — Erlendzie! Odpowiedz, zaklinam cię na rany Chrystusowe, człowieku, powiedz!

— Możesz i nadal myśleć tak, jak myślałeś — rzekł Erlend cicho i ostro.

— Erlendzie, nic nie myślałem.

— Wiem, o czym myślałeś — Erlend wskoczył na konia. Szymon chwycił za uzdę, rumak tańczył i kręcił się niespokojnie.

— Puszczaj, bo cię przejadę! — rzekł Erlend.

— Więc zapytam Gyrdy, zaraz jutro pojedę na południe. Na Boga, Erlendzie, musisz mi powiedzieć!

— Tak, on ci na pewno powie — roześmiał się Erlend szyderczo, wparł ostrogi w brzuch ogiera i Szymon musiał uskokczyć w bok. Erlend walewem opuszczał dwór.

Na środku dziedzińca Szymon spotkał Krystynę już w okryciu. Gaute siedł obok niej i niósł jej tobolek z sukniami. Ramborga biegła za siostrą.

Chłopiec szybko podniósł oczy, zmieszany i strwożony. Potem opuścił się znowu, ale Krystyna spojrziała szczerze i prosto w twarz Szymona, wzrok jej był ściemniały ze smutku i gniewu.

— I tyś mógł pomyśleć coś takiego o Erlendzie, że tak cię zdradził!

— Nic nie myślałem — odparł gorąco Szymon. — Myślałem, że chłopak wygaduje głupie, niestworzone brednie.

— Nie, Szymonie, nie chcę, abyś mnie odprowadzał — zatrzymała go. Widział, że jest bardzo zmartwiona i dotknięta.

Wieczorem, kiedy był sam na sam z żoną w wtulkiej izbie — rozdzielali się właśnie, a córki spały już w drugim łożu — Ramborga spytała nagle:

— Nie wiedziałeś nic o tym, Szymonie?

— Nie. A ty wiedziałeś? — spytał w napięciu.

Ramborga zbliżyła się i stanęła przy stole w świetle świecy. Była na wpół rozebrana — tylko w koszuli i spódnicy; rozpuszczone włosy spływały w lokach wokół jej twarzy.



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.**

**Utrzymywanie Dobrego Stanu Zdrowia Za Pomocą Zabiegów Chiropraktycznych**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

Dobry stan fizyczny, lepsze funkcjonowanie strukturalne zapewniają odporność na choroby i słabości organizmu — to sekret dobrego zdrowia. Żyjemy w zanieczyszczonym otoczeniu, oddychamy zanieczyszczonym powietrzem i ci z nas, którzy zaniedbują własne zdrowie mogą nabawić się przeziębienia, grypy, sinusitis, niestrawności, astmy, bólów głowy, bólów mięśni itp. Ponieważ większa odporność organizmu jest gwarancją lepszego stanu zdrowia, dlatego zabiegi chiropraktyczne mają tu szczególne znaczenie. Poprawa integralnej całości stosu pacierzowego za pomocą manipulacji chiropraktycznych, może przywrócić i utrzymać zdrowie w dobrym stanie. W swym programie dbałości o zdrowie, każda osoba powinna wziąć pod uwagę zabiegi chiropraktyczne.

## Medjugorje

**7 DNI OD \$889**  
Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:  
**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL**  
3021 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618  
Tel.: (312) 276-0405 lub 276-0427  
Uwaga! W biurze można bezpłatnie obejrzeć film na temat Medjugorje (wersja Polska). Czynne 7 dni w tygodniu 11-8

## "SYBERYJSKIE WIZJE"

Dr. Ryszarda LYSAKOWSKIEGO  
"Powieść, od której nie można się oderwać", piszą liczni czytelnicy. Pięknie i obrazowo opisane przeżycia 16-letniego chłopca-sieroty i tysięcy ludzi w sowieckich więzieniach, obozach i na tułaczce po nieludzkiej ziemi.  
Do nabycia u wydawcy i w polskich księgarniach  
**FENIKS PUBL. CO.**  
P.O. Box 2281, Oak Park, IL 60302, USA  
Cena — USA: \$8.00, CANADA: \$10.00 — Plus \$1 przesyłka.

## WARSZAWA

**Od \$329** w jedną stronę  
**Od \$549** w obie strony  
**CENNE PREZENTY**  
Z BILETEM  
**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL**  
3021 N. MILWAUKEE AVE.  
Chicago, IL 60618  
**(312) 276-0405**  
• Tanie przeloty do innych miast Europy i świata  
• Bagaż do 140 lbs.  
• Serwis paszportowo-wizowy  
• Zaproszenia, usługi notarialne  
• Tłumaczenia  
• Sprawy Emigracyjne  
• Adwokat — Odszkodowania za wypadki — Bezpłatna porada — Każda środa 6-8 P.M.  
• Income Tax  
• Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata  
**7 DNI W TYGODNIU OD 11 A.M. DO 8 P.M.**

## Warszawa

**Od \$549**  
**\$329 w jedną stronę**  
Oferujemy serwis po rewelacyjnie niskich cenach.  
**PAN AM, SAS, LOT**  
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.  
Darmo:  
• Torba podróżna • Nalepki  
• Posiłki • Drinki  
• Bagaż do 140 funtów  
• Zdjęcia paszportowe  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**UNION TRAVEL**  
3175 N. LINCOLN AVE.  
(312) 472-4772 w stanie III JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu  
Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.  
Otwarte 6 dni w tygodniu  
**UNION TRAVEL**  
10538 S. Ewing Ave.  
374-4600

## PROGRAM POLVISION

**SOBOTA**  
Pierwsza godzina programu:  
• "7 zyczeń" - trzeci odcinek serialu dla dzieci  
Druga godzina programu:  
• "Wielki Młotowski" - przedświąteczny film oparty o znana powieść Heleny Miszkówny  
Trzecia godzina programu:  
• "Wielka przygoda" - film dokumentalny  
• "Sława Winiarska" - program rozrywkowy  
**NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK**  
Pierwsza godzina programu:  
• "Tia-tia" - program dla dzieci  
Druga godzina programu:  
• "Lalia" - piąty odcinek serialu według powieści Bolesława Prusa z Małgorzatą Braunek i Jerzym Kamasem w rolach głównych  
Trzecia godzina programu:  
• Sylwetka reżysera Andrzeja Żółtowskiego

**PACZKI DO POLSKI**  
A08 Olej słonecznikowy 8l ..... \$27  
SK1 Kawa ziarnista 3 kg ..... \$25  
A01 Wędliny różne 6 kg ..... \$46  
A52 Rajstopy medium 20 par .. \$14  
A21 Papier toaletowy 72 rolek ..... \$32  
A14 Mleko dla niemowląt 5.4 kg ..... \$50  
30-ty rok obsługi  
**POLEX LTD.**  
23-25 Sherbrooke Road  
London SW6 7QJ, England

## Życie Organizacyjne Polonii

**Imprezy i Zebrania**  
piątek, 3 czerwca  
Gr. 2514 Tow. Giewont — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Domu Młodz. Okr. 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.  
Gr. 2727 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali SWAP, przy 4800 S. Wood St.  
Gr. 1972 Tow. Kopiec Piłsudskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Klubu Karlov, przy 4058 W. 47th St.  
sobota, 4 czerwca  
Gr. 2582 Klub Pań Chicago — Msza św. i śniadanie — godz. 10 rano, w Madonna High School, przy 3155 N. Karlov Ave.  
Klub Przyjaciół Warszawy — wieczór towarzyski — godz. 7 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Klub Wola Przemysłowa — zabawa towarzyska — godz. 8 wiecz., w sali ZPK, przy 5635 W. Diversey Ave.  
"Program na serio" — spektakl dla dzieci — godz. 3 po poł., w Galerii Kenara, przy 1005 N. Wolcott Ave.  
niedziela, 5 czerwca  
Gr. 1820 Tow. Gwiazda Wolności — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Gr. 304 Tow. Gen. Wł. Sikorskiego — zebranie — w sali Klubu Karlov,

# PRAWO JAZDY

Przy zapisie na praktyczną jazdę, przygotowanie teoretyczne, czyli "permit" BEZPŁATNIE!  
**736-5522**  
5538 W. BELMONT Chicago  
5752 S. PULASKI Chicago  
2141 S. LARAMIE Cicero  
Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu  
**Grażyna Olszewska**

**STATE FARM INSURANCE**  
Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. Diversey Avenue  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812  
Mówimy po polsku  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet  
Oprawkę od \$39  
Podwójne szklka bez linii .. \$ 99  
Szklka VariLux ..... \$139  
**NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU**  
**10% zniżki** na okularkach i szklkach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)  
**Badanie wzroku \$200** włączając badanie na glaukomę  
• Badanie wzroku  
• Realizacja recept  
• Twarde szklki kontaktowe  
• Modne oprawkę do okularków  
• Dopasowywanie szkieł  
Laboratorium na miejscu  
Miękkie szklki kontaktowe  
• Natychmiastowe naprawy  
• Koloryzacja  
• Twarde szklki polerowane na oczekaniu  
• Miękkie szklki kontaktowe dla osób mających astygmatyzm  
• Miękkie szklki kontaktowe dwuogniskowe  
**OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA** na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularków i napraw.  
**DR. BRUNO F. STERCZEK**  
OPTOMETRYSTA  
przyjmujący w STAR VISION CENTER  
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piątk. 10 rano do 9 wiecz.  
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.  
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.  
Tel.: 456-2271-2272

**W CZTERDZIESTYM ROKU ISTNIENIA PEKAO WCIĄŻ NA LEPSZE SIĘ ZMIENIA KRZYK MODY — KOMPUTERY PANIE I PANOWIE — TO JEST WSPANIAŁY PREZENT KAŻDY CHYBA TO WIE!**

**PEKAO TRADING CORPORATION**  
dostarcza w Polsce na zlecenia z U.S.A. następujące komputery i sprzęt komputerowy:

**ATARI 2048 USA \$146.00**  
Komputer osobisty 8-bitowy, Rom 16 KB, RAM 48 KB, w zakresie programowania pełna zgodność z komputerem Spectrum ZX, Basic-podstawowy język komunikacji, możliwość współpracy z odbiornikiem TV, magnetofonem, drukarką, stacją dysków, manipulatorem (joystick) bez konieczności podłączania interfejsu. Posiada możliwość generowania prostych dźwięków.

**ATARI 65 XE - komputer \$125.00**  
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHz  
- pamięć 64 Kb RAM  
- 24 kB ROM (8kB BASIC i 16 kB system operacyjny)  
- gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)  
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY, 5 klawiszy funkcyjnych  
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty, 13 trybów graficznych, 3 tryby tekstowe 256 kolorów, 9 rejestrów kolorów, 24 wiersze po 40 znaków  
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku wysokość dźwięku: od 0,6 Hz do 800 kHz dostosowany do współpracy z telewizorami w systemie PAL.

**ATARI 130 XE - komputer \$199.00**  
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHz  
- pamięć: 128 kB RAM  
- 24kB ROM (8kB BASIC i 16 kB system operacyjny)  
- gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)  
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY, 5 klawiszy funkcyjnych  
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty  
- 11 trybów graficznych, 5 trybów tekstowych 256 kolorów, 9 rejestrów kolorów, 24 wiersze po 40 znaków  
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku wysokość dźwięku od 0,6 Hz do 800 kHz

**ATARI XC 12 - magnetofon \$48.00**  
- współpracuje z komputerami Atari 65 XE i Atari 130 XE  
- nie wymaga zasilania sieciowego  
- używa standardowych kaset magnetofonowych  
- prędkość przekazywania danych: 600 bodów

**ATARI - stacja dysków \$199.00**  
- układ kontrolujący: mikroprocesor 6507  
- dyski 5,25 cala, zapis jednostronny  
- podwójna gęstość  
- pojemność dyskiety: 127 kB  
- prędkość transmisji: 19200 bodów  
- nadaje się do współpracy z komputerem Atari 130 XE i 65 XE

**ATARI 1029 - drukarka \$199.00**  
- system pracy: mozaikowo-znakowa (dot. matrix)  
- z ruchomą głowicą  
- szybkość druku: 50 znaków/sek.  
- zestaw znaków: 132  
- typ papieru: z perforacją i pojedyncze kartki A-4 lub mniejszy. Nadaje się do współpracy z komputerem Atari 130 XE i 65 XE

Ponadto w sklepach „PEWEXU” można nabyć dyskiety do tych komputerów. SPRZĘT KOMPUTEROWY JEST OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANY I BARDZO WYSOKO CENIONY PRZEZ INŻYNIERÓW, STUDENTÓW I NAWET UCZNIÓW SZKÓŁ ŚREDNICH.  
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

**AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO ORAZ PEKAO TRADING CORPORATION**  
**40-ty ROK W SŁUŻBIE POLONII**  
470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

**TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!**  
ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH  
**TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA**  
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251  
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501  
**PACZKI LOTNICZE I MORSKIE**  
• ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI  
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski  
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!  
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę  
**Andrzej Kawecki Właściciel**

## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,  
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

POLISH DAILY ZGODA



INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze  
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

## Cofnięty Czas

NOWY DZIENNIK, N.Y. — Fala robotniczych strajków i studenckich rozruchów, jaka ponownie przeszła przez Polskę, przysunęła na naszych oczach kamień bliżej do grobu marksizmu. Po 70 latach samokłamywania się, sowiecki komunizm odkrywa, że nie stanowi awangardy historii. Przeciwnie, pozostaje coraz bardziej w tyle. Rozgromienie siłą strajku w Nowej Hucie, będącej w Polsce rzekomym symbolem, zwycięstwa komunizmu, jak i blokada strajku w stoczni gdańskiej, dowodzą, że rządy w "polskim wydaniu socjalizmu" nie są w stanie kontrolować wydarzeń. Sprowadzają się do reagowania na wydarzenia. Tylko odważni, a — jak się zdaje — należy do nich Gorbaczow, a nie Jaruzelski, przyznają, że system wymyślony przez Marksa, a "ulepszony" przez Lenina i Stalina, jest nieuleczalnie chory i aby przetrwać, wymaga zmiany. Pałki zomowców w Nowej Hucie broniły przegranej sprawy. Nie jest nawet istotne, jak długo trwać będzie agonía. Cały świat wie, że rozpoczęła się.

Strajki polskich robotników wyraźnie wskazały reżymowi, że udzielił on swego poparcia, jeśli reformy, na których wprowadzenie czekają już siedem lat, będą realistyczne i obejmą nie tylko gospodarkę kraju, ale przyniosą zmiany w zakresie wolności i praw człowieka. Przez tych siedem lat "Solidarność" walczyła o właściwą reformę, opartą na porozumieniu narodowym, zmiesieniu cenzury i restrykcji w stosunku do środków masowego przekazu. Domagała się dla siebie, Solidarności Wiejskiej i związków twórczych przywrócenia legalnych uprawnień. Żądała politycznego pluralizmu i udziału w rządzeniu krajem. Żaden z tych postulatów nie został spełniony. Nieudolność i doktrynerstwo wypychają Polskę w coraz głośniejszy kryzys ekonomiczny i polityczny.

"Solidarność okazała się siłą nie do zwalczania. Mimo delegalizacji i nękania, jest ona w stanie przeciwstawić się partii komunistycznej. Taka wizja przeraża totalitarne reżymy. Nic dziwnego, że "Prawda" odeszła na chwilę od pierestrojki i głośności, aby zaatakować Wałęsę jako "fałszywego przywódcę" i oskarżyć Zachód o wywołanie strajków w Polsce. W rzeczywistości Zachód przygotowywał się do udzielenia Polsce pomocy, jeśli reformy Jaruzelskiego poszłyby we właściwym kierunku i jeśli nastąpiłoby porozumienie wewnętrzne. Nowe uprawnienia dla rządu, uchwalone przez Sejm, sprawiają, że postęp w każdej dziedzinie stanął w miejscu.

Wyslanie zomowców, do Nowej Huty i obstawienie nimi innych zakładów objętych strajkami oznacza, że reżym własnymi rękami cofnął w Polsce czas. Oddalił możliwość uzyskania pomocy do nowego rozruchu zarzewiającej polskiej maszyny gospodarczej, fatalnie prowadzonej przez system. Amerykański zastępca sekretarza stanu John Whitehead, który w ubiegłym roku odwiedził Polskę i wrócił z pewnymi nadziejami, teraz, w obliczu nowego starcia z robotnikami, ostrzegł, że użycie przemocy wobec strajkujących uniemożliwi podparcie polskiej gospodarki. Wymienił przy tym różne formy i zakres takiej pomocy, którą reżym własnymi rękami odepchnął. W atmosferze, jaka powstała, pomocy takiej przeciwny będzie Kongres Stanów Zjednoczonych. Odmówią jej koła finansowe. Ostrzeżenie skierowane do PRL ze strony Wspólnoty Europejskiej podaje podobne sygnały.

O nastrojach, jakie zapanowały w amerykańskich kołach finansowych, może świadczyć artykuł wstępny, który ukazał się w dzienniku "Wall Street Journal". Wyrażał on wątpliwość, aby zachodnie instytucje finansowe nie zwały sobie sprawy, że robotnicy polscy doszli do granicy wytrzymałości. "Najwyraźniej (instytucje te — przyp. red.) uważają za 'nieudzielne' powiadzenie dyktatorom, że nie, poza zerwaniem z ideologią komunistyczną nie zdoła uratować ich krajów. Inny dziennik "New

Ryszard Czarnecki

## Polskie Nastolatki

Grupę uczniów drugiej i trzeciej klasy liceum ogólnokształcącego poproszono o wypełnienie ankiety, składającej się z jednego tylko pytania: "Co byś zrobił(a), gdybyś objął jedno z najważniejszych stanowisk w państwie?"

Ankieta przeprowadzona została niezależnie od władz. Uczestnicy nie byli specjalnie selekcjonowani, nie stosowano żadnych kryteriów doboru. Odpowiedzi 16- i 17-latków są bardzo charakterystyczne dla nastrojów i poglądów współczesnej młodzieży polskiej. Oddają panującą wśród niej atmosferę — ale nie tylko: stanowią dowód, że najmłodsze pokolenie świadomych Polaków nie reaguje na świat jedynie uczuciami i przelotnymi, naskórkowymi nastrojami.

W wielu wypowiedziach, mimo młodego wieku autorów, wyraźnie widać próbę, nieśmiałość na razie, trochę po omacku, głębszej analizy przyczyn zła w Polsce, oraz próbę pogłębionego spojrzenia na sytuację społeczeństwa w kraju. Co więcej — odpowiedzi świadczą o przemyśleniu poruszonych kwestii. Są dalekie od taniego emocjonalizmu, od wywisk i złorzeczeń. Stanowią natomiast poważne uświadomienie obywateli, oczywiście na swój, bardzo młodzieńczy sposób. Są także dowodem na zaangażowanie się w sprawę ogółu, świadectwem odpowiedzialnej hierarchii wartości.

Zamieszczenie fragmentów kilkunastu wypowiedzi najlepiej to zilustruje.

Na ankiecie odcisnęło się znamie specyficznego czasu: nieustanne podwyżki pauperyzującego społeczeństwa. Stąd też stwierdzenia mówiące, że gdyby to od respondenta zależało, to: "zniosłabym podwyżki, uważam bowiem, że podnoszenie cen i podnoszenie płac zupełnie mijają się z celem, to rozumie nawet małe dziecko." Czy...? "jako premier nie dopuściłbym do takich podwyżek jak obecnie. Przecież to jest przerażające: jeszcze niedawno chleb kosztował 4 złote. Pamiętałbym jako premier, że kiedy byłem małym chłopcem i biegłem do sklepu, to mając 20 zł mogłem kupić chleb, a dla siebie ciukiery i lody."

Innym, swoistym signum temporis, to uwrażliwienie na właściwe relacje między władzą państwową a społeczeństwem, promowanie racji społeczeństwa, słuchanie — co również symptomatyczne — jego głosu: "... gdybym był premierem, wprowadziłbym daleko idącą tolerancję w stosunku do poszczególnych grup społecznych o różnych poglądach," lub "... wydawałabym takie zarządzenia, których domagałoby się społeczeństwo," czy "... wydaje mi się, że państwo i cała jego organizacja powinna być dla ludzi, a nie na odwrót," lub też "... starałabym się spełniać postulaty ludzi."

Niektóre wypowiedzi mocno akcentują konieczność zmiany antyeconomicznego, całkowicie niewydolnego systemu i wprowadzenia wolnego rynku "... zniosłabym ustawę o przymusowej pracy i stworzyłabym warunki dla bezrobocia. To bezrobocie z kolei spowodowałoby poważne traktowanie pracy. Pracującym dałbym godziwe środki materialne, zamiast tej śmiesznej jałmużny, którą dostaje dziś człowiek pracujący" i "... wprowadziłbym coś w rodzaju kapitalizmu. Mam na myśli danie wolnej ręki inicjatywie prywatnej. W stosunku do ludzi, którzy mają dobrze prosperujące prywatne zakłady, ustanowiłbym mniejsze podatki. Jednocześnie zakłady upaństwowiłabym."

## Myśli

Parados jest dźwignią zbyt krótką, aby podważyć pogląd na świat.

Sławomir Wróblewski

Niektórzy są jak złoto, nie mając wartości użytkowej — pozostają znakami wartości.

Valeriu Butulescu

Najtrudniej zrewolucjonizować nastroje.

Wojtek Bartoszewski

York Post" wypowiada się wprost przeciw udzieleniu Jaruzelskiemu pomocy, pisząc: "Jeśli Stany Zjednoczone mają miliardy do stracenia w Polsce, niech dadzą jej "Solidarność", polskiemu Kościołowi katolickiemu albo organizacjom centrowym czy konserwatywnym, walczącym o wolność... Komunistyczne reżymy w Europie Wschodniej "wszystkie skazane są na śmiertelną historię".

wione byłyby konkurencją dla zakładów prywatnych."

Wiele odpowiedzi dotyczy konkretnych problemów polskiej rzeczywistości i sugeruje — także całkiem konkretne — próby rozwiązań.

Mówi się o najbardziej dziś bolących: sytuacji ekologicznej kraju, alkoholizmu, spadku prestiżu wykształcenia, przerośniętej biurokracji, złym poziomie oświaty. Oceny stanu obecnego, jak i sposoby zaradzenia, formułowane są bardzo ostro, bez liczenia się jeszcze z "uwarunkowaniami." Oto przykłady: "Wpłynęłabym przede wszystkim na sprawę zanieczyszczenia środowiska (... ) — powietrze i ziemia w naszych miastach warunkują przecież nasze życie i istnienie. Wprowadziłabym większą ilość parków i zrobiłabym wszystko, aby zmniejszyć ruch samochodowy (spaliny!)." (Ekologia)

"Gdybym był premierem, zmieniłbym warunki pracy i płacy. Bulwersuję mnie to, iż zwykli robotnicy zarabiają o wiele więcej od magistrów czy inżynierów." (Prestż wykształcenia)

"Zreformowałabym oświatę, gdyż uważam że jej poziom jest beznadziejny. Pedagodzy są na bardzo niskim poziomie intelektualnym, są to bardzo często ludzie, którzy mieli fatalne wyniki w liceum i nie mogli się nigdzie dostać. Podwyższylabym znacznie pensje nauczycieli i do zawodu przyjmowałabym najlepszych." (Oświata)

"Podstawową sprawą, którą starałabym się zlikwidować, to utrudnianie życia obywatelom przez zbyt dużą biurokrację i brak organizacji we wszystkich dziedzinach życia. Usiłowałabym to zrobić nie tylko przez atestację stanowisk, ale i przez atestację organizacji." (Organizacja pracy, przerosła biurokracja)

Surowo osądzany jest alkoholizm; stąd drastyczność proponowanych środków:

"Trzeba wprowadzić ostre represje (zakaz sprzedaży alkoholu, liczenie kontrole w zakładach pracy, wypowiedzenie pracy pracownikowi pijanemu, ale w taki sposób, aby jej nigdzie nie znalazł, albo znalazł tylko pracę ciężką i mało opłacalną). Wprowadziłabym wysokie kary dla ludzi nie przestrzegających zakazów sprzedaży alkoholu."

Niektórzy respondenci skupiają się na propozycjach bardziej szczegółowych — ale ich zawartość znakomicie oddaje istotę polskiej rzeczywistości, stanowi w sposób niezamierzony ironiczną pointę obecnej sytuacji. Piszą bowiem 16-17-latkowie:

Gdybym był premierem postarałabym się wprowadzić najpierw wolną sprzedaż papieru toaletowego," lub też "... przede wszystkim wprowadziłabym kartki na wódkę, a nie na żywność."

Oczywiście są także, choć bardzo nieliczne próby "ucieczki od polityki," stwierdzenia "desinteresment" dla tego co się dzieje w kraju, schowania się za podwójną gardę własnych problemów. Wypowiedzi te, stanowiące — co warto podkreślić — drobny ułamek całości, świetnie charakteryzują dwa glosy.

Pierwszy, lakoniczny: "Nie chciałbym być premierem" i drugi, starający się uzasadnić własną postawę: "Naprawdę, to nie interesuje mnie kto kieruje państwem i jakie ma uprawnienia, bo z reguły teoria mija się z praktyką."

Rzadko też podkreślano wagę podziału pokoleniowego. Choć wypowiedź o tym mówiąca, jest charakterystyczna i nie sposób odmówić jej słuszności: "Dobrałabym sobie ministrów spośród ludzi młodych, takich, którzy nie są pod niczym wpływem i niczego się nie boją."

Ogólnie rzecz biorąc, odpowiedzi na powyższą ankietę potwierdziły hierarchię wartości młodzieży polskiej, u której "sprawy ogółu" stoją bardzo wysoko. Odpowiedzi były zaskakująco poważnym podjęciem tematu. Ich omówienie byłoby niepełne bez przytoczenia głosu, który potraktował kwestię generalnie, określając — trochę w zawaolowany sposób — podstawową przyczynę zła:

"Zacząłbym jednak od zmiany SYTUACJI, która ciąży na życiu teraźniejszej Polski."

Zdaje się, że to następne "stracone pokolenie." Dla komunistów, rzecz jasna.

(DP—Londyn)

## Światowa "Głosność"

Tym razem chodzi raczej o parafrazę, o fakt, że przez ostatnich kilka dni byliśmy świadkami nie tylko "otwartości" — co jest tłumaczeniem rosyjskiego "glasnost", ale jedynomyślności — chórnej kantaty środków masowo przekazu w krajach bloku sowieckiego i w Stanach Zjednoczonych na temat "olbrzymich sukcesów" kolejnego spotkania na szczycie.

Dla komunistów, których ideologia od dawna już nie jest w stanie wzbudzić entuzjazmu nawet u tych najbardziej zacofanych mas, spotkanie Reagana i Gorbaczowa jest okazją do podniesienia prestiżu, — przesłania sygnału swym obywatelom, że nadal "potężne państwo sowieckie" ma "wiodącą rolę" w polityce międzynarodowej.

Amerykanie zaś, zafascynowani "innością" dalekiego i bądź co bądź egzotycznego, bo mało znanego kraju (nawet turystyka jest przecież poważnie ograniczona) naiwnie nadal wierzą, że mają do czynienia z bliźniem, którzy niczym nie różnią się od przeciętnego mieszkańca USA, za wyjątkiem języka i zwyczajów.

Ekonomia Związku Sowieckiego podobnie jak stagnacja ekonomiczna wszystkich państw siłą podporządkowanych sowieckiemu imperium — jest faktem oczywistym dla wszystkich. Brak nie tylko podstawowych produktów, ale kryzys odbija się też na najczulszym punkcie sowieckich ambicji — ostatniej ich szansie — potęgę militarnej.

Korzystne stosunki z Zachodem, wymiana naukowa i kulturalna szczególnie zaś ze Stanami Zjednoczonymi, to przede wszystkim dostęp do najnowszych zdobyczy technologicznych i to za darmo. Można będzie dalej budować swe arsenały, mimo braku środków, nadal mówić o rzekomym rozbrojeniu, otrzymując solenne przyrzeczenia naiwnych o eliminowaniu groźnych dla komunistów systemów militarnych.

O decyzjach i umowach zatwierdzonych w czasie moskiewskiego szczytu dowiadywać się będziemy bardziej szczegółowo w następnych kilku dniach. Na razie fascynują wszystkich

publiczne wystąpienia mężów stanu, przedstawienia typowo propagandowe, w których chętnie uczestniczą obie strony — bo ważne to jest przecież dla opinii publicznej, szczególnie opinii wolnych społeczeństw państw zachodnich.

Trzeba jednak pamiętać, że "suknia tylko zdobi człowieka" — nie mówi wcale o jego charakterze, ani nie jest żadnym gwarantem jego przyszłego postępowania.

"Zachodność" Gorbaczowa dla wielu wydaje się być wystarczającym dowodem na to, że "imperium zła" wraz ze swym "imperatorem" nagle przeobraziło się i stało się legendarnym rajem, gdzie wszyscy szczęśliwie żyją, gdzie nie ma ani bogatych, ani biednych, gdzie jak mówi stara, pamiętająca czasy stalinowskie piosenka "tak wolno dyszy człowiek".

Rzeczywiście. "Zachodność" strojów święty Gorbaczowa, co najmniej zaskakiwała tych, którzy pamiętają lata poprzednie i sowieckich polityków. To jednak nie było aż tak szokujące, jak zdjęcia opublikowane po pierwszym dniu wizyty prez. Reagana w Moskwie i po tym, jak amerykańscy goście zdecydowali się pospacerować po mieście. I nie o zdjęcia pary prezydenckiej tu chodzi, ale o to, na którym sowieckim funkcjonariusze KGB próbują powstrzymać moskwičan przed doświadczeniem. Takich garniturów nie noszą nawet agenci amerykańscy pełniący służbę przy ochronie osobistej Prezydenta. Na wielu, szczególnie tych, którzy zetknęli się wcześniej z sowieckimi agentami, zdjęcie to zrobiło wrażenie nie tylko zaskakujące, ale wprost komiczne.

Można to jednak odczytać zupełnie inaczej: jako przepowiednię na przyszłość. W obietnicie sowieckie tak można wierzyć, jak w to, że ci w eleganckich ubraniach, to nie brutalni agenci KGB lecz pokój miłujący ludzie, którzy gołymi rękoma niszczyć będą sowieckie arsenały, by na świecie zapanował "prawdziwy pokój", ale ten sowiecki w którym nikomu na nic nie wolno, a terror jest niepodzielnym władcą.

## Zasłużyli Na Ochronę

Mieszkańcy południowo-wschodnich i północno-wschodnich dzielnic Chicago zasłużyli na to, by pozwolić im zabezpieczyć swe posiadłości przed nieuczciwymi sprzedawcami nieruchomościowymi, szczególnie wtedy, gdy wskutek zmiany właścicieli poszczególnych domów, następuje również poważne różnicowanie mieszkańców pod względem rasowym.

Od wielu już tygodni trwa często ostra dyskusja w Radzie Miejskiej na temat planu ubezpieczeniowego gwarantującego właścicielom domów w wymienionych dzielnicach miasta, że bez względu na sytuację, otrzymają równą wartość swego domu, jeśli zdecydują się go sprzedać. Chodzi przede wszystkim o zapewnienie ludziom wywodzącym się ze środowisk średnio zamożnych stabilności, oraz utrzymanie ich w miejscach zamieszkania.

Niestety, propozycja utworzenia specjalnego

programu ubezpieczeniowego po angielsku "equity insurance" — co odpowiada polskiemu zrównoważeniu wartości domu, — spotkała się z ostrą krytyką, szczególnie ze strony środowisk murzyńskich, które widzą w niej jeszcze jeden przejaw rasizmu i dlatego ostro się propozycji sprzeciwiają.

Rzeczywiście, w pewnym sensie, sprawa ubezpieczenia dotyczy zmian rasowych danej dzielnicy. Bywa bowiem tak, że kiedy jedna murzyńska rodzina kupi dom w danej dzielnicy, powstaje panika, bo właściciele sąsiednich domów boją się, że stracą, jeśli zbyt długo czekać będą ze sprzedażą i wyprowadzeniem się z okolicy.

Tymczasem, zdaniem zwolenników ubezpieczenia, jeśli udałoby się je wprowadzić w życie, gwarancja wartości domów stanowiłaby się siłą przyciągającą, będzie tym czynnikiem, który zaważy na podejmowaniu decyzji o wyprowadzeniu się lub pozostaniu na miejscu, ponieważ nie trzeba się będzie obawiać, że dom, na którego kupno niejedna rodzina pracowała całe swe życie, straci na wartości a rodzina będzie poważnie poszkodowana.

Zrozumieć można obawy niektórych, czy przygotowane propozycje rzeczywiście zapewnią właścicielom domów ochronę, bo jak stwierdzają specjaliści, jeśli duży procent ubezpieczonych zażąda wypłacenia należności, fundusz ubezpieczeniowy bardzo szybko może się wyczerpać, nie mniej, dobrze przygotowany projekt ubezpieczenia jest nie tylko dobrą inicjatywą, ale wręcz koniecznością.

Odmawiając zezwolenia na ubezpieczenie Rada Miejska wcale nie zmniejszyła napięcia rasowych, wprost przeciwnie, przyczyniła się do kontynuowania napięcia wśród mieszkańców, obawiających się o to, że stracą dorobek swego całego życia, jeśli nie będą mieli gwarancji, iż dzielnica w której mieszkają nadal utrzymana będzie na tym samym poziomie co obecnie.

Popieramy z całą stanowczością propozycję ustanowienia ubezpieczenia dla właścicieli domów w zainteresowanych dzielnicach miasta.

## To i Owo

Statystyczny Japończyk podwoił w ubiegłym roku sumę swoich oszczędności w banku i wysunął się na pierwsze miejsce w świecie przed długoletniego dotąd szwajcarskiego lidera. Według danych w 3000 banków w 79 krajach, na jednego Japończyka przypadło w końcu roku 1986 przeszło 27 tys. dolarów oszczędności zdeponowanych w banku, podczas gdy na jednego Szwajcara miecało 24 tys. Kolejne miejsca zajmują Belgowie, Zachodni Niemcy, Austriacy, Duńczycy i Amerykanie.

☆☆☆

Obecna generacja Szwajcarów zniszczyła tyle samo użytków rolnych, ile utracili ich przodkowie w okresie poprzednich 600-700 lat. W rezultacie intensywnego tempa urbanizacji rolnictwo tego kraju traci co roku 2-3 tys ha ziemi. Tylko w ciągu 40 minionych lat drogi, zakłady przemysłowe itp. pochłonęły prawie 130 tys. ha ziemi ornej. Jeśli ofensywa na użytki rolne kontynuowana będzie w takim samym tempie, to milion hektarów ziemi uprawnej, którym dysponuje kraj, zostanie całkowicie zniszczony już w niezbyt odległej przyszłości.

# Sztuka "Mamy Tylko Jedną Polskę"

Na 70-Lecie Niepodległości Polski

TEATR oraz ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA RZESZOWIACY pod kierownictwem Ks. Bp. Bronisława L. Wojdyły, prezentuje na 70-lecie Niepodległości Polski sztukę pt. "MAMY TYLKO JEDNĄ POLSKĘ."

W sobotę, 18-go czerwca 1988 r., o godz. 7:30 wiecz., w Sali Teatralnej szkoły im. M. Curie-Skłodowskiej, przy Archer i Pulaski, Chicago.

Przedstawienie "Mamy tylko jedną Polskę" obejmuje 16 odsłon z historii Polski oraz obrzędów ludowych takich jak:

Pożegnanie trzech braci: Czecha, Lecha i Rusa, Chrzest Polski, Bitwa pod Grunwaldem, Śluby Jana Kazimierza, Powstanie Listopadowe, Stara Warszawa i Okupacja, Wybór Jana Pawła II oraz w drugiej części: Kołeda—Boże Narodzenie, Zapusty, Wielkanoc, Majówka, Noc Świętojańska, Jar-

mark, Odpust, Wesele oraz Zaruszki.

Przedstawienie jest pełne patriotyzmu, humoru, tańca i pieśni z różnych regionów Polski oraz Lwowa. Udział bierze 112 osób.

Zapraszamy wszystkich na to nadzwyczajne i dotychczas nieznanne przedstawienie. Przeżyjcie tysiąclecie historii Polski—szczególnie z okazji tak ważnej rocznicy, jaką jest 70-lecie Niepodległości Polski.

Bilety do nabycia w zwykłych miejscach sprzedaży, oraz w Centrum Im. Jana Pawła II, 1317 N. Ashland Ave., Chicago. Tel. 276-7171.

Dodatkowe przedstawienie dla Polonii w stanie Indiana odbędzie się w sali teatralnej kościoła św. Stanisława, 808 W. 150th St., East Chicago, Ind. Tel. (219) 398-2341—w niedzielę, 12-go czerwca 1988 r. o godz. 4:30 po poł. (Ogł.)

# Zakończenie Brukselskiej Sesji NATO

Bruksela (Reuter) — W Brukseli zakończyły się dwudniowe obrady ministrów obrony państw wchodzących w skład Paktu Północnoatlantyckiego. Punktem, który zdominował przebieg rozmów, było zagadnienie sprawiedliwego rozłożenia finansowej odpowiedzialności każdego z członków przymierza, wynikającej z udziału w zachodnim bloku obronnym.

Drugą niemniej istotną kwestią był problem technicznego rozwiązania przeniesienia z bazy Torrejon

## Niefortunny Przypadek w Bejrucie

Bejrut (Reuter) — W Bejrucie doszło do niebezpiecznego nieporozumienia, które mogło zakończyć się tragicznie dla amerykańskiego ambasadora, Johna Kelly.

Członkowie jego osobistej ochrony usiłowali oczyścić drogę z pojazdów dla auta Kelly'ego i towarzyszących mu osób, strzelając w powietrze. Przed samochodem ambasadora jechali milicjanci z partii chrześcijańskich falangistów.

Gdy wszystkie pojazdy znalazły się przed siedzibą partii, odgłosy strzałów zwróciły uwagę znajdujących się wewnątrz ludzi. Sądząc, że Amerykanie ostrzeliwiają ich kolegów, sami otworzyli ogień.

Stacja radiowa w chrześcijańskiej części Bejrutu "Głos Libanu" zapewnia, że zajście nie było próbą zamachu lecz jedynie niefortunnym nieporozumieniem.

Ta sama stacja informuje, że nie było ofiar w ludziach, chociaż samochód Kelly'ego został trafiony kulą. Stacja radiowa sunnitów donosi, że ambasador odniósł obrażenia.

## Ożył Zamrożony Tryton?

Poszukiwacze złota w Jakucji znaleźli w tundrze, w warstwie piasku wydobytego z głębokości 10 m zamrożonego trytona z rodziny salamander.

Kiedy zamrznięty grunt ogrzało słońce tryton ożył i zaczął się poruszać. Miał około 7 cm długości. Żywe znalezisko przekazane zostało do oddziału geologicznego miejscowego przedsiębiorstwa górniczego, gdzie przeżyło jeszcze kilka dni.

Naukowcom nie udało się jednak określić jego wieku. Stwierdzili natomiast, że na głębokości na której go znaleziono, do dziś spotyka się resztki szkieletów mamutów... Badania trwają.

pod Madrytem 72 amerykańskich bombowców typu F-16 na terytorium Półwyspu Apenińskiego. Jak do tej pory nie znane jest jeszcze nowe miejsce stacjonowania samolotów bojowych we Włoszech. Ocenia się, że koszt całej operacji wyniesie blisko pół miliarda dolarów i związany będzie także z relokacją personelu militarnego liczącego prawie 4 tysiące osób.

Sesja państw NATO zaowocowała wydaniem wspólnego oświadczenia. W dokumencie znalazł się apel wzywający zachodnich aliantów do bardziej efektywnego i przemyślanego używania bazy militarnej i prawidłowego spożytkowania jej potencjału obronnego.

Czternastu ministrów obrony państw przymierza atlantyckiego wyraziło też pełne poparcie i solidarność z postawą prezydenta Stanów Zjednoczonych Ronalda Reagana w czasie jego rozmów z sekretarzem Michailem Gorbaczowem podczas trwającego moskiewskiego spotkania "na szczycie".

Jednocześnie dowodzący NATO po raz kolejny podkreślił fakt, że pomimo wielokrotnych zapewnień Kremla, w sowieckim sposobie myślenia kół wojskowych oraz w strukturze sowieckich sił zbrojnych nie nastąpiły zapowiadane pozytywne zmiany sprzyjające powstawaniu atmosfery wzajemnego zaufania i dalszego łagodzenia napięcia w stosunkach Wschód-Zachód.

Brukselskie oświadczenie delegacji państw Paktu Północnoatlantyckiego kończy się wyszczególnieniem dalekosiężnych zmian stojących przed każdym z członków bloku militarnego.

**Szkoła Nauki Jazdy**  
**PRAWO JAZDY**

• Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia • Pasporty  
• Wizy • Sprawy Imigracyjne • Wykroczenia Drogowe

5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641  
5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629  
**581-1200**  
BOGDAN BUDA

**PIELGRZYMKA**  
**Na 10-LECIE PONTYFIKATU JANA PAWŁA II 1978-88**

**ODLECI: 25 września O'HARE**      **POWRÓCI: 7 paźdź. SWISSAIR**

**"BĄDŹCIE ZE MNĄ"**  
*Papież prosi rodaków*

ITALIA: Watykan (grupowa audyencja z Ojcem św.), Rzym, Monte Cassino, Asyż, Florencia, Padwa, Wenecja, Como.  
SZWAJCARIA: Lugano, Lucerna, Interlaken (Alpy), (Einsiedeln Sanktuarium), Zurych.

**KOSZT: 1.995 dol.**

KIEROWNIK: Ks. Tadeusz Wincenciak, tel. 384-6248  
ORGANIZUJE: Biuro Pod. INTERCONTINENTAL  
Tel.: 772-8010; 254-3545 i 284-8222  
Na żądanie wysyłamy dokładne prospekty.

Friendly travel bureau inc 3950 N. CICERO

**SAS EXPRESS TO WARSAW**  
\*\*\*\*\*

POLSKA JUŻ OD **\$420** w jedną stronę  
**\$699** w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- — CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

**286-6262 DEALER PEKAO 286-6263**

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

**SHELDON CORD PRODUCTS**

UWAGA — WŁAŚCICIELE SKLEPÓW!  
**HURTOWNIK-IMPORTER GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ! POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!**

\$ Męskie skarpetki "tube socks" .....	\$3.00 tuzin	\$
\$ Męskie rękawice robocze .....	\$3.50 tuzin	\$
\$ Piłki plażowe w różnych kolorach .....	\$3.90 tuzin	\$
\$ Okulary słoneczne dla dzieci .....	\$1.00 tuzin	\$
\$ 40-częściowy komplet kluczy nasadowych .....	\$2.50	\$
\$ Męskie zegarki .....	\$9.00 tuzin	\$
\$ Duży asortyment zegarów kwarcowych .....	\$5.90 szt.	\$
\$ Radio stereo AM/FM z magnetofonem kasetowym do auta .....	\$16.90 szt.	\$
\$ Luksusowy wykrywacz radaru .....	\$49.95	\$
\$ 40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp .....	\$39.95	\$
\$ 35 mm aparat fotograficzny .....	\$3.50 szt.	\$
\$ Kanapa i półkanapa .....	\$395 komplet	\$
\$ Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni .....	\$199 komplet	\$

2201 W. DEVON TEL.: 973-7070  
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4  
Mówimy po polsku

**Bardzo Ważna Informacja**

DLA WSZYSTKICH KTÓRZY ZNAJĄ I ROZUMIEJĄ WARTOŚĆ ZDROWEGO JEDZENIA!

Zawiadamiamy o otwarciu pierwszego w stanie Illinois sklepu zaopatrywanego z własnej farmy w organicznie hodowane—bez użycia jakichkolwiek środków chemicznych—jarzyny. Dostarczane każdego dnia świeżo zerwane z własnej farmy.

**SOPHIE'S ORGANIC FARM FOODS & HERBS**  
Oddział Solrex Co.  
8109 N. Milwaukee Ave.  
Niles, IL 60648  
Tel. 966-2050

Parking z przodu i z tyłu biura.  
Otwarty codziennie od 10-7; w soboty od 10-3.

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia  
**NOVAK & COMPANY, INC.**  
Sheet Metal Contractors and Fabricators  
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

• Systemy wentylacyjne	• Kominy	
• Grzejniki	• Kotły	
• Wentylatory	• Zbiorniki	
• Daszki i baldachy	• Pudła	
• Przewody wentylacyjne	• Panewki	
• Przewody kanałowe	• Ścieki	
• Rury Spustowe	• Rynny	
Handlowe	Komercyjne	Rezydencyjne

Istnieje od 1908  
Tel.: (312) 486-4588

Help Prevent Birth Defects — The Nation's Number One Child Health Problem. Support the **March of Dimes** BIRTH DEFECTS FOUNDATION

Tel.: (312) 282-0010 lub **EUROPE EXPRESS LTD.** 3288 N. Milwaukee Ave. Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

<b>Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski</b> Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00 Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.	<b>Bilety lotnicze i kolejowe</b> Wycieczki, zaproszenia Sprawy paszportowe Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy	<b>Samochody — do Polski i USA</b> Mercedesy, BMW i inne europejskie. Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.
---	--	--

**Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt**

\* TELEWIZORY \* MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM \* SAMOCHODY SKODA

**Porto Chicago**  
6603 W. NORTH AVE. SPRZEDAŻ DETALICZNA PO CENACH HURTOWYCH

**SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.**

*Duży wybór pierścionków, wisiorów, krzyżyków, medalików i łańcuszków.*

\*\*\*\*\*

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.  
Najmodniejsze dzinsy "marmurek" już od \$10  
Bluzki od \$1.00 do \$12.75

**Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy** *Lovely Girl*

**MÓWIMY PO POLSKU**  
Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

**1st UNIVERSAL FURNITURE**

5702 W. BELMONT AVE. Chicago, Illinois 60634 (312) 794-1666

Od Poniedziałku do Piątku 10 AM — 8 PM  
Sobota 10 AM — 6 PM  
Niedziela 11 AM — 6 PM



UWAGA! Wszyscy klienci zainteresowani nabyciem nowoczesnych i funkcjonalnych mebli...  
Po raz pierwszy!—Fantastyczna oferta aktualna do 15 czerwca:  
**12 MIESIĘCZNE BEZPROCENTOWE FINANSOWANIE**



Pole do podboju Zachodu przygotowują — według Zinowiewa — szpiegi i... emigranci. Oba te tematy: korzyści jakie czerpie ZSSR z emigracji (świadomej lub nieświadomej swej roli agentury sowieckiej) i możliwości pracy wywiadowczej (silna, liczna i dobrze zorganizowana sowiecka sieć szpiegowska na Zachodzie i minimalne możliwości na tym polu Zachodu wobec ZSSR) to dwa dominujące, niemal obsesyjne wątki omawianej książki.

Po wnikliwej egzegezie tekstu traci się jednak pewność: czy to rzeczywiście obsesja czy też Zinowiew kpi sobie z czytelników (i z siebie)? Zaczyna bowiem od obrazu totalnej infiltracji Zachodu (przez agentów i azerów), ale w trakcie swoich rozważań — kto jest azerem, a kto nie — skreśla kolejne osoby z listy... Z agentami sprawa jest stosunkowo prosta, natomiast "azerstwo" to zjawisko skomplikowane:

"Ogłoszono, że jeden z pracowników ambasady radzieckiej okazał się agentem KGB. W Pensjonacie przez cały dzień śmiech nie milknie z tego powodu: jeden! A czy jest w ambasadzie radzieckiej choćby jeden pracownik nie będący agentem KGB?"

"... Rozwijając dalej swoją ideę, włączyłem do azerów właściciela naszego Pensjonatu (przygarnia emigrantów z obozu socjalistycznego), żonę Właściciela (flirtuje z samotnymi lokatorami Pensjonatu i nie bierze za to pieniędzy), sprzątaczkę Pensjonatu... (...) Do azerów zaliczyłem następnie głowę pewnego czcigodnego kościoła, która przekształciła kierowany przez siebie kościół w źródło osobistej reklamy, brata pewnego prezydenta, który dostarcza dobrego materiału radzieckiej propagandzie, przywódcę pewnej partii politycznej, który stale gania do Moskwy udając bojownika o pokój... (...) Zaliczyłem także sowietologów, kremolinologów... Zaliczyłem zachodnich dziennikarzy, profesorów, polityków, biznesmenów, którzy uczciwie służą przywództwu, radzieckiemu, stwarzając wrażenie, jakoby je demaskowali i oszukiwali. Zaliczyłem żołnierzy specjalnego batalionu desantowego, którzy pomagają Moskwie choćby przez to, że mają w nosie skomplikowaną sytuację międzynarodową i wszelkimi sposobami unikają poważnego przygotowania się do przyszłej wojny."

"Zgoda lub odmowa nie odgrywa tutaj roli, jaką przypisuje się im na Zachodzie. Znałem ludzi, którzy zgodzili się być donosicielami, faktycznie jednak nimi nie zostali, oraz ludzi, którzy odmówili, a faktycznie pracowali dla KGB, formalnie z nim nie współpracując."

Zinowiew ma wyraźny wstręt do zbyt gorliwych, zażartych antykomunistów. Przypatrzmy się portretowi pewnej pani — czy nikogo nam nie przypomina?

"Pani Anty okazała się z wyglądu bardzo podobna do znanej w Moskwie bojowniczką przeciw antykomunizmowi. Z przekonania okazała się jej przeciwniczką — bojowniczką przeciw komunizmowi. Zadziwiający zjawisko: kaźby radzieckiej drań posiada swojego negatywnego sobowtóra na Zachodzie. Tak samo jak tamten ważny człowieczek zaczęła mnie pouczać... (...) Podniosła krzyk, że teraz poznała moje "prawdziwe oblicze", że jestem agentem Moskwy... (...) Niczego nie zrozumiała i zagroziła, że zdemaskuje mnie w prasie... (...) Opuściłem w milczeniu panią Anty, dawasz sobie słowo, że już nigdy nie będę miał do czynienia z prawdziwymi antykomunistami. Bo wiem w swym łajdactwie i głupocie różni się od prawdziwych komunistów jedynie odwrotnym znakiem."

Bardziej bezpieczni a nawet pożyteczni wydają się Zinowiewowi (a ściślej: bohaterowi książki) prawdziwi byli agenci:

"Radzieccy emigranci, którzy się nieźle urządzili, a wśród nich w pierwszym rzędzie agenci KGB, są na Zachodzie głównymi przeciwnikami nadejścia komunizmu — oto jeszcze jeden przykład wzgardzonej przez wszystkich, lecz wiecznie triumfującej dialektyki."

Bardzo zabawna jest rozważania na temat demaskowania agentów. Znowu coś dziwnie znajomego... "tutaj jako agentów radzieckich demaskuje się publicznie jedynie Bogu ducha winnych ludzi, a agentów prawdziwych nie demaskuje się zupełnie, albo demaskuje ich wtedy, gdy są aresztowani i postawieni przed sądem" (co ma

## Książki, Które Zostają w Pamięci

# "Homo Sovieticus" Aleksandra Zinowiewa

Szyderstwo Czy Przepowiednia? (3) (Zakończenie)

miejsce bardzo rzadko), albo wydłani (jeśli chroni ich immunitet dyplomatyczny). Dlaczego? Dlatego, że niewinni ludzie są bardziej podobni do agentów, niż agenci prawdziwi.

Demaskowanie rzeczywistych agentów jest niebezpieczne, zaś ludzi niewinnych nie jest. Znałe są wypadki, kiedy prawdziwi agenci podawali swoich demaskatorów do sądu i wygrywali procesy. Natomiast praktycznie nie bywa, by do sądu podawali (kogośkolwiek) niewinni ludzie. Podobno był jeden taki przypadek, przy czym człowiek niewinnie znieśławiony przegrał proces."

Pozostaje jeszcze sytuacja odwrotna: ewentualna infiltracja Związku Sowieckiego. Pracownicy KC i KGB "też są ludźmi, do tego homoseksualnymi, skłonni do pijackiej serdeczności i otwartości", pisze Zinowiew. "Czy zachodni agenci w Moskwie nie mogliby tego wykorzystać? Systematycznie — nie! Do tego trzeba by wielu agentów. Przy tym musieliby żyć swobodnie, jak miejscowi mieszkańcy. I sami być homoseksualnymi, aby uzyskać dostęp do dusz koleśki od kieliszka. Przekupić? Taki system też się na nic nie zda. W warunkach radzieckich nie tak znowu łatwo wydać duże pieniądze. Ludzie mający dostęp do tajemnic dbają o swoją pozycję i są kontrolowani. Prawdziwe sekrety znajdują się z dala od miejsc, gdzie mogą działać zachodni agenci. A te sekrety, które są im dostępne to lipa albo bagatela, albo dezinformacja. Zresztą na co zachodnim agentom radzieckie sekrety, analogiczne do tych, które tutaj, na Zachodzie, zdobywają agenci radzieccy?"

Temat infiltracji Zachodu i jego sowieckiej "obróbki" poprzez agentów, azerów i... wszelkiego rodzaju emigrantów (jeśli tylko nie są całkowicie kryształowi) przewija się dosłownie przez wszystkie kartki książki. Cóż, w końcu książka jest o tym właśnie.

Na tle tego wszystkiego jednak rozgrywa się osobisty dramat pisarza: kim jest? Co tu robi? Czy słusznie zgodził się być donosicielami, faktycznie jednak nimi nie zostali, oraz ludzi, którzy odmówili, a faktycznie pracowali dla KGB, formalnie z nim nie współpracując."

Zinowiew ma wyraźny wstręt do zbyt gorliwych, zażartych antykomunistów. Przypatrzmy się portretowi pewnej pani — czy nikogo nam nie przypomina?

"Pani Anty okazała się z wyglądu bardzo podobna do znanej w Moskwie bojowniczką przeciw antykomunizmowi. Z przekonania okazała się jej przeciwniczką — bojowniczką przeciw komunizmowi. Zadziwiający zjawisko: kaźby radzieckiej drań posiada swojego negatywnego sobowtóra na Zachodzie. Tak samo jak tamten ważny człowieczek zaczęła mnie pouczać... (...) Podniosła krzyk, że teraz poznała moje "prawdziwe oblicze", że jestem agentem Moskwy... (...) Niczego nie zrozumiała i zagroziła, że zdemaskuje mnie w prasie... (...) Opuściłem w milczeniu panią Anty, dawasz sobie słowo, że już nigdy nie będę miał do czynienia z prawdziwymi antykomunistami. Bo wiem w swym łajdactwie i głupocie różni się od prawdziwych komunistów jedynie odwrotnym znakiem."

Bardziej bezpieczni a nawet pożyteczni wydają się Zinowiewowi (a ściślej: bohaterowi książki) prawdziwi byli agenci:

"Radzieccy emigranci, którzy się nieźle urządzili, a wśród nich w pierwszym rzędzie agenci KGB, są na Zachodzie głównymi przeciwnikami nadejścia komunizmu — oto jeszcze jeden przykład wzgardzonej przez wszystkich, lecz wiecznie triumfującej dialektyki."

Bardzo zabawna jest rozważania na temat demaskowania agentów. Znowu coś dziwnie znajomego... "tutaj jako agentów radzieckich demaskuje się publicznie jedynie Bogu ducha winnych ludzi, a agentów prawdziwych nie demaskuje się zupełnie, albo demaskuje ich wtedy, gdy są aresztowani i postawieni przed sądem" (co ma

wania zasad moralnych, ocena jego postępowania w kategoriach moralności nie ma żadnego sensu. Człowiek żyjący w takich warunkach mało, że wyzwała się od norm moralnych; wyzwała się od nich właśnie dlatego, że ma do tego moralne prawo. Niegodziwością jest żądać od człowieka godziwego życia, jeśli brak minimum warunków niezbędnych do tego, by żądać od człowieka godziwego życia."

"Pojęcie 'komunista' jest wieloznaczne. Jeżeli, na przykład, posiadamy parę spodni, nie czujemy się biednym. Nie czuję się głodnym, odżywiając się marnymi kartoflami. I nie czuję się sytym, jedząc świeży befszytk. Będę rad, jeśli dostanę dobre mieszkanie. Lecz mogę również mieszkać w maleńkim pokoiku. Mógłbym wpisać moje imię do historii nauki. Lecz mogę też rozdać pomysł za darmo i być komu, jak to robiliem do tej pory. Pod tym względem jestem prawdziwym komunistą. Ale nie wierzę w komunistyczny raj, a z marksizmu i radzieckiego stylu życia kpię

sobie okrutniej niż zachodni antykomuniści i radzieccy "krytycy reżymu". Pod tym względem komunistą nie jestem."

"Znalazł się tytuł, próbowałem zdobyć niezależność. Po to tu właśnie wiałem. Lecz ani się obejrzałem, kiedy znalazłem się w takiej samej sieci intryg. Tylko jeszcze mocniejszej i bardziej poniżającej. Nie sposób się z niej wyrwać — nie ma dokąd! Z niewoli jeszcze jest wyjście: na wolność. Ale z wolności żadnego wyjścia nie ma."

Niezależnie od tego, czy autor "Homo Sovieticus" rysuje portret własny czy też portret syntetycznego homoseksualisty, ten wątek obfituje w zaskakujące i trafne obserwacje psychologiczne, dotyczące człowieka pozbawionego zasad moralnych, inteligenta tyleż wrażliwego co cynicznego, który przywykł do łatwego życia i ciepła kolektywu. Bez tego braku dystansu do kreślonej przez siebie postaci, Zinowiew nie osiągnąłby takiej siły perswazji, dzięki której — bezpośrednio po przeczytaniu — przyznajemy mu rację, żeby po chwili otrząsnąć się i stwierdzić: to nonsens, przesada, tak źle jeszcze nie jest... Ta chwila "uległości" jednak jest cenna, uczy nas bowiem: uwaga — ludzie radzieccy nie poddają się łatwo obróbce — zdolni są ośmupić, zaszczerzać i demoralizować... Strzeżcie się!

Ewa Sułkowska — Bierezin

Aleksander Zinowiew: Homo Sovieticus, Polonia Book Fund., Londyn 1984.

# Teofila Samolińska

1848-1913

W tym roku upłynie 75-ta rocznica śmierci Teofili Samolińskiej, gorliwej i niestrudzonej pracownicy patriotycznego uświadomienia rodaków, rzuconych losem na gościnne brzegi Stanów Zjednoczonych.

Jeśli żył ktoś wśród Polonii amerykańskiej wielki, zasłużony, a równocześnie nie o sobie samym w dokumentach nie zostawił, ku pamięci potomnym — to była tą osobą Teofila Samolińska. Zostało tylko coś niecoś z jej poezji, garść opinii dziennikarskich, kilka wzmianek historycznych i poza tym — nic, ale dosłownie nic.

Stanisław Osada, który napisał pierwszy tom historii Związku Narodowego Polskiego w Ameryce i był również redaktorem ZGODY, odnalazł wiele materiałów o Teofilii Samolińskiej, które były umieszczone w Muzeum i Archiwum ZNP w Alliance College, lecz w wielkim pożarze tej uczelni wszystko spaliło się doszczętnie i tylko kilka drobnych odpisów pozostało w rękach prywatnych.

Dziś nikt nie zna, lub nie pamięta jej wpływu na powstanie wielkich organizacji jakimi są: Związek Narodowy Polski, Zjednoczenie Polsko-Rzymsko-Katolickie, Związek Polek w Ameryce i najważniejszą jej szeroką akcją w Sokolstwie Polskim, gdzie kobiety prawie od samego początku miały pewne uprawnienia. Nic więc dziwnego, że nadal utrzymuje się powiedzenie, że była MATKA wszystkich najstarszych organizacji polskich w Ameryce po dziś dzień egzystujących. Wszyscy mamy jej wiele do zawdzięczenia.

"Przyznać trzeba, że pierwszej poetce Polonii amerykańskiej, która pracowała pół wieku i to w najtrudniejszych chwilach historii Polonii w latach 1870-90-tych, nigdy nie brakowało inicjatywy, ani polotu, ani rozsądku, ani odwagi planowania.

"Odnaczała się wielkim poczuciem piękna i starała się dźwigać społeczeństwo"... sztuką życia kulturalnego. W pracy tej nikogo nie prosiła o pomoc, sama potrafiła wykorzystywać wszystkie elementy pomocnicze których była mistrzynią: jak scena, śpiew, zakładanie chórów, prasa polonijna i amerykańska, mównica publiczna a najważniejsza — akcja wśród niewiast — akcja równouprawnienia.

Nie więc dziwnego... "niebawem wstąpiła się jako poetka, literatka, artystka dramatyczna, zlotousta i do łez wzruszająca mówczyni, występując na obchodach narodowych i wiecach. Szybko oparowała język angielski, co dało jej możliwość przyłączenia się do amerykańskiego ruchu kobiecego w kierunku sufrażystów."

Henryk Nagiel, pisarz i redaktor pionierskich pism polonijnych jak: OGNISKO, ECHO, KUKURYKU, KURYERNOWOJORSKI I BROOK-



Teofila Samolińska

LIŃSKI, również na terenie naszym, rok 1894-96 był współredaktorem "Dziennika Chicagoskiego" tak o Samolińskiej napisał: "Jest to pierwsza poetka polska z Bożej łaski na gruncie amerykańskim.

Pierwsze swoje wiersze zamieszczała jeszcze w ORLE POLSKIM od roku 1870, później w innych pismach. W roku 1880 (rok założenia Związku Narodowego Polskiego w Ameryce) nagrodzono ją na konkursie dramatycznym w Warszawie za nadesłaną z Chicago komedię pt. "TRZY FLORY". Celem ułatwienia sobie walki o prawa kobiece, napisała cztero-aktową sztukę dramatyczną pt. "Emancypacja Kobiet".

Dr. Karol Wachtel, sam zdolny polonista i historyk polonijny w swojej książce — POLONIA W AMERYCE napisanej w roku 1944 powiedział: "Poetą pierwszym Polonią amerykańską, w poważnym tego pojęciu była niewiasta, wybitna działaczka narodowa, Teofila Samolińska, która dużo poezji drukowała w zeszłym wieku w gazetach naszych... pilna pracownica i talentowana pisarka."

Trzeba pamiętać, że w jej okresie działalności kobiety były pozbawione wszelkich praw i głosu publicznego, ale nie Samolińska. Zjednoczeni wywalczyły sobie równouprawnienie i przywilej członkostwa w organizacji na Sejmie ZPRK w roku 1897.

Kobiety w Związku Narodowym Polskim przywilej otrzymały na nadzwyczajnym Sejmie 1900 roku. Jeszcze za życia swego doczekała się rezultatów swej wiekopomnej akcji. W pracy dla chwały kobiety polskiej w Ameryce Samolińska poświęciła przegromne 75-ta.

W tym roku przypada 75-ta rocznica śmierci Samolińskiej. Artur Waldo, historyk Sokolstwa, na prośbę ECR przygotował materiał o Samolińskiej. Ku pamięci KOBIE- TY-PIONIERKI prywatnym kosztem, ukazały się one w roku 1980. Lecz jest to za mało holdu dla zapomnianej patriotki... Trzeba wygrzebać z polny zapomnienia jej wkład dla Polonii, trzeba aby dzisiejsze pokolenie ją poznało...

# Sztandar Polskich Górników

Zbiory Ośrodka Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II w Rzymie wzbogaciły się ostatnio o bardzo cenny dar przekazany Ojcu Świętemu 2 maja 1987 roku w czasie jego pielgrzymki do Republiki Federalnej Niemiec, na pamiątkę odwiedzin w Essen.

Jest to ocalały sztandar stowarzyszenia polskich górników im. św. Stanisława Biskupa i Męczennika w Wanne, w Zagłębiu Ruhry. Muzeum w Essen, które ten sztandar ocaliło wykupując z antykwariatu, opracowało i wydrukowało również jego dokumentację. Druk ten wraz z dwoma kolorowymi zdjęciami sztandaru, w ozdobnej obwolucie opatrzonej herbem Essen, dołączono do przekazanego sztandaru.

Sztandar, zarówno pod względem wykonania, jak i stanu zachowania należy ocenić jako piękny i rzadki obiekt dotyczący historii społecznej zagłębia Ruhry. Dzięki napisom i obrazom św. Stanisława, biskupa i męczennika oraz św. Barbary rozpoznaje się w nim sztandar Towarzystwa Polskich Emigrantów w Wanne. Towarzystwo to założone 30.12.1900 roku, jak głosi napis umieszczony na sztandarze, należało najpierw do parafii św. Wawrzynia, a po jej reorganizacji w 1913 roku — do parafii św. Michała położonej w bezpośrednim sąsiedztwie

wie kopalni Pluto. Według niepełnych dotąd danych z archiwum w Herne istniało ono do 1939 roku.

A oto co wspomniany dokument mówi o Polakach w Zagłębiu Ruhry:

"Po zakończeniu wojny niemiecko-francuskiej 1870/71 rozpoczął się napływ polskiej emigracji zarobkowej zwłaszcza na północne tereny Zagłębia Ruhry. Tę wewnątrzpaństwową wędrówkę wschód-zachód zapoczątkowali agenci werbujący do pracy w kopalniach węgla. Decydującym powodem emigracji mówiących po polsku pruskich poddanych z Prowincji Poznańskiej, z Prus Wschodnich i Zachodnich, Górnego Śląska i Mazur było przedłużenie wojny. Przeludnienie to, jak również niekorzystna sytuacja Polaków przy zakupie roli na terenach oczyszczonych, sprzyjały do okresu pierwszej wojny światowej nieustannemu dopływowi emigracji robotniczej: w 1880 roku 38.346 osób na terenie Zagłębia Ruhry pochodziło ze wschodnich prowincji Prus, w 1920 r. było ich 497.471. W 1905 r. już 22% mieszkańców Zagłębia Ruhry mówiących po polsku stanowiły osoby również tam urodzone.

Od początku tej emigracji polscy katolicy pragnęli polskiej opieki duszpasterskiej, przywiązując do niej wielką wagę. W obcym i przeważnie wrogo nastawionym otoczeniu Kościół był dla nich jedyną ostoją. Tutajże gminy wcale nie starały się zadośćuczynić temu pragnieniu polskich robotników emigrantów, chcących korzystać z opieki duszpasterskiej w języku rodzinnym, co czyniło ją bardziej skuteczna. Ten "zakaz" duszpasterstwa polskiego i dyskryminacja ze strony miejscowej ludności, które Polacy musieli odczuwać, prowadziły do zacieśnienia się więzów między emigrantami. Tak tworzyły się pierwsze polskie stowarzyszenia, o których niestety bardzo mało wiemy.

Dopiero od r. 1883 odkąd ks. Szolowski zaczął systematycznie kierować polskim ruchem stowarzyszeniowym, władze poczęły baczenie przyglądać się polskimi organizacjom kościelnym. Oczywiście owe kościelne związki, które powstawały jako organizacje kształtujące orientację społeczną i niosące pomoc, zostały niebawem uznane za związki polityczne, a więc podlegające nadzorowi. W protestanckim cesarstwie wilhelmskim ten nadzór nad Polakami nie był zjawiskiem wyjątkowym, stanowił on tylko część systemu kontroli, którym objęto cały świat pracy.

Początkowo słabo przejawiająca się świadomość narodowa Polaków umacniała się poprzez tworzenie sieci stowarzyszeń, które dawały Polakom szansę przetrwania w obcym środowisku. Organem owego rosnącego poczucia własnej godności narodowej stało się pismo "Wiarus Polski". Wydawane w języku polskim, sięgało również do nigdy dotąd nie poruszanej tematyki konfliktu polsko-niemieckiego. Polscy robotnicy, członkowie związków kościelnych poprzez umocnienie poczucia własnej wartości włączyli się — wprawdzie powoli, ale coraz aktywniej — w życie publiczne. Osiągnięwszy po pierwszej wojnie swoje polityczne równouprawnienie, Polacy uzyskali w końcu szansę ściślejszego związania się ze społeczeństwem". Przytoczony dokument jest cennym przyczynkiem do poznania dziejów polskiej emigracji zarobkowej w Zagłębiu Ruhry. Wraz z przekazaniem sztandaru stanowi jeszcze jeden dowód żywotności kultu św. Stanisława, biskupa i męczennika, i jego roli w kształtowaniu polskiej świadomości narodowej.

Ks. Michał Jagos

Zbiera... Błyskawice

Niezwykle oryginalnym kolekcjonerem jest pewien 84-letni ogrodnik z RFN o nazwisku Richard Riediger. Mianowicie kolekcjonuje... błyskawice, a właściwie skutki ich uderzeń.

"Kiedy błyskawica uderza w piasek — wyjaśnia on — to w temperaturze 1500 stopni Celsjusza topią się delikatne ziarenka piasku. W rezultacie powstają dziwaczne w kształcie szklane rurki, które należy troskliwie wydobyc".

Riediger ma już trzydzieści takich "skamieniałych błyskawic", które umieszcza w oszklonych gablotach. Najpiękniejsza z nich ma dwa metry długości!

## Chcą Poparcia Kościoła

Londyn. (DP)—W poniedziałek, 23 maja, wicepremier Zdzisław Sadowski został przyjęty przez Prymasa Polski kard. Józefa Glempa. W czasie audyencji premier Sadowski, główny twórca obecnej koncepcji reformy gospodarczej, wyjaśniał zasady "drugiego etapu" i starał się przekonać Prymasa o jego słuszności.

Spotkanie z kard. Głempem było uwiecznieniem trwających od pewnego czasu wysiłków pozyskania Kościoła dla reformy. Władze PRL próbują za pośrednictwem Kościoła dotrzeć do bardziej umiarkowanych działaczy opozycji politycznej, licząc na to, że w ten sposób—

mając za sobą Kościół i część opozycji—uda im się przekonać szerokie masy społeczeństwa do reformy, która w praktyce oznacza dalsze obniżanie poziomu życia. Pojedyncze gesty ze strony władz zaczęły się pojawiać w ostatnich tygodniach, już po zakończeniu strajków. Przed kilku dniami partynja "Trybuna Ludu" opublikowała obszerny wywiad z Józefem Czirkiem, członkiem Politbiura, który wyraźnie powiedział, że potrzebny jest obecnie "pakt antykrzysowy."

Nie jest to termin przez niego wymyślony. Użył go pierwotnie doc. Bronisław Geremek, który pod koniec kwietnia negocjował z premierem Sadowskim na temat ewentualnego spotkania z Wałęsą, Sadowski, bezpartyjny członek rządu PRL, w zasadzie na to spotkanie się zgodził. Nie doszło do niego, gdyż wybuchły strajki. Na ostatniej konferencji prasowej, Jerzy Urban powiedział wprost że władze zamierzają być "śmielsze" w szukaniu ewentualnych partnerów dialogu.

Kontakty z opozycją katolicką trwają już od jesieni. Odbyło się szereg spotkań, w których komunistów reprezentowali Józef Czyrek i Stanisław Ciosek, a katolików—Andrzej Stelmachowski i Andrzej Wielowiejski. Obydwaj oni są w zarządzie warszawskiego oddziału Klubu Inteligencji Katolickiej.

KIK powstał w Warszawie w 1957 r. i w założeniu miał stanowić forum dyskusyjne dla katolików świeckich. Z czasem jednak jego charakter uległ zmianie. Obecnie istniejący oddziały we wszystkich większych miastach. KIK-i odgrywają ważną rolę w życiu społecznym, politycznym i kulturalnym.

W czasie rozmów ze Stelmachow-

### Incydent w Strefie Buforowej

Tel Awiw, (Reuter) — Rzecznik oddziałów wojskowych Organizacji Narodów Zjednoczonych zakomunikował, że oddziały izraelskie z niewiadomych przyczyn otwały ogień w kierunku pojazdów należących do jednostek norweskich nadzorujących zasady przestrzegania zawieszenia broni w rejonie strefy buforowej na południowych obszarach Libanu. Od ognia artylerii izraelskiej uszkodzone zostały również niektóre zabudowania jednostek ONZ-owskich. Na szczęście nie zanoowano ofiar w ludziach. Rzecznik dodał, że strona izraelska kontynuowała ostrzał mimo odpalenia przez Norwegów rakiety informującej o przynależności do neutralnych, rozejmowych oddziałów.

Przedstawiciel armii Izraela nie znał szczegółów ostatniego incydentu w strefie buforowej. Zaznaczył jednak, że odpowiednie organa prowadzą dochodzenie w tej sprawie. Dodał także, że symbolów neutralnych oddziałów spod błękitnej flagi wielokrotnie próbują używać terroryści palestyńscy dążąc do zmylenia posterunków izraelskich i bezpiecznego przedarcia się w głąb terytorium Izraela.

### Z Życia w PRL

Laryngologiczne lusterko do badania krtni — doniosło czasopismo "Służba Zdrowia" — które pozwala rozpoznać raka krtni w wczesnym etapie, kosztuje wprawdzie zaledwie kilkaset złotych, ale jest całkowicie niedostępne. Zaprzestali jego produkcji zakłady w Milanówku, bo brakuje im odpowiednich materiałów. Nie dostarcza NRD, gdyż musi zrealizować najpierw własne potrzeby. Nie robi ich polski rzemieślnik, choćby mógł, bo nie dostanie ani milimetra reglamentowanej blachy, drutu, czy potrzebnych związków srebra.

skim i Wielowiejskim próbowano pozyskać ich poparcie, obiecując, że w Sejmie PRL następnej kadencji 90 miejsc zostanie przeznaczonych dla działaczy katolickich związków z KIK-iem.

Co w trakcie tych rozmów ustalono, a także w czasie spotkania z Prymasem Polski, nie bardzo wiadomo. Jest to tzw. "cicha dyplomacja," której celem, przynajmniej na razie, jest wybadanie gruntu.

Kontakty te świadczą o tym, że władze PRL chyba wreszcie zrozumiały, że bez dialogu z opozycją, współpracy z Kościołem i porozumienia ze społeczeństwem niewiele da się osiągnąć.

O zmianie nastawienia świadczy także wypowiedź ministra spraw zagranicznych PRL, Mariana Orzechowskiego, który tuż po wyładowaniu w Madrycie powiedział: "Wydaje mi się, że jesteśmy w przeddzień podjęcia ważnych kroków w kierunku demokratyzacji."

Z jednej strony mówi się o demokratyzacji, a z drugiej prowadzi się grę polityczną znanymi metodami—rozmowy z wybranymi, szafowanie propozycjami, roztaczanie kolorowych obietnic a wszystko po cichu. Z prawdziwą demokracją nie ma to nic wspólnego.

**DEB'S AUTO REBUILDERS**  
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641  
Tel. 286-6515  
**POLSKI WARSZTAT**  
**NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.  
**KAŻDA PRACA GWARANTOWANA.** Stanisław Kraj i Ed Stang

**UNITED AUTO ALARMS**  
Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.  
Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja  
**4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335**

**Specjalna Okazja**  
**Janette**  
**Włoskie złoto i brylanty w sprzedaży hurtowej**  
Najlepszej jakości i po najniższych cenach w Chicago. Mamy wielki wybór pięknych prezentów na gwiazdkę, dla całej rodziny po przystępnych cenach. Skorzystajcie z okazji. Sprzedaj na wagę.  
**JANETTE JEWELRY INC.**  
2644½ N. Milwaukee Avenue • Tel.: 235-7313—235-7428

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

**DARMO HOLOWANIE**  
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

**SEKcje KAROSERI**

**CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE** JUŻ OD \$40.00

**STARTERY I PRACNICE** JUŻ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK**

**VICTORY AUTO WRECKERS INC.**  
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHOD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000  
MOWIMY PO POLSKU dzwonić dziś

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465  
235-2717 PYTAJ O ERIC  
Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

## WIELKA WIOSENNA WYPRZEDAŻ!

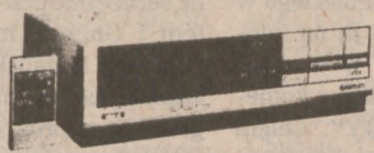
- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANY CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA

SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA DO POLSKI!

**VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA**  
PAL SECAM NTSC

**\$589**

### AIWA MAGNETOWID DO PRACY W POLSCE



**\$399**

- Zdalne Sterowanie
- 8-godz. Nagrywanie
- Przewijanie z Podglądem Obrazu

### ATTENTION!!! Precision Video/Audio EXPANDS ITS SOFTWARE DEPARTMENT FOR OUR "MUSIC LOVERS"

3 DAYS ONLY



THOUSANDS TO CHOOSE FROM  
MICHAEL JACKSON  
GEORGE MICHAEL, INXS  
BRYAN FERRY, BRUCE SPRINGSTEEN, WHITNEY HOUSTON, BELINDA CARLISLE, MADONNA  
HANK WILLIAMS, JR., BILLY JOEL, NEIL DIAMOND  
PRINCE BEST OF /GREATEST HITS COLLECTIONS  
MOVIE SOUNDTRACKS VARIOUS CLASSICAL, RUSH AEROSMITH & MORE  
ALL CD'S ONLY  
**\$9.98**

**SHARP VHS**

**MULTI-SYSTEM TV**  
Model 7755 ME

**\$598**

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

**SHARP VHS**

**Automatic voltage selector system (1 10-240, 50/60 Hz)**  
**New automatic front cassette loading system**  
**10x video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)**  
**Tuner/camera input signal selector**  
**"Test signal" generator for RF converter output channel adjustments.**

**\$644**

**Precision VIDEO AUDIO**  
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

**Hitachi MULTI-SYSTEM**  
NTSC 3.58 NTSC 4.43 PAL SECAM MESECAM  
**8 HOUR LONG PLAY 4 HEAD**  
HQ High Quality Picture

**HITACHI**

**KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE**

• 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX  
• AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE

**HITACHI**

**Double Cassette Stereo Recorder**

- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPO) power output
- Continuous playback (Deck 1—Deck 2) / Auto loudness

Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player  
Full Auto-Reverse (Rec/Play)  
5-Band Graphic Equalizer  
Automatic Music Select System  
AC/DC Operation  
Dolby Noise Reduction®  
Metal Tape Capability

**SANYO**

- Line-in and Line-out Jacks
- Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
- Soft Touch Transport Controls
- Synchronized Dubbing
- Auto-Stop Mechanism
- Matching 2-Way Speakers

**Video Camera Light** 150 watt AC camcorder **\$58**

**Video Camera Tripod** **\$49**

**Stereo Headphones** **\$29**

**Camcorder Case** **\$49**

**Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning** **\$34**

**4-VIDEO FORMATS** **\$998**

**Video Cassette Deck Head Cleaners**

**BEZPRZEWODOWY TELEFON**

- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

**\$79**

**Precision VIDEO AUDIO INC.**  
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770  
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307  
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500  
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614  
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

1 CASH  
2 MASTERCARD  
3 VISA  
4 DISCOVER  
5 INSTANT CREDIT  
6 90 DAYS SAME AS CASH



## Kto Komu Zagroza Na Bliskim Wschodzie?

Washington (CT)—Eksperci w sprawach Bliskiego Wschodu zgodnie uważają, że nasilająca się stopniowo w ostatnim okresie irańsko-iracka tzw. "bitwa o miasta," w połączeniu z obserwowanym wyraźnym wzrostem ilościowym i jakościowym arsenałów rakiet typu "ziemia powietrze" a przede wszystkim "ziemia-ziemia" wielu państw Bliskiego Wschodu, osiagając w kilku przypadkach napawający przerażeniem stopień uzbrojenia i zdolności rażenia obiektów wroga, są czynnikami bardzo destruktywnymi dla atmosfery zachowania trwałego pokoju w tym rejonie świata. Jest to także przysłowiowe "dolewanie oliwy do ognia" w napiętych stosunkach Izraela ze światem arabskim.

Poraz pierwszy też doszło do sytuacji, gdy dwa państwa arabskie — nie graniczące bezpośrednio z Izraelem — zgromadziły na swoim terytorium pociski mogące bez trudu w każdej chwili uderzyć w irańskie obiekty militarne i ośrodki miejskie. Sekretna transakcja handlowa pomiędzy Rijadem a Pekinem w sprawie zakupu znacznych ilości chińskich rakiet balistycznych — zdolnych do zaatakowania (dośięgnięcia) praktycznie każdego skrawka terytorium bliskowschodniego — jest ostatnim przykładem określanym przez administrację amerykańską mianem "niepokojącego regionalnego trendu" w zakresie rozprzestrzeniania broni rakietowej typu "ziemia-ziemia."

Wracając do teatru działań wojennych na froncie irańsko-irackim, zauważmy, że od lutego bieżącego roku Bagdad wystrzelił w stronę miast nieprzyjaciela ponad 150 pocisków sowieckiej produkcji typu "Scud-B" osiagając cele militarne, przemysłowe, także dzielnic zamieszkałe przez ludność cywilną. Teheran nie pozostał dłużny, choć ilość irańskich rakiet które wybuchły w miastach irackich była daleko mniejsza od tej, którą odpalił Irak. Strona irańska używa do tego celu broni zakupionej w Chinach i Korei Północnej. Mimo ogromnej liczby rannych i ofiar śmiertelnych po obydwu stronach, militarne efekty prowadzonej "bitwy o miasta" są mierne, wręcz mało znaczące dla całokształtu sytuacji na froncie.

Wydaje się, że największe niebezpieczeństwo jeszcze nie nadeszło. Sygnały o jego zbliżeniu się są jednak bardzo wyraźne: po raz pierwszy od czasów wojny światowej lat 1914-18, walczące strony użyły gazów trujących. Niektórzy politycy obawiają się, że Iran i Irak na tym nie poprzestaną. Następnym krokiem w ośmioletnim konflikcie może być skierowanie na tereny wroga rakiet zdolnych do przenoszenia broni chemicznej.

Jak zauważono na wstępie, zagrożenie dla pozytywnego ułożenia stosunków politycznych na Bliskim Wschodzie nie wypływa jedynie z wojny i bezpośrednich akcji militarnych, w które uwikłany jest Bagdad i Teheran.

Washington z coraz większą uwagą obserwuje powiększanie arsenału pocisków balistycznych Arabii Saudyjskiej. Rijad, mimo swych ścisłych związków z Pentagonem,

całą akcję zakupu chińskich rakiet trzymał w największej tajemnicy. Przez ponad dwa lata nikt na świecie nie wiedział — poza bezpośrednio zainteresowanymi stronami — że Chiny Ludowe są głównym dostawcą Saudyjskiej broni rakietowej typu "Wschodni Wiatr," które nadają się do wyposażania w główce nuklearne. CIA wykryła te transakcje w roku ubiegłym, a ilość zakupionego w Pekinie sprzętu — choć dookładnie niemożliwa do oceny — wstrząsnęła administracją amerykańską. Zażądano od Saudyjskich wyjaśnień. Ci odpowiedzieli, że operacje mają czysto "defensywny charakter" a intencją Rijadu wcale nie jest dążenie do budowania własnego składu broni jądrowej. Nie wiadomo w tym momencie do kogo skierowane było oświadczenie rzecznika amerykańskiego Departamentu Stanu, w którym czytamy m.in.: "Gromadzenie tego rodzaju rakiet i systemów atakowania nie sprzyja zachowaniu pokoju i stabilizacji na Bliskim Wschodzie."

Jerozolima podziela obawy Washingtonu, tym bardziej że zasięg chińskiego "Wschodniego Wiatru" wynosi 1,500 mil a więc z łatwością może być wykorzystany do niszczenia obiektów położonych na terenie Izraela. Chiński minister spraw zagranicznych Wu Xueqian próbuje uspokoić Izraelczków twierdząc, że Pekin otrzymał zapewnienie iż Saudyjscy użyją pocisków "tylko w obronie własnej." Do tych zapewnień dołącza się jeszcze Rijad, gdzie oficjalne czynniki wojskowe dodają, że głównym celem ministerstwa obrony jest "zniechęcenie Iranu do ewentualnej agresji przeciwko Arabii Saudyjskiej."

Ale chyba najcelniejsze uzasadnienie kroków saudyjskich podał jeden z amerykańskich kongresmanów: "Arabia Saudyjska kupuje rakiet balistyczne ponieważ każde inne państwo w tym rejonie już taką broń posiada..."

W ciągu ostatnich kilku lat Kreml wyposażył swoich sojuszników na tym obszarze w — zdaniem specjalistów — nie grzeszące zbytnią celnością rakiet typu "Scud-B" oraz "Frog-7" o zasięgu od 35 do 150 mil. Obydwa rodzaje broni mogą być wyposażone w główce konwencjonalne (także przystosowane do środków chemicznych) i główce atomowe. Pociski te znalazły się na uzbrojeniu armii syryjskiej, libijskiej, irackiej i południowojemeńskiej. W roku 1983 Syria otrzymuje od Sowietów transport rakiet SS-21 o dośięgu prawie 60 mil i znacznie lepszym mechanizmie samonaprowadzającym. To naturalnie nie pozostało niezauważone przez Izrael.

Zaniepokojenie w państwie izraelskim jeszcze bardziej wzrasta, gdy wywiad podaje informacje, że Irackijczy z modyfikowali wspomniane "Scud-B" powiększając ich zasięg dwukrotnie, co pozwala na swobodne bombardowanie Tel Awiwu, największego miasta Izraela. Jednocześnie dostępnym celem dla unowocześnionej wersji sowieckich "Scud-ów" staje się Teheran.

"Po raz pierwszy w historii doświadczyliśmy sytuacji, w której pań-

stwo arabskie nie będące w stanie bezpośredniej konfrontacji (nie graniczące z Izraelem) jest w stanie zaatakować Izrael rakietami typu "ziemia-ziemia" bez uciekania się do pomocy czy wysyłania specjalnych zwiadów na tereny izraelskich państw ościennych" — powiedział o Iraku minister obrony Izraela Yitzhak Rabin. I zaraz dodał: "Nie zapominajmy, że to samo spostrzeżenie odnosi się do Arabii Saudyjskiej."

Obawy Rabina bez wątpienia mają swoje uzasadnienie w praktyce. Czy jednak z czysto strategicznego punktu widzenia Izrael staje się bezbronny i łatwym celem? Dość powszechnie wiadomo, że Jerozolima — najprawdopodobniej jako jedyna na obszarze Bliskiego Wschodu — posiada broń nuklearną. Ale nawet bez uciekania się do tego rodzaju "straszaka," arsenał konwencjonalnych środków uderzeniowych i obronnych armii izraelskiej przedstawia się nader imponująco. Między innymi dzięki Washingtonowi...

### WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!

## OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60%!!!

### CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

#### 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA

### JUŻ OD \$19900



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

#### KOMPLET TRZECH STOLIKÓW

### JUŻ OD \$3999 szt.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych. Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK. Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku. KREDYT DLA WSZYSTKICH — PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

### MEN'S HAIRPIECES

TRY BEFORE YOU BUY  
2 FOR \$532



Come in and see yourself in your favorite hair style.  
Customized hair pieces of \$500 to \$700 value.

SELECT YOUR HAIRPIECE AND PICK UP THE VERY SAME DAY

*Ernest E. Casper*

6033 N. CICERO AVE.  
545-2800

### Bill's COHO FISHING

Lowienie ze sportowej łodzi rybackiej "JUDY IN DISGUISE"  
32 stopowa łódź  
Zadzwoni do Kapitana Bill

225-6325 922-1176

Pełny ekwipunek wędkarski  
Burnham Harbor  
Chicago

## PEKAO TRADING CORPORATION

PRALKI, SUSZARKI, LODÓWKI, ZMYWARKI - ważniejsze niż inne PODARKI!!!

dostarcza do Polski na zlecenie z U.S.A. NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO produkcji zachodnio-niemieckiej firmy "BOSH".

<b>ZMYWARKA DO NACZYŃ - SM 7122</b>	\$639.00
Elektroniczne sterowanie, 7 programów, system "Aqua stop" pojemność 12 kompletów nakryć.	
<b>SUSZARKA DO BIELIZNY - T 6202</b>	\$799.00
Elektroniczne sterowanie, kondensacja pary wewnątrz lub odprowadzanie na zewnątrz.	
<b>PRALKO - SUSZARKA - V 693</b>	\$1,159.00
20 programów prania i 3 programy suszenia, kondensator pary, pojemność: 5,5 kg pranie, 3 kg suszenie.	
<b>PRALKA "TOP" - WMW-3414</b>	\$779.00
20 programów, pojemność 4,5 kg	
<b>PRALKA "FRONT" - WUM-6540</b>	\$929.00
20 programów, system "Aqua stop", pojemność 4,5 kg	
<b>LODÓWKI</b>	
<b>PHILIPS ARG 275 / Holandia</b>	\$470.00
Pojemność 245 + 65 l (zamrażalnik), automatyczne rozmrażanie komory chłodniczej, wmontowany dren odprowadzenia wody, 220V, wym. 159 x 55 x 58,5 cm, waga 58 kg.	
<b>ZAMRAŻARKI</b>	
<b>PHILIPS UF 32A / Holandia</b>	\$395.00
Skrzyniowa, pojemność 270 l, przełącznik szybkiego zamrażania, 220V, wym. 86,5 x 95 x 64,5 cm, waga 45 kg.	
<b>PHILIPS AFB 714 / Holandia</b>	\$360.00
Szafładowa, pojemność 140 l, wylot wody od frontu, 220V, wym. 85 x 55 x 60 cm, waga 37 kg.	
<b>PRALKI AUTOMATYCZNE</b>	
<b>PHILIPS AWB 901 / Holandia</b>	\$410.00
Pojemność 5 kg, otwierana z przodu, 9 podstawowych programów + dodatkowe dla tkanin delikatnych i szczególnie zabrudzonych, 220V, wym. 85 x 59,5 x 52 cm, waga 81 kg.	
<b>POLAR P-565 / Polska</b>	\$240.00
Pojemność 4 kg, otwierana z góry, 14 programów w tym specjalny do wełny, 220V, wym. 64,5 x 43 x 60 cm, waga 77 kg.	
<b>SUSZARKI DO BIELIZNY</b>	
<b>PHILIPS AWB 670 / Holandia</b>	\$320.00
Dwa cykle suszenia, "gotowe do noszenia", "wilgotne do prasowania", 2 poziomy temperatury (dla tworzyw naturalnych i syntetycznych), pojemność 5 kg, może być umieszczona na pralce Philips AWB 901, pod warunkiem zakupu podstawy AWF 686, 220V, 50 Hz, wym. 85 x 60 x 53 cm.	
<b>PODSTAWA do suszarki AWF 696</b>	\$44.00
służy do zamocowania suszarki na pralce AWB 901	
<b>RURA do odprowadzenia pary AWF 692</b>	\$32.00
dodatkowe wyposażenie do suszarki AWB 670	

Urządzenia te, niezbędne w każdym domu, są bardzo trudne do zdobycia na polskim rynku. Zakup artykułów gospodarstwa domowego to nie tylko wspaniały prezent dla rodziny, ale poważna i potrzebna w domu inwestycja. Oferowany przez PEKAO sprzęt gospodarstwa domowego jest dostosowany do pracy w polskich warunkach, oraz ma zapewniony serwis techniczny i gwarancyjny.

Katalogi i cenniki PEKAO wysyła bezpłatnie na życzenie.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

### AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

## PEKAO TRADING CORPORATION

### Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016 Tel. (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

### Słynne zioła ks. Franciszka na cukrzycę

Cukrzyca jest typową chorobą złej przemiany materii. Cukrzyca powstaje wtedy, kiedy wątroba nie może magazynować węglowodanów, a Trzustka wydzielaa do krwi, hormonu zw. INSULINĄ, ułatwiającego spalanie cukru we krwi.

Otóż mamy pewne zioła, które są zdaniem uczonych, znakomitymi lekami przeciw cukrzycowym, spalającym cukier we krwi oraz przywracającym normalną czynność Trzustki.

Właśnie te specjalne zioła przeciw cukrzycowe w sposób bardzo staranny zastosowaliśmy w naukowej proporcji w Mieszance Nr. 3, aby przyjąć cierpiącym z wydatną pomocą. Otóż "Zioła No. 3" wybitnie wpływają na dobrą przemianę materii, ułatwiają spalanie cukru w krwi i przyczyniają się zarazem do wzmożenia Trzustki by w sposób normalny wydzielaa organiczną INSULINĘ. — nie zlekąkaj więc ani chwili z zamówieniem tych przyjemnych w smaku "Ziół Nr. 3", ale zamów je sobie jeszcze dziś, aby przekonać się o ich zbawiennym działaniu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, kosztuje tylko z przesyłką \$5.98. Po wszelkie informacje dzwonić: HEmlock 4-2766 lub piszcie na adres: Father Francis Herbs, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629.

# ŁADA SAMARA TYLKO U NAS!

## POLEX TRAVEL BUREAU, INC.

Licencjonowany Reprezentant PKO

4446 S. Archer Ave.  
Chicago, IL 60632  
Tel. 376-4044  
(2 1/2 Bloku na Zachód od Kedzie Ave.)

Polskie Biuro Podróży — Od 17 Lat Spełniamy Życzenia Naszych Klientów

**BIURA ADWOKACKIE  
KUTA AND KASH**  
Frank J. Kuta & James J. Kash  
5132 Archer  
(NE Corner Archer & S. Kildare)  
• Kupno i sprzedaż nieruchomości  
• Testamenty  
• Uszkodzenia cieleśne  
• Obrażenia cieleśne przy pracy  
• Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku

**DR. PRAWA  
VICTOR J. CEPIEL**  
Juris Doctor

- Azyle polityczne
- Pozwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne

4250 N. Milwaukee 777-0470  
Soboty 12 — 2 P.M.

**ADWOKAT**  
Mówiący Po Polsku  
**ADAM DĄBEK**

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów —  
od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym —  
od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

**JONAH ROSENBERG**  
Adwokat

• Porady Prawne  
• Sprawy Imigracyjne  
• Rozwody  
• Przekroczenia Drogowe  
• Odszkodowania za obrażenia cieleśne  
• Sprawy Spadkowe-Testamenty  
685-1515  
3116 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Inter-Pole Service  
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**EDWARD M. LUPA**  
ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue  
Tel.: 778-6966  
Załatwia:  
• obrażenia cieleśne  
• odszkodowania pracownicze  
• renty z Social Security  
MÓWIMY PO POLSKU  
Drugie biuro:  
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)  
Darien, IL Tel.: 971-1188



**PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES**

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

**ADWOKAT  
C. L. TORBET**

3180 N. Milwaukee Ave.

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty
- Biznesy Korporacyjne

Pon., Czw. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

**ADWOKAT JAMES D. FREEL**

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz

(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.

Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy
- Azyle polityczne
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

**ADWOKAT**  
mówiący po polsku

**RAYMOND WILDE**

Rozwody — \$175 + koszty  
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350  
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250  
Sprawy imigracyjne

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200  
Sprawy imigracyjne (Amnestia)  
Sprawy spadkowe  
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne

5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

**ADWOKAT**

**JOHN GIBAITIS**

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWIMY PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

## Ciekawostki

Liczba godzin, którą przepracowuje każdego tygodnia przeciętny Amerykanin zwiększyła się z 40.6 z 1973 roku do 48.8 obecnie.

Największa hala kręglarska na świecie znajduje się w Tokio. Jest to Tokio World Lanes Bowling, gdzie są 252 stanowiska.

Prezydent James A. Garfield posiadał zdolność pisania jednocześnie prawą ręką po łacinie a lewą po grecku.

## TŁUMACZ PRZYSIĘGLY

### POLISH INTERPRETERS

### & REFERRAL SERVICE

### UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

## DAVID KOZŁOWSKI

### ADWOKAT

- Uszkodzenia cieleśne
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Rozwody
- Testamenty

237-8899

5642 W. DIVERSEY

Sobotnie wizyty dla klientów, mówiących po polsku.

## MÓWIMY PO POLSKU

### ADWOKAT

### JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym

Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie

Porady Bezpłatne

281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu

2918 N. MILWAUKEE

205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630



CHICAGO — W jednej z zachodnich dzielnic Chicago skonfiskowano 247 funtów pochodzącej z Meksyku brązowej heroiny, 126 funtów kokainy oraz \$147 tys. w gotówce. Na zdjęciu, skonfiskowane używki przedstawiono na konferencji prasowej. (UPI)

## Spokojna Przystań Czy Centrum Tortur?

Niemiecka Kolonia w Chile Okryta Zagadką

Santiago (Reuter) — Idylliczna, wiejska przystań dla niemieckich uciekinierów z powojennej Europy czy obóz niewolników, których przywódca kiedyś współpracował z chilijską policją w prześladowaniu więźniów politycznych?

Osiedle przestraszonych imigrantów wystawionych na kaprysy byłego żołnierza Wehrmachtu czy grupa kolonistów zamknięta dla reszty świata i oddana pracy na roli?

Zagadkowa atmosfera otaczająca "Colonia Dignidad" istnieje już od 27 lat. Osiedle to liczące około 350 osób, w większości niemieckiego pochodzenia, z których wielu posiada jeszcze niemieckie obywatelstwo, leży u podnóża Andów w południowej części Chile.

Na czele tej społeczności stoi jednooki, były pielęgniarz z niemieckiego Wehrmachtu znany pod nazwiskiem Paul Schaefer. W 1961 roku uciekł on ze swego "homelandu", gdzie podejrzany był o seksualne napastowanie dzieci w prowadzonym przez niego sierocińcu.

Obecnie rządzone przez Schaefera osiedle "Colonia Dignidad" stało się tematem politycznej debaty w Chile.

Niedawna wizyta w "Dygnidad" miejscowych sędziów oraz tocząca się od wielu lat w Bonn rozprawa o zniesławienie wzmogła jeszcze bardziej chęć spojrzenia na życie za drutem kolczastym i elektronicznie strzeżonymi bramami.

Rząd Niemiec Zach. zawstydzony oskarżeniami, iż dyplomaci tego kraju w przeszłości zignorowali doniesienia o złym traktowaniu mieszkańców "Dygnidad", pod groźbą zerwania wzajemnych stosunków wezwał chilijskiego prezydenta Augusto Pinocheta do rozpoczęcia dochodzenia w tej sprawie.

Dzwony zabity na alarm w chwili zakończenia przed sądem w Bonn zeznań pewnego małżeństwa, które zbiegło z "Colonii" w roku 1984. Mówili oni o terrorze uprawianym przez Schaefera wobec osadników, których traktuje jak swych własnych poddanych.

Niepokój wzrósł jeszcze bardziej po ucieczce pewnego młodego kolonisty. Szefowie "Dygnidad" unieśli możliwość dostępu do uciekiniera przedstawicielom ambasady RFN w Santiago, mimo że człowiek ten posiadał paszport zachodniemiecki.

Ostatnia ucieczka w kwietniu tego roku naprowadziła rząd RFN na ślad powiązań, jakie szefowie "Dygnidad" mają z rządem chilijskim. W przeszłości przedstawiciele chilijskich władz niejednokrotnie wyrażali poparcie przywódcom "Colonii".

Pierwsze wątpliwości na temat osiedla pojawiły się w latach 60-tych, kiedy to kilku zbiegłych kolonistów mówiło o wyczerpującej pracy i narkotyzowaniu dysydentów.

Jednak na to osiedle, leżące niedaleko miasta Parral w odległości 250 mil na południe od Santiago międzynarodowa opinia publiczna zwróciła uwagę dopiero w roku 1977. Wówczas to Amnesty International w opublikowanym raporcie stwierdziła, iż w "Dygnidad" znajduje się centrum tortur dla więźniów politycznych aresztowanych przez DINA, okryta złą sławą była tajną policją chilijską.

Dane organizacji zajmujących się przestrzeganiem praw człowieka oparte były na zeznaniach siedmiu więźniów przebywających w obozie przez różny okres w latach

Mówiący po polsku prawnik

## Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawnych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatne

Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik

## KRZYSZTOF KOZIÓŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne

• Uszkodzenia Cieleśne

• Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: 239-6528

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

## MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET

CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

## RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)  
283-8711 (czynny całą dobę)

**BIURA PRAWNE**

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

## ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.

• Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)

• Legalizacja rozwodu w Polsce \$200

Godziny po uprzednim umówieniu się — od poniedziałku do

piątku od 2 do 6 wieczorem, w soboty od 9 do 12 w południe.

Tél. 825-3184 622-8610 698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

**Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium**



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą



w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

**BIURA ADWOKACKIE**

## PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
Zapraszamy  
Do Obejrzenia!  
Perskie Dywany

4x6 Reg. \$69.00  
teraz \$30

6x9 Reg. \$99.00  
teraz \$55

8x11 Reg. \$149.00  
teraz \$89

10x13 Reg. \$299.00  
teraz \$179

Mamy dużo innych rozmiarów i gatunków po bardzo obniżonych cenach!

**CONGOLEUM**  
Linoleum o Stałym Polysku  
\$2<sup>95</sup> sq. yd.

**RESZTKI DYWANÓW**  
do  
**60% ŻNIŻKI**

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe "Stainmaster" już od \$8.99 sq. yd

**Embassy**  
**Kordel**

Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa  
Fachowa Instalacja — Gwarancja  
Otwarte 7 Dni w Tygodniu  
2934 N. Milwaukee ..... Tel.: 384-5335  
4142 S. Archer ..... Tel.: 523-1616

**Od siły organizacji bratniej pomocy — zależy znaczenie i prestiż Polonii!**

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH  
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:  
**271-0657**  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**Przebiat Aluminiowych Puszek Za Gotówkę**  
w  
**Triangle Plaza**  
8770 W. Brwyn Mawr  
w Chicago

American National Can w każdą sobotę 8 rano - 3 po poł.  
Po dodatkowe informacje dzwoni: 399-3493

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia  
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155  
**MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5506 W. BELMONT 282-4400  
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

**W Rocznicę Lotu Rusta**  
Oslo (UPI) — Związek Sowiecki przekazał na ręce ambasadora Norwegii w Moskwie ostrą notę protestacyjną, wyrażającą niezadowolenie z powodu naruszenia terytorium powietrznego Związku Sowieckiego przez jednosilnikowy samolot zachodniemiecki "Cessna 150", odbywający lot nad obszarami sowiecko-fińsko-norweskiej granicy na Półwyspie Kola.

**Angola Oskarża USA**  
Nowy York (Reuter) — Dowódcy militarni marksistowskiej Angoli oskarżyli Stany Zjednoczone o dostawę broni dla rebeliantów angolańskich i obozów treningowych na terenie Zairu. Rząd Angoli jest przekonany, iż celem tych poczynań jest stworzenie nowego, antyrządowego frontu z daleka od Republiki Południowej Afryki, głównego dostawcy broni dla organizacji UNITA, prowadzącej wojnę z lewicowymi władzami.

Informacje te pochodzą podobno od wziętych do niewoli bojowników UNITA. Jak wiadomo USA, ZSSR, RPA, Angola i Kuba podjęły ostatnio próbe osiągnięcia porozumienia w sprawie wycofania wspomagających oddziały rządowe Kubańczyków, w zamian za niezależność dla sąsiadującej z Angolą, Namibii. Ta była kolonia niemiecka, wbrew postanowieniom ONZ-tu, w dalszym ciągu znajduje się po administracyjnej kontroli Republiki Południowej Afryki.

Zdaniem Moskwy, obrona przeciwlotnicza Związku Sowieckiego nie otrzymała rozkazu strącenia intruza, aby krokiem tym nie zakłócić spokojnego przebiegu i atmosfery spotkania Gorbaczowa z Ronaldem Reaganem.

Johannesburg (Reuter, CT) — Sędzia Neville Zietzman w południowoafrykańskim mieście Grahamstown skazał na karę śmierci przez powieszenie dwóch policjantów, 37-letniego dowódcy patrolu Leona de Villiersa oraz 27-letniego Davida Goosena.

Skazani wchodzili w skład grupy policjantów, która w 1986 roku wyznaczona była do tłumienia rozruchów wywołanych przez czarną ludność w Cape Province.

Podczas nocnego obchodu murzyńskiej dzielnicy, policjanci będąc pod wpływem alkoholu zastrzelili, po wcześniejszym pobiciu do nieprzytomności, czarnego mieszkańca patrolowanej przez nich okolicy. Ofiarą liczyła 18 lat.

Sąd w Grahamstown nie podał daty wykonania wyroku. Jednocześnie sędzia Zietzman oznajmił, iż od jego decyzji skazanym nie przysługuje odwołanie się w Trybunale Apelacyjnym, najwyższej instancji sądowej RPA.

Leon de Villiers oraz David Goosen mają jedynie możliwość skierowania prośby o ulaskawienie do prezydenta państwa, Pietera Bothy.

Ogłoszenie wyroku w miejscowości Grahamstown zbiegło się w czasie z uroczystymi obchodami 40-lecia dośrobia do władzy w Pretorii stronnictwa prezydenta P. Bothy, Partii Narodowej.

W okolicznościowym przemówieniu wygłoszonym z tej okazji, prezydent Republiki Południowej Afryki przypomniał, że Partia Narodowa jest jedyną nadzieją w tym państwie na rychłe zakończenie rozruchów wybuchających tu na tle podziałów rasowych.

Pieter Botha wyraził przekonanie, iż polityka Pretorii pod obecnymi rządami jest kompromisowym środkiem wprowadzania reform społeczno-politycznych przy jednoczesnym skutecznym zapobieganiu objawom rewolucji.

**Z Życia w Polsce Ludowej**

"Gazeta Lubuska" zamieściła wywiad z panią, która postanowiła żyć na własny rachunek i rozgłądała się za pracą.

— Co zdecydowało że twój wybór padł na "Stilon"?

— Szukałam zakładów, które dobrze płacą.

— Jednym słowem, chciałaś mieć sporo pieniędzy?

— Chodziło mi o taką pracę, która zapewni mi utrzymanie przez cały miesiąc.

**"Frantic Friday"**  
**ARONSON**  
**BEZ WPLATY!** **BEZ OPLAT FINANSOWYCH! PRZEZ 6 MIESIĘCY!\*** **BEZ SPŁAT DO WRZEŚNIA\***

9-Godz. Wyprzedaż!  
Tylko w Piątek! 3-go Czerwca! 12 Ppt do 9 Wiecz.

**DARMO PÓŁKANAPA**  
Kup Wersalkę Queen i Otrzymasz DARMO Półkanapę!  
Wersalka Ma 7-calowy Sprężynowy Materac

Ograniczona Ilość \$4800  
TYLKO \$4 MIESIĘCZNIE

TYLKO \$51 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$1349 Fotel Do Kompletu \$199.95

Ograniczona Ilość  
Mosiężny i Marmurowy \$888

**Sealy Rama do Łóżka!**  
z zakupem jakiegokolwiek kompletu Posturepedic  
\$6995 Twin Każda szt. Wartości \$149

**Sealy Perfect Rest**  
Full każda szt. \$11995  
Komplet Queen \$31995  
Wartości \$599

**Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe**  
Solidna Konstrukcja  
TYLKO \$4 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$199

**4-Częściowa Sypialnia w Stylu Country**  
Składa się z Komody, Lustra z Półkami, Wezłowania z Półkami na Książki i Szaflę z Drzwiczkami. Stolik Nocny \$98

WSZYSTKIE 4 SZTUKI \$69895  
Wartości \$1299

TYLKO \$51 MIESIĘCZNIE

**5-Częściowy Chromowany Dinette**  
Stół 36x48x60 z blatem z formalki i 4 krzesła

TYLKO \$15 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$399

**Samsung VCR**  
• 110 kanałów • Zdalne Sterowanie  
Znanej Marki Kolorowy TV \$188  
Wartości \$349

TYLKO \$19 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$399

**SANYO**  
2-Drzwiowa Samodmrażająca Sie Lodowka o Pojemności 10 Stóp Kubicznych  
TYLKO \$30 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$549

Znanej Marki Piec Kuchenny z Oświetlonym Okienkiem  
TYLKO \$26 MIESIĘCZNIE  
Wartości \$499

**ARONSON FURNITURE**  
**PRZYJDŹ DO ARONSONA HOME OF THE CREDIT CONNECTION**  
GDZIE MIESIĘCZNE SPŁATY SĄ DOPASOWANE DO TWOJEGO BUDŻETU

5 SPOSOBÓW KUPNA! Łatwe Warunki Kredytowe

POŁNOĆ 1379 N. MILWAUKEE  
POŁUDNIE 4630 S. ASHLAND  
POŁNOČNY-ZACHÓD 5657 W. BELMONT  
POŁUDNIOWY-ZACHÓD 3401 W. 47th STREET  
DALEKIE POŁUDNIE 2301 W. 95th STREET

GODZINY WYPRZEDAŻY  
PIĄTEK 9:30-7:30  
SOBOTA 9:30-6  
NIEDZ. 11-5

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierżożynski;  
BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

**LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTAJNIEJ W EUROPIE!**  
**PHARMAPOL**  
APTEKA WŁONDYNE  
299 King St., London W6  
Tel. 01-44-174844-20  
Fax 94-9885 G  
ENGLAND

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**SPECJALISTA NEUROLOG**  
**DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,**  
**M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
**Zawiadamia o Otwarcie**  
**Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej**  
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych


Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.**

Dyplomowana przez American Board of Family Practice



- choroby układu krążenia
- chorób nerek
- chorób płuc
- chorób skórnych
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- chorób pęcherza
- chorób dziecięcych
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689  
Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz., Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz  
**Margaret Koczorowska, M.D.**  
**medycyna ogólna**

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:  
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815  
**Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.**

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**  
CZŁONEK ZNP  
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE  
**SPECJALISTA**  
**MEDYCYNY RODZINNEJ**  
**I OTOLARYNGOLOGII**



- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia
- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążyowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60634  
Austin Medical Bldg.  
Tel. 745-0890  
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE  
Godziny Przyjęć:  
Pon. 11 - 8  
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 - 8  
Sob. 11 - 4  
Niedz. 11 - 1

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with **BCH** Belmont Community Hospital  
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641  
(312) 736-7000  
Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
**i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209  
(róg Milwaukee) oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209  
(tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

**Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.**  
**Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA**

- Badania Przedślubne
- Testy laboratoryjne
- Badania i próby ciążyowe
- Badania cytologiczne
- Badania szkolne i szczepienia
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe  
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)  
Tel.: 384-4463

**Psycholog Kliniczny**

Specjalista psycholog wykształcony w USA z wieloletnią praktyką, posługujący się językiem polskim i angielskim. Prowadzi badania psychologiczne oraz psychoterapię, w tym również leczenie hipnozą. Ubezpieczenie zdrowotne zwykle zwraca część kosztów. Gabinet w Oak Park—dogodny dojazd kolejką CTA.

Dr Tomasz Rostański 848-1611

Mówiący po polsku lekarz  
**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**  
**Specjalista w medycynie rodzinnej**  
Dyplomowany przez American Board of Family Practice  
**Prowadzi Praktykę Pod Adresem:**  
6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.  
WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG  
MÓWIĄCA PO POLSKU  
**BERNADETTA F. POMYKALA**  
**M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.**

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave.  
Chicago  
Tel.: 637-0900  
Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2  
Sob. 1-4  
Po godzinach urzędowania  
tel.: 251-8858

800 Austin #405  
Evanston  
Professional Bldg.  
St. Francis Hospital  
Tel.: 475-8884  
Tylko w Piąt. 1-5

**Specjalista Chorób Wewnętrznych**  
**JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**  
**zawiadamia o otwarciu własnej**  
**praktyki prywatnej**

- \* Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- \* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081  
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. Roztoczyński,**  
**M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.**  
**Specjalista Chirurg i Specjalista**  
**Chorób Naczyni Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami  
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Affiliated with **BCH** Belmont Community Hospital  
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641  
(312) 736-7000  
Neighbors caring for neighbors

**Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.**  
**Prywatna praktyka lekarska**  
**w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii**

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7  
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Affiliated with **BCH** Belmont Community Hospital  
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641  
(312) 736-7000  
Neighbors caring for neighbors

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**MARIA U. STAISZ M.D.**  
**Specjalista Chorób Dziecięcych**  
2716 N. Central Ave. Chicago  
Tel. 622-2900  
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU  
**LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG**  
**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)  
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

**WAŻNE ZAWIADOMIENIE**

Wspólnym wysiłkiem kilku dużych szpitali amerykańskich i grupy lekarzy specjalistów w Chicago (USA) zostaną udośćpniowane innym krajom o niskim standardzie ekonomicznym operacje i leczenie medyczne wymagające specjalistycznej aparatury. Leczenie zarówno dzieci jak i dorosłych potrzebujących operacji serca i mózgu, leczenie raka, ortopedyczne operacje, przeszczepy oraz leczenie innych trudnych przypadków. Proszę przysłać informacje z opisem choroby (w j. angielskim) do:

AJAY K. DAS M.D. (Medical Director)  
Med-Help Overseas Inc.  
2021 Midwest Rd. (Suite 300)  
Oakbrook, IL 60521 (USA)  
FAX (312) 998-9588 24 godz. (312) 989-8721  
(312) 953-8644  
Aranzacja będzie zrobiona w sprawie Twojego pobytu w Chicago, ambulatoryjnie i prywatnie, jeżeli będzie tego potrzebne.

Mówiący po polsku lekarz specjalista  
**chirurg — urolog**  
**MAREK Z. STOBNIKI, M.D.**  
Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu  
Resurrection  
praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

**Resurrection Professional Bldg.**  
7447 W. Talcott, Chicago, IL. 60631  
Tel.: (312) 775-0800  
Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

**OŚRODEK ZDROWIA**  
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
Pod Kierownictwem  
**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**  
**M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcecz specjalista w leczeniu paradentoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.  
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU  
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

**WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.**  
**Specjalista Chorób Wewnętrznych**

- choroby serca
- układu oddechowego
- chorób nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415  
**SWEDISH CONVENANT HOSPITAL**  
PROFESSIONAL BUILDING  
Tel: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz  
**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**  
**Specjalista chirurg**  
**prowadzi praktykę pod adresami:**  
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer  
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi  
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

**Yaroslav Bandura M.D.**  
Dyplomowany przez  
American Board of Family Practice  
• Leczenie chorób serca i układu krążenia  
• leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu  
• choroby stawów  
• pediatria  
• choroby systemu nerwowego  
• bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem  
Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M.-7 P.M.  
**Yaroslav Bandura M.D.**  
**IOWA MEDICAL CENTER**  
903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 (312) 276-3573

**JAN M. BARTON, M.D.**  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
• Próby Ciężowe

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku  
Akceptujemy Ubezpieczenia  
2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727



Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.96 do + -4.

(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifocala i szkła korektujące astygmatyzm nieco droższe)

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.  
Badania wzroku przeprowadza na miejscu dyplomowany lekarz-optometrysta.  
Mówiący po polsku personel.

Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:  
**CENTRAL OPTICAL**  
5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

Jeżeli nosisz grube szkła minusowe  
**CENTRAL OPTICAL**  
dysponuje wzorami  
cieńszych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.  
Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!



**Centrum Medyczne Polonia**  
pod kierownictwem  
**Dr. Stanisława B. Białowasa M.D.**  
Absolwent Loyola University

Szczepienia  
Ginekologia  
Położnictwo  
Pediatria  
Dermatologia  
Laryngologia  
Rehabilitacja  
Leczenie żylaków

Leczenie hemoroidów  
Choroby wewnętrzne:  
— kardiologia  
— gastroenterologia  
— urologia  
— onkologia  
— hermatologia  
— neurologia

Apteka na miejscu dla pacjentów.  
Honorujemy ubezpieczenia Medicare, Medicaid



Tel.: 772-5610 — 24 godz.

3902 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60647  
913 Beech Ave. LaGrange Park, IL  
3000 S. Laramie Cicero, IL 60650  
Tel.: 772-5610  
Tel.: 652-2200  
Godz.: Pon., Czw. 1-7, Wt. i Piąt. 1-4, Śr. 4-8, Sob. 12:30-4

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**

Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:  
**6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757**  
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia  
• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne  
• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**

Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

**4900 S. ARCHER AVE.**  
(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz

**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Belmont, IL 60422  
Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

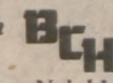
• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne  
• Pediatria • Choroby neurologiczne  
• Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne  
• Mała chirurgia • EKG

WIZYTY DOMOWE

BADANIA OKRESOWE

Ótwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

Affiliated with



**Belmont Community Hospital**  
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641  
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

**DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.**

Specjalista Medycyny Rodzinnej

• Medycyna wewnętrzna • Ginekologia  
• Pediatria • Leczenie pourazowe

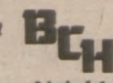
W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

**5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244**

Affiliated with



**Belmont Community Hospital**  
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641  
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

**AMERICAN**

WOMENS

MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista

**GINEKOLOG**

oraz Asystentki

MOWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• Próby ciążowe • Nowoczesne leczenie nadżerek  
• Lokalne i dożylnie znieczulenie • Troskliwa opieka

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726  
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

**MAREK GAWRYSZ,**  
**M.D.**

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog  
**ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.**

• Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym

uwzględnieniem deformacji nosa  
• Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)  
• Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

**FACIAL**  
**COSMETIC SURGERY**

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring  
Receding Chin  
Eyelid Wrinkles  
Eyebrow Lift  
Lip Reshaping  
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts  
Lipo-Suction

Collagen Treatments  
Hair Transplant  
Scalp Reduction  
Dermabrasion  
Excision of Moles  
Pre-treating Ears



Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

**ZDROWE**  
**WŁOSY**



**LUB**  
**ŁYSINA**

Jeśli zauważył, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać! Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi kompletna utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nie nie uratuje Twoich włosów. Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrostu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzadną i dokuca Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy—nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś! Pamiętaj—wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.

KLINIKA POWSTRZYMIANIA PROCESU ŁYSIENIA

(Dla kobiet i mężczyzn)

Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie.

PON. i CZW. 4-8 wiecz. SOB. 10-2 ppłd.

4013 N. Milwaukee Ave. Pokój 444 6035 W. Cermak Rd. 282-6191 656-2288

Klinika istnieje od 1959 roku

Mówiący po polsku lekarz



**ANDRZEJ**  
**HARASIM, M.D.**

specjalista chorób wewnętrznych  
prowadzi praktykę na

południowej stronie miasta

\* Leczenie chorób serca i układu krążenia \* Choroby skórne, weneryczne  
\* Układu oddechowego, pokarmowego \* Badania EKG  
i moczowego \* Testy laboratoryjne  
\* Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

**LARYNGOLOG-OFTALMOLOG**

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,

nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY

**JERZY JACOBI M.D.**

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca

Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Wyniki badań na POCZEKANIU

• Kardiogram Niedotlenienia • EKG na bieżni

• Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

**DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA**

RUMIANEK 5 uncji . . . . . \$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm . . . . . 4.80
KWIAT LIPY 5 uncji . . . . . 4.95	Nr. 20 — na Nerwy . . . . . 5.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji . . . . . 3.19	Nr. 21 — na Przeziębienie i kaszel . . . . . 3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji . . . 3.95	ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29
Nr. 9 — na Gładką cerę . . . . . 4.80	Nr. 31 — Na Gazy żołądka . . . 3.81
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi . . . . . 4.37
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz . . . 4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn . . . . 5.65
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	Nr. 340 — dla Kobię po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia" . . 5.50
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć . . . 4.82	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę . . 3.55
Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący stolec . . . . . 3.94	

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.

W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

**STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.**

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

**POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

• badania przedślubne

• choroby skórno-weneryczne

• okresowe badania szkolne i szczepienia

• EKG

• badania czynności płuc

• badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żylaków i drobnych żyłek

• zabiegi ginekologiczne

• nowoczesne badania ciąży

• opieka nad kobietą w ciąży

• badania cytologiczne

• badanie bezpłodności

• testy alergiczne

• badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

• choroby płuc

• zaburzenia układu pokarmowego

• choroby reumatyczne

• choroby zakaźne

• darmowy pomiar ciśnienia i wagi

• leczenie hemoroidów

• wizyty domowe i opieka nad chorym

**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA**

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne

Marek Rebandel, M.D., Ginekologia

Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia

George Sosenko, M.D., Urologia

Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia

Jack Leya, M.D., Gastrologia

Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,

Rehabilitacja

Anna Szpindor, M.D., Alergologia

Maria Staisz, M.D., Pediatria

Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna

Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

**TEL.: 278-6050**

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Towarzystwo Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Chicago wybrało chyba najbardziej odpowiedni dzień na rozpoczęcie rozpowszechnienia wśród Polonii od 2 lat prowadzonej przez nie działalności, bo dzień urodzin Papieża.

Na zaproszenie Towarzystwa Przyjaciół Fundacji przybyło do siedziby Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego w południe, dn. 18 maja wiele osób znanych w życiu społecznym Polonii, mogących przyczynić się ich poparciem do zwiększenia ofiarności na urzędy i w celu Fundacji.

Byli na tym spotkaniu gospodarze miejsca zebrań, prezes i wiceprezeska Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego Edward Dykła i Regina Oćwieja; księża: prałat Tedeusz Wincenciak; dyrektor Ośrodka Duszpasterstwa Misyjnego kościoła św. Trójcy Władysław

## 10-Lecie Pontyfikatu Jana Pawła II

Finansowego utrzymania Fundacji, nie przez kogo innego, jak Polaków poza krajem ojczystym nie trzeba uzasadniać. Trzeba natomiast podkreślić szczególną wagę Ośrodka Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II, co niewątpliwie łączy się z dokumentacją o Polsce i Polakach w świecie. Polska i inne kraje słowiańskie były dotychczas w dokumentacji watykańskiej zaniedbane.

Podczas swego przemówienia prof. Smoleński wyraził gratulacje Robertowi Lewandowskiemu. Za pośrednictwem bowiem jego programu radiowego zebrał on sumę ponad \$75,000. Fakt ten zebrani

Towarzystwo Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II; po angielsku — Society of the Friends of the John Paul II Foundation, adres:

P.O. Box 388253,  
Chicago, IL 60638.

Korespondencję, deklaracje członkowskie i donacje przysyłać należy na powyższy adres.

W obecnym roku Jan Paweł II obchodzi 10-lecie swego pontyfikatu. Towarzystwo Przyjaciół w dniu 1 października urządza 3-ci doroczny bankiet w siedzibie Związku Podhalan.

Przez cały październik tego roku będzie obrazowa wystawa pt. "10-lecie Pontyfikatu Jana Pawła II" w Polskim Muzeum w Ameryce w siedzibie Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego.

Zakończenie obchodów 10-lecia Pontyfikatu Jana Pawła II odbędzie się 30 października, najpierw Mszą św. w kościele św. Trójcy, a później akademii w auditorium szkoły św. Trójcy.

Z obchodem 10-lecia związane będzie wydanie pamiętnika.

W nastroju życzliwości do zamierów Towarzystwa Przyjaciół Fundacji było kilka pytań i wyjaśnień. Pamiętając, że na sali zebrani są w dniu urodzin Papieża Jana Pawła II odpiewano tradycyjne "Sto lat" na jego cześć.

B. Sygut, arh.  
Inst. Romana Dmowskiego  
w Chicago

★  
Od Redakcji: Dołączając się do apelu Towarzystwa Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II informujemy, że z przyjemnością zamieścimy w "Dzienniku Związkowym" zdjęcia tych wszystkich hojnych ofiarodawców, którzy na ten cel złożą po \$1,000 lub więcej.



Gowin; Tomasz Balis z Zakonu Karmelitów Bosych z Munster, Indiana; diakon dr Edward Różański z żoną; prezeska Związku Polek — Helena Wójcik; prezeska Legionu Młodych Polek — Maria Chudzińska; prezes Związku Podhalan — Józef Króziel; sędzia Maryla Komosa; radio i telewizję reprezentował Robert Lewandowski; inne programy radiowe — Halina Gramza, Stanisław Lobodziński i Chris Guliński; redaktorzy — Andrzej Azarjew i Wojciech Białasiewicz; prezes Filatelistów Polskich — Arkadiusz Waliński; przedstawiciele Instytutu Romana Dmowskiego w Chicago i inne osoby, których nazwiska mogły ująć, bezwiednie, uwadze sprawodawcy.

Po skromnej recepcji zabrał głos prezes Towarzystwa Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Chicago, prof. Stanisław Smoleński. W krótkim przemówieniu podkreślił szczytowanie się Polaków z wielkiego Rodaka będącego Papieżem, który w nadarzających się okolicznościach nie omieszkując sam przypominać obcym, że jest Polakiem.

Szczytowanie się z Papieża Polaka nakłada na nas obowiązki, które tylko mogą znaleźć swój wyraz w czasie Pontyfikatu Jana Pawła II. Dekretem papieskim bowiem powołana została do spełnienia 3 celów Fundacja Jana Pawła II w Rzymie. Celami tymi są: utrzymanie Domu Pielgrzyma w Rzymie, wspieranie funduszami Instytutu Papieża Krzewienia Kultury Chrześcijańskiej, który już wydał dużo książek o działalności apostołskiej, humanitarnej i społecznej Papieża Jana Pawła II i prowadzenie Ośrodka Dokumentacji Pontyfikatu naszego Rodaka na Stolicy Apostolskiej.

Towarzystwo Przyjaciół Fundacji jest jednym z 12 założonych w Stanach Zjednoczonych. W ciągu 2 lat zebrało na cele Fundacji i przekazało jej \$24,000.

przyjęli rzesistymi oklaskami. Była to zbiórka poza działalnością Towarzystwa Przyjaciół Fundacji, które chciałoby przewyższyć sukces radiowy Roberta Lewandowskiego drogą stałego zbierania donacji.

Ta ostatnia uwaga wywołana była okolicznością przekazania przez prezeskę Legionu Młodych Polek Marię Chudzińską prezesowi Towarzystwa Przyjaciół Fundacji cześć na sumę \$5,000, jako daru Legionu Młodych Polek na Fundację Jana Pawła II.

Wyrażając podziękowanie za hojny dar Legionu Młodych Polek prezes Towarzystwa Przyjaciół Fundacji, prof. Smoleński podkreślił zasługi tej organizacji, która bezinteresownie gromadzi fundusze i je rozdziela na cele społeczne, humanitarne i kulturalne, godne uznania.

Zapisywanie nowych członków, których roczne składki stałyby się stałym dochodem dla Fundacji w Rzymie jest jednym z istotnych zadań Towarzystwa Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II. Towarzystwo Przyjaciół Fundacji jest zarejestrowane w Stanie Illinois.

Poprawna nazwa organizacji brzmi po polsku:

### RICHARD D. BELNIAK D.D.S.

zawiadania

o rozpoczęciu praktyki z zakresie dentystyki ogólnej w

### DANADA SQUARE DENTAL CENTER

10 Danada Square  
Wheaton, Illinois 60187  
665-7474 w j. ang.

Możliwość wizyt w soboty i w godzinach wieczornych.

### Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura  
736-2772

Po Godz. 2-ej

### LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka  
Uniwersytetu Loyola,  
Praktyka w Szpitalu  
Śaster McGroaw

### JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.  
Tel.: 622-8700

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

Pokój 8

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

## GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta



z wieloletnią  
praktyką  
prowadzi  
nowoczesny  
gabinet  
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Prototypowe laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

## JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MOWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny

### MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS



i RICHARD NOSAL, DDS



WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA  
**DR. LARISA M. MARKEWYCH**  
CHICAGO, ILL. 60632  
4444 S. ARCHER AVE.  
\* 254-8600 \*  
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ  
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY  
TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ



### DR. TERESA D. MIGIELSKA DENTAL CENTER

5512 W. Belmont Ave.

745-7114

DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW

NOWOCZESNY GABINET — MILEY PERSONEL Honorujemy ubezpieczenia

- ☆ Plomby kosmetyczne
- ☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ☆ Protezy całkowite-częściowe
- ☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

ZAPRASZAMY

Zadzwoń i umów się  
283-0012  
MÓWIMY PO POLSKU  
**CORONA DENTAL CENTER**  
J. MORTELL, DDS  
Ofertuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.  
4425 S. Archer Ave. Chicago, IL  
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.



### DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci

— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

### MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny

Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

### NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE

3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888

Lekarz — stomatolog z 25-letnią praktyką wykonuje wszystkie usługi dla dorosłych i dzieci.

BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW

przy każdej usłudze dentystycznej

Reperacja protez na poczekaniu

\* Niskie ceny \* Honorujemy ubezpieczenia. A. Gayed, DDS

Godziny przyjęć: Pon. — Pt. 11—8, Sob. 10—4

Mówimy po polsku

### DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA

## DR. ANNA M. PELAK

- Troskliwa dentystka dla dzieci i całej rodziny
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów

Wszelkie inne zabiegi dentystyczne  
Przyjęcia także w godzinach wieczornych i w soboty

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE

TEL. 775-3333

Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

## R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851

### LEKARZ — DENTYSTA

## DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020



### NISKIE CENY

### Dr. Sawa

### Rodziny Dentysta

3061 N. Milwaukee Ave.

478-4334 (5)

5820 N. Lincoln Ave.

561-7787 (8)

Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE

Leczenie Kanałowe:

\* \$170 tylne zęby

\* Usunięcie zęba \$20

\* 130 przednie zęby

\* Plomba \$25

Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

### LEKARZ DENTYSTA

## DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.

Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

SUSAN M. WESLEY, D.D.S.

RONALD C. BRANDENBURG, D.D.S.

Zawiadamiamy wszystkich, że pomimo uszkodzenia frontu naszego biura, gabinet dentystyczny będzie pozostawał otwarty podczas prowadzonych prac rekonstrukcyjnych. Dziękujemy jednocześnie naszym wszystkim pacjentom za stałe poparcie i zapewniamy iż zrobimy wszystko żeby odbudowa budynku zakończona została jak najszybciej

CHICAGO LAWN DENTAL BUILDING

6144 S. Pulaski

Chicago, IL • 585-8000 w j. ang.

**CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?**  
 ... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?  
 ... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń  
 28 Lat Praktyki

**DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER**  
 5356 W. DIVERSEY AVE.  
 Chicago, IL 60639  
 Tel. (312) 282-2666

**Dr. Roman Czaplicki**  
 Lekarz  
 Chiropraktor

Mówimy po polsku

**Dr. George Schrenzel**  
**OPTYK**

\*Badania oczu \*Szklka kontaktowe \*Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI  
 UBEZPIECZENIE HONOROWANE  
 Zniżki dla emerytów  
 Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

**KRYSTYNA H. BERRY M.D.**  
 specjalistka  
**CHOROBY CHIRURGIA OCZU LASER**

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.  
 OAK PARK  
 386-8700

ZAĆMA  
 IMPLANTY  
 JASKRA  
 ZEZ

MADISON HARLEM  
 OAK PARK BELMONT

**PACE MEDICAL CENTER, INC.**

Oferuje Ci następujące usługi:

- PRAKTYKA OGÓLNA
- ORTOPIEDIA
- MEDYCYNA WEWNĘTRZNA
- PODIATRIA
- LABORATORIUM
- PRZESWIETLENIA
- TERAPIA FIZYCZNA
- KARDIOLOGIA

Oferta zapoznawcza

- BADANIE CIŚNIENIA KRWI
- BADANIE MOCZU
- BADANIE POZIOMU CIŚNIENIA KRWI
- ORGANIZMIE
- WSTĘPNE BADANIE STÓP.

ADARMO  
 ZADZWOŃ PO SWOJĄ WIZYTĘ DZISIAJ!  
 685-0228 — 685-0239  
 Pon. — Piąt. 9-6; Sob. 9-1  
 Bezpłatny parking z tyłu  
 4956 N. Milwaukee  
 (na przeciwko McDonald)  
 Akceptujemy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia

**do POLSKI**

**LEKARSTWA ZYMNOCZNE**  
**PIENIAŹE**  
*najtańszej*  
*na*

PRZEZ APTEKI W INGLI

**GRABOWSKI**  
 75 DRAYCOTT AVENUE  
 LONDON SW3 ENGLAND



ST. PAUL MINN. — Oko w oko z dinozaurom, całe szczęście, nieprawdziwym. Mary Zimmerman przygotowuje wystawę w Muzeum Nauki w St. Paul w Minnesota, gdzie podziwiać będzie można chodzące i kłapiące zębami dinozaury. (UPI)

**Co Zapowiadają Morskie Potwory?**

W średniowieczu morza roily się od potworów: spotykano ryby wielkości góry, gigantyczne węże morskie polujące sieci, niesamowite trytony, ośmiornice wciągające okręty pod wodę. Nie były to tylko zabobny czy fantazje dawnych żeglarzy, ale również "wiarygodne" fakty wspierane autorytetem ówczesnych uczonych.

Wizerunki morskich potworów figurują w średniowiecznych dziełach przyrodniczych czy geograficznych, zdobią też winiety map. Potwory te, przerażające samym wyglądem, pojawiały się zawsze jako zapowiedź burzy i stąd zyskały złowieszczą sławę, a żeglarze ich obecność uważali za zapowiedź nieszczęścia.

Skąd wzięły się opowieści o morskich potworach? Problemem tym zajęli się niedawno uczeni — historycy i etnografowie wspierani przez przyrodników.

Badania takie podjęto w Kanadzie, gdzie uczeni sięgnęli do śred-

niowiecznych kronik, legend i sag. Okazało się, że najwięcej opowieści o straszliwych potworach zawdzięczamy najlepszym żeglarzom średniowiecznej Europy, czyli Wikin-gom.

W starych kronikach norweskich spotyka się takie oto opisy trytona: "Jest to największe dzikie zwierzę, lecz z głowy i ogona, podobne zupełnie do pnia drzewa, kiedy skacze na wodzie, lecz nie pokazuje się nigdy sam z siebie, a jedynie po to, aby zwiastować niebezpieczeństwo".

Morski potwór — tryton jest mocno związany z folklorem wczesnośredniowiecznej Skandynawii.

Przed Wikin-gami został spopularyzowany wśród żeglarzy w Europie Zachodniej, a później nawet w kręgu śródziemnomorskim. Tego rodzaju opowieści brały się najczęściej z fantazji marynarskiej — spotyka się w nich także elementy mitologiczne.

Niedawno przyjęto hipotezę, że tajemnicze widziadła są odbiciem świata realnego. Wikin-gowie byli dobrymi obserwatorami, a spotykane potwory to efekt złudzeń optycznych. Jest to morski odpowiednik zjawiska fatamorgany: występuje ono najczęściej na poziomie morza, było więc widoczne z niskich łodzi Wikin-gów.

Gdy nad wodą tworzą się warstwy powietrza o różnych temperaturach, można dostrzec odległe przedmioty powiększone i zdeformowane. W ten sposób skaczący na falach delfin czy siedzący na krze lodowej mors nabiera monstrualnego wyglądu. Takie złudzenia optyczne występowały najczęściej krótko przed burzą.

Prawdziwe więc było stwierdzenie, że potwory zapowiadają sztorm.

**Witamy i Zapraszamy!**

Do Obozu Młodzieżowego ZNP w Yorkville Illinois

O tym, że rozpoczął się już sezon w Obozie Młodzieżowym Okręgów 12 i 13 ZNP w Yorkville Illinois wie wielu naszych Rodaków, którzy tak licznie przybyli w ubiegłą niedzielę, by znów na pięknych terenach obozowych wesoło i bezpiecznie, na łonie natury spędzić dzień wolny od pracy.

Zarząd i Dyrekcja obozu są szczególnie wdzięczni tym gościom, bo mało kto pamięta, by pierwszy dzień w Obozie miał tak olbrzymie powodzenie jak właśnie w tym roku. Przybyło ponad 750 samochodów, można się więc domyśleć ilu przybyło ludzi, jeśli spróbujemy się tylko doliczyć przeciętną, powiedzmy po trzy osoby w samochodzie.

Znów rozbrzmiewała wesoła muzyka, znów setki naszych Rodaków wyległo na boiska, korzystając z cudownej, słonecznej pogody, by opalać się, porozmawiać, pograć w karty, lub po prostu poleniuchować.

Wiadomo przecież, że w Obozie każdy znajdzie dla siebie coś miłego, a w dodatku, mamusi nie muszą martwić się o jedzenie, bo wyśmienite potrawy w kuchni obozowej, łatwo zastąpią przysmaki każdej rodziny. Dodatkowo, są kioski i bary z napojami orzeźwiającymi (dla amatorów są też "wysokowe"), oraz gry i zabawy tak dla dorosłych jak i dla dzieci.

W niedzielę 29 maja, Mszy św. odprawionej przez ks. Witusika — jak zawsze, tradycyjnie w kapliczce obozowej pod gołym niebem punktualnie o godz. 12 w południe, wysłuchało tyle ludzi, że dla wielu zabrakło miejsc w pobliżu ołtarza. Musieli słuchać Ofiary nieco dalej.

Prace przy basenie kąpielowym dobiegają końca i jak nas informuje prezes Obozu Antoni Szplit, który wszystkiego dołga i o wszystko bardzo się stara, powinien już niedługo zostać otwarty dla miłośników kąpeli i pływania. Dodatkowo, dla zainteresowanych, przygotowuje się miniaturowy golf. Również prace przy ustawianiu tej rozrywki dobiegają końca i za tydzień lub dwa można będzie trenować nasze udrzenia golfowe by później na polu golfowym pobić

wszystkich swoich przeciwników.

Pamiętać trzeba, że jak co roku, również w tym sezonie w Obozie Młodzieżowym prowadzone będą kolonie letnie dla dzieci. Pierwszy turnus rozpoczyna się już 26 czerwca. Kolonie będą prowadzone do połowy sierpnia, warto więc już teraz zaplanować wypoczynek dla naszych pociech

Szczegółowych informacji o temacie kolonii, oraz zapisy przyjmuje Antoni Szplit tel. 286-3524 lub 267-4736, albo Tadeusz Jadach tel. 286-0500.

Dzieci należące do Związku Narodowego Polskiego będą miały zniżkę w opłatach za pobyt na koloniach. Dodać należy, że dziećmi opiekują się wykwalifikowani i doskonali wychowawcy, a kierownictwo obozu zapewni im wyśmienite posiłki oraz moc rozrywki i radości.

Radzimy pomyśleć o koloniach już teraz, bo liczba miejsc jest ograniczona, lepiej więc zarezerwować miejsce dla swojej pociechy wcześniej, by mieć gwarancję, że będzie mogła pojechać na wakacje do Yorkville.

Zapraszamy więc serdecznie na weekendy do Obozu Młodzieżowego do Yorkville. Wszyscy znajdą tam dla siebie rozrywkę, a co najważniejsze, odpoczynek.

**Ochrona Przed Prądem**

Ekipy monterów obsługujących urządzenia elektryczne otrzymały miniaturowy przyrząd "Pulsar," skonstruowany przez naukowców z Politechniki Białoruskiej. Przyrząd ten wmontowany jest w futerał wielkości zegarka na rękę.

Pod wpływem zewnętrznego pola magnetycznego wytwarza on własne wyładowania. W strefie niebezpieczeństwa "Pulsar" wysyła monitorowi impuls o takiej sile, że ten natychmiast cofa rękę.

Zdaniem specjalistów zastosowanie przyrządu skutecznie chroni pracowników przed porażeniem prądem.

**Polska Książka w Polskim Domu**

**CHICAGO EYE INSTITUTE**  
 Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
 Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu
- Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600  
 MOWIMY PO POLSKU

**POMOC POLSCE JEST KONIECZNA!**  
**WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!**

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KPA.

Przesyłam dotację \$ \_\_\_\_\_

IMIĘ i NAZWISKO \_\_\_\_\_

ADRES \_\_\_\_\_

TELEFON \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Ogólny fundusz pomocy Polsce

\_\_\_\_\_ Fundusz pomocy dzieciom

\_\_\_\_\_ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)

\_\_\_\_\_ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną i Kardiologiczną w Katowicach—Ochojecu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION  
 1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

Austin/Diversey 622-5466 S. Harlem/35th St. 736-1185

**FIZJOTERAPIA REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.  
 WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT  
 INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

**ALBANY** Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ  
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
 MOWIMY PO POLSKU.  
 OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.  
 5086 N. ELSTON 725-0200

**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
 545-1882  
 4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)  
 MOWIMY PO POLSKU  
 Pon. i Czw. do 8 wiecz.  
 Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

**H. MAHLER, D.D.S.**

NAPRAWY USZCZELNIANIE  
 od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75  
 LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)

"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY  
 • Dopasowanie na zamówienie  
 • W ciągu 3 godzin \$120 (więcej)

**NOWOCZESNA DENTYSTYKA**

Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
 Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

**AID FOR WOMEN**  
 8 South Michigan Suite 1100 • 621-1100

**Po co jeżdżać do Chicago? OTWORZYLIŚMY NOWE BIURO Polonii Travel**

W VILLAGE PLAZA • SHOPPING CENTER przy ul. Dempster i Harlem

dla wygody Polonii zamieszkałej w północno-zachodnich dzielnicach metropolii chicagowskiej.

czynne od poniedziałku do soboty w godz. od 9 rano do 8 wieczór.

**POLONIA TRAVEL**  
 7206 W. Dempster Str. Morton Grove, IL 60053  
 (312) 966-0070

## CITIZEN® ZEGAREK SUPER OKAZJA!



KWARCOWY  
z Bateria na "Całe Życie"  
TERAZ TYLKO \$3900

DARMO GWARANCJA NA BATERIĘ NA "CAŁE ŻYCIE"

Nigdy nie trzeba nakręcać!  
Wodoszczelny—pokazuje czas i datę  
Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem  
Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)  
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

**Ks. Biskup Bronisław L. Wojdyła**  
zaprasza całą Polonię na bardzo atrakcyjny

## WIELKI INAUGURACYJNY PIKNIK I FESTYN LUDOWY

Zespół Pieśni i Tańca oraz Teatru "Rzeszowiacy" w ogrodzie  
Wozniaka 2530 S. Blue Island Ave., niedziela 5-go czerwca, 1988 r.  
od godziny 2-giej po południu do późnego wieczoru.

Kramy—Stragany z różnaitościami do kupienia  
"KAPELA PODGÓRZAŃSKA" GRAĆ BĘDZIE DO TAŃCA  
Występy artystyczne zespołu "Rzeszowiacy" o godzinie 5-tej.  
Posiłki i napoje na miejscu.

Bilety do nabycia w Centrum im. Jana Pawła II,  
1317 N. Ashland Ave. (Tel.: 276-7171) lub przy wejściu

## FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel.: 384-1774

zaprasza na dancingi

w piątki, soboty i niedziele o godz. 8 wiecz.

Gra doskonały zespół

## REMOTE CONTROL 87

W piątki i niedziele od godz. 8 wiecz.

"Ladies Nights"

Dla Pań pierwszy drink za darmo.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety  
i przyjęcia  
• Niskie ceny

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy.  
Bezpłatny parking • Wstęp wolny

## 6-CORNERS CHINESE BUFFET

### ALL YOU CAN EAT!!

\$3.95 LUNCH \$5.00 DINNER

JEDZENIE W RESTAURACJI WCAŁE NIE MUSI BYĆ  
KOSZTOWNE. PRZYJDŹ Z RODZINĄ!!!

★ WONTON SOUP, HONG KONG STEAK  
EGG ROLLS, BBQ-RIBS, GREEN PEPPER  
STEAK, FRIED RICE, FRIED CHICKEN,  
FILIPPINO BANANA, SPICY CHICKEN,  
TERRIYAKI BEEF, PEKING CHOP SUEY  
(HOT), EGG FOO YOUNG, CANTONESE  
CHOP SUEY — AND MORE!!

Specjalizujemy się także w catering service,  
na przyjęcia od 20-100 osób—specjalne ceny.  
Szybka obsługa jedzenia na wynos,  
zadzwoń i przyjdź odebrać.

Chiński bufet

Otwarte 7 dni w tygodniu  
11 AM to 9 PM

Lunch 11 AM-3:30 PM  
Dinner 3:30 PM-9:00 PM

4022 N. Milwaukee Ave.  
Chicago Phone 545-4380

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE  
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:  
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT

RÓWNIEM NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

## "Przeznaczenie" Conrada

Berdyczów w którym urodził się Józef Teodor Konrad Nałęcz Korzeniowski, tak się ma do Anglii, w której jako Joseph Conrad spędził dwie trzecie swojego życia i w której zdobył sławę czołowego pisarza, jak księżycowy krajobraz do ziemskiego padolu. A jednak znajdujemy na naszym ziemskim padole krajobrazy i zdarzenia niezemskie. Niezwykłym, zaskakującym i zupełnie niespodziewanym odkryciem było odnalezienie w archiwach berdyczowskich, wśród rodzinnych papierów po pisarzu, gdzie dotychczas nie publikowanego opowiadania pt. "Destiny" (Przeznaczenie). Rękopis trafił do Berdyczowa najprawdopodobniej tuż przed pierwszą wojną światową, kiedy Conrad wraz z rodziną bawił z krótką wizytą w Kraju. Obecnie zaś przekazany został przez władze sowieckie Polskiemu Instytutowi Badań Literackich w Londynie. Jak widać głośność dotarła już nawet do Berdyczowa.

Opowiadanie poświęcone jest Polsce w przededniu wojny i w przededniu odzyskania niepodległości. Atmosfera, jaką wówczas Conrad zastał na ziemiach polskich, była niespokojna, na ogół przynębiająca i wydawało się złowroźna. Wnikliwość i ostrość spojrzenia bliska wizjonerstwu, pozwoliła Conradowi na bardzo trafną analizę sytuacji.

## Przed Wyborami w Libanie

Kuwejt (Reuter) — Przebywający z kilkudniową wizytą w Kuwejcie przywódca libańskich druzów, Walid Jumblatt skrytykował prezydenta Libanu Amina Gemajela za jego politykę prowadzącą do odłożenia przewidzianych na wrzesień wyborów prezydenckich. Zdaniem Jumblatta, taktyka ta może doprowadzić do wybuchu w Libanie wojny domowej na nienotowaną dotychczas skalę.

Jumblatt obawia się, że Gemajel prowadzi tajne rozmowy z prawicowymi, chrześcijańskimi oddziałami milicji libańskiej (CLF), mającymi stworzyć sytuację, sprzyjającą utworzeniu rządu tymczasowego, pozwalającego na utrzymanie się Gemajela u władzy.

Zdaniem przywódcy libańskich druzów, sytuacja polityczna w Libanie wymaga przede wszystkim zachowania arabskiego charakteru państwa i konsolidacji więzi z innymi krajami arabskimi świata. Na drugim miejscu Walid Jumblatt stawia w chwili obecnej zagadnienie umiejętnej rozłożenia władzy i odpowiedzialności za losy kraju między chrześcijan i muzułmanów. "Nasze państwo priorytety są jednak bardzo zagrożone zbliżeniem obserwowanym między siłami CLF a państwem izraelskim" — zakończył Walid Jumblatt.

W Kuwejcie Jumblatt dyskutował z władzami tego kraju m.in. sposoby wyboru libańskiego prezydenta, którego osoba byłaby akceptowana przez wszystkie strony, zaangażowane w krajowym konflikcie.

## VIKING MOTEL WISCONSIN DELLS

Położony przy Hwy 12. W wynajęcie pokoju włączone TV, telewizja kablowa, A/C, wanna, prysznic, ogrzewany basen i teren zabawowy.  
(608) 254-8634  
Mówimy po polsku

## House of Cakes

### WŁOSKA PIEKARNIA

Specjalizuje się w tortach ślubnych ciastkach na przyjęcia i każdą okazję. Codziennie świeży chleb, bułki, słodkie bułki itd. Wypieki wysokiej jakości.

Przynies ogłoszenie i otrzymasz darmo bułkę słodką.

Konsultanci Park Ridge

Geraldine Covello

6189 N. Canfield Rd.

Marie Nigro Canfield i Talcott

774-0440

Wt. Sob. 7-5; Niedz. 8-12. Zam. w Pon.

W opowiadaniu "Przeznaczenie" rozbrzmiewają tony niezwyklej przepowiedni. Z merytorycznego punktu widzenia stanowi ono dla Conrada to, czym w twórczości Mickiewicza były "Księgi Narodu Polskiego i Pięćdziesiątka Polskiego".

Przenikliwe spojrzenie na przyszłe losy Polski budzi zdumienie i głębokie refleksje. Bez wątpienia jest w "Przeznaczeniu" cząstka każdego z nas.

Mieczysława Wazacz

## Porwanie Polityka w Kolumbii

Bogota (CT) — Alvari Gomez Hurtado, dwukrotny kandydat na urząd prezydenta Kolumbii został w niedzielę porwany przez nieznaną sprawców. W wymianie strażników z napastnikami śmierć poniósł jeden z członków straży przybocznej Gomezza.

Tymczasem w poniedziałek nieznanemu człowiekowi podający się za jednego z porywaczy Gomezza oświadczył, iż był kandydatem prezydenckim umarł w wyniku ran odniesionych podczas porwania.

W rozmowie telefonicznej z jedną ze stacji radiowych w Bogocie nieznanemu rozmówca utrzymywał, iż sprawcami porwania jest lewicowa organizacja partyzancka o nazwie Simon Bolivar Coordination.

Przebywający z oficjalną wizytą w Portugalii prezydent Barco oświadczył, iż pod jego nieobecność partyzanci próbują wprowadzić w Kolumbii atmosferę terroru i usiłują podważyć kolumbijską demokrację.

## Katastrofa

Oslo (Reuter) — Na północnych obszarach Oceanu Indyjskiego doszło do kolizji dwóch statków, płynącego pod banderą Tajwanu zbiornikowca i norweskiego frachtowca m/s "Wilanna". Norweskie źródła armatorskie podają, że wskutek kolizji na dno poszedł tankowiec m/t "King Hong".

Norweski statek zdołał uratować tylko dwóch marynarzy z tonącego tankowca. Londyńskie towarzystwo ubezpieczeniowe Lloyd uważa, że na statku były 22 osoby załogi, natomiast dwóch rozbitków utrzymuje, że tylko jedenastu.

Z biur Andersa Wilhelmsena w Oslo nadeszła informacja, że ich m/s "Wilanna" (43.368 DWT) wyszła z kolizji bez szwanku. Załoga składająca się z marynarzy polskich i norweskich kontynuuje podróż do Zatoki Perskiej.

## THE FLOWER GIRL

Specjalizujemy się w wiązanek ślubnych i akcesoriach. Wiązanki ze świeżych lub jedwabnych kwiatów. Duży wybór zaproszeń ślubnych.

Z Tym Ogłoszeniem  
Bezpłatnie "informals" albo  
"thank you notes"  
z zamówieniem na zaproszenia  
Oferta wygasa z dniem  
30 czerwca 1988

Bezpłatna konsultacja  
dostępna  
za umówieniem  
Zadzwoń do CAROLYN  
867-5043  
Harwood Hts.

"Startpol" przedstawia program pt:

# Natalia

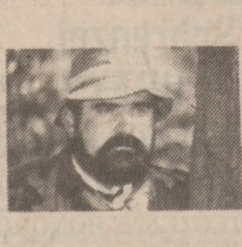
Przysłowowe "cudowne dziecko", rozśpiewane i uśmiechnięte, pomimo utraty kochanej matki (jak pamiętamy matką jej była przemiła piosenkarka Anna Jantar, która zginęła tragicznie w katastrofie lotniczej, wracając z Chicago do domu).



WŚRÓD GWIAZD



Monika Borys



Janusz Rewiński



Irena Jarocka

zespół muzyczny w składzie: Jarosław Kukulski, Ryszard Sygutowicz, Paweł Danikiewicz

TYLKO 3 PRZEDSTAWIENIA

24 czerwca (piątek) godz. 8 wieczorem "Dom Podhalan" 4808 S. Archer  
25 czerwca (sobota) godz. 8 wieczorem Lane Tech H.S. Auditorium, Western i Addison  
26 czerwca (niedziela) godz. 6 wieczorem Lane Tech H.S. Auditorium, Western i Addison

Przedsprzedaż biletów: Polonia Book Store, 2886 N. Milwaukee,  
wszystkie biura Polameru, 3094 N. Milwaukee.

## TUXEDOS FOR ALL OCCASIONS

Oferujemy szeroki wybór smokingów, fraków oraz akcesoriów na wesela, bankiety i inne uroczystości. Wypożyczamy i sprzedajemy.

CHRISTIAN DIOR  
PIERRE CARDIN  
LORD WEST  
ADOLFO  
DYNASTY  
MIAMI VICE  
AFTER SIX

## Zaproszenia Ślubne

Po polsku i angielsku.  
50% discount z wypożyczeniem tuxedo.

BE-YOUNG FORMALWEAR

5718 W. Belmont Ave. Chicago, Phone: 794-0808

## V.I.P. Electronics

5545-47 W. Belmont  
286-5717

Specjalność do dnia 30 czerwca 1988

Video Head Cleaner Reg. \$14.95 ..... \$3.99  
JVC Video taśma T-120 Reg. \$5.95 ..... \$2.99

110-220 Volt TV, VCR, Stereo, walizki, miksery, taśmy audio-wizualne, zegarki, suszarki do włosów, aparaty fotograficzne, zabawki

Polscy właściciele serdecznie zapraszają do



## DIAMOND INN MOTEL

• Telewizja satelitarna • Kryty i otwarty podgrzewany basen  
• Sauna • Whirlpool • Suntana  
• Sala konferencyjna • Pokój gier  
Motel czynny przez cały rok

1630 Wisconsin Dells Parkway  
Wisconsin Dells, Wis. 53965 Tel.: 1-608-253-4051

I-90 do Exit 92 przy Hwy. 12

## NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

# POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE  
TEL. 545-4152

## OSTATNI TYDZIEŃ!!! Piątek, Sobota i Niedziela

DWIE NAJWIĘKSZE GWIAZDY POLSKIEJ PIOSENKI  
Z nowym repertuarem. Śpiewają solo i w duecie.

# ZDZIŚŁAWA SOŚNICKA

ze swoim przebojem  
"Nie Płacz Za Mną Argentyno"

# ZBIGNIEW WODECKI

Muzyka do tańca w wykonaniu zespołu  
"MAGNET"

SPECJALNY KONCERT W NIEDZIELE O 6:30 WIECZ.

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa,

że nasza kuchnia jest obsługiwana przez słynną restaurację "STAROPOLSKA".  
Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyśl do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysyłamy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.  
W okresie pobytu Wodeckiego i Sośnickiej, przy wynajęciu sali na bankiety lub przyjęcia w piątki i niedziele bezpłatne włączone będą występy tych gwiazd i zespołu "Magnet".  
HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE. VISA, MASTERCARD.

## CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee Ave. Tel.: 794-0401

Zaprasza w każdy piątek, sobotę i niedzielę.

Gra Doskonały Zespół Instrumentalno-Wokalny

## HAPPY BAND

Pod Kierownictwem

## MARKA KULSIEWICZA

Śpiewa Znakomita Artystka

## ELŻBIETA KUNICKA

W każdy piątek w godzinach od 8 wiecz. do 1 w nocy — Dla Pań drinki za 1/2 ceny.  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY KUCHNIA CZYNNĄ CAŁĄ NOC



**AGENCJA SZAROTKA ENTREPRENEURS**

Prezentuje

**Najlepszy w Polsce  
"Warszawski  
Kabaret Podwórkowy"  
"WESOŁA  
FERAJNA"**



Pod dyktando Zdzisława Salamonowicza.  
W składzie: Jan Chmielecki "Jasio Czkawka", Zdzisław Ciechowski "Kędzierzawy", Mirosław Sroczyński "Maciek Poduchy", Andrzej Teodorczyk "Paganini", Barbara Wodkiewicz "Jedynaczka" oraz Jerzy Berdowski "Berdo".

**SOBOTA, 4-GO CZERWCA, GODZ. 7:00 WIECZ.  
NIEDZIELA, 5-GO CZERWCA, GODZ. 5:00 PO POL.  
COPERNICUS CENTER, 5216 W. LAWRENCE**

Bilety do nabycia w przedsprzedaży we wszystkich biurach "POLAMER", w polskiej kwiaciarni "SZAROTKA", 3131 Milwaukee Ave., oraz w kasie przed występem. 10% dochodu z występów w Chicago przeznaczone będzie dla Zakładu Ociemniałych Dzieci w Laskach.

**UCIEKAJĄCIE Z MIASTA I OD UPALÓW!!!**

Jedźcie do lasów i nad piękne jezioro!  
**NIE ZWLEKAJCIE — NIE POŻALUJCIE!**  
PIĘKNIE POŁOŻONE POLSKIE

**LETNISKO TARNAWA**

**BASS LAKE, KNOX, INDIANA**  
• Wygodne i Ładne Mieszkania • Kuchnia we własnym zakresie  
• Pływanie po Jeziorze • Przyjemna Kąpiel w czystym Jeziorze  
• Ładne Spacerowe w Okolicy.

**★ DOSKONAŁE MIEJSCA NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★**  
Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić  
Między 5-tą — 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

**TARNAWA'S SUMMER RESORT**  
KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Osoby szukające prawdziwie kulturalnej zabawy  
zapraszamy w piątek, 10 czerwca br. o godz. 8 wiecz. na

**BAL OTWIERAJĄCY  
The International Club, Inc.**  
(Poprzednio Polski Klub Tańca Towarzystwskiego)

Świetną muzykę taneczną prezentuje  
**"EUROPA" BAND**

W przerwach muzyka taneczna z kaset — najlepsze orkiestry taneczne świata. \* Ognisty parkiet taneczny \* Pyszna kolacja tzw. "Buffet Dinner".

UWAGA: Specjalnie przygotowane pokazy tańca w wykonaniu najlepszych par tanecznych Chicago

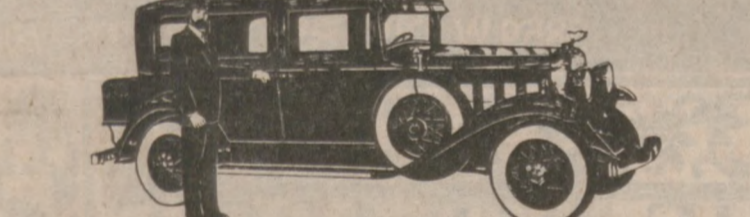
W programie także losowanie nagród i niespodzianki.  
Wstęp: TYLKO \$14 od osoby. Valet Parking Lot

**THE INTERNATIONAL CLUB, INC.**

3201 N. Long Ave. (Róg Long & Belmont)  
W sprawie informacji i rezerwacji  
proszę dzwonić: 202-9111

**ELEGANCKIE SAMOCHODY**

SZOFR PROWADZI ANTYCZNĄ LIMUZYNE  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W ŚLUBACH I INNYCH OKAZJACH



Specjalne ceny na wieczór  
6:30 PM do 10:00 PM ..... \$129.00  
7:00 PM do 12 w nocy ..... \$159.00  
867-8203

**WARSAW RESORT**

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539  
albo (616) 637-5872  
Zofia i Wiktor Berczykowie

Polskie Studio Fotograficzne  
wykonuje fotografie i portrety

- \*ślubne
- \*weselne
- \*graduacji
- \*Komunii św.
- \*paszportowe
- \*do zielonej karty
- \*odnawiamy stare portrety
- \*Filmowanie na kasetach video

**PAUL STUDIO**  
312-927-5858

Znany zespół muzyczny  
**KWIEK BROTHERS BAND**

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:  
296-4816 lub 227-5929

**POTRZEBNY**  
śpiewający gitarzysta  
do zespołu.  
725-4832

**Gina Lasy Tropikalne**

Przeszło 20 ha lasów tropikalnych ginie obecnie na zawsze z powierzchni Ziemi w ciągu każdej minuty. 11 mln ha w ciągu roku, czyli tyle, ile wynosi powierzchnia Niemiec Wschodnich. Od początku naszego stulecia znikła bezpowrotnie połowa obszaru lasów tropikalnych. Owszem, pozostają jeszcze 4 mln ha. To niby dużo. Ale w ciągu ostatnich 30 lat powierzchnia wyrębów wzrosła rocznie o 1500 proc. Zachowując to tempo możemy całkowicie ogolocić z lasów nasz glob w ciągu następnego półwiecza.

Rok temu prasa przekazała alarmy i wezwania do ratowania lasów tropikalnych opracowane przez specjalistów powołanych przez Instytut Zasobów Świata, Bank Światowy i Program Rozwoju ONZ.

W lipcu ubiegłego roku przedstawiciele rządów i specjaliści, zebrani w Billagio nad jeziorem Como, potwierdzili poprzednie liczby i opinie, dodając, że w skali świata trzeba już mówić o katastrofie... Przy okazji zauważono, że lasy tropikalne, to ciągle jeszcze strefa najmniej zbadana naukowo.

W Afryce, gdzie znajduje się przeszło trzecia część zasobów lasu tropikalnego całego świata, sytuacja jest szczególnie alarmująca. W ciągu półwiecza wyrąbano i zużyto 60 proc. obszarów leśnych kontynentu. W Wybrzeżu Kości słoniowej w latach pięćdziesiątych wycinano rocznie 80 tys. ha, dziś wycina się corocznie pół miliona hektarów! Ten słynący z bogactw leśnych kraj w 1920 r. posiadał 60 mln ha lasu, dziś ma tylko 6 mln ha. A 70 proc. dochodów przynoszą temu państwu: las, kawa, kakao...

Drewno — to opał milionów chłopów, których nie stać na droższe paliwa. Wiele społeczeństw ubogiego południa uprawia rolnictwo na zaoznaczonych ugorach. W Afryce ta właśnie działalność powoduje 70 proc. wylesienia. Taka gospodarka, właściwa obszarom rzadko zaludnionym, zwiększa swe moce niszczące w rytmie wzrostu ludności. Ludność Afryki zaś w ciągu ostatnich pięćdziesięciu lat wzrosła dwukrotnie. Trzy podstawowe czynniki wylesienia: zużywanie drewna na opał, rolnictwo na ugorach i eksplozja demograficzna, wykazują stałą tendencję wzrostu. A wspólną ich przyczyną jest ubóstwo wieśniaków.

Przed dwoma laty na paryskiej konferencji zwolanej w obronie lasów, dyrektor Organizacji do spraw Wyżywienia i Rolnictwa (ONZ) M. Saouma zwrócił uwagę na korelację kryzysu na Północy z głodem na Południu. Rozwój w Afryce zależy od bezpieczeństwa na rynkach światowych. Wielkie przedsiębiorstwa eksploatujące lasy tropikalne Trzeciego Świata odpowiadają w stopniu decydującym za zniszczenie lasów. Brak jednak statystyk produkcji oraz eksportu drewna tropikalnego. Las jest najważniejszym źródłem dochodów miliardów ludzi w 56 krajach Trzeciego Świata. W Afryce las daje 60 proc. zużywanej energii; w krajach najbardziej ubogich aż do 90 proc. Dziś

dwie trzecie państw rozwijających się cierpi niedostatek, niebawem wylesienie zagrozi bezpośrednio trzem miliardom ludzi. Jeśli nie się zmieni, za 50 lat spożycie drewna zaspokoi jedynie 20 proc. realnych potrzeb — głosi między innymi komitet zwalczania suszy w Sahelu. Zmniejszenie zasobów drewna wywołuje rabunkową eksploatację, prowadzi do pustynienia, zubożenia ludności powoduje ucieczkę ze wsi do wielkich miast. Zmniejszenie importu produktów leśnych. W roku 1970 wydawały one na nie 6 mld dolarów, w 1986 r. — 10 mld dolarów.

Pewne cenne gatunki zaczynają zanikać. Wylesienie wywołuje erozję gleb, pustynienie, zatrucie atmosfery. W strefie Sahelu pustynia przesuwa się rocznie o 10 km, zajmując dwa razy większą powierzchnię niż obszar nowych zalesień dokonanych w ciągu 10 lat. Teraz, aby pokryć przyszłe potrzeby, trzeba zalesić 20 mln ha, ale zalesianie hektara eukaliptusów kosztuje 5-6 tys. franków francuskich.

**Antyamerykańskie Wystąpienia**

Seul, (Reuter) — Budynek w stolicy Korei Pd. będący siedzibą połączonych instytucji finansowych — banku amerykańskiego i południowokoreańskiego — został obrzucony butelkami z benzyną.

Grupa około trzydziestu studentów przypuściła szturm na biura banku, wykrzykując jednocześnie antyamerykańskie hasła. Chuliganom nie udało się wtargnąć do wnętrza placówki. Według raportów władz miejskich nikt nie odniósł obrażeń podczas wyryków seuleskich studentów.

Niemal natychmiast po ataku policja ruszyła w pościg za wandalami. Większość rozprzeczła się po okolicznych zaułkach lecz służbom bezpieczeństwa udało się zatrzymać czterech młodych ludzi.

Ostatnie wydarzenia w Seulu są kolejnymi z serii protestów południowokoreańskich radykałów przeciwko administracji washingtonskiej. Demonstranci zarzucają Stanom Zjednoczonym stopowanie procesu unifikacji Półwyspu Koreańskiego oraz popieranie zbrojnego stłumienia powstania mieszkańców miasta Kwangju w 1980 roku. Niezadowolone niektórych wywołuje też polityka prezydenta Reagana, zmierzająca do szerszego otwarcia południowokoreańskiego rynku na towary importowane z Ameryki.

Rzecznik prezydenta Korei Południowej poinformował dziennikarzy, że szef państwa Roh Tae-woo w najbliższych dniach spotka się z przywódcami trzech największych frakcji opozycyjnych. To spektakularne wydarzenie — pierwsze tego typu rozmowy od czasu wyborczego zwycięstwa Roha — ma przyczynić się do rozładowania napięć wewnętrznych w państwie oraz pozwolić na sformułowanie możliwie najszerzej akceptowanego programu polityki zagranicznej Korei Południowej.



FORT WORTH — Oto prototyp nowego samolotu V-22. Jednostka ta dzięki zmianie położenia śmigieł może poruszać się jak helikopter lub jak normalny samolot. (UPI)

Serdecznie zapraszamy całą Polskę do nowej polskiej kwiaciarni

**"SZAROTKA"**

**3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610**

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety zaręczynowe oraz na chrzciny, komunie i graducje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.  
Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!  
"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.  
Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.  
Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.  
ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

**UWAGA**

Pomóżcie swoim Bliskim zgłosić się do nas!  
Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:  
AKTUALNIE: 1 US\$=2.500, — zł, 1 DM=1.500, — zł, 1 Z=4.400, — zł  
Wszelkie formalności załatwiamy za Was.  
Kontakt z obdarowanym nawiązujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.  
Odbiorca odczyta na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odpawy celnej".  
Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100 Z. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:  
Deutsche Bank Berlin Barclays Bank P.L.C.  
Taubenstr. 1 190 Tottenham Road  
1000 Berlin 30 London W 1 3 AT  
Konto 34 35450 Konto 30916838  
Unipap GmbH Unipap LTD  
Chęć więcej informacji — napisz — zadzwoni!  
1000 Berlin 290 Pentonville Road  
Kurfurstenstr. 106 London  
0114930/2115437 Kings Cross N1  
011441/833-8113

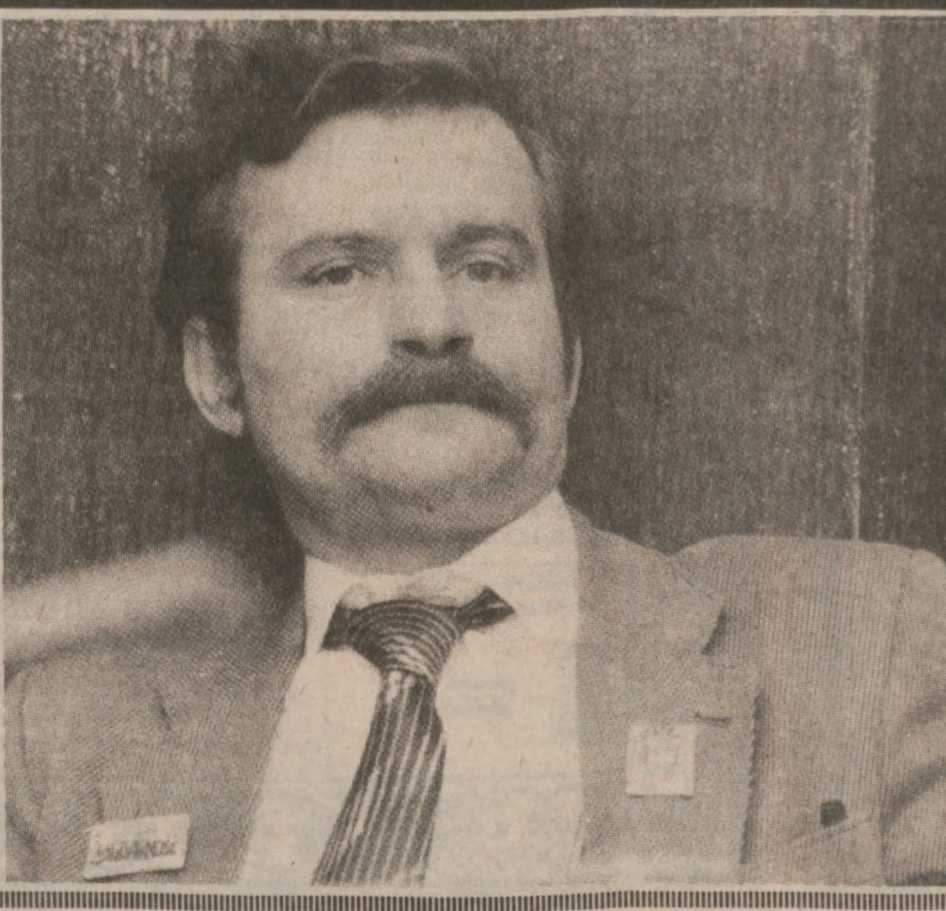
**IZABELA'S BEAUTY SALON**

**Damsko-Męski Zakład Fryzjerski**  
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny  
Przyjdź — Zobacz — Porównaj  
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

**UŻYWAJcie SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA**

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:  
NO. 1 (\$5) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają;  
NO. 2 (\$5) — na wątrobę i śluz, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 (\$5) — pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacjce; NO. 5 (\$5) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$1) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagra; NO. 7 (\$5) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 (\$4) — zioła kąpielowe aromatyczne-wzmocniające; NO. 10 (\$5) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.  
PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugiej potrzeby. Bóg zapłać.  
TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie: Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą, na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwonić: HEMlock 4-2766  
FATHER FRANCIS HERBS  
6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

**NIC NIE ZASTĄPI POLVISION TV**  
JEDYNEGO W STANACH ZJEDNOCZONYCH  
CODZIENNEGO PROGRAMU TELEWIZYJNEGO PO POLSKU



w ten weekend:  
**"WAŁĘSA PRZY TABLICY"**  
- przywódca Solidarności  
dyskutuje z młodzieżą  
**"ORDYNAT MICHOROWSKI"**  
- szlager przedwojennego kina

Zamówienia przyjmuje:  
**POLAMER 685-8222**

Polvision tel.685-3439



**SPECJALNA OFERTA NA TEN TYDZIEŃ!**  
TENISÓWKI I TRAMPKI RENOMOWANEJ FIRMY



Reg. \$38<sup>00</sup>  
TERAZ  
**\$25<sup>00</sup>**

Oferta wygasa 6/11/88  
Przynieś to ogłoszenie,  
a otrzymasz DARMO parę skarpet firmy NIKE

**KAY SHOES**

2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350  
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku  
• Obszerny Parking z Tyłu

**"Partia Może Upaść"**

Moskwa (Reuter) — Jeden z głównych zwolenników reform Michaila Gorbaczowa, — dramaturg Aleksander Gelman, który wraz z grupą innych intelektualistów prowadzi intensywną kampanię na rzecz "pierestrojki" ostrzega, że antyreformatorska postawa członków partii może przyczynić się do jej ruiny.

W tygodniku "Wiadomości Moskiewskie" Gelman pisał: "Jeśli siły konserwatywne zdołają ograniczyć rozmiary "pierestrojki" i zawrócą nas na poprzednią drogę, dojdzie do moralnej śmierci i rozbięcia naszej partii. Zdrowe elementy opuszczają jej szeregi. Partia stanie się organem czysto administracyjnym."

Pozbawione duszy siły reakcyjne poprowadzą kraj nie tylko do stagnacji lecz wręcz do totalnego kryzysu. Nasze społeczeństwo w konsekwencji powróci na demokratyczną drogę, ponieważ nie istnieje obecnie

żaden inny sposób oferujący więcej nadziei.

Jeśli jednak wsteczne siły przeważą, społeczeństwo odrzuci kierowniczą rolę naszej partii i opowie się za inną polityczną organizacją, która wyłoni się w okresie kryzysu".

Przepowiednie Gelmana odzwierciedlają rosnące obawy liberalnych intelektualistów, w tym także zbliżonych do Gorbaczowa o wyniki konferencji partyjnej, która rozpoczyna się 28 czerwca. Gazety sowieckie donoszą z terenu całego kraju o zablokowaniu przez ciagle silny aparat partyjny wyboru delegatów na zjazd, znanych jako zwolennicy radykalnych reform.

Wśród kandydatów, którzy nie zostali wybrani na konferencję przez lokalne organizacje znalazł się między innymi sam Gelman.

**Jackson Rozważy  
Przyjęcie  
Wiceprezydentury**

Trenton (CT) — Jesse Jackson po raz pierwszy oficjalnie przyznał, iż w razie nie uzyskania nominacji swej partii na urząd prezydenta gotów jest rozważyć możliwość przyjęcia stanowiska wiceprezydenta.

Prowadząc swą kampanię przed prawyborami w New Jersey demokratyczny kandydat zapewnił, iż wszelkie ostateczne decyzje podejmie po ostatnich prawyborach zapowiedzianych na 7 czerwca br.

Na pytanie dziennikarzy, czy byłby rozczarowany, gdyby Dukakis nie zaproponował mu stanowiska wiceprezydenta Jackson oświadczył, iż "wszystko jest obecnie hipotetyczne, a wszelkie spekulacje będzie można prowadzić dopiero w przyszłym tygodniu".

W najbliższy wtorek prawyborów odbędą się w New Jersey, Kalifornii, Montanie i Nowym Meksyku.

**Zamieszki  
Na Mecz  
Piłkarskim**

Hongkong (Reuter) — W mieście Nanczong w południowo-zachodnich Chinach odbył się mecz piłkarski w którym miejscowa jedenastka zmierzyła się z drużyną gości przybyłych z miejscowości Tianjin.

W pewnym momencie napastnik miejscowych podczas śmiałej szarży na bramkę przeciwnika został brutalnie podcięty przez obrońcę gości. Po tym faulu, na trybunach doszło do bójki sympatyków miejscowych z kibicami przyjezdnych. W walkach na stadionie poważne obrażenia odniosło ponad 130 osób w tym sześćdziesięciu milicjantów. Siły bezpieczeństwa aresztowały blisko 50 osób.

Chuligani obrzucili patrole milicyjne butelkami oraz cegłami. Kilka tysięcy rozwiścieczonych wandalów zatrasowało drogi dojazdowe do stadionu. Spalono jeden samochód milicyjny i sześć motocykli należących do patroli drogowych.

Rozwydrzony tłum przeniósł się następnie pod siedzibę lokalnych władz bezpieczeństwa oraz hotel w którym zamieszkiwała ekipa gości z Tianjin. Fanatycy grozili krwawą zemstą. Milicja zmuszona była wezwać na pomoc posiłki z innych miast chińskich.

**COOK BROS. WHOLESALERS**

**DO NASZYCH WIELU POLSKICH  
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW**

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

**Obowiązują Już Letnie Ceny!**

240 NORTH ASHLAND

(Fulton i Ashland)

Nasz adres:

421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;

Sobota 8 rano do 4 po poł.;

**COOK BROS. WHOLESALERS**

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

**Najtaniej Bilety Lotnicze**

**Do POLSKI**

**\$385<sup>00</sup>**

już od w jedną stronę

PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYLKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

**NAJTANIEJ WYCIEZKI  
NA BAHAMA, JAMAJKĘ  
I WSPY KARAIBSKIE**

**NAJTANIEJ WYCIEZKI**

**Na HAWAJE**

8-mio lub 15-to dniowe

**\$600<sup>00</sup>**

już od

PRZELOTY KAŻDEGO DNIA. W CENIE WKALKULOWANE PRZELOTY, TRANSFERY, ZAKWATEROWANIE W LUKSUZOWYCH HOTELOWACH PRZY WAIKIKI BEACH W HONOLULU, WIENIEC HAWAJSKI NA PRZYWITANIE I WIELE INNYCH DODATKÓW.

Uwaga: Wyjeżdżający na Hawaje nie potrzebują żadnych dokumentów. Hawaje to 50-ty stan USA.

Rezerwacje TYLKO w centrali INTERPAK'U 5859 W. DIVERSEY, Tel.: 237-7709

**PACZKI DO POLSKI**

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK  
FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY  
WSZYSTKIE USŁUGI  
JAK W KAŻDYM  
BIURZE PODRÓŻY

**TYLKO  
65¢**

WYSYŁAJĄC U NAS  
POMAGASZ SOBIE  
ZAO SZCZĘDZIĆ  
PIENIĄDZE NA  
UTRZYMANIE  
RODZINY W KRAJU

3024 N. MONTICELLO  
384-2242  
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER  
284-6844  
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK  
CRACOVIA TRAVEL  
5209 S. Kedzie Ave.  
Chicago, IL 60632  
776-4733

4204 N. MILWAUKEE  
725-3008  
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.  
Hobart, Ind.  
(219) 942-7426  
(Krystyna Jarski)

za funt paczki droga morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.



SHIPPING CENTER INC.

JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY 237-7709

**WIELKIE OTWARCIE**

NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE BAZAR DYWANÓW

**OLYMPIC**

**DISCOUNT CARPET**

Fabryczne Ceny

**ORIENTALNE DYWANY  
TKANE W BELGII**

4' x 6' ..... \$25.00  
6' x 9' ..... \$45.00  
9' x 12' ..... \$75.00

**TYSIĄCE RESZTEK**

Wszystkich Rozmiarów

12' x 3' do 12' x 60'

Wiele kolorów do wyboru  
Możemy dostarczyć

**OD ŚCIANY DO ŚCIANY**

Fachowa Instalacja  
"Plushes, carved, velvets, cut and loops, commercial" już od

**\$7.99** za jard

Instalowane z 1/2" luksusową podkładką

**Modne "XX-Special"  
100% WELNIANE RĘCZNIE  
ROBIONE I WIĄZANE  
CHIŃSKIE**

Ograniczona Ilość

2'9" Okragły ..... \$ 69.00  
5'6" x 8'6" ..... \$299.00  
8' x 6' x 11'6" ..... \$599.00

**100% WELNIANE  
RĘCZNIE ROBIONE W INDIACH  
DHURRIES**

4' x 6' ..... \$ 75.00  
6' x 9' ..... \$160.00  
8' x 10' ..... \$260.00  
9' x 12' ..... \$320.00

**DYWANY  
ART DECO**

4' x 6' ..... \$ 39.00  
6' x 9' ..... \$ 69.00  
9' x 12' ..... \$139.00

\* rozmiary w przybliżeniu

W NOWYM MIEJSCU  
3017 N. CENTRAL AVE. • 283-0002

MAGAZYN

2719 N. CALIFORNIA AVE.

276-1212 • 276-3656

Pon.-Piątek 9-9, Sob. 9-6, Niedz. 11-5

Fachowe czyszczenie dywanów i mebli

Dywany 1-iej jakości

Czeki, łatwy kredyt

**SPECJALNA OFERTA!**

IMPORTOWANE  
NIEMIECKIE WSYPY

PODWÓJNA SZEROKOŚĆ — 72"

**\$16<sup>99</sup>**  
za jard

100% BIAŁY GĘSI PUCH  
reg. \$69.99 1-funt. worek

**CENA WYPRZEDAŻOWA**

**\$39<sup>99</sup>**  
1-funt. worek

**SKORZYTAJCIE  
Z OKAZJI**

**SZTORMOWE OKNA I DRZWI  
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN**



**\$24<sup>95</sup>**

3 prowadnicowe  
okna sztormowe  
razem do 60 cali  
6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką  
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia

**\$7500**

Aluminiowe  
Obicie  
Zainstalowanie  
50 Stop Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago

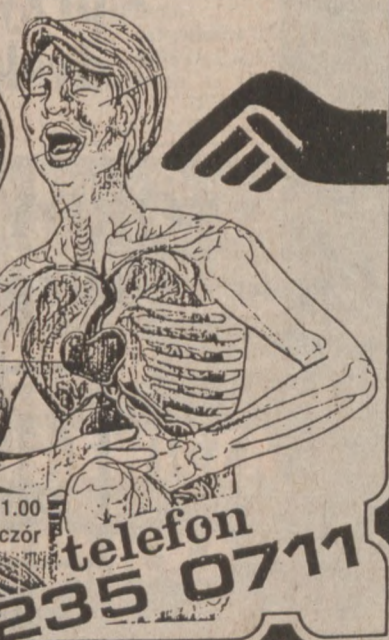
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu

Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

**DO CHICAGO** przybył znany w kraju  
oraz za granicą

bioterapeuta

**TADEUSZ  
WICHLINSKI**



mający poza sobą kilkadziesiąt  
przypadków uzdrowień raka i  
niepłodności kobiet.  
JEST JEDNYM Z NAJBARDZIEJ  
UNIERSALNYCH  
BIOTERAPEUTÓW W POLSCE  
CZŁONEK DWÓCH  
STOWARZYSZEŃ  
PSYCHOTRONICZNYCH  
W POZNANIU I BIAŁYMSTOKU

DIAGNOZUJE

i udziela pomocy w przewlekłych  
bólach głowy i schorzeniach  
poszczególnych organów • nerwicach • chorobach  
cznych • normowaniu  
kwi • pomaga skutecznie w wielu  
dolegliwościach u dzieci.

NASTAWIA i regeneruje kręgosłup

Spotkania odbywają się  
od poniedziałku do soboty w godzinach od 9.00 rano do 1.00  
po południu oraz w godzinach od 3.00 po południu do godziny 7.00 wieczór

telefon  
**235 0711**

2922 N. Milwaukee Ave

## Udana Próba Broni Nuklearnej

Pahute Mesa, Nevada. (UPI) — W czwartek wczesnym rankiem, na poligonie w Newadzie dokonano kolejnej udanej próby nowej broni termo-nuklearnej. Wybuch podziemny nastąpił o godz. 6 rano lokalnego czasu, a w minutę później, mieszkańcy oddalonego od poligonu o 110 mil Las Vegas odczuli lekkie wstrząsy, podobny do trzęsienia ziemi.

Jest to już piąty test z bronią jądrową w tym roku, a trzeci od czasu, gdy na terenie Newady przebywają siołoccy obserwatorzy.

Podobno siła wybuchu ostatniego była 11 razy większa od siły bomby atomowej zrzuconej na Hiroszimę.

Zdaniem rzecznika Departamentu Energii, próba przeprowadzona została według planu i nie zanotowano żadnych przecieków promieniotwórczych spod powierzchni ziemi.

## Prez. Reagan o Zmianach w ZSSR

(Dokończenie ze str. 1)

Przemawiając w Królewskim Instytucie Spraw Międzynarodowych, prez. Reagan ocenił swój pobyt w państwie, które niegdyś określał, jako "imperium zła," pozytywnie i nakreślił raczej optymistyczny obraz przyszłych stosunków USA z ZSSR.

Reagan mówił również o swych własnych obserwacjach społeczeństwa sowieckiego i jego przywódcy. Z entuzjazmem wspominał o sygnałach świadczących o postępie demokratycznych reform. "Osobiście odniosłem wrażenie, że p. Gorbaczow jest poważnym człowiekiem, dążącym do przeprowadzenia reform" — oświadczył amerykański Prezydent i z podziwem mówił o oddaniu Gorbaczowa na rzecz demokracji społecznej życia i odnowy ekonomicznej, które ciągle natrafiają na opór wewnątrz sowieckiego państwa.

"Jest rzeczą całkiem możliwą, że wchodzimy w nową erę, znosimy bariery wzniesione w okresie powojennym, wkraczamy w erę, znosimy zmiany w Zw. Sowieckim" — mówił Prezydent.

"We wszystkich aspektach sowieckiego życia olbrzymią rolę odgrywają rozmowy o postępie demokratycznych reform. Dotyczy to gospodarki, organizacji politycznych, religijnych, społecznych i artystycznych" — wyjaśniał amerykański przywódca, dodając, że w rezultacie zmian już obserwuje się większą wolność jednostki wyrażaną z zezwoleniem na wzięcie we własne ręce swych spraw, swego przeznaczenia.

Prez. Reagan przypisał siłę i jedność zachodnich sprzymierzeńców, pomoc we wprowadzeniu politycznych zmian w ZSSR i innych istotnych kroków podjętych przez to państwo, jak choćby wycofanie jego wojsk z Afganistanu. Podkreślał, że Zachód powinien kontynuować tę drogę i nie odrzucać możliwości pomocy Sowietom, tak by ich wysiłki zostały zrealizowane.

Przemówienie amerykańskiego Prezydenta odebrano, jako pożegnalne słowa do Europy przed ukon-

czeniuem jego drugiej kadencji na najwyższym urzędzie w USA.

Reagan zaprosił premiera Thatcher do Washingtonu. Thatcher przyjeździe do USA w połowie listopada. Podczas swej wizyty spotka się ze zwycięzcą wyborów prezydenckich.

Dziś prez. Reagan powróci do Washingtonu.

W kilka godzin po odlocie Reagana z Moskwy, Michaił Gorbaczow na spotkaniu z ponad dwustoma aktywistami na rzecz pokoju, skrytykował swego gościa za "wykłady" o nieprzebraniu praw humanitarnych w ZSSR.

Amerykański Prezydent przybył tu i rozpoczął kampanię na rzecz spraw minionych — mówił Gorbaczow, nie ukrywając, że tego rodzaju wypowiedzi uważa za wysoce nieaktowne i nie mające nic wspólnego z prawdziwą polityką, jak również wskazujące na brak szacunku dla sowieckich władz. Podczas spotkania z dysydentami i rejtusennikami Ronald Reagan podkreślał, że przestrzeganie praw człowieka uważa za podstawę w stosunkach z Moskwą.

"Nie możemy pozwolić na to, by stosunki międzynarodowe miały inną bazę niż poszanowanie i wzajemne zaufanie. Jeśli nie uznamy należnego każdemu z naszych narodów prawa do podejmowania własnego wyboru w sferze ideologicznej, politycznej, ekonomicznej, kulturalnej itd., nigdy nie dojdzie do poprawy stosunków. Zrobimy wszystko co w naszej mocy, by wypełnić swoje zadanie w sposób, jaki uważamy za słuszny, w oparciu o własne wartości i zasady. Sami nie narzucamy nikomu i dyktujemy metod postępowania i nie przyjmujemy żadnych wskazówek ani nacisków innych, usiłujących powiedzieć nam jak rozwiązać nasze problemy. Tego rodzaju postawa wskazuje na brak poszanowania, a więc postawę całkowicie błędną i nie do przyjęcia we wzajemnych stosunkach. Prez. Reagan choć przyznał, że w okresie politycznych wolności doszło do pozytywnych zmian, to jednak powiedział, iż głównym celem jego gospodarzy powinno być doprowadzenie do całkowitej wolności religijnej, wolności wypowiedzi i także prawa opuszczenia kraju urodzenia.

### Możliwość Operacji Duarte

Washington (UPI) — Lekarze opiekujący się prezydentem Salvadora Duarte nie wykluczają operacji mającej na celu usunięcie choćby części złośliwej narośli na żołądku chorego. Duarte, który przybył do USA na leczenie we wtorek, cierpi na raka żołądka, a badania wykazały, że rak przerzucił się już na wątrobę. Według opinii lekarzy choroba Duarte jest nieuleczalna ze względu na przetrzet, nie mniej starać się będą ulżyć cierpieniom chorego i możliwie, jak najdłużej utrzymać go przy życiu.

Duarte mimo cierpień nie traci nadziei. Powiedział, że wiara w Boga pomoże mu przezwyciężyć chorobę.

### Wzrost Popularności Reagana w Moskwie

Moskwa (Reuter) — Podczas moskiewskiego spotkania na szczycie prez. Reagan zyskał na popularności wśród mieszkańców sowieckiej stolicy.

Z sondażu przeprowadzonego przez instytut badań społecznych przy Akademii Nauk wynika, że aż 52,2% ankieterów poparło swe opinie o amerykańskim prezydencie, a tylko 4,2% oceniło Reagana negatywnie.

34,6% sondażowanych zmieniło o nim zdania.

### Zakaz Podlewania Trawników w Addison

Władze przedmieścia Addison zabroniły w czwartek podlewania trawników i nadmiernego używania wody. Zakaz będzie obowiązywał aż do odwołania.

Zarządzenie zostało wydane w związku z długotrwałą suszą i koniecznością oszczędzania wody.

### Śmierć

#### Danuty Kossowskiej

Danuta Kossowska, pisarka, współpracowniczka pism emigracyjnych zginęła w wypadku samochodowym w Bangkoku, w Tajlandii. Danuta Kossowska mieszkała w Stanach Zjednoczonych.

## Dodatkowe Świadczenia Medicare

(Dokończenie ze str. 1)

tal i lekarze). Dodatkowo zmieniło warunki dotyczące okresu pobytu w szpitalu. Dawniej Medicare płaciło jedynie za 60 dni pobytu w szpitalu, obecnie nie ma już ograniczeń, jeśli trzeba osoba starsza może pozostać dłużej w szpitalu, a ubezpieczenie pokryje koszty. Ważne to jest szczególnie dla osób cierpiących na nieuleczalne choroby — tzw. katastrofalne.

Dawniej każdy pacjent za opiekę lekarską płacił pierwsze \$75 plus 25% rachunku. Obecnie w skali rocznej zapłaci nie więcej jak \$1,370.

Dodatkowo, jak już nadmieniliśmy, opłacane będą rachunki za lekarstwa. Program ten wprowadzony będzie stopniowo. W r. 1991 Medicare płacić będzie 50% rachunków po tym jak pacjent zapłaci pierwsze \$600. Stopniowo, w latach następnych suma jaką opłacać będzie ubezpieczenie wzrośnie do 80% rachunków za leki z tym że pacjent zapłaci pierwsze \$710 rocznie.

Ponieważ skutek nowej ustawy koszty ubezpieczenia znacznie wzrosną, podwyższone zostaną miesięczne składki jakie obowiązani są płacić emeryci korzystający z ubezpieczenia. Obecnie składka miesięczna wynosi \$24,80. W roku 1989 podwyższona zostanie o \$4 miesięcznie, aby w r. 1993 dojdzie już do \$35 miesięcznie. Dodatkowo, osoby mające wyższe zarobki płacić będą nieco więcej w zależności od "nadwyżki" od tzw. przeciętnej. Wysość tego dodatku uzależniona będzie od sumy, jaką płaci osoba ubezpieczona jako podatek fede-

## Ograniczenie Badań Prawdopodobności

Washington (ST) — Izba Reprezentantów Kongresu stosunkiem głosów 251 do 120 ograniczyła życie urzędów powszechnie nazywanych "wykrywaczami kłamstwa," jako jednego z niezbędnych elementów podczas składania przez aplikanta podania o pracę a starającego się o przyjęcie do firmy prywatnej.

Projekt nowej ustawy opracowany w kompromisowej formie przez połączoną komisję obydwu Izb został skierowany do ostatecznego zatwierdzenia przez Senat.

Główne założenia projektu nowej ustawy przewidują m. in. dozwolone używanie "wykrywaczy kłamstwa" w prywatnym sektorze zatrudnienia jedynie podczas kwalifikowania aplikantów na pozycje strażników, wartowników, konwojentów cennych transportów oraz tych wszystkich, którzy z racji swoich przyszłych obowiązków będą mieli bezpośredni dostęp do obszarów produkcji, magazynowania towarów lub wysyłki czy sprzedaży materiałów podlegających kontroli.

Nowe przepisy zezwalają nadal — podobnie jak to było w przeszłości — wszystkim instytucjom federalnym, stanowym i lokalnym administracji na poddanie testom przy pomocy "wykrywacza kłamstw" wszystkich tych swoich pracowników względem, których kroki takie uznają za konieczne. Paragraf ten odnosi się w takim samym stopniu do tych osób zatrudnionych w prywatnych firmach, które pracują także dla rządowych instytucji takich jak: CIA, FBI, Departament Obrony, Agencja Bezpieczeństwa Narodowego czy wydział obrony atomowej Departamentu Energii.

Odmówienie przez pracownika poddania się testowi nie może stanowić dla pracodawcy wystarczającej podstawy do wszczęcia postępowania dyscyplinarnego kończącego się zwolnieniem pracownika lub też przejawami dyskryminacji.

Projekt zatwierdzonej przez Izbę Reprezentantów ustawy zakłada wcześniejsze zaznajomienie się badanego "wykrywaczem kłamstw" z pisemnym wykazem zadawanych pytań, które ponadto nie mogą zawierać treści odnoszących się do wyznań religijnych czy też przekonań politycznych testowanego. Nie przewidziano również obowiązującego, górnego limitu czasu, w którym odpowiadający na pytania badany pracownik musiałby się bezwzględnie zmieścić.

Nowe przepisy wejdą w życie sześć miesięcy po formalnym zatwierdzeniu ustawy, jako obowiązującego aktu prawnego.

## Kolejne Zawieszenie Broni w Nikaragui

Managua, Nikaragua (UPI) — Reżim sandinistowski, zgodnie z zapowiedzią, rozpoczął w środę kolejny, 30-dniowy okres zawieszenia broni w nadziei, że partraktacje z przedstawicielami contras będą nadal prowadzone bez starć na froncie.

Przedstawiciele contras zgodzili się na nowe zawieszenie broni, ale pod warunkiem, że kolejne spotkanie obu stron zakończy się układem i trwałym pokojem w kraju. Rozmowy mają rozpocząć się w nadchodzący wtorek i potrwać do piątku. Zawieszenie broni obowiązuje do 30 czerwca br.

Oświadczenie ministerstwa obrony, ogłoszone w środę, stwierdza jednocześnie, że wprawdzie wojsko otrzymało nakaz nie strzelania do contras, to jednak "ataki przeprowadzane przez b. pułkownika Gwardii Narodowej Enrique Bermudez, będą energicznie niweczone przez armię sandinistowską".

Reżim oskarża Bermudeza, który jest jednym z dowódców contras, o to, że stara się sabotować rozmowy pokojowe, zapoczątkowane w Sapo, w marcu br. Zdaniem reżimu, Bermudez, który nie brał udziału w pierwszych rozmowach, ale dopiero w spotkaniu, które odbyło się 26-28 maja, przejął kontrolę nad contras, a "kontrolowany jest przez Washington" i robi wszystko, by nie dopuścić do podpisania porozumienia.

Przywódca contras Alfredo Cesar powiedział, że nadchodzące spotkanie będzie ostatnim, w którym ma zamiar uczestniczyć. Cesar nie sprecyzował jednak, czy w razie fiaska rozmów i nie ustalenia warunków trwałego pokoju, contras mają zamiar wznowić walki z sandinistami.

Tymczasem w stolicy kraju władze aresztowały 3 osoby, oskarżając je o posiadanie tajnych dokumentów, zawierających tajemnice państwowe. Aresztowano Mario Alegria, dyrektora krajowego Instytutu Ekonomii i 2 współpracowników: Pablo Morales i Nore Aldana. Wydają oni czasopismo, specjalizujące się w zagadnieniach ekonomii. W ostatnim wydaniu tego pisma szczegółowo omówiono obecną sytuację ekonomiczną kraju, składającą winę za coraz gorszy stan na reżim. Władze głosować będzie w tej ustawie w przyszłym tygodniu.

### Ald. Davis Kandydatem Na Mayora?

Ald. Danny K. Davis z 29 wardy powiedział, że skłania się do kandydowania na stanowisko mayora Chicago w nadchodzących wyborach. Davis ma zamiar podjąć ostateczną decyzję w następnych kilku tygodniach.

Dotychczas wiadomo, że definitywnie ma zamiar kandydować mayor Eugene Sawyer, spodziewane jest też ogłoszenie kandydatury głównego rywala Sawyera — ald. Timothy Evansa z 4 wardy.

Jak widać z powyższego, zanim dojdzie do wyborów nowego mayor miasta w 1989 r. może zgłosić się jeszcze znacznie więcej kandydatów.

★ AUTO

★ AUTO

**W MIDTOWN TOYOTA**  
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ  
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY  
NA 88 ROK ... ZA MNIEJ!

ZAPYTAJ O SPECJALNĄ POŻYCZKĘ



POPROS O CHRIS SOBIERAJ A DOSTANIESZ NAJNIŻSZĄ CENĘ!



**MIDTOWN TOYOTA**

**622-6300**

**2700 N. CICERO**

Your #1 Savings Place

MON-THUR 9-9  
FRIDAY 9-8  
SATURDAY 9-5

**WIECZNY HOLD**

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

**AMERICAN HEART ASSOC.**  
of METROPOLITAN CHICAGO  
Dept. PD  
20 N. Wacker Dr.  
Chicago, IL 60606  
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, aby datkę został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

✝

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, siostra i ciocia nasza, śp.

**Janina Lorentz**  
(z domu Grembowska)  
(żona śp. Jerzego)  
Członkini ZNP

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 1-go czerwca 1988 roku, o godzinie 11:02 przed południem w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 4-ej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 4-go czerwca o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Heleny a stamtąd na cmentarz Bohemian National na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: **Małgorzata**, córka; **Anthony Maldonado** zięć; **Antoni i Władysława** brat i siostra; **Ruth** bratowa; **Stefan Gryczyński** szwagier, wnuczki, siostrzenice, siostrzeńcy i bratanki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie Telefon 421-5800

IN MEMORIAM  
W pierwszą rocznicę śmierci

✝

ś. P.

**Ppor. Mariana Ignacego Podkul**

W poniedziałek 6-go czerwca br. o godzinie 8-iej wieczorem zostanie odprawiona w Jego intencji msza św. w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.  
Do udziału we mszy św. i modlitwach zapraszają Przyjaciół  
Żona Helena z córką Barbarą

✝

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra nasza, ciocia moja i przyjaciółka nasza, śp.

**Antonina Lenserska**  
(z domu Slemińska)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 31-go maja, 1988 roku, o godzinie 5:50 nad ranem, przeżywszy lat 44.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 2-iej po południu do godziny 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 4-go czerwca, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Richard Funeral Home, pnr. 5749 Archer Ave. (naroż. Archer i Lorel), do kościoła St. Jane de Chantel, msza św. o godzinie 9:30, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: **Maria (Roman) Bush**, siostra i szwagier; **Cezary**, siostrzeniec; rodzina w Polsce oraz grono przyjaciół w Chicago.

Pogrzebem zajmuje się Richard Funeral Home. Tel. 767-1840.

✝

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek, szwagier nasz i wuj mój, śp.

**Kazimierz Kowalski**

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 2-go czerwca, 1988 roku, o godzinie 1-iej w nocy, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godziny 2-iej po południu do godziny 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go czerwca, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Trójcy, msza św. o godzinie 10-iej, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: **Genowefa** (z domu Oziębło), żona; **Zbigniew (Anna)** i **Janusz**, synowie i synowa; **Krzysztofa (Krzysztof) Kowalski**, córka i zięć; 5 wnucząt; **Zygmunt (Maria) Oziębło**, szwagier i szwagierka; **Marek (Małgorzata) Oziębło**, bratanek z żoną; **Bartuś Oziębło**, syn bratanka; (teściowa, bracia, siostra z rodzinami w Polsce); bliska i dalsza rodzina; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się Casey-Laskowski i Syn. Telefon 777-6300.

## Jeszcze o Planach Reformy Szkolnej

Obrady w Springfield

Różnorodność propozycji dotyczących reformy szkolnej sprawia, że zanim dojdzie do ostatecznego głosowania na ten temat, upłynie jeszcze prawdopodobnie sporo czasu.

Na przykład w środę przewodniczący Chicagowskiej Rady Szkolnej, Frank Gardner oraz przewodnicząca Chicagowskiego Związku Nauczycieli, Jaqueline Vaughn przedyskutowali w Springfield, wspólnie z grupą zadaniową Izby Reprezentantów, dotychczasowe, różne warianty reformy. W ten sposób ostateczne przedstawienie Izbie projektu grupy zadaniowej odwe-

rze się co najmniej o tydzień. Przewodniczący Izby, Michael Madigan stwierdził, że grupa będzie pracowała nad projektem przez czas trwania sesji wiosennej Legislatury stanowej, a przedstawienie wyników może przeciągnąć się do ostatniego tygodnia czerwca. Dodał jednak, że ewentualny brak porozumienia pomiędzy radą szkolną i związkiem nie powinien zablokować wysiłków zmierzających do przeprowadzenia reformy.

Po spotkaniu w Springfield, przedstawiciele obydwu stron: Gardner i Vaughn w rozmowach z reporterami broniли swoich planów reform. Gardner podkreślił, że ich zamiarem jest przesunięcie odpowiedzialności i władzy na administrację lokalną. Vaughn oświadczyła, że wierzy, iż grupa zadaniowa d/s reformy szkolnej tak przepracuje swój projekt, aby był do zaakceptowania przez Związek.

Zwłoka w przedstawieniu propozycji w sprawie szkolnictwa pociąga za sobą opóźnienie sprawy podniesienia opodatkowania, niezależnie od losów reformy szkolnej. Zdaniem rep. Michaela Curran (demokrata ze Springfield) podwyżki powinny się kształtować następująco: z 2.5% do 3.5% dla osób indywidualnych i z 4% do 5.6% dla korporacji.

Również Madigan twierdzi, że sprawa podwyżek podatkowych, do której wielokrotnie wraca gubernator Thompson powinna być traktowana oddzielnie.

Natomiast Thompson oświadczył, że "bez silnego poparcia ze strony przewodniczącego Izby, Madigana nie będzie żadnej podwyżki podatków w tej sesji i koniec."

### 3 Śmiertelne Ofiary Pożaru w North Chicago

W czwartek, około godziny 3 po południu, pod gruzami zniszczonej przez pożar zabudowań fabryki wyrobów plastycznych w North Chicago, znaleziono ciała dwóch poszukiwanych kobiet.

Jak oświadczyli przedstawiciele władz, w obecnej chwili będzie można przystąpić do ustalania przyczyny wypadku, co może potrwać od kilku dni do kilku tygodni.

Na skutek środowego pożaru zginęły 3 osoby a dalszych 10 odniosło obrażenia.

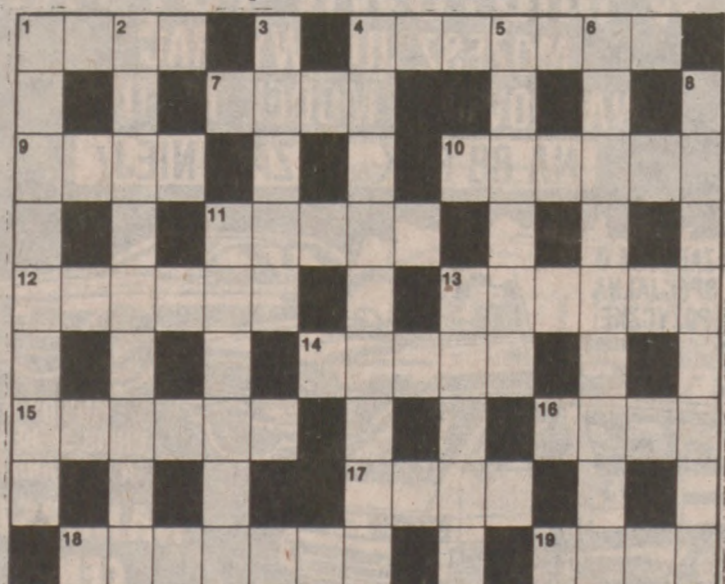
### 32 Lata Więzienia Dla Młodocianych Morderców

Dwaj członkowie gangu ulicznego, zamieszkałi w południowej części miasta, 18-letni Louis Pierce i 19-letni Thomas Shanklin, zostali skazani w czwartek przez Sąd Karny powiatu Cook, na 32 lata więzienia za zamordowanie 35-letniej Magnoli Burton, która stanęła w obronie bitego przez nich syna.

Wydarzenie miało miejsce w kompleksie mieszkaniowy Stateway Gardens.

### KRYŻÓWKA NR. 404

Opracował Paul Mendera



#### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ośrodek turystyki górskiej. 4. Juniorów mecz. 5. Cienkie arkusze drewna. 6. Krzewinka na paszę. 8. Wyłom, jakaś wyrwa inaczej. 11. Nie spodziewany gość. 13. Panorama. ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 402 Z DNIA 27 MAJA POZIOMO: Gafa. Pliszka. Beza. Rola. Łażnia. Siara. Cynizm. Piorun. Skwar. Kureze. Ślaz. Rząd. Spawacz. Dren. PIONOWO: Gorączka. Filantrop. Reżim. Paprykarz. Szafir. Kontroler. Garnizon. Szczaw. Pałak.

### Atak Serca Na Karuzeli

W środę, w wesołym miasteczku Six Flags Great America, 13-letnia uczennica z Blue Island doznała ataku serca w czasie jazdy na jednej z karuzeli.

Po trwającej przez prawie minutę jeździe dziewczynka została zabrana do szpitala w Waukegan, gdzie udzielono jej natychmiastowej pomocy.

W czwartek dziewczynka nadal znajdowała się na oddziale intensywnej terapii lecz stan jej zdrowia był zadowalający.

## LOTERIA KPA

### OSTATNI TERMIN

**Przypominamy, że ostateczny termin zwrotu biletów loterii KPA upływa w poniedziałek, 6-go czerwca.**

**Bilety nie zwrócone wraz z należnością w tym terminie do biura Wydziału KPA na Stan Illinois, 5844 Milwaukee Ave., nie będą uwzględnione w losowaniu nagród.**



HELSINKI — Prezydencka para Nancy i Ronald Reaganowie w parku przy swej kilkudniowej rezydencji w Helsinkach odbyli krótką pogawędkę z fińskimi dziewczynkami. (Reuter)

## Nielegalne Eksperymenty Lekarzy Szpitala Powiatowego

Rada Powiatu Cook spotka się w najbliższy poniedziałek, żeby podczas zamkniętej sesji ustalić rodzaj kary dla dwóch długoletnich lekarzy zatrudnionych w Szpitalu Powiatowym. Obydwom zarzuca się nielegalne przeprowadzenie eksperymentów na 240 rodzących kobietach.

Przewodniczący Rady Powiatowej George Dunne, powiedział we wtorek, że lekarze, anestezjodrzy, stosując środek Dilantin bez pisemnej zgody pacjentek, łamali prawo stanowe i wewnętrzne przepisy Szpitala Powiatowego. Robili oni to w okresie od października ubiegłego roku do stycznia roku bieżącego.

Dyrektor szpitala Terrence Hansen, powiedział, że Dilantin jest środkiem szeroko stosowanym w przypadkach epilepsji, chorób serca i wylewu krwi do mózgu. Lekarze używali go z nadzieją zwiększenia dopływu tlenu do płodu co miało by zmniejszyć jego cierpienia w trakcie porodu przez cesarskie cięcie.

Hansen zaznaczył, że obydwaj anestezjodrzy otrzymali od komitetu naukowego szpitala pozwolenie na przeprowadzanie tego rodzaju eksperymentów, lecz nie wywiązali się z obowiązku uzyskania wspomnianej wcześniej zgody pacjentek.

Hansen przyznał wprawdzie, że podczas przeprowadzania eksperymentu dwoje dzieci zmarło, lecz podkreślił równocześnie, iż według opinii personelu medycznego szpitala zgony te nie miały związku z użyciem Dilantiny. Nie zmarła natomiast żadna z 240 poddanych doświadczeniu kobiet.

Dyrektor poinformował, że w

ubiegłym roku, w szpitalu miało miejsce około 5,400 porodów, z czego 1,000 do 1,500 dobyło się przez cesarskie cięcie.

Fakt przeprowadzania eksperymentu wyszedł na światło dzienne w marcu, kiedy jeden z członków personelu medycznego poinformował o nim dyrektora medycznego szpitala dr Agnes Lattimer, która zarządziła natychmiastowe jego przerwanie.

W chwili obecnej pracownicy szpitala sprawdzają kartoteki pacjentek poddanych doświadczeniu, żeby ustalić jego ewentualny wpływ na rozwój ich dzieci. Władze szpitala nie podjęły jednak dotychczas decyzji odnośnie poinformowania tych kobiet o przeprowadzonym na nich eksperymentie.

Komitet koleżeńki oraz medyczny wydały zalecenie, żeby obydwaj anestezjodrzy zostali poddani rocznemu nadzorowi, podczas którego pracowaliby oni pod ścisłą kontrolą.

Hansen, Lattimer i Rada Powiatowa noszą się jednak z zamiarem surowszego ukarania zaniedbujących swoje obowiązki lekarzy.

Wspomniana sprawa nielegalnego eksperymentowania nie jest jedynym tego typu kłopotem z jakim przyszło się ostatnio borykać Powiatowej Radzie. W zeszłym miesiącu pacjentka tego samego szpitala, 63-letnia Atanacia Mendoza z Calumet City zmarła na skutek transfuzji, podczas której użyto krwi nieodpowiedniej grupy.

Od października ubiegłego roku Rada Powiatowa zmuszona została do wypłacenia \$5.4 miliona w postaci odszkodowań na skutek błędów popełnionych przez lekarzy podległego jej szpitala.

## Ostatnie Nieczynne Telefony Zadziałają Podczas Weekendu

Przedstawiciele Illinois Bell Telephone Co. przewidują, że w nocy z soboty na niedzielę uruchomiona zostanie reszta linii telefonicznych, uszkodzonych podczas pożaru centrali w Hinsdale. Nastąpi to na ponad tydzień przed zaplanowanym terminem.

W początkowej fazie pracy wyremontowanej centrali spodziewane są pewne trudności, lecz do poniedziałku powinny one zostać usunięte. Wydatki poszczególnych

przedmieść dotkniętych efektami pożaru, z tytułu wypłacanych nadgodzin i użycia sprzętu awaryjnego, zmniejszającego kryzys telekomunikacyjny, są oceniane na co najmniej \$300 tys. Fakt ten w zasadniczy sposób obciąża ich budżety.

Przedsiębiorstwo Illinois Bell nie podało wysokości swoich strat ani kosztu remontu centrali, wyrażając nadzieję, że straty zostaną pokryte przez agencje ubezpieczeniowe.

Przedstawiciele straży pożarnej uważają, że przyczyną pożaru była wada instalacji elektrycznej, lecz dochodzenie w tej sprawie nie zostało jeszcze zakończone.

Illinois Commerce Commission poinformowała w środę o zatrudnieniu niezależnej komisji z Annapolis w stanie Maryland, która będzie miała za zadanie przeprowadzenie śledztwa. Jej rzecznik, David Farrell, powiedział, że Illinois Bell zgodziło się pokryć koszt dochodzenia. Dodał on również, że komisji chodzi nie tylko o ustalenie przyczyn pożaru, ale również o możliwość zapobiegania podobnym wydarzeniom w przyszłości.

## Próba Zreformowania Rady Miejskiej

Grupa chicagowskich aldermanów i działaczy środowiskowych, porirywana usunięciem aldermana 49 warty Davida Orra ze stanowiska wicemayora, nawołuje do zorganizowania w czwartek zebrania, mającego na celu przeforsowanie zarządzeń, kładących kres niektórym kontrowersyjnym praktykom Rady Miejskiej.

Członkowie grupy twierdzą, że zabranie to będzie pierwszym krokiem na drodze zmierzającej do zreformowania największej w kraju i najkosztowniejszej Rady Miejskiej.

Niektórzy z aldermanów prywatnie wyrazili obawę, że wydarzenie to może się zamienić w kampanię polityczną na rzecz aldermana 4 warty, Timothy Evansa, starającego się o zajęcie stanowiska mayor.

Organizatorzy przedsięwzięcia stwierdzili jednak, iż jest to mało prawdopodobne, ponieważ oprócz Evansa głos będzie miał co najmniej jeden więcej kandydat na to stanowisko, alderman 29 warty, Danny Davis.

W celu uzyskania większego poparcia dla zarządzenia, które zmusiłoby aldermanów do większej odpowiedzialności, grupa mająca się zebrać w hotelu Midland postanowiła skupić uwagę na 5 propozycjach wymagających podjęcia akcji ze strony Rady.

Propozycje dotyczą m.in. projektu zarządzenia, przedstawionego w

zeszłym roku przez Davisa, które zobowiązywałoby aldermanów do udostępnienia nazwisk wszystkich osób odnoszących korzyści ze zmian granic stref miejskich. W ramach tego samego zarządzenia, któremu przeciwstawiło się wielu członków Rady, aldermani musieliby informować o swoich własnych, wynikających z takich zmian korzyściach.

Następną sprawą jest rezolucja przedstawiona przez aldermana 43 warty, Edwina Eisendratha, która wymagałaby od Rady publicznego informowania o zarządzeniach będących w fazie przygotowań.

Trzy pozostałe propozycje, które mają być wzięte pod uwagę podczas czwartkowego spotkania, zostały przedstawione przez aldermana Orra. Jedna z nich dotyczy wprowadzenia obowiązku rozliczania się aldermanów ze sposobu użycia pieniędzy, przeznaczonych na wydatki, stanowiących sumę \$1,500 miesięcznie.

Pomimo tego, że pieniądze te są przeznaczone na potrzeby związane z prowadzeniem biura, niektórzy członkowie Rady przyznali, że przywłaszczali je sobie.

Inne, proponowane przez Orra zarządzenie, zobowiązywałoby aldermanów do rozliczenia się z zakupów dokonanych z funduszy miejskich i zabraniałoby pracownikom Rady, zatrudnionym na część etatu, korzystania z świadczeń miejskich.

## Nowy Przytułek Dla Maltretowanych Dzieci

Mocno krytykowany jako źle prowadzony, stanowy przytułek dla dzieci, które miały dramatyczną przeszłość został przejęty przez Catholic Charities i przeniesiony do nowego pomieszczenia.

Zajmujący do tej pory jedno piętro wschodniego skrzydła szpitala Frank Cuneo Memorial i mający pod opieką 89 młodych pensjonariuszy na 13 łózkach i 40 kojach, ośrodek ten zbulwersował w zeszłym miesiącu opinię publiczną gdy okazało się, że w ciągu 4 dni zgwałcono tam 8-letniego chłopca (prawdopodobnie sprawcami byli dwaj 12-latkowie), a dwie dziewczynki zbiegły (starsza porwała ze sobą 3-letnią).

Trudno dziwić się takim przypadkom, gdy na 15 dzieci przypadał jeden pracownik, gdy brakło łóżek, opieki sanitarnej etc.

Obecnie przytułek przeniesie się do 4-piętrowego pawilonu przyszpitalnego po drugiej stronie ulicy. Będzie dysponował 102 łózkami, medyczną i dentystyczną przychodnią oraz ma zamiar prowadzić szkolenie i poradnictwo dla dzieci i młodzieży czekającej na umieszczenie w rodzinach zastępczych lub domach grupowych. W nowym przytułku jeden pracownik ma przypadać na 5 podopiecznych.

Dyrektor wykonawczy domu dla trudnej młodzieży w Des Plaines, ks. John Smyth podniósł sumę na jaką zawarto kontrakt do \$1.75 miliona rocznie. Początkowo szacowano koszty wynajmu i inne wydatki na \$500,000. Catholic Charities ma przeznaczyć na to dodatkowe

## Dann Zżywała Anafrail

Autopsja zwłok 30-letniej Laurie Dann, która w dniu 20 maja zastrzeliła ucznia w Winnetce i zraniła 6 innych osób, wykazała ślady środka farmakologicznego, znanego pod nazwą Anafrail.

Psychiatra opiekujący się Dann, profesor University of Wisconsin, dr John Griest, był upoważniony do stosowania tego środka podczas jej leczenia.

W ciągu ostatnich kilku lat Dann cierpiała na zaburzenia obsesyjne, co zostało potwierdzone przez licznych świadków.

Badanie krwi Dann nie wykazało obecności żadnych środków odurzających.

## LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

2 czerwca 1988

5 2 6

Pick 4

2 czerwca 1988

4 8 1 1

LOTTO

Sobota, 28 maja 1988 11 25 26 30 38 54

Z. Andrzej Kazimierczak/  
Paweł Migacz

# Polonijni Zawodowcy Na Koszykarskich Parkietach

Brickowski, Gmiński, Krystkowiak, Mokeski

Przypadkowo kolejność meczów w pierwszej lidze koszykówki tak została ułożona, że w ciągu zaledwie półtora tygodnia, w Chicago grali wszyscy zawodnicy polskiego pochodzenia.

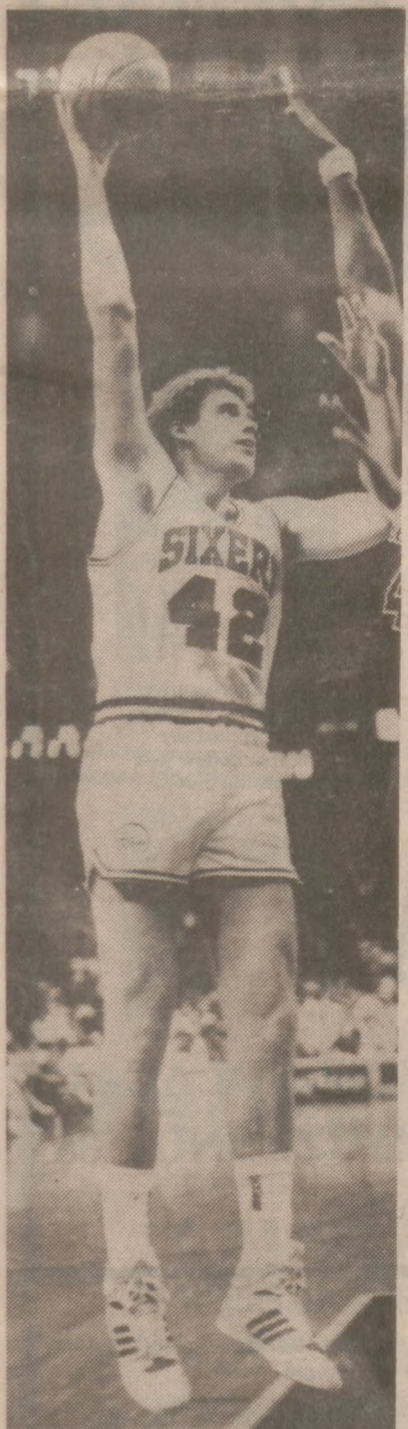
Reporter Dziennika Związkowego udał się specjalnie na te spotkania, by poznać bliżej profesjonalistów polskiego pochodzenia, należących przecież do "mniejszości" w National Basketball Association.

Prawdę mówiąc, pisaliśmy już na tych stronach o Paulu Mokeski z Milwaukee Bucks i Mike'u Gmińskim z New Jersey Nets (Rok LX-XIX, Nr. 87) z 5 maja 1986 r. Jednak od tego czasu minął już jakiś czas, i w pierwszej lidze koszykówki mamy dwóch nowych "Polonusów," a mianowicie Franka Brickowskiego występującego w San Antonio Spurs i Larry Krystkowiaka grającego wraz z Mokeskim w Milwaukee.

Lata mijają, i w życiu tych młodych ludzi zmieniały się pewne szczegóły. Dla przykładu rodzinie Mokeskich przybył drugi syn Brian, podczas gdy przed półtora rokiem był na świecie tylko Mike.

Udaliśmy się więc do Chicago Stadium na Madison St., gdzie przybyły tłumy kibiców, by zobaczyć jak supergwiazda koszykówki Michael Jordan fruwa z piłką w ręce i robi to czego chyba nikt nigdy w amerykańskiej koszykówce nie potrafił dokonać.

Naszym zadaniem jednak było co innego, a mianowicie chcieliśmy zobaczyć.



Gmiński

Mike Gmiński umie też dobrze rzucić z dystansu.

## JAK GRAJĄ "NASI"?

Trzeba przyznać, że nie byliśmy rozczarowani, bo pierwszych trzech z czwórki wymienionej wyżej, było rzeczywiście we wspaniałej formie.

Niestety tylko Brickowski świetnie spisujący się w poprzednich spotkaniach, w meczu z Chicago Bulls niestety musiał z powodu kontuzji pauzować.

Właśnie dzięki wspaniałej postawie Mokeskiego i Krystkowiaka, Milwaukee Bucks pokonali drużynę z Chicago 94-91 i nie przeszkodził w tym nawet świetny Mike Jordan.

"Paul Mokeski i Larry Krystkowiak mają ogromny udział w suk-

cesach naszego klubu," powiedział trener z Milwaukee Del Harris, który w tym sezonie przejął sukcesy po znanym i cenionym Donnie Nelsonie. Właśnie ten ostatni szkoleniowiec był "ojcem" sukcesów koszykarzy z Milwaukee w ciągu minionych 10 lat.

Na naszą uwagę, że w rozegranym dzień wcześniej w Bostonie spotkaniu, Mokeski i Krystkowiak grali dość krótko i mizernie, Harris odparł: "Obaj są dobrzy pod koszem. Są tacy zawodnicy którzy zawsze grają dobrze w meczu od piętnastu do dwudziestu minut, a obaj właśnie do takich należą."

Trener Milwaukee miał rację bo w meczu z Chicago Bulls Mokeski grał 16 a Krystkowiak 19½ minuty, obaj już w środku pola powstrzymali częste ataki koszykarzy z Chicago i w dużym stopniu dzięki nim Milwaukee odniosło zwycięstwo.

Niektórym nie zorientowanym czytelnikom przypomnimy w tym momencie iż mecze koszykarskich profesjonalistów trwają czterdzieści osiem minut, podzielone na cztery części, każda część po 12 minut.

Wiadomo, że w amerykańskiej koszykówce dominują zawodnicy czarnoskórzy. Aż 90 procent amerykańskich koszykarzy to Murzyni a tylko 10 procent biali. Koszykarze polskiego pochodzenia, jak można było zauważyć nie ustępują czarnoskórnym w wyszkoleniu technicznym i siłowym, ani o trochę.

## PAUL KEEN MOKESKI

(Jego drugie imię jest nazwiskiem panienskim matki, która z domu nazywała się Keen) gra już 9 lat w NBA, w tym 6 ostatnich lat w Milwaukee. Można go nazwać po angielsku ("gentle giant"), uprzejmy gigant, gdyż przed i po meczu jest niezwykle grzeczny i bardzo rozmowny. Jednak podczas spotkania, to co innego. Ze swym ogromnym wzrostem-7 stóp i waga 255 funtów ma za zadania blokować przeciwników już w środku boiska. Ma już 31 lat i jest najstarszym z "polonijnej czwórki."

Urodził się 3 stycznia 1957 r. w Spokane w stanie Washington. Jego rodzina przeprowadziła się do Kalifornii, i tam w mieście Encino ukończył szkoły średnią. Później grał znakomicie dla University of Kansas, gdzie studiował również dziennikarstwo. Obecnie mieszka wraz z żoną, Lindą, i dwoma synkami na przedmieściach Milwaukee, a konkretnie w Mequon.

Niektórzy z naszych czytelników mogą jeszcze pamiętać ojca, Cassa, który niegdyś grał dla University of Detroit (Mich.) i Gonzaga University w Spokane, Washington. W sezonie 1975 Paul Mokeski znalazł się w Houston, dokąd przeniósł się z drużyny uniwersyteckiej do zawodowej. Pół roku występował w Teksasie, grał kolejno dla Detroit i Cleveland, zanim przeszedł na stałe do Bucks.

Tego sympatycznego olbrzyma łatwo poznać na boisku, bo zawsze ma owinięte prawie kolano. Są to właśnie największe kłopoty Mokeskiego który przez całą swą dotychczasową karierę miał ogromne problemy z kolanami. Właśnie z powodu kontuzji nie grał w minionym sezonie aż w 20 meczach, zaś w sezonie 1986 pauzował w 37 spotkaniach.

Również w obecnej edycji koszykarskiej ligi w kilkunastu spotkaniach zamiast na parkiecie, siedział na ławce rezerwowych—też z powodu problemów z kolanem.

Niedawno Mokeski miał powody do ogromnej radości. Rozegrał już 500-ty mecz; z swej kariery, dotychczas zdobył 2,500 punktów. Ma na swym koncie 1,800 dobitek, 500 asyst i 250 bloków.

Na przedmeczowym treningu, dało się zaobserwować, że drugi Amerykanin polskiego pochodzenia, Larry Brett Krystkowiak, również grający w Milwaukee Bucks, jest w jakiejś bliskiej komitywie z Mokeskim. Po każdym udanym rzucie, gratulowali sobie wzajemnie. Spy-

taliśmy o ten fakt Krystkowiaka, który wytłumaczył, iż "kiedy przyszedł do Milwaukee, Mokeski wziął go pod osobistą opiekę i wprowadził do zespołu. Paul (Mokeski) był już weteranem a ja dopiero rozpoczynałem swoją karierę w pierwszym lidze i dlatego do dzisiaj pomoc Mokeskiego jest mi niezmiernie przydatna."

Pewnie dlatego trener Harris wstawiał na mecz Krystkowiaka, później zamienił go Mokeskim, lub odwrotnie. Obaj spełniają tę samą funkcję w zespole, ale także jeśli trzeba świetnie się uzupełniają. W przeciwieństwie do swego kolegi z drużyny.

## LARRY KRYSKOWIAK

przyszedł na świat w małym miasteczku. Urodził się 23 września 1964 r. w ogromnym stanie Dzikiemu Zachodu, Montanie. Do szkoły wyższej chodził w Missoula, w jednym z "największych" miast Montany, mieście liczącym 30,000 mieszkańców. Na jego uczelnie uczęszczało 200 studentów. Studiował "business management"—prowadzenie biznesu, i uniwersytet ukończył w 86 r.

W swej drużynie uniwersyteckiej był najlepszym koszykarzem i na swym koncie miał zdobytych 2,017 punktów i 1,105 dobitek. Początkowo miał grać w barwach Chicago Bulls, później podobno chcieli zakupić go szkoleniowcy z Portland, Oregon; w końcu jednak znalazł się w San Antonio, gdzie w drużynie Spurs grał w 86 r.

Dosyć szybko zdobył pewnie miejsce w tej drużynie i szybko zaaklimatyzował się w szeregach profesjonalistów. Stamtąd w połowie obecnego sezonu już jako pełny ukształtowany koszykarz przeniósł się do Milwaukee.



Będąc na uniwersytecie był bardzo dobrym studentem. Średnia jego ocen wynosiła 3.61. Do tego poziomu studenci uprawiający sport wyczynowo zbliżali się bardzo rzadko. Jest oburęczny, potrafi pisać i rysować obydwoją rękoma. Dzieciństwo nie było przyjemnym okresem w jego życiu bo od najmłodszych lat miał problemy rodzinne. Wychowany został przez swego wujka Mariana. Obecnie jego starszy brat Bernie jest oficjalnym opiekunem Larryego. W sportowych przewodnikach pisze się, iż Larry Krystkowiaka "zna przynajmniej połowa mieszkańców Montany."

"Moim zadaniem jest obrona własnego kosza i na tej pozycji często nabawić się można kontuzji," powiedział Larry. Właśnie ostatnio zdarza się to coraz częściej bo kilka razy w tym sezonie Krystkowiak mecze musiał oglądać z ławki rezerwowych. Zdaniem ekspertów jego przyszłość jest jednak bardzo obiecująca. Kilka dni później przyjechał do Chicago zespół Philadelphia 76ers, świetna drużyna mająca już na swym koncie wielokrotnie tytuł mistrza NBA. Dla drużyny tej gra polskiego pochodzenia zawodnik.

## MIKE GMIŃSKI

Jeszcze przed dwoma laty ze swym 6 stóp 11 cali wzrostem był podporą zespołu New Jersey Nets. Grał tam przez osiem ostatnich lat. Jednak tego roku został zauważony przez wysłanników z Philadelphii i tam też aktualnie występuje. W rozmowie z nami stwierdził iż "każdy koszykarz, chcąc grać bez przerwy musi iść tam gdzie wysyłają go właściele klubu."

Mike dodał, iż bardzo lub stany wschodnie, bo z stamtąd pochodzi, jednak może grać zawsze tam gdzie jest dla niego miejsce—w Kalifornii, Oregonie czy gdzie indziej. W meczu w Chicago, Philadelphia przegrała z Bulls 93-97 i mimo wspaniałej postawy Gmińskiego, który miał na swoim koncie wiele punktów i dobitek, inni z jego drużyny nie mogli powstrzymać wspaniałego Michaela Jordana.

Na poziomie uniwersyteckim wszystkie koszykarskie rekordy należały do Gmińskiego. Do czasów Johnny Dawkinsa był najlepszym w Duke University. Raz był wybrany do All American i trzy razy do "Academic All American," czyli był nie tylko bardzo dobrym sportowcem ale też studentem robiącym duże postępy w nauce.

Urodził się w Monroe w Stanie Conn. 3 sierpnia 1959 roku. Ożenił się z Stacey z domu Anderson, mieszka aktualnie na farmie w górach Catskills w stanie Nowy Jork; jego hobby to gotowanie i rozwiązywanie krzyżówek, ale tylko tych z "New York Timesa," krzyżówek uważanych za najtrudniejsze w Stanach Zjednoczonych.

Najświeższym w pierwszej lidze z wszystkich czterech "Polonusów" jest Frank Brickowski. Szkoda tylko, że w Chicago Stadium nie mógł grać bo miał naderwany mięsień. Pozwoliło to jednak na przeprowadzenie z nim nieco dłuższej rozmowy. Trener San Antonio Spurs Bob Weiss, skomentował, iż Brickowski jest wspaniałym, młodym człowiekiem, który będzie miał coraz więcej okazji występować na pierwszoligowych rozgrywkach. Dodał nie wystąpił w zbyt wielu meczach ale za każdym razem wypełnił nałożone na niego zadania. Ważący 240 funtów i wysoki na 6 stóp 10 cali, Brickowski występuje już trzeci rok w pierwszej lidze ale dopiero teraz uznany został za zawodnika z perspektywami.

Poprzednio grał dla Seattle ale tam najczęściej siedział na ławce rezerwowych. Znany komentator telewizyjny sieci NBC Dick Stockton tak o nim pisze:

"Najczęściej mijają rok by jakiś zawodnik mógł całkowicie pokazać swoje umiejętności i przydatność do zespołu. Jednak już teraz na pierwszy rzut oka wygląda że Frank Brickowski znalazł swoje miejsce w San Antonio Spurs."

W rozegranych w tym sezonie spotkaniach Brickowski zdobywał często dziesięć punktów i więcej i wykazywał znakomitą dyspozycję przy zbieraniu piłek z kosza. O jego wynikach można codziennie poczytać w gazetach podających liczbę zdobytych przez zawodników punktów. Z analizy tych tabel wynika, iż Brickowski jest jednym z kluczowych zawodników Spurs.

Urodził się w małym miasteczku Bayville na Long Island w stanie New York. Początkowo grał w Penn State University, właśnie tam gdzie istnieje jeden z najlepszych zespołów futbolowych trenowanych przez Joe Paterno. Mało kto kiedy przyszł do zespołu koszykówki z Penn State Nittany Lions. "To prawdziwym oznajmił Brickowski w rozmowie. Rzadko kiedy wystannicy National Basketball Association wypatrzyli dobrego koszykarskiego narybek w moim uniwersytecie." Frank miał jednak szczęście gdyż jego uniwersytecki trenerzy John Bach i Dick Harter awansowali do pierwszej ligi i o nim nie zapomnieli. Dzięki nim właśnie trafił do pierwszej ligi NBA. Jednak zanim tak się stało, Brickowski grał przez jakiś czas we Włoszech, Izraelu i Francji. Po tych zagranicznych wояczach, w roku 1984 Brickowski rozpoczął swą już prawdziwą profesjonalną karierę z Seattle Super Sonics. Później na krótko jeszcze był w Los Angeles i obecnie w San Antonio. W teksaskiej drużynie Brickowski znalazł w końcu swoje miejsce i wygląda na to że tu zarządzą miejsce trochę dłużej.

## Nowa Książka Jana Nowaka

Nakładem "Odnowy" w Londynie wyszła nowa książka Jana Nowaka (Zdzisława Jeziorańskiego) "Polska z oddali". Jest to dalszy ciąg "Wojny w eterze". Pierwszy i długoletni dyrektor Sekcji Polskiej Radia Wolna Europa na blisko 600 stronach kreśli dzieje zmagania z propagandą i dezinformacją komunistyczną oraz naiwnymi liberałami w rządzie i Kongresie Stanów Zjednoczonych, dążącymi do zamknięcia RWE lub nałożenia kagańca na jej programy.

Najsukuczniejszą bronią świadomych i nieświadomych sprzymierzeńców komunistów w Washingtonie były cięcia budżetowe. Dyrektor

Frank ukończył na Penn State University kierunek wypoczynek i rekreacja. W tym sezonie mieszka w Manhattan Beach, w Kalifornii. Wysoki na 6 stóp 10 cali i ważyący 240 funtów, Brickowski twierdzi iż w ciągu dwóch meczów potrafi stracić 12 funtów. Dlatego też prawdopodobnie jego waga po sezonie będzie się różniła znacznie od tej przed rozpoczęciem rozgrywek.

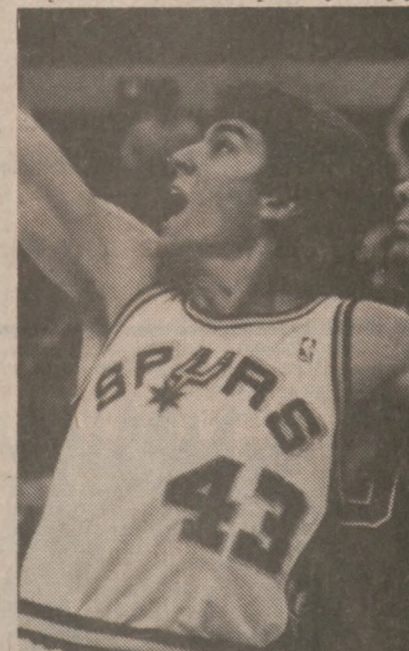
W dwudziestu trzech pierwszo ligowych drużynach amerykańskich gra ogółem 276 zawodników. Z tego tylko 4ech jest polskiego pochodzenia. Pokróćce przedstawiliśmy ich powyżej. W nadchodzących me-



Krystkowiak

Larry Krystkowiak potrafi na wysokości obręczy, zgarniać większość dobitek.

czach, warto przejrzeć się jak "nasi" prezentują się w porównaniu z czarnoskórnymi koszykarzami i białymi zawodnikami nie-polskiego pochodzenia. Naszym zdaniem polonijni zawodowcy nie ustępują całej reszcie pod żadnym względem, częstokroć nawet ich przewyższają.



FRANK BRICKOWSKI

Sekcji Polskiej, pilnując linii politycznej i odpowiedniego poziomu programów nadawanych do Polski, musi równocześnie z dalekiego Monachium przekonywać Kongres Stanów Zjednoczonych o konieczności podniesienia budżetu RWE, pomniejszającego automatycznie przez inflację.

W walce przeciw naiwniakom w Washingtonie Nowak mógł zawsze liczyć na pomoc Kongresu Polonii Amerykańskiej i prasy polonijnej. W "Wojnie w eterze" Nowak pisał o powstaniu Sekcji Polskiej RWE, która początkowo nazywała się "Głosem Wolnej Polski" i jej dziejach od 1948 r. do 1956 r. "Polska z daleka" obejmuje dzieje Sekcji Polskiej od 1956 r. do rezygnacji Nowaka ze stanowiska dyrektora pod koniec 1975 r.

Czytelnik polonijny znajdzie w książce wiele stron poświęconych Kongresowi Polonii i prasie polonijnej. Ci wierni sprzymierzeńcy wielokrotnie przyczynili się do uratowania RWE przed zamknięciem lub cięciami budżetowymi w okresie dużej inflacji.

Podobnie jak inne książki Nowaka ("Kurier z Warszawy" i "Wojna w eterze") "Polska z oddali" jest bardzo interesującą lekturą (ale nie do poduszki) obrazującą jeden z najważniejszych odcinków zmagania o wolność i niepodległość Polski.

## Znaleziono Legendarny "Czarny Fort"

Archeolodzy amerykańscy znaleźli w błotnistej części północnej Florydy ślady legendarnego "Czarnego Fortu", o którym wspominają XVIII-wieczne źródła historyczne. Fort był w latach 1738-1763 pierwszą w Ameryce siedzibą wolnych Murzynów. Znajdowali tam schronienie murzynscy niewolnicy zbiegli z plantacji na terenie Georgii i Karoliny, wówczas jeszcze kolonii brytyjskich.

Floryda należała w tym czasie do Hiszpanii: władze postanowiły wykorzystać zbiegłych niewolników do obrony swoich wpływów w kolonii. W tym celu w pobliżu miasteczka San Augustin de Florida zbudowano fort obsadzony murzyńską załogą. Hiszpanie obdarzali wolnością zbiegłych z brytyjskich plantacji niewolników, jeśli deklarowali się oni jako wrogowie Anglii i przechodzili na katolicyzm. Fort został zniszczony w 1763 roku przez Brytyczków, a pozostała przy życiu część załogi przeniosta się na Kubę.

Od wielu lat poszukiwano śladów "Czarnego Fortu". Dopiero niedawno archeolodzy znaleźli resztki drewnianych ziemnych fortyfikacji. Fort znajdował się na niewielkim wznieśieniu wśród bagien, otoczonych fosą i palisadą. W Fortcie przebywało około 100 murzyńskich żołnierzy wraz z rodzinami oraz kilku hiszpańskich oficerów. Z kronik wiadomo, że ostatnim komendantem Fortu był Murzyn — zbieg z plantacji w południowej Karolinie. Nosił on hiszpańskie nazwisko Francisco Menendez i... umiał pisać.

## Wykorzystanie Energii Ciepłej Wulkanu

Wulkan Mutnowska Sopka, położony 65 km na północ od Pietropawłowska na Kamczatce w Związku Sowieckim, zostanie wykorzystany dla potrzeb energetyki. Jak wykazały badania, we wnętrzu wulkanu na głębokości od 500 do 2,000 m występują wody o temperaturze 230-270 st. C. Ta geotermalna energia może być wykorzystywana do ogrzewania oraz wytwarzania elektryczności. Rozpoczęto już budowę pierwszych ujęć pary wodnej, która poruszać będzie turbiny elektrowni.

Zasoby energii ciepłej w tym wulkanie są tak duże, że wystarczą na potrzeby całej południowej Kamczatki. Obecnie elektrownie na Kamczatce pracują na paliwie dowożonym drogą morską z Władywostoku. Wykorzystanie zasobów geotermalnych obniży znacznie koszt uzyskiwania energii, przyczyni się także do ochrony środowiska poprzez eliminację emisji spalin.

★ AUTO

**CONTINENTAL HONDA**

CHICAGO'S #1 HONDA DEALER

3901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

**MATT TRELLA**  
352-6075

Największy Wybór Samochodów  
Marki Honda i Najniższe Ceny  
w Metropolii Chicagowskiej

★ AUTO

**\$8900 POWYŻEJ  
CENY FABRYCZNEJ  
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH**  
Zapytaj o mówiącego po polsku

**ART TEPEL**  
AIRWAY FORD  
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200  
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Sr. i Sob. 9-6

DODGE Colt '85, 4-drzwiowy, ochładzany, \$3,200. 777-6120.

'82 BUICK Skyhawk, ochładzany, stan doskonały. \$2,500. 352-0560

RENAULT ALLIANCE '83.  
Na biegi. 53,000 mil. W bardzo dobrym stanie. \$1,350.

**Tel. 637-1606**

YUGO '88. Na biegi. 200 mil przebieg. \$3,350. 637-1606.

SPRZEDAM truck GMC '83 z możliwością załatwienia pracy. 671-9511.

SPRZEDAM Volkswagen Garbus '73, pilnie. 685-4907.

SPRZEDAM tanio Buick Regal. Tel. 286-7148.

'82 MERCURY Lynx, automatyczny. Stan doskonały. Tel. 283-7686.

'78 HONDA Accord, wygląd i kondycja wspaniała. \$950. 267-5562.

'85 CHEVY Camaro, automatyk, stan idealny. \$4,995. 352-0560

**HONDA CIVIC '82**

5 biegowa, 68 tys. mil, 1500 pojemność. Niebieski metaliczny kolor, stan idealny \$1,800.

**Tel.: 283-5508**

BUICK Skylark. Automatyczny, 1983. TEL.: 736-4641.

'87 FORD Truck Pick-Up, 7,000 mil. Pożyczka do przejęcia. 777-0327.

SPRZEDAM samochód PONTIAC Trans-Am '83. \$7,000 lub cena do uzgodnienia. 675-1032.

SPRZEDAM Plymouth Champ na biegi 1980 rocznik. Dzwonić - Sobota po 2 ppłd. 545-2238.

SPRZEDAM Oldsmobile Omega 1980r. 72,000 mil, \$1,100. Tel: 286-9068.

'81 VW Dasher Station Wagon. Diesel. \$1,400. Tel: 792-0748.

CHEVROLET Cavalier '82 60,000 mil. Automatyczny. 4 cyl. \$1,200. Tel: 227-7839.

CHEVY VAN '79 na biegi, w dobrym stanie, przystosowany do kontraktorki, tanio sprzedam. 599-4677 po 4 pm.

'82 Chevy Chevette, oryginalny lakier bez rdzy. \$1,200. 352-0560

**DUŻE OBNIŻKI CEN**

na używane samochody w związku z otwarciem nowego salonu przy 1133 N. Ashland.

OLDS '82 Delta 88  
4 drzwi, Pełne wypos. Jak nowy.....\$2600

OLDS '82 Cutlass Supreme  
2 drzwi, jak nowy.....\$2900

OLDS '84 Omega  
4 drzwi, szprychowe koła, jak nowy.....\$2600

OLDS '85 Ciera Brougham  
4 drzwi, pełne wyposaż. 50K jak nowy.....\$5000

**TOO FUN AUTO SALE!**

1133 N. Ashland Av.  
252-5005  
521 N. Ashland Av.  
421-2129

FORD 9000 and rented garage for 16 semi-trucks. \$19,000. 847-2659.

SPRZEDAM Dodge Omni '79 rocznik 60,000 mil. Tel.: 342-8019.

'81 FORD Van na biegi, 6 cyl. \$550. Tel.: 227-6078.

**HONDA CIVIC 81**

5 biegowy, 70 tys. mil. 1500 pojemność srebrny, metaliczny. Stan bardzo dobry. \$1300.

**TEL. 283-5508**

'84 FORD Escort, automatic, 2 door. \$2,000. 352-0560

**Polska Książka  
w Każdym  
Polskim Domu**

★ AUTO

**AIRWAY HONDA**

1950 S. PULASKI Tel. 582-5000  
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH  
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Airway Honda  
4950 S. Pulaski  
Chicago, Illinois

Wypłacić dla..... **\$30000**

NIE PODLEGA WYMIANIE NA GOTÓWKĘ  
Musi być przedstawione w chwili wypisywania.

Prosimy pytać o mówiącego po polsku  
**ADAMA INDIK** Tel. 582-5000  
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;  
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

VW '79 na biegi, stan dobry. Dzwonić po 7 wiecz. 252-7619.

CHEVY Cavalier '83 52 tys. mil automatyczny \$2,250. Tel: 384-0990.  
VW Jetta '85 na biegi, niski milaż. 390-6471.

'82 HONDA Civic Hatchback 1 właściciel, niski milaż. \$1,600. 352-0560

'81 TOYOTA Corolla. Automatyk, ochładzany, \$1,700. 352-0560

'86 PONTIAC Fiero FE automatyk, 6 cyl. wszystkie dodatki, kolor czerwony, w idealnym stanie 15 tys. mil przebiegu, \$8,900. Tel: 763-1620.

'85 CHEVY Cavalier, automatyk, ochładzany, 4-drzwiowy, tanio sprzedam. 352-0560

**DOBREJ JAKOŚCI  
UŻYWANE SAMOCHODY**

1976 ISUZU OPEL Stock #8-1444-1.....	\$777
1976 BUICK SKYLARK Stock #8-2091-2.....	\$877
1978 CHEVY CHEVETTE Stock #8-1740-1.....	\$1,377
1977 CADILLAC SEVILLE Stock #8-2481-1.....	MUST SEE
1980 CHEVY CITATION Stock #8-1727-1.....	\$1,577
1982 VW RABBIT Stock #8-2170-1.....	\$1,977

1980 BUICK CENTURY Stock #8-2449-1.....	\$2,177
1981 FORD GRANADA Stock #8-2253-1.....	\$2,177
1980 OLDS DELTA 88 Stock #8-1686-1.....	\$2,477
1982 FORD T-BIRD Stock #8-1981-1.....	\$2,977
1982 TOYOTA TERCEL Stock #8-2149-1.....	\$2,977
1983 FORD ESCORT Stock #8-2296-1.....	\$2,977
1982 BUICK REGAL WAGON Stock #8-2842.....	SAVE
1987 YUGO Stock #8-879-1.....	\$3,377
1984 FORD ESCORT Stock #7-2838-1.....	\$3,577

1983 CHEVY CAVALIER Stock #8-1934-1.....	\$3,977
1984 SUBARU GL CPE. Stock #8-1433-1.....	\$3,977
1984 CHEVY CITATION Stock #8-1583-1.....	\$3,977
1985 NISSAN SENTRA CPE. Stock #7-2440-1.....	\$3,977
1982 OLDS CUTLASS CIERA BROUGHAM Stock #8-1964-1.....	NICE CAR
1984 FORD EXP. CPE. Stock #28488.....	\$4,177
1985 CHEVY CHEVETTE Stock #8-2002-1.....	\$4,177
1985 BUICK SKYLARK Stock #8-906-1.....	\$4,377
1984 CHEVY CAVALIER 4-DR. Stock #8-1946-1.....	\$4,477

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzedni nie zostały sprzedane.

**OSZCZĘDŹ DO \$1,700  
ZWROTU W GOTÓWCE  
NA NIEKTÓRYCH MODELACH**

**MÓWIMY PO POLSKU  
PYTAĆ JOANNA lub JOHN**

**BEZ ZADATKU  
Z DOBRYM  
KREDYTEM**

(Dla kupców z kwalifikacjami)



Naszym  
Reprezentantem  
mówiącym po polsku  
w dziale sprzedaży  
nowych samochodów  
i ciężarówek jest  
John Wzorek



Naszą Reprerentantką  
mówiącą po polsku  
w sprzedaży  
samochodów jest  
Joanna Novak

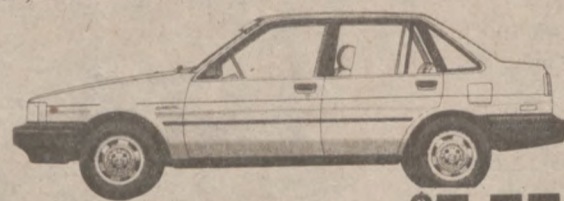
**KUPUJEMY  
UŻYWANE  
SAMOCHODY**

PYTAĆ O  
**RANDY JESCHKE**

24 MIESIĘCY/24,000 MIL GWARANCJI NA WIĘKSZOŚCI UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

**BRAND NEW 1988 NOVA 4-DR.**

Stock #8-2553. Front wheel drive, AM/FM stereo, r/r defogger, power brakes, tinted glass, protection package and much, much more.



SALE PRICE **\$7,777**  
LIST PRICE ~~\$9,781~~

**BRAND NEW 1988 BERETTA**

Stock #8-2288. Full factory equipment plus auto., transmission, air., r/window defroster.



SALE PRICE **\$9,877**  
LIST PRICE ~~\$10,979~~

**BRAND NEW 1988 S-10 PICKUP EL**

Stock #8-416. Fuel injected engine, 1000 lb. payload, power brakes, radial tires, custom pin stripe..



SALE PRICE **\$6,677**  
LIST PRICE ~~\$7,340~~

**"Z" FRANK CHEVROLET**

Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w świecie

6060 N. Western Avenue Chicago, IL 60659 312/465-2000

Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 wiecz. w Sobotę od 8:30 rano do 6:00 wiecz.

52 LATA W INTERESIE

MÓWIMY PO POLSKU

ZAPYTAJ O NASZ  
PROGRAM  
DYSKONTA  
DLA EMERYTÓW

★ AUTO

**ALL PRICE AUTO SALES, INC.**  
 200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995  
 20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'86 FORD Escort	\$3295
'85 CHEVY Celebrity	\$3995
'84 OLDS Cutlass	\$3995
'83 BUICK Riviera	\$4995
'82 TOYOTA Starlet	\$1995
'82 MAZDA 626	\$2695

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA  
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU  
 Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

SPRZEDAM tanio w dobrym stanie  
 '79 OLDSMOBILE Cutlass - 4 drzw. malibu Classic '79. Cena do uzgodnienia. 589-2079.

**OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!**  
**SAMOCHODY WIX AUTO CO.**  
 OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH  
**PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH**  
 PRZESZŁO 200 AUT



DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE  
**ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE**  
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.  
**100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA**  
**Wix Auto Co.**  
 3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

**RIVER Chevrolet Inc.**  
 1723 BUSSE HWY. (przy Dempster) DES PLAINES, IL. 699-7100



Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj - a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

'88 Fabrycznie nowy **CELEBRITY**  
 4-drzw., klimatyzacja, automatyczna przekładnia i więcej  
**TERAZ TYLKO \$9995\***



'88 Fabrycznie nowy **BERETTA**  
**TERAZ TYLKO \$8495\***  
 \* Plus podatek, dostawa i "license"

**DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH**

'87 Chevy Nova Jak nowy, 12,900 zarejstr. mil	\$7,995	'85 Chevy Cavalier 4-drzw.owy	\$3,495
'87 Chevy Cavalier 2 drzw., 8,811 zarejstr. mil	\$7,995	'84 Chevy Eurosport 4-drzw.owy	\$3,995
'86 Chevy Cavalier Autom. A/C, P/S, P/B	\$6,895	'83 Chevy Sport Van Dla całej rodziny	\$5,995

**BARBARA PODKÓWKA**  
 zaprasza wszystkich do  
**ANDERSON Ford**  
 6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900  
**PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD**  
 Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.  
**DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**  
 Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00 w sobotę od 9:00 do 5:00  
**JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE**

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY  
**DARMO** I SPRAWDZIAN DROGOWY  
 SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

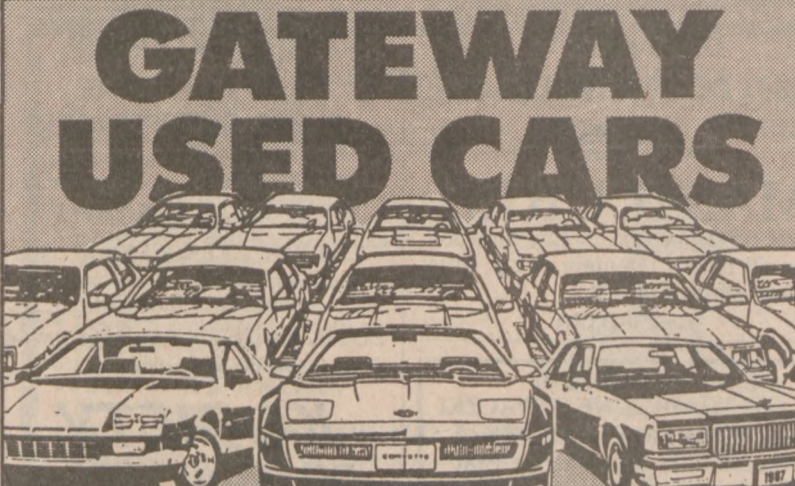
**WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI \$777**  
 plus płyn  
 \* Wymiana Płyn \* Plus Filter  
 \* Czyszczenie Siatki \* Nowa Uszczelka  
 \* Wymagane Zewnętrzne Regulowanie  
 Auto zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

**\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI**  
 Z tym kuponem po kosztorysie

**TRANSMISSION CENTER**  
 745-3990  
 7055 W. Belmont • Chicago  
 Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2  
 Mówimy Po Polsku

★ AUTO

**GATEWAY USED CARS**



**Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy**

1978 PONTIAC SUNBIRD 23,000 Certified Miles <b>\$950</b>	1978 FORD MUSTANG <b>\$500</b>
1978 PONTIAC GRAND PRIX <b>\$900</b>	1974 CHEVY MALIBU <b>\$500</b>
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON <b>\$800</b>	1978 AMC CONCORD <b>\$400</b>
1979 CHEVY CHEVETTE <b>\$700</b>	1977 CHEVY MALIBU <b>\$400</b>
1980 CHEVY CITATION 2 drzw.owy <b>\$650</b>	1971 PONTIAC FIREBIRD <b>\$300</b>
1978 DODGE MAGNUM <b>\$600</b>	1973 PONTIAC CATALINA <b>\$200</b>

Mówimy Po Polsku  
 Pytać o JOHN BANKA  
**GATEWAY Chevrolet**  
 Codziennie 9-9 Piątek 9-6, Sobota 9-6 Zamknięte w Niedziele  
 5373 N. MILWAUKEE AVE., 631-9000  
 Only 10 minutes from the Loop  
**5455 N. Milwaukee Ave. 631-5463**

**S & C AUTO INC.**  
 3942 W. BELMONT, CHICAGO 777-5333  
 NAPRAWIAMY LAKIERUJEMY ROBINY KOSZTORYSY I ŚCIGAAMY AUTA  
 WSZYSTKIE NAPRAWY AUT SĄ GWARANTOWANE  
 MOŻNA KUPIĆ  
 Camaro '84, Chevy Cel. '83, Mustang '80 i '79, Chevy Van '78, Honda '81  
 Mercury Marquis '80, Audi 5000 S '85, Buick Skylark '84, BMW '84, Renault ENU '84  
 \* 545-8102 \*

**KLOCKI HAMULCOWE OD \$10.99 Komplet**



**SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet**



**PRĄDNICE I STARTERY**  
 Dla większości samochodów amerykańskich ..... \$29.50

**CITCO OLEJ 10W-30 lub 10W-40 79¢/qt.**

**UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY**  
 ROTORY ..... \$25.00  
 BĘBNY ..... \$18.00

**GABRIEL GAZOWE AMORTYZATORY**  
 Reg. \$24.95 TERAZ \$14.50  
 AMORTYZATORY V.I.P. \$10.95 (1-Roczna Gwarancja)

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
 3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
 MÓWIMY PO POLSKU  
 Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-4:00

**NORWOOD PARK DODGE**  
 DEVON i HARLEM Chicago  
 Tel.: 775-9600



Kompletne naprawy samochodów marki Dodge Chrysler oraz innych marek. Naprawy karoserii. Dział z częściami zamiennymi.  
 DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW  
**Mówimy po polsku Rich Pilot, manager**

'83 NISSAN Sentra. Niska cena. 247-7779.  
 '81 HONDA Prelude 5 speed, power sunroof. \$1,700. 352-0560  
 Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Chevy Caprice Class 77. Tel. 292-1579.

**★ Pomoc Domowa**  
 DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.  
**Agencja 564-3547**

★ Pomoc Domowa

**POTRZEBNE KOBIETY**  
 z zamieszkaniem na 5 dni do dwojga dzieci \$225, dobry angielski. Docho- dzająca na 5 dni do dwojga dzieci, tro- chę angielskiego \$180 lub 6 dni \$200 z zamieszkaniem.  
 384-0396

**HOUSEKEEPER AND NEW MOTHERS HELPER NEEDED DAILY**  
 Experience and references required. English speaking.  
 485-7736

**OPIEKUNKA DO 2 MAŁYCH DZIECI**  
 Cały etat. Początek pracy pod ko- niec czerwca. Obok Water Tower Place. W naszym domu. Trochę an- gielskiego pomocne.  
 Dzwonić: 664-5873

**PRACE DÓMOWE Z ZAMIESZKANIEM**  
 Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.  
 Tel. 433-8353  
 Telefonując, proszę mówić po angielsku.

**POTRZEBNA opiekunka do dwoj- ga dzieci. 5 dni w tygodniu. \$100.**  
 Tel.: 745-0893 po 9 P.M.

**LIVE-IN Housekeeper/Childcare**  
 Tuesday-Saturday. English re- quired. Northbrook area. Good refs., a must.  
**564-9213**

**POTRZEBNA kobieta do sprzata- nia domków w grupie, pełen etat.**  
 637-8617.

**POTRZEBNA GOSPODYNI**  
 z zamieszkaniem, \$150 tyg. Angiel- ski nie wymagany.  
**654-2434**

**UKRAINIAN VILLAGE**  
 Couple expecting child June 1, needs English speaking nanny to work Monday through Friday, 8:00 am to 6 pm & Saturday 9:00 am to 1:00 pm. Call:  
 486-3726 - evenings

**GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM**  
 Do opieki nad 2 dziećmi i pracy do- mowej. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego.  
 526-3517 - w jęz. ang.

**POMOC DOMOWA**  
 Na weekendy - sobota i niedziela tylko. Musi okazać zezwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście do  
**RED ROOF INN**  
 22 W. Algonquin Rd., Arlington Hts. Il.

**AGENCJA MAGDA PRACE DLA KOBIET**  
 Z zamieszkaniem lub bez. Trochę angielskiego. 10-6.  
 342-6744 lub 342-5534  
 2930 N. Milwaukee

**PRACE DOMOWE**  
 Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekoniecz- na. Dobre wynagrodzenie.  
**ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY**  
 5356 N. MILWAUKEE 631-2485

**TEODORA - AGENCJA Pośrednictwa Pracy**  
 Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na do- jazdy. Wynagr. \$150-\$300 tyg.  
**3507 N. Pulaski 478-0881**

**POTRZEBNA kobieta w starszym wieku do opieki nad dzieckiem.**  
 278-6788.

**POTRZEBNA OPIEKUNKA**  
 Do 7-miesięcznej dziewczynki od 4-jej po południu wzamian za mieszkanie, utrzymanie i wynagrodzenie. Południo- zachodnia dzielnica Chicago.  
 229-1518

**POTRZEBNA BABYSITTER**  
 Do 2 dziewczynek oraz do sprząta- nia domu. Musi mówić trochę po angielsku. Może zamieszkać albo dochodzić. \$180 za 6 dni.  
**266-9397**

**POTRZEBNA opiekunka do dziec- ka od zaraz. Południowa strona miasta.**  
 Tel.: 585-8546

**GOSPODYNI z ZAMIESZKANIEM**  
 6 do 7 dni tygodniowo. Nie ma małych dzieci.  
 448-7613 - w jęz. ang.

**HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY**  
 Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest sub- urbs, and require commuting.  
**CALL TODAY IN ENGLISH ONLY**  
 Ask for Mrs. Lange  
**991-2383**

★ Pomoc Domowa

**HOUSEKEEPER NEEDED**  
 5 days a week, live-in or live-out. Oak Brook.  
**Call: 653-6565**

**BARDZO DOBRE PRACE**  
 Dla kobiet z zamieszkaniem, zna- jomość j. angielskiego konieczna, znakomite zarobki.  
**EVA SERVICES 764-0400**

**POTRZEBNA kobieta do opieki do starszej pani na weekend.**  
 456-4359.

**ENERGICZNA, NIEPALĄCA KOBIETA POTRZEBNA**  
 natychmiast do pracy domowej, go- towania i opieki nad moimi dwoma córkami (4 i 8 lat) w moim domu Naperville. Pokój i wyżywienie plus \$530 miesięcznie oraz dodatkowe \$150 za weekendy. Angielski nie wymagany, ale proszę dzwonić po angielsku.  
**357-1574**

**POTRZEBNE kobiety do prac do- mowych z zamieszkaniem lub bez,**  
 jako pomoc domowa do dzieci lub starszych osób za \$200-\$400. Tel: 384-0396, Anna.

**MŁODA, ENERGICZNA KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM**  
 Do pracy domowej. Musi lubić dzie- ci. Własny pokój. Dzwonić w języku angielskim.  
**655-4927**

**A WINNETKA couple is seeking a live-in housekeeper/cook with ex- perience. Single woman or couple, but husband must work out. English speaking with drives licence preferred. References please. Phone 446-7039 or 348-3982.**

**PRZYJME starszą panią do dwój- ga dzieci (2 i 5 lat), z zamieszka- niem, tel. 736-8582.**

**WANTED: Housekeeper/compan- ion. Monday-Saturday. Includes room and board. Must understand English. 470-1763 after 5:00 P.M.**

**KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ Z Zamieszkaniem lub Bez**  
 Do opieki nad dziećmi lub starszymi oso- bami. Wysokie wynagrodzenie. Wyma- gana dobra znajomość języka angiel- skiego (Także dla osób mówiących tro- chę po angielsku.)

**SARAH AGENCY 541-2030**

**EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED**  
 live-in or come and go. Some English required.  
**725-7881**

**BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ**  
 Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi. Lub gospodynie domowe. Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400  
**AGENCJA 2905 N. Milwaukee 278-3446**

**AGENCJA CHEPOV**  
 Posiada zawsze dobre i dobrze płatne prace. Wszystkie rodzaje pracy domowej. \$250. Z zamieszkaniem.  
 Dzwonić codziennie:  
**803-6439**

**CHEPOV DOMESTIC AGENCY**

**OPIEKA NAD DZIECIAMI OPIEKA NAD STARSZYMI PRACE DOMOWE**  
**NIE POBIERAMY OPLATY**  
 Muszą mówić po angielsku. Praca w Chicago i na przedmieściach.  
**EUGENIA WOJTOVICZ 777-1583 lub 777-9653**  
**EUROPEAN NANNIES of AMERICA 4750 N. Milwaukee**  
 Od poniedz. do piątku 9-4

**WOMEN LIVE-IN WEEKENDS**  
 Fri. 7:30-Sun. 7:30 p.m. Care for 83 yr. man. Southwest side. Speak English well.  
 Call Sta. and Sun. 9 am-7 pm.  
**585-3262**

**EXPERIENCED, LIVE-IN FULL CARE HOUSEKEEPER/COMPANION**  
 For stroke and diabetic patient. Refer- ences. Some English. Northwest suburb.  
 934-4862 - after 5 pm.

**POTRZEBNA gospodyni domowa z zamieszkaniem.**  
 Tel. 297-5708.

**POMOC domowa z zamieszkaniem.**  
 Pieszy dystans do pociągu w Lake Forest. Bez dzieci. Dzwonić w j. ang. Tel: 295-1992.

**POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA KOBIETA (40-50 lat) z zamieszkaniem.**  
 Opieka nad 7-miesięcznym chłopczy- kiem i pracą domową. Język rosyj- ski pomocny. \$140. Buffalo Grove.  
**634-3412**

**ODSTĄPIE prace (opieka w nocy nad starszą osobą).**  
 252-8208 od 7-9 PM.

**POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET**  
**AGENCJA**  
 Tel.: 775-5665 6255 N. Milwaukee

## ★ Pomoc Domowa

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta

**POLONIA EMPLOYMENT AGENCY** znajduje się pod nowym adresem

**3301 N. MILWAUKEE AVE.**

Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez. \$200 tyg. dla nieznaających języka ang. \$350-\$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.

282-1044

## PRACA W DES PLAINES

Potrzebna dochodząca pani do opieki nad 6-letnią dziewczynką. Okolica Dempster-Elmhurst w godz. od 5-9 po poł. poniedziałek do piątku \$3.00/godz.

952-1123

## LIVE IN HOUSEKEEPER

companion to elderly lady, must speak English and have references.

433-4604

ZATRUDNIĘ starszą panią jako pomoc domową. Dzwonić 803-9996.

## POSZUKUJE OPIEKUNKI

Do 1 rocznego dziecka i pracy domowej z zamieszkaniem na 5 dni, południowa strona miasta, 83rd/S. Pulaski.

735-3134 po 6 p.m.

## CHILD CARE

For infant in Highland Park home-housekeeping full time or live in. Non-smoking, English speaking. References.

433-0039

## POTRZEBNA KOBIETA

do pilnowania dzieci na 3-godzinny dziennie. Okolica Harlem-Addison.

237-0901

## ★ Praca Żeńska

## SECRETARY

FULL TIME

Bi-lingual. Good phone skills and light typing.

671-3330

## POTRZEBNE kobiety do prac domowych.

282-4304.

## PRZYJME bartenderkę ze znajomością angielskiego na pełen lub część czasu.

252-2196.

## KUCHARKA POTRZEBNA NATYCHMIAST

Wspaniałe warunki pracy. Możliwość mieszkania.

257-3330

## POTRZEBNA DOŚWIADCZONA EKSPEDIENTKA

Do składu wędlin na 3 dni w tygodniu.

Zgłaszać się osobiście:

**KRAKUS HOME MADE SAUSAGE**

4772 N. Milwaukee

## SECRETARY

For small MFG company in Bensenville to run the office. Bookkeeping, light typing and good telephone manners needed.

724 Foster Ave.

766-9095

## COSMETICIAN/SKIN CARE

Manicurist/pedicurist needed for busy Oak Street Salon.

Call evenings.

764-4896

## POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów.

Dobre wynagrodzenie. Możliwość zamieszkania. 506-9273.

## POTRZEBNE barmanka i kelnerka na weekendy.

Jackowo. Tel.: 583-9554.

## POTRZEBNA kobieta do sprzątania motelu.

Tel. 1 (608) 254-4092.

## POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania domów od poniedziałku do soboty.

Dzwonić po 8 p.m. 247-1881.

## DOŚWIADCZONA FRYZJERKA-MANIKURZYSTKA

Ze znajomością jęz. angielskiego

**POTRZEBNA DO EVANSTON**

Proszę dzwonić po 7 wiecz.

676-9817

## POTRZEBNE KOBIETY

do serwisu sprzątającego domy. Muszą posiadać pozwolenie na pracę. Pełen i pół etatu oraz wieczorne godziny pracy.

Tel: 644-0395

## HOSTESS/CASHIER

Wanted. Must speak English. Afternoon hours. Apply in person after 5:30 p.m.

**TOP FLIGHT RESTAURANT**

4715 W. 63rd. Chicago

## LEKKA PRACA FABRYCZNA PEŁNY ETAT

Zgłaszać się osobiście do:

**Midwest Swiss Embroideries**

5590 N. Northwest Hwy. przy Bryn Mawr

## ★ Praca Żeńska

## Potrzebna Pani

do sprzątania domów rezydencyjnych z zamieszkaniem \$200 tygodniowo.

Tel.: 595-5232

## MANICURIST/ NAIL SCULPTURIST

Busy salon in Norridge, full or part-time needed.

452-0080

## POTRZEBNA pomoc do kuchni i sprzątania restauracji.

485-8717.

## POTRZEBNE KOBIETY

do sprzątania domów, muszą zamieszkać poza miastem, mieszkalnie zapewnione. Dzwonić po 6-tej

495-4501

## POTRZEBNE KOBIETY

Do sprzątania na domkach (pojedyncze sprzątanie i grupowe) 6 dni w tygodniu. Dzwonić pomiędzy 9am-2pm

566-2142

## ZATRUDNIMY BARTENDERKĘ

523-7632

## Potrzebne Kobiety

Do pracy w firmie sprzątającej. Południe przedmieście Chicago. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić po 6.

736-1754

## SPRZEDAWCA

Niemiecki sklep obuwniczy potrzebuje sprzedawców na część czasu. Muszą mówić po angielsku lub niemiecku.

784-0022 Christine

## DO RESTAURACJI SZYBKIEJ OBSŁUGI

POTRZEBNE 2 KOBIETY

Muszą mówić po angielsku. Okolica Addison-Cicero.

283-2211

## MANIKURZYSTKA z doświadczeniem i angielskim potrzebna do pracy w zakładzie w Down Town.

644-4535

## KOBIETA DO POMOCY W KUCHNI

(do 40 lat)

Możliwość zamieszkania.. 1 1/2 godz. od Chicago.

1-815-344-0330

## GOSPODYNIE HOTELOWE

Pełny i część czasu. Weekends — sobota i niedziela tylko. Pozwolenie na pracę wymagane. Zgłaszać się osobiście.

RED ROOF INN

22 W. Algonquin Rd. Arlington Hts., Ill.

## ZATRUDNIĘ FRYZJERKĘ

z doświadczeniem. 725-0984.

## DO EKSKLUZYWNEGO ZAKŁADU W ŚRÓDMIEDCIU W CHICAGO

Przyjmę manikiurzystkę. Proszę dzwonić po 8 wieczorem.

247-7041

## MANIKURZYSTKA

Na part time z własną klientelą. Do zakładu nad jeziorem — północne wybrzeże — Highland Park.

433-0153 — w jęz. ang., proszę Cindy

## POTRZEBNE krawcowe do szycia sukien.

237-5409.

## POTRZEBNA KUCHARKA

do restauracji oraz osoba do pomocy w kuchni. Zgłoszenia osobiście.

## NEW WARSAW RESTAURANT

6250 W. 63rd Street, Chicago

## MEDICAL SECRETARY BI-LINGUAL

(ENGLISH AND POLISH) with experience needed in doctors office immediately.

Tel: 637-0901 or 251-8858

## KOBIETY z pozwoleniem na pracę do kompanii sprzątającej domy-potrzebne.

Dzwonić 235-5516.

## OFFICE CLERK

Individual with office skills required for Northwest side manufacturing company. Responsibilities include filing, typing and data entry on computer. Telephone skills a plus. This position requires a self-starter who can work and learn with little supervision. Knowledge of Polish helpful but not required. Call Monday thru Saturday, 9-4:30.

235-5283

## EKSPENDIENTKI

POTRZEBNE DO DOMU TOWAROWEGO w wieku powyżej 30 lat. Zgłaszać się w godzinach od 6 do 8 wiecz.

2994 N. Milwaukee Ave.

## HOSTESS AND WAITRESSES

Experienced, must speak English. Good salary, good tips. Apply in person.

DE LEO'S RESTAURANT

5700 N. CENTRAL AVE.

## ★ Praca Żeńska

## POTRZEBNA BARMANKA

OD 10-5 PO POŁ.

2301 N. MILWAUKEE

342-9626

## MANICURIST

Full time position in Lincolnwood, for all men's clientele saloon. Must speak some English.

675-0330

## POTRZEBNE DOŚWIADCZONE SZWACZKI I OSOBY DO PRASOWANIA

Wysokie wynagrodzenie. Platne wakacje. Ubezpieczenie.

549-0774

Dzwonić od 9 rano do 5 pld. Zostawić wiadomość w języku polskim. Lub dzwonić wieczorem od 5-9

637-0596

## POTRZEBNA barmanka. Dzwonić po 11 rano. Tel. 545-0519.

## POSZUKUJE kelnerki z doświadczeniem mówiącej po angielsku. Proszę dzwonić 967-9790.

## INTELIWENTNA literniczką. 427-2488.

## BANQUET WAITRESS NEEDED

Part time. Must speak English and have work permit. Call from 12-9 PM.

237-6201

## MANICURIST

Pedicurist, Waxing

Part-time position in skin care salon. Must be experienced in Manicure, Pedicure and Waxing. Apply in person to:

GEORGETTE KLINGER

WATER TOWER PLACE

Third Floor

## SEAMESTRESS

JOYCE SPORTWEAR

Needs' exper'd. sample maker for design room. Must read, write & speak English.

Call Anette

828-0804

## JANITORS

Needed for suburban scrub crew work on weekdays and weekends. Start at \$4.50. Driver license preferred. Apply at:

5245 W. CERMAK RD.

Weekdays, between 4-5:30 p.m.

## POTRZEBNA POMOC DO KUCHNI

Najchętniej zamieszkała w okolicy Schaumburg.

Tel. 884-6622

Od 8-3 p.m.

## POTRZEBNE KOBIETY NA 3-CIĄ ZMIANĘ I MĘCZYŹNI NA 2-GĄ I 3-CIĄ ZMIANĘ

Udział w zyskach, ubezpieczenie.

SATE LITE

MANUFACTURING

6240 Gross Point Rd., Niles

## KOBIETY DO SPRZĄTANIA

\$4.80-\$5.25/godz.

Zapewniamy transportację + przerwa na lunch. Praca w godzinach rannych 6 godzin dziennie. Można pracować od 1 do 5 dni tygodniowo. Pozwolenie na pracę wymagane.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson

Biuro T-3 (basement)

## POTRZEBNE OPERATORKI

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.

Piewsza, druga i trzecia zmiana

## POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY W RESTAURACJI

Do pomocy w kuchni, jak również pomoc na sali. Zainteresowane. Zgłaszać się osobiście: 5249 W. Belmont Ave.

## POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów.

392-5920

## PRACE DOMOWE DLA KOBIET

421-1081

## MAMY BARDZO DOBRE PRACE Z ZAMIESZKANIEM

Do opieki osób starszych. Oplaty bierzemy po przeprowadzonym tygodniu.

GLENVIEW AGENCJA

998-8498

## POTRZEBNE panie do sprzątania domów.

Tel.: 698-7259.

## Pozycja Sekretarki

do biura realnościowego, korzystne świadczenia, przyjemna atmosfera biura, znajomość j. angielskiego konieczna, proszę skontaktować się z brokerem.

775-7200

## KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

## ★ Praca Żeńska

## PART TIME HOUSEKEEPERS

AND FULL TIME FLOOR SUPERVISORS

For downtown Chicago hotel. Applicants must apply in person between 10 am & 3 pm (Mon.-Fri.). Contact Ms. D. THE KNICKERBOCKER HOTEL 163 E. Walton Place, Chicago

EOE

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania. 520-1645.

## KOBIETY DO GRUPOWEGO Sprzątania Domów

6 dni w tyg. potrzebne.

Dzwonić wiecz. 6-9 P.M.

282-0333

## KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane.

647-0433

MINI MAID DOMESTIC (A PRIVATE EMPL. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

## POTRZEBNE kobiety do sprzątania domków prywatnych. Możliwość zamieszkania. Tel.: 837-0138.

## PRZYJME KOBIETĘ do sprzątania domów, 20 mil od Chicago. Mieszkanie zapewnione.

369-8479

## POTRZEBNE KRAWCOWE z doświadczeniem, od zaraz.

403-0794.

## MŁODEJ z samochodem odstąpię sprzątanie domów.

520-4985 — wieczorem.

## NEED LADIES

for racking & packing plated parts. Must speak fluent English.

CALL: 523-1676

Between 9 & 11 or 1 & 3 for an appointment.

## POTRZEBNA kobieta do sprzątania.

794-9544.

## Secretary

Loyola University Medical Center has a full time opening for a secretary in the Cardiology Department. This position requires an experienced secretary with accurate typing, dictaphone proficiency, word processing experience, excellent written and oral communication skills. Medical terminology desirable. You must speak fluent Polish as well as English. In order to work with the Polish population of patients. A competitive salary and benefit package is offered as well as free tuition for dependance. If interested, please apply in:

THE HUMAN RESOURCES OFFICE

Monday thru Friday 9 a.m. to 4 p.m.

Loyola University Medical Center

2160 1st Ave., Maywood

E.O.E.

## RECEPCJONISTKĘ do biur lekarskich.

Osobę dojrzałą z pewną znajomością języka angielskiego przyjmę.

Tel: 967-5605

## SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 pld.

1250 N. MILWAUKEE

## POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY W RESTAURACJI

Do pomocy w kuchni, jak również pomoc na sali. Zainteresowane. Zgłaszać się osobiście: 5249 W. Belmont Ave.

## POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów.

392-5920

## PRACE DOMOWE DLA KOBIET

421-1081

## MAMY BARDZO DOBRE PRACE Z ZAMIESZKANIEM

Do opieki osób starszych. Oplaty bierzemy po przeprowadzonym tygodniu.

GLENVIEW AGENCJA

998-8498

## POTRZEBNE panie do sprzątania domów.

Tel.: 698-7259.

## Pozycja Sekretarki

do biura realnościowego, korzystne świadczenia, przyjemna atmosfera biura, znajomość j. angielskiego konieczna, proszę skontaktować się z brokerem.

775-7200

## KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

## ★ Praca Żeńska

## OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Doświadczenie pożądane i minimalna znajomość języka angielskiego. Wspaniałe świadczenia. Platne święta, wakacje i ubezpieczenia medyczne. Stała praca. Ochładzana fabryka, dobre warunki pracy. Zgłaszać się osobiście — prosić o Dora.

KOREX ENTERPRISES

3640 W. Lawrence, Chicago

## WOMEN NEEDED TO WORK WITH YOUNG CHILDREN

In the day care center, some English and work permit, \$4 per hour, part time or full time.

Des Plaines — Niles area

699-8585

## SERWIS SPRZĄTAJĄCY

Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.

448-2112

## MASZYNISTKA znająca dobrze j. polski i angielski.

434-2579.

## ★ Poszukuje Pracy

Pielęgniarka z Polski zaopiekuje się starszą lub chorą osobą.

625-5010

## ABSOLWENT warszawskiej akademii wychowania fizycznego, samochód, trochę angielskiego.

252-7298 po 2 pm.

## ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Okolica California i 55th str.

Tel: 476-7268.

## PANI PO 50-TCE UCZCIWA

pracowita, poszukuje pracy dochodzącej przy dzieciach lub osobie starszej.

Tel: 235-8320

## PRZYPIŁNUJE dziecko w swoim domu. Higgins-Harlem.

792-9880.

## PIANISTA ze sprzętem oczekuje ofert na pracę.

275-2679.

## ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim domu w dowolnych godzinach. Idealne warunki. Ogródek i teren zabaw. Okolica "Six Corners".

685-8771

## ★ Praca

## KOBIETY I MĘCZYŹNI POTRZEBNI

do pracy przy sprzątaniu i malowaniu. Zgłaszać się osobiście

2916 N. DAMEN

w sobotę 4-go czerwca od 2 do 5 po południu i w poniedziałek 6-go czerwca od 8 do 11 rano.

## DYPLOMOWANE POMOCE PIELEŃNIARSKIE

Wszystkie zmiany. Doskonałe zarobki i świadczenia. Praca wśród ludzi mówiących po polsku.

REGENCY NURSING CENTRE

Niles, IL.

kontaktować się z Danutą

647-7444

## G. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.

639-9213

## PRACA DLA KOBIET I MĘCZYŹNI

Sprzątanie



★ Praca



**IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY**  
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.  
631-8878  
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

**ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE**  
4250 N. MILWAUKEE  
Chicago, IL 60641  
545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:  
• Pozwolenia na pracę oraz Social Security bez pieczęci (w ciągu kilku dni od chwili złożenia aplikacji)  
• Praca dla kobiet i mężczyzn  
• Szwadrony  
• Przechodzenie paszportów i wiz  
• Legalizacja rozwodów w Polsce  
• Poczki do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy  
• Sprawy o własność majątkową w Polsce  
• Udzielamy informacji o możliwości montażu satelitarnej TV w Polsce  
Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00-4:00.  
"W Odrze Złatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"  
Zapraszamy!

**REAL ESTATE SALES**  
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.  
**DEDES REALTORS**  
6213 W. Belmont 622-6200

**BARDZO DOBRE PRACE DO NATYCHMIASTOWEGO OBJĘCIA**  
Potrzebni:

- 10 tokarzy, 10 frezerów \$9 dol. na godzinę na start.
- 5 malarzy pokojowych \$7.5 na godz. na start.
- Kobiety bez znajomości j. angielskiego. Do Rolling Meadows, \$190 na 6 dni do Olympia Field. Wolimy z południowej strony miasta, \$180 na 6 dni.
- Do Northbrook \$180 tygodni.
- Do Highland ze znajomością j. angielskiego \$250 na 5 dni.
- Młoda dziewczyna ze znajomością j. angielskiego do pracy biurowej. Pomagamy w załatwianiu karty social security.

Rejestracja biznesów.  
**BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY**  
4740 N. Western Pokój 202  
Tel.: 989-8599 Dzwonić od 3-5, w środę od 10-8 wieczorem.

OSOBY do sprzątnięcia potrzebne. Nocna zmiana. 7 godzin. Dowozimy do pracy. 5 dni tygodniowo. \$4.50 na początek. 348-3770.

Doświadczony jako drugi dekorator tortów. Dobre wynagrodzenie i świadczenia dla odpowiedniej osoby. Musi mówić po angielsku. Dzienna zmiana. Proszę zgłaszać się osobiście.  
Morningfields  
800 W. Devon, Park Ridge, IL.

**POTRZEBNE KOBIETY I MĘŻCZYŹNI**

Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.  
**IRENE'S INTERNATIONAL**  
6201 W. Touhy 631-8878

**Medical Opportunities**  
John F. Kennedy Medical Center, affiliated with the Resurrection Health Care Corporation, has excellent opportunities available for:

**HOUSEKEEPING SUPERVISOR**

This day shift position is involved in the direction and training of our Environmental Service Technicians. Qualified candidates will possess several years of environmental cleaning experience as well as at least one year of supervisory experience.

**ENVIRONMENTAL SERVICE TECHNICIANS**

Previous hospital housekeeping experience is preferred but not required. We provide competitive salaries and benefits. Send resume or apply in person to the Personal Office.

Must Speak English.  
**JOHN F. KENNEDY MEDICAL CENTER**  
5645 W. Addison Street  
Chicago, IL. 60634  
equal opportunity employer m/f

**DO LEKKIEJ PRACY MONTAŻOWEJ**

w firmie elektronicznej, zatrudnimy kobiety i mężczyzn. Stała praca, dobre świadczenia \$4.50 na godzinę. Zgłaszać się osobiście.

**AMGLO CO.**  
215 Gateway Rd., Bensenville  
350-9470 — Jerry

★ Praca

ODKUPIĘ domki do sprzątnięcia. 286-2147.

**Factory MATTISON & BLANCHARD GRINDERS**  
Experienced. Excellent pay. Good Benefits. Must speak English. Call for interview.  
437-9191

**INSPECTION**  
1st shift full time position available for experienced Metal Stamping Inspector. Minimum 3 years experience required. CMM, SPC experience a plus. Apply in person:  
LAYSTROM MFG.  
3900 W. Palmer, Chicago  
Must speak English.

**SPRZĄTANIE W Godzinach Wieczornych DLA KOBIEI I MĘŻCZYŹNI**  
Muszą mieć samochód. Okolica Northbrook. Mówiących po angielsku lub po polsku.  
729-9110

**SPRZĄTANIE**  
Na drugą zmianę, od poniedziałku do piątku. Transportacja zapewniona. \$4.00/godz. na początek.  
629-0400

**MĘŻCZYŹNA I KOBIETA Janitors**  
\$5.00 na godz. Potrzebujemy osoby posiadające samochód do sprzątnięcia budynków biurowych w wszystkich przedmieściach, lub część etatu. Prace również w godzinach wieczornych. Osoby muszą posiadać pozwolenie na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach, \$250 po 12 miesiącach. Potrzebny również doświadczony kierownik. Aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do soboty 10:20 A.M.-6:30 P.M., soboty 9 A.M.-1 P.M.  
**COMPLETE CLEANING CO.**  
615 Wheat Lane  
Wood Dale, Illinois  
766-5496

★ Praca

**TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY**  
ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACĘ (doświadczonego adwokata) ORAZ SOCIAL SECURITY BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem i powietrzem)
- Srowadzenie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Pasażery konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Poczki morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Poczki lotnicze po \$1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 TEL: 725-3008  
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00  
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

**Restauracja Szybkiej Obsługi**  
**Zatrudni Kobiety Lub Mężczyznę**  
do pracy za ladą. Godziny dzienne lub nocne; oraz do sprzątnięcia na noc.  
**Dzwonić 745-7400**  
od 2 do 10 p.m.

**NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ**  
**545-8888**  
MÓWIMY PO POLSKU  
**FILIP'S DRIVING SCHOOL**  
POMOC PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

**MEN AND WOMEN JANITORS GOOD PAY**  
UNDER NEW MANAGEMENT AND NEW FIELD SUPERVISOR  
We need individuals with cars to clean office buildings throughout Chicago and all suburban areas. Full and part time evenings positions available. Must have legal work permit.  
Applications will be accepted MONDAY thru FRIDAY 10:30 a.m. to 6 p.m.  
Apply in person at:  
390 E. IRVING PARK RD.  
WOOD DALE, IL. OR CALL 860-0997

**LITE ASSEMBLY WORK PART TIME/FULL TIME**  
DAYS & EVENINGS 7 AM to 11 PM  
TOTALLY FLEXIBLE HOURS  
PAID VACATION  
APPLY IN PERSON 9 AM to 4 PM WEEKDAYS  
**SAFCO CORPORATION**  
6060 NORTHWEST HWY.  
CHICAGO, ILLINOIS

**RESTAURANT Allgauer's Fireside Restaurant**  
needs dishwashers. Some English helpful. Apply in person at:  
**ALLGAUERS HOTEL**  
2855 N. Milwaukee  
Northbrook, Illinois

Machine Operators  
**Folding Machine Operators**  
Niagara Envelope Company is seeking Folding Machine Operators. Experience on envelope folding machines would be a plus, but will train enthusiastic individuals. Excellent benefits. Must read & write English.  
For an interview appointment call:  
Mary O'Brien 364-5588

**HAIR STYLIST — ASSISTANT MANAGER**  
Willing to grow with a progressive Oak Lawn salon. Salary plus commission. Call HairCrafters:  
598-5511

**NORTHWEST MANUFACTURER**  
Looking for experienced punch press/drill press operators. Full time — days. All benefits. English very helpful.  
Apply in person  
**POLAR HARDWARE MFG.**  
1813 W. MONTROSE  
935-8405

**CASHIERS**  
FULL TIME & PART TIME  
Must be 21 years old. Will train. Must read, write & speak fluent English.  
Apply in person.  
5344 S. HARLEM  
SUMMIT, IL

**POMOC DO PIEKARNI**  
na północnej stronie Chicago, cały etat, od poniedziałku do piątku, \$4 na godz. na początek plus ubezpieczenie. Dzwonić Yvonne.  
465-6733

**DELI HELP**  
Good English skills. Experience with food.  
ALSO

**Stock Boy Help**  
CALL CHARLIE:  
729-1450

**POTRZEBNE OSOBY**  
Do zmywania naczyń, sprzątnięcia stołów, także HOSTESS, mówiąca po angielsku.  
Zgłaszać się:  
5200 S. Cicero (przy Archer)

**PHOTOGRAPHY STUDIO NEEDS EXPERIENCED FULL TIME PERSON**  
To handle all cleaning and building maintenance. Must have valid driver license and speak English.  
Call Linda  
454-0065 (after 1 P.M.)

**POTRZEBNE OSOBY**  
Do sprzątnięcia w hotelu. Muszą posiadać legalne papiery, być czyste i schludne. Doświadczenie nie konieczne. Angielski nie wymagany. \$4.15 na godz., po przyrzuceniu, praca w sobotę i w niedzielę, od 8A.M.-5P.M.  
**CHICAGO MIDWAY INN**  
5400 S. S. Cicero  
Pytać o Jene od wtorku do piątku od 8 A.M.-3P.M.

**SUPERMARKET BAGGER FULL TIME**  
We are a family owned supermarket, looking for a dependable person to bag groceries. We pay \$5.00 per hour, with a full pension plan, dental & medical insurance, a life insurance policy, paid sick days & vacation. Must communicate basic English. Call for appt.  
Ron Bernard 272-7700

**SUNSET FOODS**  
1901 Cherry Ln.  
Northbrook, Illinois

**PRACU W DOMU DOSKONALE ZAROBKI KOBIECY, MĘŻCZYŹNI**  
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje — pisz po polsku. SIMON COMPANY, Box 3887, Grand Central Station, New York, NY 10163. Załącz dużą kopertę ze znaczkiem.

★ Praca

**Gosia Wypiór Właścicielka**  
TEL: 725-3008

**★ Praca Męska**  
**POTRZEBNI** blacharze i lakiernicy samochodowi. 247-7779.  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA** z 2 letnim doświadczeniem przy remontach kuchni i łazienek. Dzwonić po 6 wieczorem.  
825-2706  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA** do fugowania, 452-6326.  
**MALARZA**  
Z długoletnią praktyką zatrudnię na pełen etat. Stała praca.  
234-8393  
**POTRZEBNI** pracownicy do robót remontowych budowlanych do kontraktora.  
247-5628  
**POTRZEBNY MECHANIK** do przyczep (trailers) oraz pomocnik. Umiejętność spawania pomocna.  
**TED'S TRAILER SERVICE**  
847-0685  
**POTRZEBNY mężczyzna** z doświadczeniem, do opieki nad 20 końmi i trochę prac konserwacyjnych. Musi mówić trochę po angielsku. Pokój, zapłata. 965-9099 Krystyna lub zgłosić się NORTH SHORE STABLES, 9453 N. Havmes Rd. Morton Grove, IL.  
**TOOL MAKRES**  
Szukamy uczciwego i dokładnego narzędziowca do budowy wykojników i maszyn. Musi mieć własne narzędzia. J&G. Tool&Manufacturing 1001 Republic Dr. Unit 17, Addison, IL.  
Tel.: 543-1260  
**TOP INSPECTORS SET-UP MEN & OPERATORS**  
Familiar with Fanuc and Mazak controls on vertical and horizontal machining and turning centers for day or night shifts. Top pay, overtime and benefits in new air conditioned plant in Franklin Park.  
**GENERAL MANUFACTURING**  
671-6115  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA**  
Do Rozwożenia Towaru Do Pracy w Magazynie. Potrzebna znajomość języka angielskiego i prawo do pracy.  
775-3466 lub 772-7557  
**POTRZEBNY** mechanik do reparaacji ciężarówek (truck). Tel.: 656-3420-21.  
**FREZERZY I TOKARZE**  
Potrzebni na pełny czas pracy. Dobre świadczenia. Lokacja: północno-zachodnia część miasta Chicago.  
Zgłaszać się po umówienie.  
235-5283  
(9-4:30 po poł. od poniedziałku do piątku)

**★ Praca Męska**  
**POTRZEBNI** blacharze i lakiernicy samochodowi. 247-7779.  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA** z 2 letnim doświadczeniem przy remontach kuchni i łazienek. Dzwonić po 6 wieczorem.  
825-2706  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA** do fugowania, 452-6326.  
**MALARZA**  
Z długoletnią praktyką zatrudnię na pełen etat. Stała praca.  
234-8393  
**POTRZEBNI** pracownicy do robót remontowych budowlanych do kontraktora.  
247-5628  
**POTRZEBNY MECHANIK** do przyczep (trailers) oraz pomocnik. Umiejętność spawania pomocna.  
**TED'S TRAILER SERVICE**  
847-0685  
**POTRZEBNY mężczyzna** z doświadczeniem, do opieki nad 20 końmi i trochę prac konserwacyjnych. Musi mówić trochę po angielsku. Pokój, zapłata. 965-9099 Krystyna lub zgłosić się NORTH SHORE STABLES, 9453 N. Havmes Rd. Morton Grove, IL.  
**TOOL MAKRES**  
Szukamy uczciwego i dokładnego narzędziowca do budowy wykojników i maszyn. Musi mieć własne narzędzia. J&G. Tool&Manufacturing 1001 Republic Dr. Unit 17, Addison, IL.  
Tel.: 543-1260  
**TOP INSPECTORS SET-UP MEN & OPERATORS**  
Familiar with Fanuc and Mazak controls on vertical and horizontal machining and turning centers for day or night shifts. Top pay, overtime and benefits in new air conditioned plant in Franklin Park.  
**GENERAL MANUFACTURING**  
671-6115  
**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA**  
Do Rozwożenia Towaru Do Pracy w Magazynie. Potrzebna znajomość języka angielskiego i prawo do pracy.  
775-3466 lub 772-7557  
**POTRZEBNY** mechanik do reparaacji ciężarówek (truck). Tel.: 656-3420-21.  
**FREZERZY I TOKARZE**  
Potrzebni na pełny czas pracy. Dobre świadczenia. Lokacja: północno-zachodnia część miasta Chicago.  
Zgłaszać się po umówienie.  
235-5283  
(9-4:30 po poł. od poniedziałku do piątku)

**MALARZE POTRZEBNI OD ZARAZ**  
463-4646  
POTRZEBNI stolarze do kontraktora. Tel. 297-5708.  
**POTRZEBUJEMY CIEŚLI I STOLARZY**  
Do budowy nowych domów oraz przyjmujemy "Supervisora" mówiącego po angielsku.  
751-1286 — w ciągu dnia  
831-9319 — wieczorem.

**FREZER**  
do prac jednostkowych i małych serii. Praca na Bridgeport. Wymagana bardzo dobra znajomość rysunku technicznego.  
**MICROTECH CO.**  
1257 Rand Rd.  
Des Plaines, IL  
296-6975  
KONTRAKTOR PRZYJMIE DOŚWIADCZONEGO PRACOWNIKA do robót zewnętrznych. Dzwonić po 8 wieczorem  
725-4574  
**MĘŻCZYŹNA/SPRZEDAWCA**  
art. spożywczych/znający trochę j. angielski.  
Tel: 635-6890  
wczorami  
Doświadczony TOKARZ  
Musi mieć prawo pracy i mówić trochę po angielsku. Od \$300 tygodniowo na początek. Dobre świadczenia. Dzwonić tylko między 6:00 wiecz. — 9:00 wiecz.  
772-7304

**POSZUKUJEMY DO PRACY W ROCK ISLAND**  
3 tynkarzy, 1 pomocnika oraz brygadzystę mówiącego po angielsku. Mieszkanie zapewnione. Zielona karta wymagana.  
Dzwonić 24 godz.  
774-9400

**POTRZEBNI OPERATORZY MASZYN CNC**  
Dzonic po polsku lub angielsku, prosić o Stanley.  
**NUMERICAL PRECISION**  
2200 Foster Ave., Wheeling  
394-3610  
**POTRZEBNI PRACOWNICY Do Kontraktora**  
282-4623

★ Praca Męska

**PRODUCENT MĘSKIEJ ODZIEŻY**  
Poszukuje doświadczonego, w średnim wieku mężczyznę do sprzątnięcia fabryki i biura. Musi mówić po angielsku. Wspañiate świadczenia.  
Proszę dzwonić w jez. ang. do Mr. Steltman 829-3600

**CARPENTER-HANDYMAN WANTED**  
Small plumbing, electrical work, dry wall, cement work, tuckpointing, roofing, painting. Preference for non-drinking dependable, retired man, with tools and driver's license and English speaking.  
728-2726

**HANDYMAN**  
Do konserwacji, malowania, reparyacji, etc. Samochód i j. ang. wymagany. Cały etat. \$800 mies. Natychmiast.  
625-4454, 296-4722 w j. ang.

**POTRZEBNI** pracownicy do prac kontraktorskich. Proszę dzwonić po 5 p.m. Tel.: 738-2998.  
**DRAPERY INSTALLER**  
Full Time  
or  
Part Time  
586-1112  
**AUTO BODY/PAINT OR COMBO MAN**  
Experienced. Top quality work a must. References required.  
248-0707

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY**  
Do kontraktora. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Wynagrodzenie zależne od kwalifikacji.  
582-2944

**MĘŻCZYŹNA DO SPRZĄTANIA BIURA**  
Pelen etat. Musi posiadać auto. Musi mówić trochę po angielsku i mieć co najmniej 1 rok doświadczenia.  
Okolice Chicago Ave./Halsted 243-3500 — w jez. ang. pytać o ALPHA PROPERTIES

**DO PRAC DEKARSKICH (DACHY)**  
Z doświadczeniem lub bez doświadczenia. Dzwonić po 8 wiecz., lub zostawić wiadomość na taśmie.  
283-7620  
**DOŚWIADCZONY MALARZ**  
Dobre wynagrodzenie na początek. Musi prowadzić auto.  
256-4343

**MALARZE POTRZEBNI OD ZARAZ**  
463-4646  
POTRZEBNI stolarze do kontraktora. Tel. 297-5708.  
**POTRZEBUJEMY CIEŚLI I STOLARZY**  
Do budowy nowych domów oraz przyjmujemy "Supervisora" mówiącego po angielsku.  
751-1286 — w ciągu dnia  
831-9319 — wieczorem.

**FREZER**  
do prac jednostkowych i małych serii. Praca na Bridgeport. Wymagana bardzo dobra znajomość rysunku technicznego.  
**MICROTECH CO.**  
1257 Rand Rd.  
Des Plaines, IL  
296-6975  
KONTRAKTOR PRZYJMIE DOŚWIADCZONEGO PRACOWNIKA do robót zewnętrznych. Dzwonić po 8 wieczorem  
725-4574  
**MĘŻCZYŹNA/SPRZEDAWCA**  
art. spożywczych/znający trochę j. angielski.  
Tel: 635-6890  
wczorami  
Doświadczony TOKARZ  
Musi mieć prawo pracy i mówić trochę po angielsku. Od \$300 tygodniowo na początek. Dobre świadczenia. Dzwonić tylko między 6:00 wiecz. — 9:00 wiecz.  
772-7304

**POSZUKUJEMY DO PRACY W ROCK ISLAND**  
3 tynkarzy, 1 pomocnika oraz brygadzystę mówiącego po angielsku. Mieszkanie zapewnione. Zielona karta wymagana.  
Dzwonić 24 godz.  
774-9400

**POTRZEBNI OPERATORZY MASZYN CNC**  
Dzonic po polsku lub angielsku, prosić o Stanley.  
**NUMERICAL PRECISION**  
2200 Foster Ave., Wheeling  
394-3610  
**POTRZEBNI PRACOWNICY Do Kontraktora**  
282-4623

**MALARZE**  
Doświadczeni lub bez doświadczenia. Dzwonić po 8 wiecz., lub zostawić wiadomość na taśmie.  
283-7620  
**DOŚWIADCZONY MALARZ**  
Dobre wynagrodzenie na początek. Musi prowadzić auto.  
256-4343  
**MALARZE POTRZEBNI OD ZARAZ**  
463-4646  
POTRZEBNI stolarze do kontraktora. Tel. 297-5708.  
**POTRZEBUJEMY CIEŚLI I STOLARZY**  
Do budowy nowych domów oraz przyjmujemy "Supervisora" mówiącego po angielsku.  
751-1286 — w ciągu dnia  
831-9319 — wieczorem.

★ Praca Męska

**Malarze, Osoby do Układania Płytek i do Sprzątnięcia**  
Pelen etat. Doświadczenie wymagane. Muszą mówić po angielsku.  
980-5834 — w jez. ang.  
**2 KAMIENIARZY OD 20 CZERWCA ZATRUDNIMY**  
21 CENTURY STUCCO  
2940 W. Belmont  
478-9111 lub 539-2624

**WAREHOUSE**  
GENERAL MAINTENANCE & MATERIAL HANDLING  
Must have good mechanical abilities. Will train. — ENGLISH REQUIRED.  
Apply in person.  
**ROYAL DIE & STAMPING**  
949 E. Green St., Bensenville, IL

**POTRZEBNY BLACHARZ LUB LAKIERNIK SAMOCHODOWY**  
583-6753  
**ZATRUDNIĘ MALARZY/TAPECIARZY Z UMIEJĘTNOŚCIĄ PRAC NA ZEWNĄTRZ**  
Praca poza Chicago. Wymagane minimum 5 lat doświadczenia w USA. Wynagrodzenie \$400-\$500 tygodniowo.  
Dzwonić George:  
462-7243

**SECURITY GUARDS**  
Part time and full time. Must have car, speak and write English. Southwest area. Will train. Retirees welcome.  
Apply only Monday thru Friday, 9 AM-3 PM  
7801 S. KEDZIE

**POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA DO SPRZĄTANIA BUDYNKU**  
W śródmieściu Evanston. Part time 20 godzin tygodniowo. Od 7 rano do 11 rano. Musi mówić trochę po angielsku. \$5.00 na godzinę na początek.  
328-2175 w jez. ang. — prosić Al.  
**POSZUKUJĘ**  
Doświadczonych Pracowników Do pracy przy sidingu. Przedmieścia Chicago, dobre zarobki.  
453-5632

**POTRZEBNY murarz i stolarz/cieśla, doświadczenie w Ameryce konieczne.** Tel.: 456-3878  
**ROBOTNICZY POTRZEBNI**  
Stolarze—cieśle i dekarze potrzebni do:  
**AFFORDABLE BUILDERS**  
Oferujemy ubezpieczenie i rekompensaty. Dobra zapłata. Potrzebni także murarze do pracy na cały rok. Doświadczeni robotnicy mogą zarobić \$100 dziennie. Przyjdź lub zadzwoń w sobotę lub poniedziałek, 9 am.  
3116 W. BELMONT  
736-8192  
Julian lub Lisa.

**CARPET INSTALLER OR SOMEONE WILLING TO LEARN TRADE**  
860-1020  
**CABINET MAKERS/INSTALLERS**  
For formica door, drawer front replacement. Must have van and tools. Experience required. Earnings 30-35 K. Start immediately  
989-2861

**KENNEL HELPER FOR SHOW DOGS**  
Live-in. Ft. Lauderdale, FL. Preferably bi-lingual — Polish speaking.  
305-462-0818  
**BRYGADZISTA (FOREMAN)**  
Na wszystkie etapy prac dachowych. Praca cały rok. Dobra płaca i świadczenia. Musi mówić po angielsku.  
276-5436  
**POTRZEBNI** pracownicy do kontraktora. 889-4804.

**POTRZEBNI MURARZE Z DOŚWIADCZENIEM**  
671-3146  
**KICK PRESS SET-UP MAN**  
for wire form and flat spring. Some experience necessary. Excellent pay and benefits.  
486-6232  
**MASZYNIŚCI**  
OPERATOR TOKARKI POZIOMOWEJ (Horizontal boring mill operator)  
Potrzebny do dużego warsztatu. Musi umieć ustawić własną maszynę, czytać rysunki techniczne i posiadać własne narzędzia.  
Także potrzebny frezer i tokarz i szlifierz do szlitowania wewnętrznych i zewnętrznych ścianek. (O.D. — I.D.).  
Operatorzy tokarki pociągowej. Tylko doświadczeni zgłaszać się. Płatne święta, wakacje, podział zysków, plan emerytalny. Godziny nadliczbowe.  
**MILAN'S MACHINE**  
1301 S. LARAMIE AVE.  
CHICAGO, ILL.  
780-6600

**POTRZEBNI PRACOWNICY Do Kontraktora**  
282-4623

## ★ Praca Męska

**MACHINIST**

CNC turning operator. Opportunity to learn full programming and set-up. \$30,000 early earnings potential for right person. Requires 2 years experience with Fanuc controls. Opening available on second shift. For more information qualified persons should call Kim between 1 PM-4 PM Monday through Friday.

312-561-0950

Equal Opportunity Employer

**BODY MAN**

i mechnik samochodowy  
Z praktyką w USA. Bardzo dobre wynagrodzenie, płatne święta, ubezpieczenie szpitalne.

749-3630

**MACHINIST**

Min. 5 yr. job shop exp. Machinist apprentice. NC/CNC machine oper. — day & night shift. NC/CNC programmer & set-up person — for lathe mill. Must speak some English. Call Bill or Fred: (815) 344-3770

McHenry, Ill.

**MECHANICAL ASSEMBLER**

Small factory near Lawrence and Western Ave., needs person experienced in the assembly of heavy parts using hand and power tools. Blueprint reading helpful. Must speak English. call Bob from 9 A.M.-12 noon at:

588-4999

**EXPERIENCED****PAINTERS WANTED**

Must speak some English and have transportation. Full time. \$5/hour to start, raises within 60 days. Call:

423-1203

**POTRZEBNI PRACOWNICY** do robót dekarzów (roofing) oraz sidingu.

545-4699

**POTRZEBNY KIEROWCA** do odwożenia i przywożenia kobiet do pracy. 6:30 rano do 4:30 po południu. Musi mieć pozwolenie na pracę. Znajomość języka angielskiego pomocna.

325-6258

**POTRZEBNY PRACOWNIK** do kontraktora. 776-6666 — po 7 wiecz.

CNC — programista-operator oraz frezzerów i tokarzy od zaraz. 671-6182.

**POTRZEBNY INSPEKTOR I FREZER**

do zakładu mechanicznego. Muszą się znać na rysunkach mieć doświadczenie, własne narzędzia. Znajomość angielskiego pomocna.

Tel: 678-4231

Pytać o Andy

**KIEROWCA Z KATEGORIĄ "D" NA KRÓTKIE TRASY**

Praca samodzielna. Angielski konieczny. Proszę dzwonić w sobotę i niedzielę wieczorem. 486-1945.

**POSZUKUJĘ PRACOWNIKÓW** do kontraktora. Dzwonić po 8 pm. 478-7392.

**CZELADNIK MASZYNISTA**

Przyjmujemy czeladnika przy spawaniu TIG z 5-letnim doświadczeniem i własnymi narzędziami. Południowe przedmieście. Dobra zapłata i świadczenia.

Tel. 331-0025

Dzwonić w jęz. ang.

**PRZYJĘ PRACOWNIKA** do kontraktora. Prace na zewnątrz. Wynagrodzenie płatne systematycznie, bez opóźnień. 599-7613.

**DO WARSZTATU W SKOKIE**

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI OPERATORZY C.N.C.**

NA DZIENNĄ I NOCNY ZMIANĘ Do produkcji precyzyjnych detali. Dobre warunki i dużo godzin nadliczbowych.

675-2920

**FIRMA MALARSKA**

**ZATRUDNI MALARZY**

586-2644 lub 745-0341

**POTRZEBNY TOKARZ I FREZER**

Przynajmniej 5 lat praktyki, na 2 zmianie. Uregulowany pobyt. Zgłaszać się osobiście:

**MAH INDUSTRIES INC.**

4246 W. 47th St.

**JEWELER NEEDED**

Very prestigious jewelry store on Michigan Ave. has a job opening for jeweler bench man who can do clean work and is acquainted with some making and repairing of fine jewelry. Call 751-1986 for appointment. Ask for Mr. Kedziora or Mr. Lawrence. Must have green card or be citizen.

**POTRZEBNY JUBILER**

do pracy w renomowanym sklepie przy Michigan Ave. Musi znać się na pracy taśmowej i reparaacji oraz czyszczeniu drogiej biżuterii. Dzwonić 751-1986 po umówienie się. Proś Pana Kedziora lub P. Lawrence. Osoba musi mieć zieloną kartę lub obywatelstwo.

**POTRZEBNI WYKWALIFIKOWANI PRACOWNICY** do sidingu i stolarki. Stała praca, dobra i regularna płaca.

Tel: 774-0917

Zostawić wiadomość na taśmie.

## ★ Praca Męska

**POSZUKUJEMY FACHOWCÓW**

stolarzy, dekarzy, pracowników do zakładania sidingów. Do remontu domów. Stała praca \$7.50 na początek i więcej.

Dzwonić po 6 wieczorem  
583-4210

**PRACA W FABRYCE**  
Dla mężczyzny. Praca na dzień. Muszą mieć prawo do pracy.

3818 W. Belmont

Tool &amp; Die

**TOOL & JIG MAKER**  
SAMPLE/MODEL MAKER  
Established wire fabricator needs experienced Tool & Jig Maker and Sample/Model Maker. Wire background a plus. Minimum 2 years experience required. Must speak English. Call John: 243-5940 or send resume to:

**TOOL ROOM MANAGER**  
1534 S. ASHLAND AVE.  
CHICAGO, IL 60608

**SHEAR OPERATORS & HELPERS**  
Operators must be able to set-up & operate shear machines. Must be able to read micrometers & tape rule. Helpers must be dependable & mech. inclined. English speaking required of all.

P.O. Box 626Z  
55 E. Jackson Blvd., Suite 1820,  
Chicago, IL 60604-4106

**PRZYJĘ MŁODYCH LUDZI**  
Z zamiłowaniem do mechaniki. Praca na przedmieściach Chicago. Dużo godzin. Dobre zarobki. Wole osoby posiadające samochód i własne narzędzia.

Proszę zgłaszać się osobiście  
**MELROSE PARK**  
5100 W. Lake Street 718-1189

**TRANSPORTATION-OWNER OPS.**  
Vanguard Transportation, a Midwest truck load carrier seeking experienced owner/operators. High % of gross revenue. Company van trailers. Advance & fuel card system. Weekly settlements, cargo insurance & all road taxes paid.

Vic 312-331-7111

**BLACKSMITH**

Set-up & fabricate tooling for simple hot forming & bedding.  
Ability to make tongs a plus.  
Must speak some English. Call:

277-2800

**POTRZEBNI PRACOWNICY** z 3-letnim doświadczeniem do kontraktora. Roboty stolarskie. 699-6522.

**POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY**  
6 Dni tygodniowo. Wolimy z doświadczeniem najchętniej znającego trochę pracę blacharską.

**BARTENDERS-CASHIER**  
Full plus part-time weekends. Call Ted:

763-5087 or 685-1666

**POTRZEBNI PRACOWNICY**  
Do polerowania i szlifowania. Dobra zapłata, ubezpieczenie lekarskie i dentystyczne. Stały pobyt lub pozwolenie konieczne. Zgłaszać się osobiście — Stanley

**STANLEY MACHINING & TOOLS CORP.**  
425 Maple Ave.  
Carpentersville, IL

**1 JANITOR AND 1 MAINTENANCE MAN**

For office and factory. Must be legal, speak English. 40 hours a week. Full time, paid vacation.

Call Wally 421-4747

**ALUMINIUM SIDING INSTALLERS**

Clean suburban work. All materials at our warehouse. Year around work. Need several crews. Your equipment or ours. Top pay.

Contact: Bob or Frank 495-9800

**POTRZEBNY FREZER I TOKARZ**

od zaraz. Płacimy godziny nadliczbowe, 55 godz. minimum.

941-8834 pytać o Mirka lub Feliksa.

**BLACHARZ SAMOCHODOWY**

Musi być dobrym fachowcem. Naprawy po dużych wypadkach. Własne narzędzia. Musi mówić po angielsku. 5 dni tygodniowo. Zgłaszać się osobiście od 9 rano do 5.

3149 N. CLYBOURN

**MASZYNISTA NARZĘDZIOWY, TOKARZ I FREZER**

Zgłaszać się do  
**ALIN MANUFACTURING CO.**  
4624 N. OKETO, CHICAGO

**MCHANICS**

Position available immediately. Hourly plus commission. All shifts full and part time. Must speak English.

**APPLY IN PERSON**  
**NEALS SHELL**  
LaGrange & Joliet Rd.

Countryside 354-5552

**INSTALOWANIE DYWANÓW**

Mężczyźni do zakładania dywanów. Doświadczenie niekonieczne.

Dzwonić po 4 p.m.  
237-3942 w jęz. angielskim 777-7917

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PRACOWNIK** do kontraktora. (shingles, siding). Tel: 736-1725 wieczorami.

**KRAWIEC NA CAŁY LUB PÓŁ ETATU**

Do sklepu z odzieżą, an północno-zachodnim przedmieściu. Dzwonić Abe

298-3333

## ★ Praca Męska

**POTRZEBUJEMY** doświadczonych malarzy. 484-5786.

**Przyjmę Pracownika**  
Z minimum 2 lata doświadczenia, w robotach ciesielskich oraz instalacji okien i drzwi.

745-5695

**COLD HEADING**  
Must have at least 2 years experience in setting up a HARTFORD THREAD ROLLER. Must speak English.

Call Ron: 378-1120

**DOŚWIADCZENI STOLARZE**

Potrzebni do produkcji szafek. Stała praca, pełen etat. Zgłaszać się osobiście:  
2331 W. St. Paul, Chicago.  
278-0868

**MASZYNISTA I MONTER**  
Wszystkie świadczenia

536-0300

**MECHANIC**  
wanted for muffler shop full time, will train. Must speak English. Mt. Pros.

439-1191

**AVIS RENT A CAR**  
Part Time Drivers

• Responsible peoples needed to drive our cars between our various location in the Chicago area. 19 hours per week or less. • Excellent opportunity to add to current income. Knowledge of City and vicinity helpful. Days, evenings and weekends available. Retired persons and senior citizens welcome. • We require: Minimum age 25. Valid Illinois drivers license for a least 1 year. Good driving record. • Must apply in person from Monday thru Friday 9 AM - 4PM Midway Airport 6015 S. Cicero, Chicago, Ill.

**PRZYJĘ DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW** do kontraktora. 622-7131 — 267-4080.

**POTRZEBNI PRACOWNICY**

Do kontraktora z własnymi narzędziami i samochodem do przewożenia materiałów. Angielski nie wymagany.

453-7415

**MALARZE, GIPSARZE**

Minimum 2 lata nieprzerwanego doświadczenia. Wolimy mówiących po angielsku. Własne narzędzia i transportacja wymagane. Praca stała cały rok. Dzwonić w jęz. ang.

PREPPERS, INC.

539-6438

**POTRZEBNA MĘŻCZYŹNA**

"Combination" do pracy przy reparaacji samochodów karoserii i blotników oraz do malowania. Muszą mieć własne narzędzia i przynajmniej siedem lat doświadczenia w tego rodzaju pracy.

**Zainteresowani telefonować 283-2292**

**FACTORY WORK**  
PRESS BRAKE SET-UP

Use back gauges hydraulic brakes for metal forming light gauges to plus/minus .015. Must read shop drawings.

**FARGO MFG. CO.**  
2750 Elston Ave.

**CLEAN-UP MAN**

For S. side meat market. \$6 per hr. Full time only. 6 pm-2 am. Must speak English. Call from 3-6 pm.

445-1983

**MAINTENANCE**

Full time days. 5 days including Sat. & Sun. Must speak English & shaw proof of employment eligibility.

Apply in person:  
**RED ROOF INN**  
22 W. Algonquin Rd.,  
Arlington Heights, IL

**MACHINERY ELECTRICIAN**

Experienced in design repair and trouble shooting. Hard wired electrical circuits of packaging machinery. Knowledge of schematic drafting helpful. We offer competitive starting salary and a comprehensive benefits package, including profit sharing.

Please call for interview between 8:30 A.M. - 4:30 P.M.

**NIMCO COPR.**  
(815) 459-4200

**MACHINE BUILDERS**

Leading packaging machinery manufacturer supplying to dairy and food companies world wide for 25 years is seeking experienced machine builder mechanics with machinist background to assemble, specialized packaging machines. Must have own tools. Candidates must have a right wide mechanical ability. Be self motivated. Require little supervision and be able to work from assembly blueprint. If you are looking for a challenging and rewarding career and feel that you qualified, we offer a competitive starting salary and a comprehensive benefits package including profit sharing.

For immediate consideration please call between 8:30 A.M. and 4:30 P.M.

**NIMCO CORP**  
(815) 459-4200

## ★ Praca Męska

**DRUKARNIA POTRZEBUJE**

**2-CH MĘŻCZYŹN**  
do ogólnej pracy. Pozwolenie na pracę wymagane.

656-3200

**Potrzebni Pracownicy**  
Do cięcia metalowych arkuszy i produkcji rynien oraz instalacji. Muszą mieć doświadczenie. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Proszę dzwonić w j. angielskim.

348-5041

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ**  
Dobre wynagrodzenie i świadczenia dla odpowiedzialnej osoby. Proszę zgłaszać się osobiście. Musi rozumieć j. angielski. Morningfields

800 W. Devon, Park Ridge, IL.

**PRZYJĘ PRACOWNIKÓW** do prac kontraktorskich. 252-7619, po 7 wieczorem.

**POTRZEBNY FACHOWIEC STOLARZ**  
do pracy u kontraktora. Dobra zapłata na początek, stała praca.

561-1040

**KONTRAKTOR**  
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.

Tel. 243-1137

**AUTOMATIC SCREW MACHINE**

BNS A.S.M. Operator. Minimum 6 yrs. exp. Saturn manufacturing, 455-4005. Must speak English.

**POTRZEBNI PRACOWNICY** do kontraktora, z doświadczeniem. Praca w akordzie, dzwonić po 8 wieczorem, 794-1411.

**POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI** do prac kontraktorskich z doświadczeniem i bez (tuckpointing), tel. 777-4679, Andrzej.

**POTRZEBNI PRACOWNICY** do prac kontraktorskich od zaraz. 965-3157.

**POTRZEBNY TOKARZ I FREZER** od zaraz, doświadczenie konieczne. 388-4749, 388-4764.

**DRIVER**

Chicago based carrier needs over-the-road company drivers, 2 years over-the-road experience, clean driving records, drug screen. We offer excellent pay and benefits and new equipment. Must speak fluent English.

Call (in English) Joe Caporelli at: (312) 842-2904

**ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACĘ W AZBĘŚCIE!!!**

Potrzeba tysięcy przeszkolonych robotników do czyszczenia szkół i innych obiektów. Ukończ specjalistyczny kurs zdejmnowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji możliwość podjęcia wysokopłatnych prac.

**KOSZT TYLKO \$300**  
Informacje i zapisy Tel. 777-6943 lub 283-2200

**POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI**

JAKO OPERATORZY MASZYN  
MAMY OTWARCIA NA NASTĘPUJĄCE POZYCJE:

• **ENGINE LATHE OPERATOR**  
• **TOKARZ**  
• **O.D. & I.D. GRINDERS**  
• **THREAD LAPPER — docieranie gwintów**

Najwyższa początkowa zapłata. Godziny nadliczbowe, plus świadczenia firmowe. Musicie mieć zieloną kartę, stały pobyt w Stanach Zjednoczonych.

Zgłoszenia tylko osobiście w dni powszednie:

**GAGE ASSEMBLY CO.**  
3771 W. Morse Ave.

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI I SAMODZIELNI PRACOWNICY** do zakładania aluminium siding.

673-8312

**MACHINIST/CNC**

Set up man needed to set up CNC lathes. Must have min. 3 years experience and own tools. Experienced CNC operators also needed.

**MARATHON TOOL**  
724 Foster Ave., Bensenville  
766-9095

**BLACHARZ SAMOCHODOWY**

Musi mieć własne narzędzia.

772-3688 — w jęz. ang.

**DOŚWIADCZONY INSPEKTOR**

do zakładu maszynowego. Trochę doświadczenia w operacjach obróbki wtórnej i wygładzania pomocne.

• Operatorzy FREZAREK z doświadczeniem w prototypach i narzędziowni.

• Doświadczony mężczyzna do ustawiania CNC maszyn.

Pisać: P. O. Box 625Z,  
55 E. Jackson Blvd., Suite 1820,  
Chicago, IL 60604-4106

**POTRZEBNY NA PEŁEN ETAT "PORTER"**

Zgłaszać się osobiście  
**MORNINGFIELDS**  
800 W. Devon, Park Ridge

**POTRZEBNI PRACOWNICY** do fugowania i zewnętrznych robót kontraktorskich, 282-4009 lub 545-1838.

**POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY, STOLARZ I PRACOWNICY** do wnętrza, 282-4009 lub 545-1838.

## ★ Praca Męska

**UWAGA**

Potrzebni pracownicy do wykańczania wnętrz. Tylko z doświadczeniem.

Proszę dzwonić 344-3213  
Po 8 wieczorem

**POTRZEBNY PRACOWNIK** z dobrą znajomością prac przy remontach budynków. Tel.: 775-0116

**POTRZEBNY MŁODY MĘŻCZYŹNA W WIEKU 18 LAT**  
Po ukończeniu szkoły zawodowej mechanicznej. \$5.00 na początek. Okolice Franklin Park.

671-9470

**POTRZEBNY PRACOWNIK** do robót remontowo-budowlanych, ze znajomością stolarki i ciesielki. 282-4623

**DO INSTALOWANIA SIDINGU**  
Przyjmę pracowników.

588-5041

</

★ Domy

★ Doray

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.  
CHICAGO  
775-7820

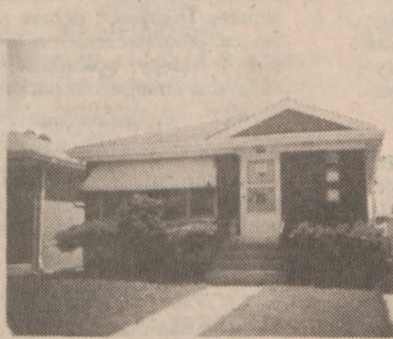
ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 12-4  
5424 WAVELAND, CHICAGO  
1-szy raz otwarty. Piękny, murywany bungalow z 3-ma sypialniami, bawialnią, reprezentacyjną jadalnią, kuchnią z nowszymi szafkami i miejscem na posilki. Przemodelowana łazienka z ceramicznymi kafelkami. Pałacy drewno-kominek. Nowszy piec do ogrzewania. Wykończona i ogrzewana, kryta weranda. Garaż na 2 1/2 samochodu.  
1-ROczna Gwarancja

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4  
2949 N. NASHVILLE, CHICAGO  
1-szy raz otwarty. Piękny ranch z czerwonej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z miejscem na posilki, duży ogródek. Dogodne położenie na cichej ulicy. Sprzedaje spadkowa. Natychmiastowe objęcie.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4  
4115 N. ODELL, NORRIDGE  
1-szy raz otwarty. Nowozgłoszony, solidny murywany split-level pierwszego właściciela. 2 łazienki, katedrałne sufity, olbrzymi garaż. Natychmiastowe objęcie. Prosimy o oferty.  
1-ROczna Gwarancja

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4  
7460 CATALPA, CHICAGO  
Przystępnie wyceniony, 3-sypialniowy, murywany Georgian z bocznym wjazdem i garażem na 1 1/2 samochodu. Ten wyspaniały dom jest położony z widokiem na Oriole Park. Szybkie objęcie. Pieszy dystans do kolejki przy Harlem.  
1-ROczna Gwarancja

775-7820

# Century 21

## KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4  
5505 N. NORMANDY, CHICAGO

Piękny, 3-sypialniowy, murywany ranch. Podłogi i wykończenie z twardego drewna. Kuchnia z solidnymi dębowymi szafkami, wykończony basement z 3/4 łazienki. Podniesiony system kanalizacyjny i letnia kuchnia. Garaż na 2 auta, patio, gazowy grill. Blisko komunikacji.

1-ROczna Gwarancja

5815 N. NAPOLEON, CHICAGO

Murywany Queen Anne z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Garaż na 2 auta, wykończony basement, duża parcela, nowoczesna kuchnia i łazienka.

1-ROczna Gwarancja

2623 N. MENARD, CHICAGO

Cena obniżona. Duży, ośmioboczny, murywany 2-mieszkaniowy dom w stylu bungalow. 2, 6-pokojowe mieszkania, wykończony basement, poddasze z możliwością rozbudowy.

PRZEJEDŹCIE OBOK

7446 N. OLEANDER, CHICAGO

Elegancki, 3-sypialniowy, murywany ranch z ogrzewaną tylną werandą. Wykończony basement i garaż na 2 auta.

775-7820

PARK RIDGE. Piękny, 3-sypialniowy ranch z 1 1/2 łazienki położony na olbrzymiej parceli. Dom pierwszego właściciela z pełnym basementem, przyłączonym garażem na 2 auta, patio. Blisko komunikacji.

1-ROczna Gwarancja

CHICAGO. Lepszy jak nowy, 2-letni, murywany ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójne drzwi wychodzące na patio, częściowy basement, pokój rekreacyjny, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.

PARK RIDGE. 3-sypialniowy, murywany Georgian. Świeżo odnowiony—w stanie do wyprowadzenia się. Zmodernizowana łazienka, nowy piec do ogrzewania, nowsze dywany i dużo więcej. Ponadto, pokój rekreacyjny i przyłączona kryta weranda. Garaż na 2 auta i ogrodzony ogródek.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.  
PARK RIDGE  
823-3721

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4  
1426 N. VERNON, PARK RIDGE  
Duma właściciela widoczna jest w tym cedrowym i kamiennym ranch z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Kuchnia z kontuarem przyległa do pokoju rodzinnego z belkowym sufitem, kominkiem i rozsuwanymi drzwiami prowadzącymi na deck. Garaż na 2 1/2 samochodu, duża parcela i dużo więcej.  
1-ROczna Gwarancja

823-3721



BELMONT-HARLEM  
23-letni, 12-mieszkaniowy budynek w doskonałej lokacji. Wszystkie 1-sypialniowe, wynajęte mieszkania. Parking. Blisko komunikacji i sklepów. Podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany, pochylony dach. Imponujący, dochodowy dom. Nowszy dach i zbiornik na gorącą wodę. Zadzwoń po umówienie.

823-3721



NILES  
Nadzwyczajny, budowany na zamówienie własny dom budowniczego z 3-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki i dużo więcej. Wspaniały widok z sundeck na 2-gim piętrze, kominek w bawialni i głównej sypialni. Oddzielna jadalnia, atrium i wewnętrzny basen. Garaż na 2 auta i natychmiastowe objęcie. Zadzwoń po bliższe informacje.

823-3721



DES PLAINES  
13-pokojowy, murywany, współczesny dom położony nad Lake Mary Anne. Kuchnia z najwyższej jakości szafkami i oświetleniem, słoneczny pokój śniadaniowy z rozsuwanymi szklanymi drzwiami wychodzącymi na główny deck z widokiem na jezioro. Ponadto, system alarmowy i przeciwpożarowy, system odkurzania, intercom i dużo więcej.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.



### ERA MASTER KEY

6315 N. MILWAUKEE  
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI.

774-7600

Nowy Na Rynku JEFFERSON PARK  
Drewniany, 2-mieszkaniowy do drobnego remontu. Osobne ogrzewanie i elektryka.

Lepszy niż 2-mieszkaniowy. Murywana 5-ka z 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych w najlepszej dzielnicy Chicago.

ELK GROVE VILLAGE  
Nowy na rynku. 3-sypialniowy, murywany ranch.

Zalutwiam pożyczki nawet w bardzo trudnych sytuacjach. Nie miałam odmowy — Teresa.

Z przyjemnością zawiadamiamy wszystkich klientów, że do naszego zespołu sprzedawców realnościowych dołączył MARIAN DABEK. Nowemu koleodze życzymy dużo sukcesów w pracy zawodowej i polecamy jego usługi w zakresie kupna i sprzedaży realności.



TERESA SABRAMOWICZ



MARIAN DABEK



BARBARA KOWALIK

Słynna włoska restauracja z budynkiem. Musi być sprzedana. Partnerzy chcą się rozjechać. Wspaniałe dochody.

PIEKARNIE  
Pełna linia, 3 w mieście i 1 na przedmieściu. Mogą być sprzedane oddzielnie. Wiek zmusza do sprzedaży.

ITALIAN DELI — NILES  
Tanio. Pracuj dla siebie.

BEAUTY SHOP  
Kolosalne dochody. Bogata dzielnica. 6 stanowisk.

CÓŚ DLA INWESTORÓW  
Na wschód od Ukrainian Village, murywany, 3 mieszkaniowy (7, 3 i 2), oddzielne użyteczności, garaż, zadzwoń po informacje.

### ZITTEL

REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
5217 N. Natoma  
Duży, murywany, 3-sypialniowy ranch, pokój jadalny, nowa kuchnia, dywany, dach, wykończona piwnica, duża działka, 2 łazienki, musi być sprzedany.

2 MIESZKANIOWY  
Irving Pk.-Austin, 2x6-ki, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki każde mieszkanie, "garden apt.", oddzielne użyteczności, właściciel pragnie ofert.

WACŁAWOWO  
Murywany, 2x4-ki, 2x5-ki, plus mieszkanie w piwnicy, naturalne drewno, pięknie utrzymany, dobry dochód, zadzwońcie po informacje.

Wycena domu i kosztów remontu. Wycena nieruchomości. Wycena nieruchomości. Wycena nieruchomości.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:



Tatiana Boitchook 278-9241  
Bezpłatna wycena domów.

### PIĘKNY, MUROWANY CAPE CODE

52x125 stopowa działka, 3 sypialnie, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Uogrodzona działka. 2600 N.-6300 W. Cena zniżona. Tylko \$95,000.

### 6-POKOJOWA, MUROWANA REZYDENCJA

Czysty dom, pełny, wykończony basement. Centralne ochładzanie. Gazowe ogrzewanie. Nowy "furna-ce". Murywany garaż. Okolica Belmont-Cumberland.

SCHNEIDER REALTY 545-8600

### ZITTEL

REALTORS  
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
610 DEVONSHIRE  
Des Plaines.  
Elmhurst Rd./Oakton  
3 sypialniowy, bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, "florida room", duża parcela, garaż na 2 1/2 samochodu złączony z domem — coś pięknego, przyjeździe zobaczyć. Obniżona cena.

ELK GROVE VILLAGE  
Nowsze 6 mieszkaniowe budynki, dochód roczny \$38,400.

MICHIGAN  
6 1/2 akra parcela, 130 mil do Chicago, cena tylko \$9,500.

Po bezpłatną wycenę waszego domu oraz więcej informacji proszę dzwonić do:

STANLEY NAWARA 867-5621

### BIELKO—LOTTA REALTY

6003 W. BELMONT  
BELMONT-NARRAGANSETT

Murywany bungalow z 3-ma mieszkaniami. Osobne wejścia. Nowocześnie wykończony, ceramiczne płytki w kuchniach i łazienkach, drewniane podłogi. 2 mieszkania splacają dom, właściciel mieszka za darmo.

### POŻYCZKI NA KUPNO DOMÓW

W ciągu kilku dni, przy 20% wpłaty na 73/4 (adj. rate). Nie sprawdzany income tax, kont bankowych, źródła dochodu.

Dzwonić do Ewa Kresic  
Tel: 282-9051 lub 637-5595



### ZITTEL

REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE

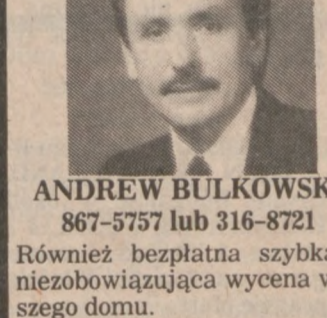
Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
7912 W. NORTH AVE.  
ELWOOD PARK, piękne kondominium, 2 sypialnie i pełne 2 łazienki, na najwyższym piętrze, transportacja do samych drzwi, basen i parking włączony. Najlepsze na rynku. Musicie zobaczyć.

TYLKO 4 LETNI  
CAROL STREAM  
(Split-level), zachodnie przedmieście, na największej parceli w okolicy, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, wszystko o najwyższym standardzie, cena około \$120,000.

Po bliższe informacje proszę dzwonić do:

ANDREW BULKOWSKI 867-5757 lub 316-8721

Również bezpłatna szybka i niezobowiązująca wycena waszego domu.



### GARFIELD RIDGE

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
5415 S. OAK PARK

Wspaniała lokacja, 4-sypialniowy, możliwość rozbudowy. 1/2 bloku od Archer, 2 bloki do kościoła, 1-3/4 łazienki, pełen basement. Może być mieszkanie dla krewnych. Natychmiastowe objęcie.

586-7000 — Prosić o Rose CENTURY 21/ SLACK VAN—DALE

### GARFIELD RIDGE

4 bedroom, 2 1/2 bath, finished basement, enclosed porch, 1 1/2 car garage, side drive, large patio in the yard, air-conditioning.

586-4554

### ZITTEL

REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE

DOM OTWARTY  
Niedziela 1 — 4  
3242 NORTH NEVA  
Śliczne murywane "Cape Cod", 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, wykończony basement. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż.

7800 WEST-3600 NORTH  
Dopiero zgłoszony, czysty jak łaża, murywany bungalow z dwoma mieszkaniami dla rodziny, piękna nowsza kuchnia i łazienka, garaż.

CENTRAL PARK-MILWAUKEE  
Świetnie utrzymane 3 mieszkania, 2x6 i 1x4 plus kuchnia i łazienka w basmencie.

IRVING PARK/CENTRAL  
Ładnie utrzymany, murywany, 2 mieszkaniowy 1x6 i 1x5, oddzielne świadczenia, nowsze kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA 867-5622

WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAN

### CENA ZREDUKOWANA WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY

7-POKOJ., ANGIELSKI, MUROW. OTWARTY NIEDZ. 1-4 (3126 N.) 6154 W. FLETCHER

3 sypialnie plus wykończony pokój rodzinny, 2 łazienki, formalna jadalnia, garaż. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE DEDES REALTORS 622-6200

1 1/2 PIĘTROWY MUROWANY DOM 7 pokoi, 2 łazienki. Wykończony basement. Garaż. W wyższej — \$70-tce.

5549 S. CHRISTIANA  
Tel: 434-6549 — po 5 pld.

### DO REMONTU

7637 S. LOREL, BURBANK  
9 pokoi, Parcela 50x125.

55-TA i HAMLIN  
3-mieszkaniowy (2x6, 1x3), 18 letni.

56-TY PLACE i LAWDALE  
7 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement.

62-GA i KOSTNER  
Duże 4 sypialnie, jadalnia, basement.

MACHNICKI  
3801 W. 55th St. 735-5700

### FOR SALE BY OWNER

Built in hill approximately 2 acres beautiful wooded property in town. City sewers & water. 3 Bedrooms, Den, Sunken, Living Room, 2 Fire Places, Huge Country Kitchen, indoor Swimming Pool.

Call 894-8777 Appointment only.  
733 S. Roselle Road in Roselle between Lake & Irving Park Road. \$179,900

### CHRISTINE CEBULAK

"TOWNHOUSE"  
2 sypialniowy, wykończony basement. Cena wywoławcza \$77,000.

5% WPLATY

REALTY WORLD

HOLMBERG & ASSOCIATES

4942 W. Irving Park 794-8800

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

**HOME WARRANTY**  
**HOME PROTECTION**

If we don't sell your house  
we'll buy it.

**HOME TRUST REALTY**



WILHELM  
broker

**PIETRZYKOWSKI**  
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA  
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

**Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago**  
**Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem**

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIEDZY I UNIKNIECIE  
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

**5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630**  
**775-7200**



Dom Otwarty Niedziela 1-4  
INVERNESS  
406 LAUDER LANE  
Przepiękny, tylko 4 letni, położony  
na wzniesieniu murywany ranch, 8  
pokoi, 3 łazienki, pokój rodzinny z  
kominkiem, uroczy zjazd z mnóstwem  
drzew i krzewów, parcela 1  
3/4 akra.

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
NORRIDGE

4908 N. OVERHILL  
Nowy na rynku, piękny, murywany  
ranch, 3 sypialnie, jadalnia, duży  
pokój rodzinny, garaż na 2 samo-  
chody, boczny wjazd.

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
HARWOOD HTS.  
4633 N. SAYRE

10 letni, 2 rodzinny z jasnej cegły,  
budowany na zamówienie, po 3  
sypialnie, 1.75 łazienki na każdym  
piętrze plus wykończony basenem  
z kuchnią i łazienką, garaż na 2  
samochody.

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
DES PLAINES  
1140 HOWARD

Nowszy, murywany ranch, 3  
sypialniowy, piękna szafkaowa kuch-  
nia "Sky Light" pokój rodzinny z  
naturalnym kominkiem, garaż złą-  
czony z domem, parcela 65x125.

FOSTER/NAGLE — 19 letni, z  
jasnej cegły, dwu poziomowy, super  
luksusowy, 3 sypialnie, obszerny  
pokój rodzinny, 2 łazienki, basen  
kapielowy, garaż na 2 samochody.

ADDISON/NARRAGANSETT —  
obszerny, murywany bungalow,  
wewnątrz zupełnie odnowiony, 4  
sypialnie, 2½ łazienki, piękna ja-  
dalnia, pełny basen, garaż na 2  
samochody.

HOWARD/OKETO — nowszy,  
murywany ranch, 3 sypialnie, 2  
łazienki, kuchnia z dinetką, wykoń-  
czony basenem kuchnią i łazienką,  
garaż na 2 samochody.

HOWARD/NOTTINGHAM — 35  
letni, w stylu angielskim 6 pokoi,  
plus mieszkanie dla krewnych na  
piętrze, cena \$159,900.

**BUDYNKI  
APARTAMENTOWE**  
HARWOOD HTS — 6 rodzinny, 20  
letni, murywany, podłogi i szafki z  
drzewa dębowego, kuchnie z dinet-  
kami, 4x2 sypialnie i 2x1 sypialnia,  
obszerna parcela.

HARWOOD HTS — 3 rodzinny,  
kombinacja cegły z kamieniem, 2x6  
1½ łazienki, oraz 1x5 oddzielne sy-  
stemy ogrzewania, garaż na 2 sa-  
mochody.

DES PLAINES — jeden z nowszych  
6 rodzinny, murywany, 3x3 pokoje i  
3x4 pokoje, budynek we wspaniałej  
kondycji, dochód \$34,000.

WŁADYSŁAWOWO — nowy na  
rynku, 2 rodzinny, murywany, 1½  
łazienki na pierwszym piętrze, wy-  
kończony basenem z mieszkaniem  
dla krewnych, garaż na 2 samo-  
chody, w niskiej \$100-tce.

WŁADYSŁAWOWO — 8 rodzinny,  
niedawno fugowany, nowszy dach,  
pełny czysty basen, cena nieco  
powyżej \$200,000.

LARAMIE/DIVERSEY — 2 ro-  
dzinny, 2x5 pokoi, po 2 sypialnie na  
każym piętrze, plus mieszkanie dla  
krewnych w basemencie, garaż na 2  
samochody.

BELMONT/CALIFORNIA — 9  
rodzinny, wysokie renty, budynek  
sprzedany będzie wraz z tawerną,  
wspaniała inwestycja.

PROSPECT HTS — 3 budynki, 6  
rodzinne, wolno stojące, mieszka-  
nia po 2 i 1 sypialni z balkonami,  
wymagają nieco pracy.

**INTERESY**

RESTAURACJA — w Niles Mil-  
waukee/Dempster, dobrze prosperu-  
jąca, pomieszczenie na 150 osób,  
plus 2 sklepy, posiadłość, 40,000  
stóp, dużo miejsca do parkowania.

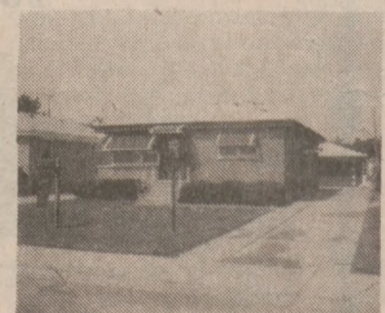
AUSTIN/FULLERTON — muro-  
wany narożnikowy budynek, jedno  
poziomowy, 3,600 stóp, centralne  
ochładzanie, do objęcia od zaraz.

**KONDOMINIA**

CUMBERLAND/FOSTER — sło-  
neczne kondominium na drugim  
piętrze, 2 sypialnie, kuchnia z dinet-  
ką, 2 balkony w średniej \$70-tce.



**DOM OTWARTY 1-4**  
**4633 N. SAYRE**  
**HARWOOD HTS.**



**DOM OTWARTY 1-4**  
**4908 N. OVERHILL**  
**NORRIDGE**

**Century 21**  
**RAINBO REALTY INC.**

**MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI**  
**ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU**

7523 W. Irving Park Road  
625-2210

5312 W. Lawrence  
794-0221

**FREE**

**ONE YEAR  
WARRANTY**  
SPRZEDAJEMY DOME  
Z GWARANCJĄ

**GRATULUJEMY**



DOROTHY "CASS"



DAWN BASARABA

**CENTURY 21 RAINBO REALTY są dumni że**  
**Dorothy "Cass" i Dawn Basaraba są sprzedawcami**  
**miesiąca Maja. Jeśli planujecie kupić lub sprzedać**  
**dom zadzwońcie do Dorothy "Cass" lub Dawn Basa-**  
**raba.**

**Zadzwońcie po darmową analizę rynku.**

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
5056 N. NATCHEZ

Świeżo zgłoszony, naprawdę  
czysty i wspaniały, 6 pokoi, 3  
sypialnie, 1½ łazienki, wykoń-  
czony basenem, garaż muro-  
wany na 2 auta, nie utrzyma się  
długo na rynku.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
3324 N. PITTSBURGH

1½ piętrowy, murywany, 6 po-  
koi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wy-  
kończony basenem, garaż na 2  
auta. Naprawdę czysty.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
5825 W. AINSLIE

Nowszy, murywany ranch, po-  
siada wszystko, 6 pokoi, 3 sy-  
pialnie, basenem, przeliczne  
mieszkanie dla krewnych, nie  
utrzyma się długo na rynku.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
6322 W. CUYLER

Cały murywany ranch, 5 pokoi,  
3 sypialnie, 1½ łazienki, komi-  
nek palący drewno, wykoń-  
czony basenem, garaż na 2½  
auta, z bocznym wjazdem, wy-  
ceniony aby sprzedać.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
3341 N. ORIOLE

Świeżo zgłoszony, trafnie wy-  
ceniony, cena tylko w \$90-tce.  
wspaniały, 1½ piętrowy, 6 po-  
koi, 3 sypialnie, basenem, ga-  
raż na 2 auta, pospieszcie się.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
7401 W. BELMONT

2 mieszkaniowy, cena obniżona  
aby szybko sprzedać. 5 pokoi 3  
sypialnie na pierwszym, 5 po-  
koi 2 sypialnie na drugim, pos-  
pieszcie się nie utrzyma się  
długo na rynku, cena tylko  
\$104,000.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
3811 N. NEW ENGLAND

Czyste Bungalow w okolicy  
Harlem/Irving 7 pokoi, 4 sy-  
pialnie, 3 łazienki, basenem,  
garaż na 2 auta. Właściciel  
pragnie ofert.

625-2210

★★★★★

6400 W.

Świeżo zgłoszony, cały muro-  
wany 2 mieszkaniowy, 6 pokoi,  
3 sypialnie każde, oddzielne  
użyteczności, wiele dodatków  
w tym domu.

794-0221

★★★★★

**ŚWIEŻO ZGŁOSZONY**

Foster/Cicero, ogromny 4 sypialniowy w stylu Wiktorianiskim na  
ogromnej podwójnej parceli, zadzwońcie po więcej informacji jeszcze  
dzisiaj.

794-0221

**SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:**

- Darmo jednoroczna gwarancja.
- Darmo Action gwarancja.

**Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.**

625-2210

794-0221

**TROY**  
TROY REALTOR LTD

**"O BOY TYLKO TROY"**

4759 N. HARLEM  
HARWOOD HEIGHTS, IL  
TEL. 867-6500

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!**  
**SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

5056 N. NOTTINGHAM (Harlem-Foster). 7100 zachód. Murywany  
ranch, 3-y sypialnie, możliwość "in-law." Garaż, 2 łazienki. Tuż  
obok kościoła św. Moniki.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—

3042 N. LOTUS (5500 ZACHÓD), piękne bungalow, 3-y sypialnie,  
wykończony basenem Garaż na 2½ samochodu. St. Ferdinand para-  
fia.

DES PLAINES (Okolice Golf Rd. i Mt. Prospect Rd.)

Nowszy Bi-Level, 6 pokoi i DODATKOWO 3-Y POKOJE "IN-LAW"  
APT. Garaż, duża łota.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!

4557 N. MOBILE (6300 ZACHÓD). Coś pięknego, 5 pokoi, 2 sypialnie,  
super nowoczesna kuchnia i łazienki, garaż i piękna łota!!! Cena  
tylko \$89,900!!!

NIEBYWAŁA OKAZJA!!—BELMONT I NARRAGANSETT

Nowszy murywany ranch, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie  
łazienki, wykończona piwnica. Właściciele już kupili drugi dom—  
MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM

OKOLICA EDGEBROOK

7118 N. NAGLE (6400 ZACHÓD). Piękna boczna ulica!! Nowszy  
murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie  
łazienki. Musicie ten dom zobaczyć w środku!!!

HARLEM I LAWRENCE—MUSI BYĆ SPRZEDANY—

7 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, murywany w stylu bi-level, super-  
nowoczesna kuchnia, murywany garaż na dwa auta. Dzwoncie do  
biura aby zobaczyć w środku!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY—OKOLICA IRVING PK. I AUSTIN

Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z dinetką, piwnica.  
Właściciele muszą sprzedać. Można się natychmiast wprowadzić!!!

MILWAUKEE I AUSTIN—PAR. ŚW. TARCZYJUSZA!!!

Murywany w angielskim stylu—6 pokoi, 2+ sypialnie, piwnica i moż-  
liwość powiększenia u góry. Prawdziwa okazja. Zaraz dzwonicie!!!

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**

NOWY NA RYNKU—2900 PÓLNOC/3600 ZACHÓD

Tuż przy ul. Milwaukee. Dwurodzinny po 2 sypialnie + 2 mieszkanka  
in-law. Świetny miesięczny dochód. Osobne systemy ogrzewania,  
garaż. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC

Na ulicy Irving Park przy Laramie. Murywany, sklep i dwa miesz-  
kania do wynajęcia. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

**CENA ZNIŻONA**

**PARAFIA ŚW. STANISŁAWA**

Z złotej cegły. 2 mieszkania plus wykończony basenem. \$610 docho-  
du procz pięknego mieszkania właściciela z 1½ łazienki. Cena do  
umówienia.

**Dla rodaków rada taka**

**Dobrze sprzedać,**

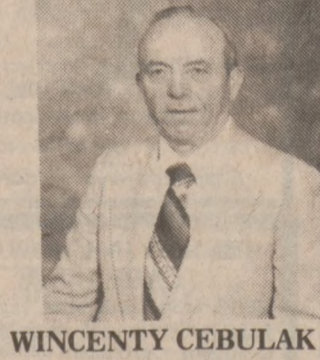
**lepiej kupić**

**tylko w biurze Cebulaka**

**PRIME REALTY**

3417 N. Central Ave.

283-1234



WINCENTY CEBULAK

**CENTRAL—LAWRENCE**

**DOM MURÓWANY**

Nowszy, dwu piętrowy 2x5 i pół  
dużych pokoi. Garaż na 2 auta.  
Bliisko transportacji, szkół i  
sklepów. Natychmiast do obję-  
cia.

Klucze u Stan Realty  
5749 W. Lawrence Ave.  
Tel.: 777-7557

**GARFIELD RIDGE**

4 sypialniowy, 2½ łazienki,  
wykończony basenem, kryta  
weranda, garaż na 1½  
auta, boczny wjazd, duże  
patio w ogrodzie. Ochład-  
zanie.

586-4554

**"DLACZEGO PRACOWAĆ  
Z INNYMI  
GDY MOŻNA Z NAJLEPSZYMI"**  
**RE/MAX CENTRAL**

479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro  
Na Przedmieściach

980-4440

991-3570 (Dom)



**BOGDAN KLEK**  
5 mil. w transakcjach  
Zdobywca głównej nagrody  
w RE/MAX

• Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość budowy na zamówienie.  
Pokazy modeli i planów. Dobra inwestycja. Możliwość dużych oszczędności.

**"MEDINAH" WAKACJE CAŁY ROK WE WŁASNYM DOMU**  
3/4 akra pięknie zadrzewionej działki, własny basen. Wykończony  
pokój wypoczynkowy z barem w piwnicy. Cały murywany, 3 sypial-  
nie. Garaż na 2 samochody i najniższa cena w tej bardzo popularnej  
dzielnicy.

☆☆☆

5106 N. AINSLE  
ZOBACZ Z ULICY

Dopiero zgłoszony. Idealna lokalacja w Jefferson Pk. o krok od kolejki i  
autostrady. Murywany, z nowszych. 3 sypialnie lub osobny pokój  
jadalny. Piękny pokój rekreacyjny z barem. Nowe dywany, garaż na  
2 samochody. Cena na szybko sprzedaż.

☆☆☆

5129 W. PARKER  
ZOBACZ Z ULICY

Piękny jednorodzinny dom na Władysławowie. Możliwość wykoń-  
czenia piwnicy i poddasza. Murywany, 3 sypialnie, pokój jadalny.  
Garaż na 2 samochody. Dwupoziomowy deck. Atrakcyjna cena.

**Century 21**

**R. & M. SERWY**

740 E. Schaumburg Rd.  
SCHAUMBURG

Maria Wodzińska

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG?  
PÓLNOCNO ZACHODNIE PRZEMIEŚCIE A OFERUJĄ PIĘKNE  
DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI. DZWONCIE TERAZ,  
SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OFERTOWAŃ.

- Tylko \$1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie  
własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych.  
Tylko \$1,900 pierwszej wpłaty.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko \$2,900 pierwszej wpłaty.  
Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy domy z możliwością  
przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w  
kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy rów-  
nież budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

**NIE ZWLEKAJ, DZWOŃ TERAZ:**

**882-4855**

**PROŚ o MARIANNĘ SERWY lub o MARIĘ WODZIŃSKĄ.**

SPRZEDAJESZ

DOM LUB KUPUJESZ

Nim zgłosisz swój dom do sprze-  
daży dzwoń do nas po bezpłatną,  
komputerową wycenę. Po fa-  
chową i bardzo specjalną us-  
ługę dzwoń do:

JANA OŁOWSKI

TAWERNA — DOBRZE

PROSPERUJĄCY INTERES

OKOLICA

CHICAGO AVE. — ASHLAND

Przystępna cena.

TAKŻE 24

MIESZKANIOWY BUDYNEK

PLUS 3 SKLEPY

Bardzo czysty murywany bud-  
ynek. Dobra północno-zacho-  
dnia okolica.

NOCNY KLUB

W UKRAINIAN VILLAGE

Budynek 8 mieszkaniowy. Pię-  
kne mieszkanie dla właściciela.  
Wspaniała inwestycja.

DANCO REALTY

★ Domy

**ELMWOOD PARK**  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
2925 & 73 Rd. Ave.  
Nowy na rynku, 2 sypialniowy dom-bungalow. Drewniane szafki kuchenne i pomieszczenie na jedzenie w kuchni. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Pełny basement. Nowy dach. Garaż na 2 auta. Wszystko bardzo czysto utrzymane. Tylko \$79,900.

★ ★ ★  
**ELMWOOD PARK**  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
2539 74-Th Court  
Przyjdziesz i zobacz ten 2 sypialniowy dom plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych. Dom mieści się na 2 działkach. Wszystko w doskonałym stanie \$119,900.

★ ★ ★  
**PÓLNOCCO/ZACHODNIE CHICAGO**  
3300 N. — 7600 W  
5 pokoi, 2 sypialnie. Dom typu "English brick" z basementem. Gazowe ogrzewanie na gorącą wodę. Garaż na 2 auta. Bardzo czysty dom.

★ ★ ★  
3300 N. — 8100 W.  
Dobrej jakości budowa. Murowany 2 sypialniowy ranch. W pożądanej pięknej dzielnicy. Marzenie dobrze zaprojektowany dom. Pokój rodzinny z oknem w dachu. \$119,900.

★ ★ ★  
3300 N. — 8100 W.  
Cena zniżona. Dobrze utrzymany 2 sypialniowy ranch. W tej chwili tylko \$115,900.

★ ★ ★  
3200 N. — 7400 W.  
Poszukujesz obszernego domu w dobrej okolicy? Ten 3 sypialniowy murywany, dwupoziomowy dom jest dla ciebie. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki. \$149,900.

★ ★ ★  
3000 N. — 7200 W.  
Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz, obity aluminiowym sidingiem 4 sypialnie. Pomieszczenie na jedzenie w kuchni plus spiżarnia w kuchni. Pełny basement. Nowy garaż i dach. \$89,900.

★ ★ ★  
2300 N. — 5100 W.  
2 sypialniowy, murywany dom "cape cod". Kuchnia i łazienka wymaga remontu. Sprzedający obniży cenę na remont. Tylko \$54,000.

★ ★ ★  
2300 N. — 5900 W.  
3 sypialniowy dom typu English z 3 pokojowym mieszkaniem na górze. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Dużo schowków. Pełny, wykończony basement, patio. Ogrodzona działka. \$98,000.

★ ★ ★  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
Północno/Zachodnia  
Dzielnica Chicago  
2653 N. Oak Park  
2 sypialniowy dom-bungalow. Fachowy wystrój wnętrza. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dom w stanie do wprowadzenia się. \$92,500.

★ ★ ★  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
Północno/Zachodnia  
Dzielnica Chicago  
2653 N. Oak Park  
2 sypialniowy dom-bungalow. Fachowy wystrój wnętrza. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dom w stanie do wprowadzenia się. \$92,500.

★ ★ ★  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
Północno/Zachodnia  
Dzielnica Chicago  
2653 N. Oak Park  
2 sypialniowy dom-bungalow. Fachowy wystrój wnętrza. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dom w stanie do wprowadzenia się. \$92,500.

★ ★ ★  
Dom Otarty w Niedziele 1-4  
Północno/Zachodnia  
Dzielnica Chicago  
2653 N. Oak Park  
2 sypialniowy dom-bungalow. Fachowy wystrój wnętrza. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dom w stanie do wprowadzenia się. \$92,500.

★ ★ ★  
**CENTURY 21 HOMETOWN**  
452-5045

★ ★ ★  
**Columbia REALTY CO., INC.**  
5215 N. HARLEM AVE.

★ ★ ★  
**BELMONT-NARRAGANSETT**  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ ★ ★  
Piękny murywany w stylu angielskim, 6 pokoi dla właściciela plus duże 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze z osobnym wejściem. Wykończony basement z łazienką, kuchnią i "wet bar". Garaż na 2 samochody.

★ Domy

**FREE ONE YEAR WARRANTY**  
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ  
\*\*\*\*\*  
**Century 21**  
**GRANDE REALTY**  
4728 N. HARLEM AVE. 867-5454  
9239 WAUKEGAN RD. 966-5454

**NOWY NA RYNKU ZOBACZ Z ULICY 8219 W. ADDISON**  
Luksusowy nowszy, murywany, 2 mieszkanie dom, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Duża szafka-kuchnia. Nowy garaż na 2 auta.

\*\*\*\*\*  
**Franklin Park**  
Murywany ranch z 3 sypialniami. Szafka-kuchnia. Centralne ochładzanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta — boczny wjazd.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 W NIEDZIELE 1-4 3933 N. OTTAWA**  
4 sypialniowy dom w stylu angielskim z 2 łazienkami. Wszystkie wykończenia z prawdziwego drewna. Wykończony basement. Garaż.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 3719 N. PLAINFIELD**  
Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany z oddzielną jadalnią, 1 1/2 łazienki. Szafka-kuchnia. Wykończony basement. Garaż. (PL)

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 HARWOOD HEIGHTS 4424 N. NEWCASTLE**  
Murywany i częściowo obity aluminiowym sidingiem — "Cape Cod." w pożądanej okolicy — Harwood Heights. Jadalnia, nowy "furnace" i zbiornik na gorącą wodę. Podłogi z prawdziwego drewna. Nowy garaż. Pełny basement. Niskie podatki.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4918 N. PROSPECT NORRIDGE**  
Nowy na rynku, 8 pokojowy dom z 4 sypialniami, 2 łazienki. Dom mieści się na dużej działce. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pokoje rodzinne na parterze. Nowoczesna kuchnia z oknem w suficie i szafkami kuchennymi z drewna dębowego. Pełny basement i kominek.

★ Domy

Dom Otarty w Niedziele 1-4  
5318 W. ALTGELD  
Murywany, 2 mieszkanie plus pełny basement z kuchnią i łazienką możliwość urzędzenia mieszkania dla krewnych. Nowy garaż na 2 auta. Przyjźdź z całą rodziną zobaczyć ten dom.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 MORTON GROVE 7419 W. ARCADIA**  
3 sypialniowy, 2 poziomowy z jadalnią i dużą szafka-kuchnią. Duży wykładany paneling pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Garaż na 2 1/2 auta.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 FOSTER-CANFIELD 5200 N. ORIOLE**  
3 sypialniowy, murywany dom, garaż złączony z domem. Wykończony basement. Duża, zaciszna działka patio.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 ELMWOOD PARK 1741 76th COURT**  
Murywany, 3 sypialniowy dom z 1 1/2 łazienki. Oddzielna jadalnia. Garaż na 2 1/2 auta. Pokój rodzinny na parterze z wejściem z ładnej szafka-kuchni.

\*\*\*\*\*  
**NOWY NA RYNKU DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 7746 W. RASCHER CANFIELD-HIGGINS**  
3 sypialniowy, murywany dom Cape Cod Nowoczesny, 40 stopowa działka. Aluminiowe wykończenia. Wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta.

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

\*\*\*\*\*  
**PIEKARNIA W NILES**  
Ustalony interes detaliczny i hurtowy pieczywa. Specjalność wypieki cukernicze, i ciasta. Właściciel może pomóc odpowiedniej osobie w finansowaniu.

\*\*\*\*\*  
**NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRZYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH Najwyższe Komisowe, 2 Biura i Zwrot Pieniądzy za Szkolenie**

★ Domy

Dom otarty niedziela 1-4  
Arlington Hts. 123 N. Wilke Rd.  
Cena obniżona. Cały z cegły. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. 3 sypialnie. Podłogi z twardego drewna. Nowe dywany w całym domu. Pokój rodzinny z kominkiem na piętrze. Pełny wykończony basement z barem. Pieszy dystans do sklepów i pociągu.

\*\*\*\*\*  
Dom otarty niedziela 1-4  
1510 Marshall Des Plaines  
Pierwszorzędna lokalacja, cena i stan domu. Budowany na zamówienie dom ranch. 3 przestronne sypialnie. 2 pełne łazienki. Miejsce na spożywanie posiłków w kuchni, jadalnia. Podłogi z dębowego drewna. Na zamówienie budowane dębowe szafki. Pełny wykończony basement z barem i bieżącą wodą. Duża narożnikowa parcela. 2 autowy przyłączony garaż.

\*\*\*\*\*  
Dom otarty niedziela 1-4  
Des Plaines 528 Orchard Ct.  
Duża rodzina, mały dochód. Ten murywany, 4 sypialniowy, 2 pełne łazienki z pełnym wykończonym basementem, bieżącą wodą w barze — jest dla ciebie.

\*\*\*\*\*  
Otarty niedziela 1-4  
66 George Wheeling  
Perfekt dla początkujących. Cały z cegły, nie wymaga utrzymania na zewnątrz, ranch, 3 sypialnie, 1 łazienka. Formalna jadalnia. W salonie kominek spalający drewno. Wspaniała dzielnica.

\*\*\*\*\*  
Mt. Prospect.  
Budowany na zamówienie "Colonial"  
Cały z białej cegły. Fachowo zagospodarowany ogród. 5 sypialni, 2 1/2 łazienki. Duże miejsce na spożywanie posiłków w kuchni. Jadalnia. Pierwsze piętro pokój rodzinny z kominkiem. Dębowe podłogi w całym domu. Pełny wykończony basement z 2-ga kuchnią. Plus pokój gry. 2 autowy, przyłączony garaż.

\*\*\*\*\*  
**CENTURY 21 NORTHWEST**  
394-4300  
Dzwonić w języku angielskim pytać o John lub Patty

\*\*\*\*\*  
**OKAZJA 4 MIESZKANIOWY**  
4x4-ki, 2 sypialniowe, plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych z garażem, na Stanislawowie, pół bloku do kościoła i szkoły polskiej. Średnie szkoły w pobliżu. Stan bardzo dobry. Cena 87,500.

\*\*\*\*\*  
**JACKOWO**  
3 mieszkanie, świeżo odnowiony z garażem i ładnym ogródkiem. Jeden blok do kościoła i szkoły polskiej. Cena przystępna.

\*\*\*\*\*  
**EDGEBROOK**  
Super elegancki wielki ranch z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza. Najlepsza północna okolica!

\*\*\*\*\*  
**JACKOWO**  
Blizutko Milwaukee Ave., nowszy murywany w angielskim stylu z dwoma łazienkami i 4 sypialniami. Pięknie zagospodarowana działka z garażem i betonowym patio. W pobliżu Copernicus Center! Stan idealny.

\*\*\*\*\*  
**DZIAŁKA**  
Belvedere nad jeziorem, 60 min. jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.

\*\*\*\*\*  
**KRYSTYNA I TED PIOTRKIEWICZ**  
998-5264 867-6500

\*\*\*\*\*  
**RED CARPET KEPHARD REALTORS**  
840 S. Lake Rd., 45, Mundelein  
Zmęczony jesteś życiem w Chicago? Mam wymarzony dom dla Ciebie.

\*\*\*\*\*  
Tylko 25 min. za miastem, blisko Rd 53, 3/4 akra, drzewa z basenem, murywany, \$119,900

\*\*\*\*\*  
Blisko dużego jeziora i rzeki, piękny duży dom z jasnej cegły, z pięknym duż

Domy

Domy

Domy

VIVIAN REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mówią po polsku.

VIVIAN OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

NORRIDGE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
4833 N. VINE
Polubicie ten murywany 3 sypialniowy, 2 kominki, "Skylight" w kuchni, patio, 2+ autowy garaż, okrągły zjazd, wspaniała lokacja.

ELMWOOD PARK
Otwarty w Niedziela 1-4
2704 N. 74th Ct.
Cena dopiero obniżona!!!, 3 sypialniowy, 3 łazienki, bungalow, formalna jadalnia, duża w stylu wiejskim kuchnia-debowa, bar na bieżącą wodę, 18 stopowy basen, garaż na 2.5 auta. Blisko Milwaukee RR.

Otwarty w Niedziela 1-5 PM
544 OAKHILL E. ELGIN
W \$300-tce, na zbrocu góry ranch 4400 stóp, 6 sypialni, 4.5 łazienki, 2 pokoje rodzinne, 3 kominki na 1+90 do Rte. 25 i do Oakhill.

Otwarty Niedziela 1-4
1343 W. NELSON
Cena obniżona, musi być sprzedana!!!, w dobrym miejscu nad jeziorem, 2 mieszkania, 2 i 3 sypialniowe, duże kuchnie, oddzielne ogrzewane można zrobić dom jednorodzinny, nie przecenie tego domu.

Otwarty Niedziela 1-4
1803 N. TRIPP
4100 W. — murywany 8 pokojowy bungalow, 5 sypialni, 1 1/2 łazienki, pełny basen, budynek odnowiony i dekorowany, najlepsze kupno w okolicy.

NORRIDGE
Wspaniały murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny obok kuchni, pełny wykończony basen z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, wszystko na ogromnej parceli.

NORRIDGE
Murywany bi-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, wloska ceramika, pokój rodzinny, garaż na 2 auta, dom naprawdę słoneczny.

NORRIDGE
Wspaniały, przytulny, 3 sypialniowy ranch z formalną jadalnią, duża parcela, garaż, pokój rodzinny, wszystko nowe w środku, naprawdę przystępna cena.

NORRIDGE
4000 N. -7600 W.
Prześliczny narożnikowy duplex na dużej parceli, garaż na 2 auta, wykończony basen z drugą kuchnią i wbudowaną maszyną do mycia naczyń, 3/4 łazienki, świeżo odnowione. Zobaczyć a kupić.

HARWOOD HEIGHTS
Murywany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, jadalnia, wykończony basen z barem na bieżącą wodę 2 autowy garaż, nie zwlekajcie! Dobrej jakości dom.

DES PLAINES
Właściciel pragnie sprzedać dzisiaj!, murywany ranch 2-sypialnie, luksusowy, wspaniała kuchnia, pokój rodzinny, kominek, 1.5 łazienki, garaż na 2.5 auta basen i patio na ładnej parceli, w \$130-tce.



5600 N. -7200 W.
Ten dom posiada wszystko, murywany na zamówienie 3 lub 4 sypialnie, bi-level, kuchnia w stylu wiejskim, kominek, podwójna izolacja wszędzie. Nie wymaga pracy przy utrzymaniu.

WYKSPONOWANY DOM
Norwood Park — murywany angielski Tudor z barokową basztą. Usytuowany na działce 75x405 z ogrodem botanicznym i selekcją wyborowych drzew. Luksus 11-ta pokoi do rozmach elegancji i szuku dla wyselekcjonowanej pani domu. Dostępna cena. Tylko \$407,000. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

7700 W. — 6100 N.
Murywany 2 sypialniowy, 2 łazienki, 2 kominki, pokój rodzinny, garaż na 2/2 auta, boczny wjazd, duża parcela, w świetnym stanie.



GUNNISON/NARRAGANSETT
Dzisiaj zgłoszony, nowy podniesiony ranch, na dużej locie, blisko parku, szkół i transportu. Do wykończenia basen. Okazyjna sprzedaż.

3600 N. — 6900 W.
Klasykny Octagon bungalow, we wspaniałe północno-zachodniej lokacji, 2 sypialnie, duża jadalnia, garaż na 2 auta, częściowo wykończony basen, pełna łazienka, wspaniały!

3500 N. — 5200 W.
Wyremontowany czysty 4 sypialniowy bungalow mieszkanie dla krewnych w basemencie położony przy ładnej cichej ulicy. Wspaniała transportacja i blisko na zakupy. Garaż na 2 auta. Wspaniały zakup.

3600 N. — 7250 W.
Używajcie życia mieszkać wygodnie w tym ładnym 2 sypialniowym domu z dużą jadalnią, nowoczesną kuchnią, ceramiczne kafelki pełny wykończony basen, ogromna parcela z patio.

4200 N. — 3700 W.
Dom dla dużej rodziny, 11 pokoi, 6 sypialni, 2.5 łazienki, garaż na 1 samochod. Ogródek warzywny, trzy drzewka owocowe na pięknej locie. Dzwoncie po więcej informacji.



3400 N. — 7400 W.
Rozmiar domów w Teksasie, murywany bungalow z dużą jadalnią, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, poddasze można powiększyć, duże mieszkanie dla krewnych z 2 łazienkami. Musicie zobaczyć.

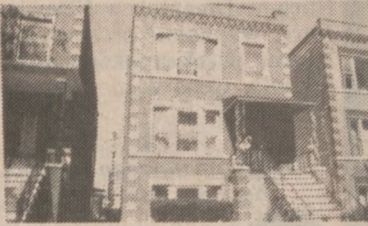
GALEWOOD
Wspaniały dobrej jakości, 10 pokojowy dom, 5 sypialni, 2.75 łazienki, wiele ostatnio odnowione. Musicie zobaczyć aby docenić.

MUROWANY BUNGALOW z mieszkaniami dla krewnych, 5900 N. -1700 W. wspaniały dom, 3 sypialnie, z mieszkaniami dla krewnych dwa sypialniowym, duża formalna jadalnia, pokój gościnny, den, garaż na 2 auta. Dobra cena.

KONDOMINIUM
ELMWOOD PARK
Prześliczne kondominium i świetna lokacja, duże prawie nowe 5 pokoi, 2 sypialnie plus pokój rekreacyjny i "utility room". Naprawdę czyści! Blisko pociągu i autobusu oraz do zakupów. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

BAY COLONY
2 sypialniowe ze stołowym, luksusowe kondo na 2-gim piętrze i basen, tenis, klub, jezioro. Pięknie usytuowane. Blisko autostrady. Cena \$54,900.

BUDYNKI APARTAMENTOWE



3100 N. — 3700 W.
Dla inwestorów dom marzenia we wspaniałej lokacji! 3/2 sypialniowe mieszkanie, podłogi z twardego drewna garaż na 2/2 auta blisko na zakupy i do transportacji. Niska cena!

CENTRAL — ELSTON
2 letni, 3 mieszkania, 2-6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie z 1.5 łazienkami każde, oddzielne ogrzewanie plus 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, ładna okolica.

4000 N. — 4000 W.
Nowy na rynku murywany dwu mieszkaniowy po 3 sypialnie dodatkowa wykończona piwnica osobne ogrzewanie, boczny wjazd, trzeba koniecznie zobaczyć.

PORTAGE PARK
Nowszy, murywany 3 mieszkania w garażu na 2 auta, naturalne drewno podłogi z twardego drewna, 3 oddzielne ogrzewania oraz gorąca woda, budynek we wspaniałym stanie.

Rentownicy będą spłacać pożyczkę tego murywanego 2 mieszkaniowego plus mieszkanie dla krewnych, każde mieszkanie po 5 pokoi, garaż murywany na 2 auta, centralne ochładzanie, nowy dach, wiele dodatków!!!

3950 N. — 3950 W.
Pieszy dystans do koleji do śródmieścia tylko 15 min. od tego nowego 2 mieszkaniowego po 3 sypialnie mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych. Oddzielne ogrzewanie, podłogi z twardego drewna.

2930 N. — 3800 W.
Wspaniała inwestycja! murywany 2 mieszkaniowy z dużą kuchnią szafka drewniane, kryta weranda, oddzielne ogrzewanie, nowy garaż na 2 auta. Niska cena.

FULLERTON/CENTRAL
Śliczny 2 mieszkania, podłogi z twardego drewna, formalna jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami, nowy garaż, pełny wykończony basen.

1800 N. — 6800 W.
Murywany dom plus 2 mieszkania dla krewnych, dobrze utrzymany, garaż na 2 auta, przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE 5 i UP RIVER GROVE

Przynoszący dochód, 6 mieszkaniowy, murywany 1-1 sypialniowy, 5-2 sypialniowych mieszkań, we wspaniałej kondycji i lokacji. Obszerne parkingi. Z przyjemnością pokażemy.



Piękny 20 letni 8 apartamentowy z żółtej cegły, ogrodzony z ogródkami z tyłu, 5 miejsc parkingowych, możliwość zbudowania garażu w dobrze rentującej się północno zachodniej dzielnicy.

3200 N. — 5122 W.
WSPANIAŁA INWESTYCJA
Restauracja szybkiej obsługi, hamburgers i Hot Dogs oraz maszyną do grania przy Foreman High School. Budynek posiada jeszcze 3 apartamenty do rentowania Sam się przekonasz jak szybko zarobisz pieniądze.

BELMONT/LONG
2 mieszkania plus sklep nadający się na każdy interes. Piękne nowoczesne mieszkanie, wykończony basen, nowe oddzielne ogrzewanie z centralnym ochładzaniem. Powiększony garaż. Nie przecenie tej okazji.

3000 N. — 3400 W.
2 mieszkania nie przecenie okazji, przynosi duży dochód restauracja która jest w interesie przez 20 lat, oraz 2-6 pokojowe mieszkanie. Wspaniała inwestycja.

CENA DRASTYCZNIE OBNIŻONA
Okolica Kedzie/Lawrence, 10 mieszkań, pieszy dystans do koleji, duża parcela, wspaniały dochód, dobra kondycja, duża parcela. Wspólnicy muszą sprzedać.

2900 N. — 3800 W.
PRZYNOŚĄCY DOCHÓD
Murywany 5 mieszkaniowy w doskonałej okolicy do wynajmowania, 3-3 sypialniowe mieszkania, zadzwonić jeszcze dzisiaj, nie utrzyma się długo na rynku!

INTERESY Z MIESZKANAMI NILES DLA LUDZI INTERESU

Przynoszący dobry dochód w najlepszej dzielnicy Norridge w Regency Mall, w cenę włącznie zaopatrzenie i wyposażenie, nie przecenie tej okazji.

MORTON GROVE
Możliwość kupna interesu, będziecie własnym kierownikiem, zakład krawiecki i pralnia chemiczna oraz przeróbki garderoby skórzaney.

SCHILLER PARK
Interes sklep z garderobą damską i biżuterią, autobus miasteczka Schiller Park centrum zakupów. Dobra okazja.

2400 N. — 4000 W.
Dwu piętrowy murywany budynek, ta-werna sala bankietowa oraz apartamentowa na górze. Właściciel pomoże w finansowaniu. Doskonała inwestycja.

SALA BANKIETOWA
oraz dwa mieszkania, bardzo duży parking, kompletnie wyposażone, piękna dekoracja wnętrza, bardzo niska cena.

STACJA BENZYNOWA
Dobra północno zachodnia lokacja, do-władzany mechanik, dopłynie aby przychodził dochód 15K stóp, 3 ser. Bays w/h lifta.

BARRINGTON SOUTH
1 wolna parcela 2.19 akra, prywatne jezioro bardzo blisko oraz piaskowa plaża, w okolicy wspaniałe domy.

ONE YEAR WARRANTY SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ DZWONIE DZISIAJ.

NAJLEPSZE DOMY. NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZĄ OBSŁUGA

REALESTARS LTD 5001 N. HARLEM 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWONIECIE PO BEZPŁATNĄ WYCENE DOMOW NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI Broker Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

LARAMIE/DIVERSEY — dopiero zgłoszony, duży murywany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 do-chodu miesięcznie.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, nowocześnie kuchnia i łazienka, murywany garaż na 2/2 auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N. -5800 W. piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny murywany ranch na dużej parceli, ślicznie wykończony basen, boczny wjazd, garaż na 2/2 auta, piękna lokacja.

IRVING/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszony, duży murywany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, pięknie wykończony basen, garaż, doskonała lokacja, nie przeceniecie.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murywany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA 5100 N. -7100 W. Świetna lokacja, 3 sypialniowy murywany ranch, 2 łazienki, wykończony basen, jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

5700 N. -6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkanie, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE
Śliczny murywany 2 poziomowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia 85 stóp parcela, doskonałe kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murywany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Praktycznie nowy, do kompletne zmodernizowany bungalow, plus piękne mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, cena tylko w \$60-tce.

ELMWOOD PARK — dopiero zgłoszony, murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, nie wymaga żadnej konserwacji, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 dochodu miesięcznie, garaż na 2/2 auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

6300 N. — 2600 W. — piękny, murywany ranch, z oddzielną jadalnią, 3 duże sypialnie, 2 łazienki, kuchnia — dinette, duża parcela, świetne kupno.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkania do rentowania, mieszkanie za dramę, przystępna cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, piękna kuchnia, doskonała lokacja, doskonała cena.

Przejeździe obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murywany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basen z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
7934 W. ADDISON
1 1/2 letni, legalny 3 mieszkaniowy, 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie 2 łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania, 40 stóp parcela, doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6123 W. Montrose
Coś wspaniałego, przepiękny dwu mieszkaniowy, wykończony basen, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, śliczne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2/2 auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

Przejeździe Obok
4044 W. OAKDALE
Murywany dwu mieszkaniowy, w świetnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, garaż na 2/2 auta, pierwszorzędna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5506 N. CENTRAL
Piękny, nowszy 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, śliczne 3 sypialniowe mieszkanie z dwoma łazienkami, piękne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, garaż na 2/2 auta, musicie koniecznie zobaczyć.

W okolicy Ashland/Thouhy, piękny, murywany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkanie, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, murywany z żółtej cegły, dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne super nowoczesne mieszkanie, boczny wjazd, duża parcela, garaż na 2/2 auta. Musicie koniecznie obejrzeć.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkanie, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednorodzinny, wspaniały legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONY, 5 MIESZKANOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH. ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

W okolicy Montrose /Long, 2 mieszkaniowy, piękny, murywany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkanie, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

ROSEMONT — dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, duże mieszkanie dochód na czysto \$27,000, doskonała inwestycja.

MT. PROSPECT — Działaj zgłoszony, piękny 6 mieszkaniowy w doskonałym stanie ponad \$26,000 dochodu na czysto, pierwszorzędne kupno.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkania, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

MARZENIE INWESTORÓW NA JACKOWIE 14 MIESZKAN, PIĘKNY BUDYNEK W IDEALNEJ KONDYCYI, DUŻE CZYSTE MIESZKANIA, ŚWIETNY DOCHÓD, BARDZO DOBRA LOKACJA, PIERWSZORZĘDNE KUPNO.

Murywany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2 : samo-chodu, cena znizona do \$82,000.

Świetna inwestycja w Cragin, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkanie, piękna kuchnia, naturalne drewno, nowy dach, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosto do budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2/2 auta, duża parcela.

PRZEJEZDZIE OBOK, 2114 N. MENARD, 2 mieszkaniowy, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland piękny dwu letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniały kupno.

W okolicy Wrightwood/Kostner, budowany na zamówienie, murywany 2 mieszkaniowy, wszystko w świetnej kondycji, garaż na 2/2 auta, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkania, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

3700 N. -6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkon, bardzo dobry dochód.

LOGAN SQ. — przepiękny 3 mieszkaniowy, murywany 3 sypialniowe mieszkanie, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkania, plus wawerna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — murywany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkanie, doskonała kondycja, bardzo tania.

INTERESY
W sercu Jefferson Park, kawiarzka jadalnia, obok stacji koleji i autobusu pięknie urządzone lokal, doskonały dochód, świetne kupno. Cena \$19,000.

Milwaukee/Montrose, doskonała wawerna, świetnie wyrobiony interes dzwonić po bliższe informacje.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIEMIŁOCHOMIŁI PO NAJSZYBSZA SPRZEDAŻ DZWONIECIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM. BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAN. ZAŁATWIMY POŻYCZKI I JUZ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG. 763-4880 5001 N. Harlem

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

**★ Domy**

**OPEN SUNDAY 1-5**  
**4829 N. Mc VICKER**  
 Lovely 4 year old brick bi-level. 3 bedrm. 2 baths. Finished family room. 2 1/2 car garage. Call Carol.  
**Coldwell Banker**  
**685-2255**

**OKAZJA**  
**DOM DO SPRZEDANIA**  
 Wielopiętrowy. 3 sypialnie, 2 łazienki. Cedrowe drzewo. 3/4 akrowa parcela. Dużo młodych drzew sosnowych. Wspaniałe miejsce dla rodziny z dziećmi. \$164,000. Telefon:  
**1 (608) 254-4092**

**MUROWANY**  
**4 sypialniowy dom**  
 2 łazienki, wykończony basement, 2 1/2 autowy garaż. \$149,900.  
**7318 W. Everell**  
**Tel.: 775-1026**

**NIE TRZEBA NIC ROBIĆ**  
**PRZED WPROWADZENIEM**  
**6 POKOJOWY, MUROWANY**  
**OTWARTY NIEDZ. 1-4 5800 W.**  
**2935 N. MENARD**  
 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, osobna jadalnia, częściowo wykończona piwnica, garaż.  
**DEDES REALTORS 622-6200**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
 Piękny murowany dom bi-level, w południowej części Berwyn. 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Ukończony basement. Trzeba zobaczyć.  
 Dzwonić: 795-8864 lub 484-7917

**DOM OTWARTY**  
**SOBOTA I NIEDZIELA 2-6 P.M.**  
**5345 N. CENTRAL AVE.**  
 3 sypialniowy, murowany ranch, 2 1/2 autowy garaż, centralne ogrzewanie.  
**Tel. 774-8420**

**FOREST GLEN**  
**5418 N LAPORTE**  
 Atrakcyjny, 3-sypialniowy dwupiętrowy, 2 łazienki, pokój rodzinny, 50-stopowa parcela, przylączony garaż, spokojna ulica. \$164,900.  
 Dzwonić: Marilyn Krawiec 775-1855  
**Baird & Warner**  
**5430 W. Devon Chicago**

**HOUSE FOR SALE**  
 On Rock River, 2 miles south of Oregon, Ill. Route 2. \$20,000.  
**Call 815-734-7277**  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**8206 W. BERWYN**  
 Murowany, 3 sypialniowy ranch 1 3/4 łazienki. Złączony garaż z domem, pełny wykończony basement. Z barem na bieżącą wodę. 60x158 działka. Wszystko w doskonałym stanie. \$179,900.  
 775-0715 - w jęz. ang.  
**8 RODZINNY I 3 RODZINNY**  
 murowany budynek do sprzedania.  
 Południowa strona Chicago.  
**927-6693 albo 257-7064**

**ST. CAMILIUS**  
 Near Archer, brick raised ranch with full basement. Fenced yard and patio, 2 car garage with driveway. Make offer. Low 70's.

**AMERICORP R.E.**  
**585-5385**

**PARAFIA ŚW. TURYSBIUSZA**  
 Dwu piętrowy budynek, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełny, wykończony basement. Tynkowane ściany w basemencie. 1 sypialnia i 1/2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Oddzielne ogrzewanie.  
**582-1615**

**Dom otwarty niedziela 1-4**  
**Harlem - Irving Park**  
**3842 N. Nordica (7050 W.)**  
 Murowany w stylu angielskim, "English T.". 3 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie.  
**457-0825**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**2 MIESZKANIOWY BUDYNEK**  
 "Commercial zoning". Murowany, pierwsze piętro pomieszczenie na sklep, drugie piętro 8 pokojowe mieszkanie z 5 sypialniami, 2 łazienkami, 4murowane garaże. 2 parkingi. 50 stóp front.  
**776-6666**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**MORTON GROVE**  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 12-5**  
**9411 N. OLIPHANT**  
 2-poziomowy, murowany dom, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 auta.  
**966-0634**

**DOM OTWARTY W SOBOTE**  
**OD 1 DO 10 PM**  
**5201 S. RIDGEWAY**  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
 1-rodzinny, narożnikowy, 4 sypialnie. Garaż na 2 auta.  
**523-2795**  
**lub 927-5211**

**OKOLICA**  
**DEVON-MILWAUKEE**  
 Przez Właściciela  
**OTWARTY W NIEDZIELĘ, 1-5**  
**i Każdy Dzień w Tygodniu**  
**6144 N. NAGLE**  
 6-pokojowe, murowane bungalow. Bardzo duże pokoje. 1 1/2 łazienki. Małe mieszkanie w basemencie, obecnie wynajęte. Blisko sklepów. Dobre połączenie do śródmieścia - kolejką Jefferson Park. Cena do umówienia.  
**775-3769**

**★ Domy**

**PULASKI/MILWAUKEE**  
 Bardzo ładny, murowany dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, dębowe podłogi, nowe łazienki, oddzielne ogrzewania plus 4-pokojowe mieszkanie w basemencie wynajęte za \$450 miesięcznie. 1/2 bloku do transportacji.

\*\*\*  
**HARLEM/ADDISON**  
 Piękny, 16-letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, ceramika wyłożona kuchnia i łazienka, nowoczesnie wykończony basemenet z dodatkową kuchnią i łazienką. Garaż na 2 samochody. Cena umiarkowana.

\*\*\*  
**SCHILLER PARK**  
**COŚ DLA INWESTORÓW**  
 Nowszy, 5-rodzinny, murowany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkanie. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. 1/2 bloku do transportacji.



**EWA GRABIŃSKA**  
**Columbia**  
**REALTY CO.**  
 5215 N. Harlem Ave.  
 237-7523 lub 774-4400

**DES PLAINES**  
 Piękny budowany na zamówienie, cały murowany, 3 sypialniowy ranch, pełny basemenet, garaż na 2 auta, centralne ogrzewanie, pierwszy właściciel, gipsowane ściany, podłogi z twardego drewna, w doskonałym stanie. Dostępne miejsca na bardzo duży ogród, działka prawie 300 stóp długo. \$137,500.  
 Dzwonić do Joan 398-3050 w jęz. angielskim  
**RE/MAX SUBURBAN, INC.**

**Dom Otwarty w Niedzielę od 1-5**  
**7000 W. SCHOOL**  
 Murowany na zamówienie ranch w Schorsch Village. 3 sypialnie, 2-5 łazienki. 15 lat stary. Bay okna. Pełen wykończony basemenet, z naturalnym kominkiem. Możliwość mieszkanie dla krewnych. Cena wywoławcza.  
 Po informacji dzwonić 725-7922

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
**6245 N. TRIPP (4200 W.)**  
**SAUGANASH PK., CHICAGO**  
 Nieskazitelny stan. 2 - sypialniowy ranch. Wykończony "sun roof". Duża kuchnia. Częściowo wykończony basemenet. 1 1/2 łazienki. 33 stóp parcela. 2 autowy garaż. Właściciel opuszcza stan. Wiele dodatków. Nie przeczczać.

**A.P. KOLTON REALTY**  
**631-3857, 775-0266**

**PÓLNOCNY ZACHÓD**  
**2 MIESZKANIOWY BUDNEK**  
 Blisko parafii Św. Jacka  
 Dzwonić po umówienie  
**772-2743**

**MT. PROSPECT**  
 Dom otwarty niedziela 1-4  
**117 S. Pine**  
 Idealny dla rodziny z teściami. Cały z cegły budowany na zamówienie. 6 pokoi, 2 łazienki ranch. Wykończony basemenet. \$157,500. Pytać o Bruce Spillar  
**Tel. 394-9200**

**MERRILL LYNCH REALTY**  
**HOFFMAN ESTATES - północ**  
**POPULAR HILLS - okolica**  
 Popularnie nazywana "EVANSVILLE". W doskonałym stanie, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem. Na "cul-de-sac" działce. \$176,900.  
 Otwarty, sobota, niedziela, 10 a.m.-4 p.m.  
**359-4338 dzwonić po angielsku**

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
**4335 N. McVICKER**  
 2-3 sypialniowe. Murowany, z dużą sypialnią, 4 pokoje na piętrze dla rodziny. W dobrym stanie. Cena zredukowana.

\*\*\*\*\*  
**FOSTER & OVERHILL**  
**NOWY NA RYNKU**  
**BUDOWANY NA ZAMÓWIENIE**  
 Przystępny ranch. Kuchnia z miejscem na posiłki. Wykończony basemenet. Osiatkowana weranda.  
**WYŁIJE**  
**RE/MAX A.C.T.**  
**725-8333**  
 Proszę dzwonić w jęz. angielskim.

**DOM OTWARTY**  
**W NIEDZIELĘ 1-5**  
**3618 N. LUNA**  
**JEDNORODZINNY**  
 Z mieszkaniem dla krewnych, wnętrze zupełnie odnowione.  
**WŁAŚCICIEL CZEKA**  
**NA OFERTE**

**★ Domy**

**CENTRAL REAL ESTATE**  
**3148 N. CENTRAL AVE.**  
 \*\*\*\*\*  
**NORTHWEST HWY.-NAGLE**  
 Nowozgłoszony, murowany, budowany w stylu europejskim, 2 mieszkanie, 1x6 1/2 i 1x7 1/2. Wykończony basemenet z kuchnią i łazienką. Garaż. Na podwójnej parceli. Zdjęcia w biurze.

\*\*\*\*\*  
**BELMONT-LAMON**  
 Nowo zgłoszony narożnikowy 6 mieszkanie, z żółtej cegły. 2x4 i 4x3. Nowy dach i fugowanie. Blisko transportacji.

\*\*\*\*\*  
**WARSZTAT SAMOCHODOWY**  
 Nowozgłoszony z kompletnym wyposażeniem. 2 budynki murowane 5,000 stóp kw. Parcela 75x125.

\*\*\*\*\*  
**SALA BANKIETOWA**  
 2 bary. Nowoczesna kuchnia. Na piętrze 6 pokojowe mieszkanie. Parking. Właściciel udzieli pożyczkę na 10%.

\*\*\*\*\*  
**WŁADYSŁAWOWO**  
 17-letni z żółtej cegły 3 mieszkanie. 2x5 1/2 i 1x3 1/2. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą. Wysoki, murowany garaż. Na dużej parceli.

\*\*\*\*\*  
**FRANK ORŁOWICZ**  
 Broker i Właściciel Biura  
**Tel. 622-4141, 736-2525**

**8 MIESZKAN**  
**WŁADYSŁAWOWO**  
 Murowany z żółtej cegły, nowoczesne kuchnie i łazienki. Wyjątkowo czysty. Po więcej informacji dzwonić

**EDWARD LABAZIEWICZ**  
**286-2200**  
**CENTURY 21 INVESTORS**  
**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
**6246 W. CORNELIA**  
**3500 NORTH**

3 sypialniowy w angielskim stylu - "T." Piękny. Kuchnia z miejscem na posiłki, formalna jadalnia, garaż na 2 auta z automatycznym otwieraczem. Cena obniżona do \$109,900.  
**CENTURY 21 GRABILL**  
**763-6969**

**Par. Św. Konstancji**  
**4907 N. MARMORA**  
 Otwarty Niedz. 1-4  
 13-letni, piękny, murowany, 2-rodzinny. 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu plus in-law. Osobne ogrzewania. Murowany garaż na 2 1/2 auta. 50 metrów do szkoły i kościoła św. Konstancji.

Otwarty Niedz. 1-4  
**5334 W. DEMING PLACE**  
 Nowy na rynku, piękny, unowocześniony, murowany, 2-mieszkanie, 2 sypialnie w każdym apartamencie. Garaż na 2 auta. Pośpiesz się - nie będzie długo na rynku.

\*\*\*\*\*  
**BELMONT - AUSTIN**  
 Blisko kościoła i szkoły św. Ferdynanda. Nowy na rynku, piękny, murowany, unowocześniony. 2, 6-pokojowe mieszkanie plus in-law. 3 oryginalne sypialnie w każdym mieszkaniu. Murowany garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

\*\*\*\*\*  
**APOLLO REALTY**  
**685-8900**

**RED CARPET®**  
 House of Real Estate Inc.  
**774-6410**  
 Zredukowana cena. Murowany, 3 sypialniowy "raised ranch". Nowy, sam wykończysz. Oferta.  
 \*\*\*\*\*  
 2 sypialniowe, 2 łazienki z balkonem, Condo w Glenview. Średnia 60-tka.  
 \*\*\*\*\*  
 Mamy inne condominia w Des Plaines.  
 \*\*\*\*\*  
 3 sypialniowy. Murowany, plus pokój wypoczynkowy, dobra okolica Hot Springs, poniżej 60-ciu tys.

\*\*\*\*\*  
**ARKANSAS**  
 Parcela, dobra okolica. \$10 tyś.  
 \*\*\*\*\*  
**FLORYDA**  
 Parcela na kanale w Cape Coral, oszacowana na \$17 tys. przyjmie ofertę.  
 \*\*\*\*\*  
**COLORADO-COLORADO CITY**  
 Parcela w Colorado City.  
 \*\*\*\*\*  
 Pamiętaj Red Carpet Realtors są twoim realnościowym specjalistą. Wycena za darmo i gotówka za swój dom.  
**774-6410**

**★ Domy**

**8 MIESZKAN**  
 Luksusowy, 12 letni. Mieszkanie dla właściciela 3 sypialnie, 2 łazienki, 7200 W. - 3000 N. Sprzedaje budowniczy, dobry dochód.

\*\*\*\*\*  
**BELMONT/PULASKI**  
 Murowany "body shop", magazyn, 5 biur z telefonami, 6,250 stóp, na górze 2,000 stóp, idealne na mieszkanie, centralne ogrzewanie.

\*\*\*\*\*  
**PONTARELLI BUILDERS AND REALTORS**  
**698-4200 276-4131**  
**John Glinski**

\*\*\*\*\*  
**WSPANIAŁY GEORGIAN**  
 3 Sypialn. - Przylączony Garaż  
 Otwarty Niedz. 1-4 (6800 W.)  
**2100 N. OAK PARK**  
 Ten dom jest bardzo elegancki. Centralne ogrzewanie. Musicie zobaczyć wewnątrz.  
**DEDES REALTORS 622-6200**

\*\*\*\*\*  
 Otwarty Niedz. 1-4  
**5401 S. KARLOV**  
 Wstap tu, a przestaniesz szukać! W nadzwyczajnym stanie, narożny dom z możliwością rozbudowy z 5-ma sypialniami i 2-ma pełnymi łazienkami. Górne piętro może z łatwością być mieszkaniem dla spokrewnionych. Wykończony basemenet z pokojem rekreacyjnym, 1/2 łazienki i barem z bieżącą wodą. Do zobaczenia w niedzielę!

\*\*\*\*\*  
**KOMERCYJNY NA ARCHER**  
 Jeżeli twój rozwijający się biznes potrzebuje nowego domu, zadzwonił teraz do Century 21-Michaels. Mamy idealne dla ciebie miejsce w ruchliwym punkcie przy Archer Ave. Blisko biblioteki Brighton Park, tak że, pieszy ruch jest duży. Budynek o powierzchni 25x125 stóp ma mnóstwo miejsc na przechowanie. Przeniesiony właściciel pomoże nawet sfinansować. Zadzwonił do Century 21-Michaels po bliższe szczegóły.

\*\*\*\*\*  
**OKAZYJNA INWESTYCJA**  
 Szukasz nowego budynku z 3-sypialniowym mieszkaniem dla ciebie i dodatkowym dochodem? Zadzwonił teraz do Century 21-Michaels. Ten 28-letni, 3-mieszkanie budynek jest idealny. 2 duże, 3-sypialniowe mieszkanie plus 4-pokojowy "garden apartment". Dobra lokalizacja blisko sklepów i komunikacji oraz wysokie czynsze.

\*\*\*\*\*  
**PAR. ŚW. TURYSBIUSZA**  
 Jeżeli chcesz mieć sypialnie na górze i przytulny rozkład Georgiana, ale uważasz że potrzebujesz więcej miejsca, zadzwonił do Century 21-Michaels, Ten śliczny dom ma dobudować z jednym dodatkowym pokojem na górze i dwoma na dole. Okazyjnie niska cena - tylko \$69,900, tak że, stać cię na kupno teraz.

\*\*\*\*\*  
**Kupujący pierwszy raz.**  
**Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent.**  
**Zadzwoń TERAZ!**  
**CENTURY 21**  
**ERWIN J. MICHAELS**  
**4637 S. ARCHER**  
**254-8500**

Otwarty niedziela 1-4 P.M.  
**2925 N. Nashville Ave.**  
 Murowany ranch 6-cio pokojowy, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki. Wykończony basemenet. Garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*  
 Otwarty niedziela 1-4 P.M.  
**4030 Prairie Ave. Schiller Park**  
 Bungalow murowany 8-pokojowy, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony pełny basemenet. Garaż na 2 1/2 auta. Wszystko nowoczesnie urządzone i odnowione.

\*\*\*\*\*  
 Otwarty niedziela 1-4 P.M.  
**3404 Page**  
 7-pokojowy dom, 4 sypialnie, 2 łazienki. Pełny basemenet, garaż na 2 1/2 auta. Piękny naturalny kominek.

\*\*\*\*\*  
 Prosimy przejeździe zobaczyć dom pod:  
**5239 W. Wolfram**  
 Murowany octagon bungalow, 6-pokojowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basemenet/mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Cena tylko \$96,900.  
 \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
**Dzwonić po więcej informacji. Prosić o**  
**Florence Lechowski**  
**POLSKA FIRMA**  
**REALNOŚCIOWA**  
**CARAVAN**  
**REALTY**  
**5240 W. BELMONT AVE.**  
**Tel.: 282-6655**

**★ Domy**



**Northwest**  
**EAGLE**  
**Real Estate, Ltd.**  
 Residential - Commercial - Investment

**6344 W. GUNNISON AVE.**  
**Chicago, Il. 60630**  
**792-5000**

**KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER**  
 Teraz jest najlepsza okazja na kupno lub sprzedaż nieruchomości. Dzwoni do nas po bezpłatną wycenę. Jesteśmy na twoje usługi 12 godzin dziennie. Oferujemy gwarancję na budynki kupowane lub sprzedawane za naszym pośrednictwem. Zapewniamy fachową i uczciwą obsługę, jak również bezpłatną i przyjacielską poradę. Do waszych usług mamy wielu dobrze wykwalifikowanych z wieloletnią praktyką sprzedawców mówiących po polsku: STEFAN BIRLET, JAMES COLEMAN, BOGDAN FRYCH, ROSE FELICE, BETTY KENDING, IWONA KORUS, ZYGMUNT KOWALCZYK, ANNA KNAP, KAZIMIERZ KNAP, LILIANA LUDWIKOWSKA, VIOLET MROWE, MAREK NOWICKI, AMIE PARISI, MICHIKO SUZUKI, TADEUSZ WATOR, MARIA WASYLUK.

\*\*\*\*\*  
**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 12 DO 4**  
**6105 S. MAYFIELD**  
 Blisko Austin i 63-iej ulicy, podniesiony 15-letni ranch z białej cegły, 3 sypialnie, duży pokój gościowy, kuchnia, wykończona piwnica, garaż. Cena na szybką sprzedaż.

\*\*\*\*\*  
**FABRYKA PIEROGÓW**  
 I innych przetworów kulinarnych. Hurtowa sprzedaż. Właściciel prowadzi ten interes od wielu lat. Roczny dochód ponad \$80,000. Złoty interes.

\*\*\*\*\*  
**WISCONSIN DELLS RESORT**  
 Piękne 4 motele na 8 akrach terenu, 36 jednostek. Nowoczesny. Restauracja i bar z licencją alkoholową. 7-pokojowy dom dla właściciela, duży ogrzewany basen pływakki. Cały kompleks zawiera 6 budynków. Tylko jedna mila od śródmieścia miasteczka Wisconsin Dells. Świetna lokata kaitału i możliwość dużych zysków.

\*\*\*\*\*  
**ODEBRANE DOMY**  
 Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne - inne wymagają drobnych napraw. Po informacji dzwonić do biura.

\*\*\*\*\*  
**LINDER AVE.**  
 Murowany, 2-mieszkanie, 2 sypialnie w każdym, po 2 sypialnie, w bardzo dobrym stanie, pełna piwnica, garaż na 2 samochody. Właściciel pragnie sprzedać.

\*\*\*\*\*  
**TAWERNY**  
 Mamy 5 tawern z budynkami do sprzedania na północno zachodniej stronie miasta Chicago. Niektóre przynoszą bardzo dobry dochód.

\*\*\*\*\*  
**JACKOWO**  
 Nowo zgłoszony 3-mieszkanie, 1x5, 2x4, kompletnie odremontowane. Nowe kuchnie, nowe łazienki, nowa elektryka, nowe ściany i nowe sufity, 3 oddzielne ogrzewania, garaż na 2 samochody.

\*\*\*\*\*  
**PARK RIDGE**  
 Duży "bi-level", murowany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basemenet, murowany garaż na 2 samochody. Piękna okolica!

\*\*\*\*\*  
**MAMY DUŻY WYBÓR MOTELI**  
**W WISCONSIN DELLS**  
 Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o p. Stefana.

**MUROWANY, 4 APARTAMENTY**  
**PLUS 2 SKLEPY**  
**4400 N.-5300 W.**  
**DOCHÓD BRUTTO \$37,080**  
**DEDES REALTORS 622-6200**



**Columbia**  
**REALTY**  
 5215 N. Harlem Ave.  
 \*\*\*\*\*  
**WŁADYSŁAWOWO**  
 Dom Otwarty Niedziela 1-4  
**5428 W. EDDY**  
 Dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basemenet, możliwość mieszkania dla rodziny, doskonale kupno.

\*\*\*\*\*  
**FULLERTON/AUSTIN**  
 4x4-ki, 2 sypialniowe, osobne ogrzewanie i elektryka, doskonały dochód, w świetnej kondycji. Cena wywoławcza \$89,000.

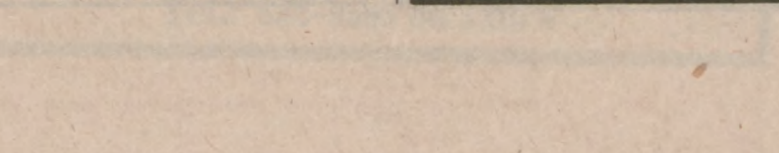
\*\*\*\*\*  
**CENTRAL - BELMONT**  
 6 mieszkanie murowany w bardzo dobrym stanie, garaż na dwa auta, bardzo dobra inwestycja, nie zastanawiajcie się.  
 \*\*\*\*\*  
**5600 W. - 2400 N.**  
 3 mieszkanie, murowany, mieszkanie za darmo, \$1,040 dochodu miesięcznie plus 3-sypialniowe mieszkanie dla właściciela, przystępna cena.

\*\*\*\*\*  
**48-MA I KOLIN**  
 3-mieszkanie, 6-letni, z jasnej cegły, po 3 sypialnie i 2 łazienki na każdym piętrze. Dębowe podłogi, 2-autowy garaż. Tylko 2 bloki do Archer Ave.

\*\*\*\*\*  
**54-TA I KEELER**  
 Przepiękna, 4-sypialniowa, jednorodzinna rezydencja z 3-ma nowymi łazienkami. Przebudowana, duża kuchnia, pełna piwnica, basen pływakki, 2-autowy garaż.

\*\*\*\*\*  
**48-MA I KOLIN**  
 3-mieszkanie, 6-letni, z jasnej cegły, po 3 sypialnie i 2 łazienki na każdym piętrze. Dębowe podłogi, 2-autowy garaż. Tylko 2 bloki do Archer Ave.

\*\*\*\*\*  
**Bezplatna i Uczciwa Wycena.**  
 Mówiący po Polsku  
**ANDRZEJ WOJDELSKI**  
**430-3320**



**HENRY BADZIOCH**  
**237-0235 774-4400**

★ Domy

**Torch REALTORS**  
5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ  
ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—  
SPRAWDZIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

NOWY NA RYNKU  
6100 W. — 2900 N.  
Muruwany, 14 letni ranch, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, bardzo duża kuchnia, dębowa szafka i wykończenia, 2 łazienki, duży wykończony basenent. Okazja!

NOWY NA RYNKU  
LIBERTYVILLE  
Dużych 5 pokoi plus dodatkowe 5 pokoi na górze dla krewnych, pełny basenent. Budynek wykończony stucco, na podwójnej łacie. Potrzebuje trochę roboty. Cena okazjna. Tylko \$119,900. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

JACKOWO  
Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murowanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystko w doskonałym stanie. Duży dochód. CENA OBNIŻONA.

**ONE YEAR WARRANTY**  
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ  
792-1770



**GRAZYNA ZATOR**  
STANISŁAWOWO  
Przepiękny, murowany, 3 mieszkaniowy z złotej cegły. Przystępna cena.

CENTRAL — DIVERSEY  
Prawdziwa okazja! Dwumieszkaniowy z pełnym basenentem gotowym do wykończenia. Cena tylko \$99,000

KUPNO TYGODNIA  
POŁUDNIOWA STRONA MIASTA!!  
California i 54-ta. Przepiękny, 3 mieszkaniowy murowany dom na olbrzymiej łacie. Wspaniałe mieszkanie dla właściciela. Możliwość dodatkowego mieszkania na poddaszu. Właściciel czeka na ofertę.

KUPNO ROKU  
Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta. Piękne duże mieszkanie dla właściciela\* u góry. Właściciel czeka na ofertę.

**GATEWAY**  
Realty and Builders  
5037 N. HARLEM AVE.  
775-4440

**BELMONT-KIMBALL**  
Muruwany, 2-mieszkaniowy budynek. \$96,000.

**FULLERTON-LARAMIE**  
Drewniany, 3-mieszkaniowy. \$98,000.

**AGENT**  
774-4061 — w jęz. ang.

**RE/MAX METRO**  
WACŁAWOWO  
Nowy na rynku.  
Legalne 3 mieszkania plus \$320 doходу z basenentem. Doskonała inwestycja.

**BELMONT — HARLEM**  
Nowy na rynku  
Pięknie utrzymany, murowany, 4-sypialniowy bungalow. Garaż na 2 samochody.

5113 W. STRONG  
5-letni, murowany, 2 mieszkaniowy. Wykończony basenent.

**CUMBERLAND — FOSTER**  
Nowszy, 6-mieszkaniowy. Doskonaly dochód.

**DES PLAINES**  
Nowoczesne 2-sypialniowe kondominium. W 40-tce.

**EDWARD MAZUREK**  
282-7880

★ Domy

**ONE YEAR WARRANTY**  
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ  
792-1770

Najlepsze domy na północno-zachodniej stronie miasta, także w Niles, Park Ridge i innych północno-zachodnich przedmieściach. Biuro jest członkiem 5-ciu (Multiple listing services). Żadne inne biuro nie ma tak wielu współpracujących sprzedawców. Po więcej informacji proszę kontaktować się z Markiem Badowskim. Tel. 631-9600

**CENTURY 21/WELTER INVESTMENT EQUITIES**  
7514 N. HARLEM AVE. Chicago

★ Posiadłości Poza Chic.  
FLORIDA  
CLEARWATER BEACH  
Do sprzedania motel, 29 pokoi z basenentem. Dobrze prosperujący, cały rok interes. Po więcej informacji. Dzwonić 1-813 (446-9397)

★ Parcele  
SPRZEDAM...  
8 lot 60X160 stóp. Każda z kanalizacją—(cały blok). 65 mil od Chicago—Wisconsin.  
Tel. 685-2392 po 6-jej wieczór

**AKROWA DZIAŁKA**  
Pod budowę do sprzedania przy 13th koło Wisconsin Dells. \$3250.  
889-1642

★ Domy poza Chicago  
SPRZEDAM NIEDROGO  
DOM NA FLORYDZIE  
Okolice Tampa. — \$40,000.  
1-813-343-0527

**GALENA OAKS**  
DOM LETNISKOWY DO SPRZEDANIA W PIĘKNEJ OKOLICY  
Wspaniały wypoczynek i dużo atrakcji. Dwie sypialnie, pokój frontowy z wyjściem na taras, kuchnia, łazienka, pełny basenent i garaż na jedno auto. Parcela 175x175 stóp. Po więcej informacji dzwonić: 286-8699. Cena \$35 tys. lub oferta.

★ Posiadł. w Wisc.  
MAUSTON, WISCONSIN  
Lota na sprzedaż. 20% akra, przy ulicach. Cena dostępna. Proszę dzwonić: 532-9169

SPRZEDAM DOMEK LETNI W POWERS LAKE  
4 pokoje, patio, boczny basenent. Wyposażenie i meble włączone. \$29,900.  
582-4456

**EAGLE RIVER, WISCONSIN**  
2 sypialniowy z 2 łazienkami—Nowy dom 1 blok do sklepów i do rzeki na rybolowstwo. Do lasu tylko 1 mila. \$54,900.  
BAIRD & WARNER  
Sylvia Kruk 724-1855

★ Letniska do wynaj.  
WYNAJMUJEMY NA WAKACJE DOMEK z 2 ma sypialniami. W pięknej zalesionej okolicy Wisconsin Dells, Wisconsin. Cena przystępna.  
Tel: 725-7980

**ZAPRASZAMY NA WAKACJE DO PIĘKNEGO DOOR COUNTY**  
w Sturgeon Bay, Wisc.  
Posiadamy domki dwu i trzy-sypialniowe, kondominia i motel. Również plaża, domek do gry Ceny umiarkowane. Łódzie bezpłatne. Jesteśmy położeni nad zatoką Lake Michigan. Po rezerwację dzwonić: Tel. 1-414-743-4811  
Motel 414-743-7633  
Bogusław i Aurelia Bielecki  
**POND VIEW RESORT**  
Sturgeon Bay  
4295 N. Bay Shore Dr.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM dom jednorodzinny w Częstochowie. 282-6047  
GDYNIA-WITOMINO  
Luksusowa willa plus 3 zakłady wynajęte, dochód ponad 1,2 mln. złotych. (nie trzeba pracować)  
Teresa 774-7600 lub 698-9528  
ERA MASTER KEY

**ŁÓDŹ**  
5 pokoi, kuchnia, garaż. 15 drzew i 6 krzaków owocowych. Ogrodzone. Betonowy wjazd do garażu. Dość miejsca do wybudowania drugiego domu. \$16,000.  
1-602-281-0650

SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE W GDAŃSKU  
2 Pokoje z kuchnią łazienką, i telefonem. 58 metrów kw.  
539-4931

DZIAŁKA 3/4 HEKTARA UZBROJONA 10 KM DO WARSZAWY  
piękny sad, wspaniałe miejsce na szklarnię i dom.  
577-9105 po 6-tej  
**SPRZEDAM**  
komfortowe-umeblowane 2 pokoje z kuchnią Warszawa-Legionowo.  
698-5208

★ Domy z Interesem

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Sala bankietowa i tawerna z pozwoleniem na 220 osób plus 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta. W okolicy Austin i Belmont. Przystępna cena, wspaniały dochód.  
**TEL: 237-8816**

COUNTRY tavern with living quarters, price includes business and real estate, with 1.1 acres to give you ample parking. Owner will finance. \$125,000. 658-7779.

★ Do Wynajęcia

CZYNSZ TYLKO \$190!  
Czyste 4 pokoje, 2 sypialnie. Odnówione. Nowa dębowa szafka kuchnia. Dywany w sypialniach, parkiet w wycieczynkowym. Blisko North Ave. i Ashland. 1437 N. Cleaver (1425 W.). Dzwonić po umówienie.  
763-1080

POŁUDNIOWA strona, 51-sza S. Whipple, 5 sypialniowe. 737-2144.  
4 ROOMS, heated. Stove and refrigerator. \$350 a month. 4234 W. Altgeld. 227-1465.  
FULLERTON-Laramie. 4 pokoje do wynajęcia. 745-5519.

**CENTRAL PARK-MONTROSE**  
3 i 4 pokojowe mieszkanie, wyposażone kuchnie. Świeżo odnowione. \$365 i \$380.  
463-5678  
Od 4 pptd.-wiecz.

**DOM DO WYNAJĘCIA W CICERO DLA RODZINY**  
3417 S. CENTRAL  
Tel. 581-3050 — w jęz. ang. lub po polsku — 735-9291

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Division/Western. 276-4372  
**CICERO-WELLINGTON**  
Piękna słoneczna 5-ka z 2 sypialniami plus porch. \$495. Możliwość wynajęcia garażu.  
282-1638  
Po 6 pm lub zostawić wiadomość na taśmie.

MIESZKANIE w basemencie dla 2-óch osób. 106-ta i Central Ave. 636-3502  
**IRVING-MILWAUKEE-CICERO**  
Duże 1 sypialniowe mieszkanie i Studio. Świeżo malowane. Dębowe podłogi \$290 i \$380 ogrzewane.  
286-0709

**WŁADYSŁAWOWO, mężczyzna do basenent.** 282-1725.  
2-POKOJOWE w Prospect Hts. od lipca. 520-9215 po 5 wiecz.

3 1/2 POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią. Okolice Pulaski-Addison. \$385. 794-9544.  
BELMONT/Hamlin, czwórka do wynajęcia. 282-1725.  
4138 N. MILWAUKEE  
Duże 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. \$395 łącznie z ogrzewaniem do wynajęcia od zaraz.  
625-4454 albo 296-4722 — w jęz. ang. Zostaw wiadomość na taśmie.

SYPIALNIA w basemencie dla pani. Central Park-Belmont. 588-8069.  
3 POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA  
Na południowej stronie miasta. Ogrzewanie, gaz i elektryka oraz piec włączone w czynsz. Bez dzieci i zwierząt. Cichym, starszym osobom. Depozyt asekuracyjny wymagany. \$285 miesięcznie.  
Tel. 735-8254

**PULASKI/OAKDALE** (2926 N.)  
3 1/2 i 4 pokojowe mieszkania, ogrzewane, kuchnia, lodówka, dywany, odnowione, pralnia. Spokojny, czysty budynek. \$355-\$375. Wolimy dorosłych.  
Tel. 545-0921  
W języku angielskim.

★ Do Wynajęcia

**BELMONT-CENTRAL PARK**  
Umeblowane 6-pokojowe mieszkanie dla 4-óch dorosłych kulturalnych osób.  
588-1394

**LUKSUSOWE 3-4 1/2 POKOJOWE MIESZKANIA**  
z kominkiem \$295-\$365. Ogrzewane. Blisko Pulaski i Lawrence. Umeblowane. lub nie.  
539-3089 — w jęz. ang. po 5 pptd.

PRZYJMĘ na wspólne zamieszkanie. Jedna sypialnia jest wolna. Armitage/Central Ave. 486-1907. Po 7-jej wieczorem.

**JEFFERSON PARK**  
6-pokojowe mieszkanie z trzema sypialniami, 1 1/2 łazienki. \$625 plus depozyt.  
286-5468

**ODDZIELNA SYPIALNIA**  
dla mężczyzny bez nalogów w 2 osobowym mieszkaniu w basemencie. Okolice 47th-Pulaski.  
254-3153 po 5 pptd.

MIESZKANIE dla małżeństwa lub plegniarki. 1511 N. Wood.  
**ELSTON-IRVING PK.**  
4 pokojowe, 1 sypialnie, 1 i 3 piętro, ogrzewanie i gaz do gotowania włączony \$400 i \$410.  
267-2366 lub 286-1040

3 1/2 i 4 POKOJE 1 sypialnia, ogrzewane, lodówka i piec dla małżeństwa lub 1 osobie. 235-9659  
1059 CATALPA  
5500 North—1055 West  
1 1/2 bloku od jeziora. Luksusowe, ochładzane, winda. Darmo gaz do gotowania i ogrzewanie. Dywany od ściany do ściany. Studio od \$270, 1-sypialniowe od \$370.  
DZWONIĆ: 728-4792

JACKOWO. Mieszkanie 2 sypialniowe oraz pokój w angielskim basemencie i garaż. 282-0694.  
**UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL • 384-7611**  
2525 N. MILWAUKEE AVE.

1-2 SYPIALNIOWE  
**LUKSUSOWE MIESZKANIE**  
Piec, lodówka. Ogrzewane. Bez zwierząt.  
674-5313  
w języku angielskim.

DUŻE studio. Cicero and Addison, ogrzewanie i urządzenia włączone, 736-7151 lub 631-6388  
6-POKOI do wynajęcia w angielskim basemencie. Helenowo. Tel.: 384-5793.

**CENTRAL PARK-MONTROSE**  
3 i 4 pokojowe mieszkanie, wyposażone kuchnie. Świeżo odnowione. \$365 i \$380.  
463-5678  
Od 4 pptd.-wiecz.

**BLISKO LOGAN SQUARE DUŻE "STUDIA"**  
W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, 1 1/2 pokoi—\$285, 2 1/2 pokoi — \$325. Musicie zobaczyć, aby ocenić.  
227-0145

POKÓJ w basemencie, wspólna kuchnia dla pana. \$100. Okolice "Six Corners" 282-2066  
**BELMONT/LARAMIE**  
w piękny domu dwu-rodzinnym duża sypialnia do wynajęcia dla dwóch pań około lat 30-tu.  
282-6783 wieczorem

**JACKOWO**  
5 pokoi, czyste, widne, nowy piec, lodówka, ogrzewane dla dorosłych. Dzwonić od 8 rano do 7 wiecz.  
278-0776

POKOJE do wynajęcia. Jackowo. 693-1627  
JACKOWO. 4-ka dla małżeństwa. 583-4145.  
2641 1/2 N. SPAULDING, 1 sypialniowe mieszkanie, 235-7456 lub 743-5388.

**BELMONT-PULASKI**  
2 1/2 room studio apartment, decorated, available now, call 12-3 afternoons.  
262-3844

**BELMONT-PULASKI**  
1 bedroom apartments, decorated, \$375 and \$390, call 12-3 afternoons.  
262-3844

WYNAJMĘ dużą 5-tkę bez dzieci i zwierząt. 545-3989 lub 545-6584.  
2 1/2 POKOJOWE MIESZKANIE NOWO WYREMONTOWANE bez zwierząt. Wolimy dorosłych. Dzwonić w języku angielskim.  
286-1982 w ciągu dnia  
725-3175 wieczorem

★ Do Wynajęcia

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK  
PULASKI-IRVING PARK  
BELMONT-CICERO  
FULLERTON-LARAMIE  
2 — 2 1/2 — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchnia, Dogodna komunikacja.  
725-7600, 777-6728 lub 794-0749

WYNAJME mieszkanie w basemencie dla pań. Central-Belmont. 745-7640.  
**PRZY KOŚCIELE ŚW. JACKA**  
Dla rodziny, dorosłych 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szy. Dzwonić 5-9 wieczór: 384-8587.

**W KONDOMINIUM Z PRALNIĄ**  
Umeblowane mieszkanie.  
Okolice Jackowo  
252-9613

**CZYSTE SŁONECZNE MIESZKANIE 6 POKOI**  
z 3 sypialniami. Milwaukee — Central Park. 2912 N. Milwaukee \$475.  
489-6006

DO WYNAJĘCIA basenent na południu miasta. Tel.: 247-8381.  
ODNOWIONE 4 pokoje ogrzewane. \$425 plus depozyt. Okolice Fullerton — Narragansett. Tel.: 889-2249.

PIĄTKA do wynajęcia od zaraz. Okolice Fullerton — Laramie. Tel.: 889-5866.  
**5 POKOJOWE MIESZKANIE**  
bardzo czyste. Ogrzewane. Południowa strona. Bez dzieci i zwierząt.  
927-6693 — 254-7064

MIESZKANIE 5 pokojowe w okolicy Montrose — Milwaukee i Cicero. Tel.: 545-5833.  
**IOWA — DAMEN**  
Przemodelowane, 2-sypialniowe mieszkanie w zabezpieczonym budynku. Blisko polskiego kościoła św. Heleny. Od \$275 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. Lokatorzy opłacają gaz i elektrykę.  
Dzwonić tylko między 6:00 wiecz.-9:00 wiecz.  
772-7304

**"WYSOKI STANDARD — BLISKO JEZIORA"**  
869 W. BUENA  
4100 North  
Nieskazitelnie czysty budynek wieloapartamentowy z kamerowym systemem bezpieczeństwa, pralnią i sklepem spożywczym.  
Mieszkania z nowymi wykładzinami dywanowymi, żaluzjami weneckimi i nowoczesnym wyposażeniem kuchni i łazienek. Ogrzewanie wkalulowane w czynsz. Wymagany depozyt asekuracyjny.  
studio — od \$300  
z 1-na sypialnią — od \$360  
z 2-ma sypialniami — od \$515  
Informacje w jęz. polskim lub angielskim 883-1771 lub 281-1124

**ŁADNE MIESZKANIE**  
W dobrze utrzymanym, spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.  
489-6623

4 POKOJOWY basenent, 5224 W. Drummond Pl. po 5 wiecz.  
SYPIALNIA dla kobiety, \$150 mies. Okolice Cicero/Irving Park. 622-1992

CZYSTE, odnowione, 2 sypialniowe mieszkanie, z szafkową kuchnią, od zaraz. 622-0938  
JACKOWO. Sypialnia w basemencie. 227-7579

WYNAJME, ŚLICZNY UMEBLOWANY POKÓJ  
Frontowy dla 2-óch pań niepalących. \$120 od osoby z użytecznościami.  
267-6449

**NOWE LUKUSOWE**  
8 pokojowe mieszkanie z 4 sypialniami. \$450 miesięcznie plus świadczenia. Można oglądać w sobotę od 12 do 2. 4501 W. Richmond.  
523-4629

**DIVERSEY/LAVERGNE**  
3 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane, 2-gie piętro. \$350 plus depozyt.  
543-2958

5 POKOI, 2 sypialnie, ogrzewane, \$480. Okolice Montrose/Laramie. 286-0941  
ELMWOOD Park. 5 pokoi, 2 sypialnie od zaraz. \$480. 453-7762

DIVERSEY/Central Park. 4 room. 2 bedroom. 3551 W. Wolfram. 772-5181  
**SPECTACULAR SPACE**  
Second Floor  
6000 W. Irving Park Rd.  
2500-2800 sc. ft. Dramatic open space w/high ceiling. Big windows and white marble staircase.  
267-8189

WYNAJME umeblowany pokój dla mężczyzny. Użyteczności włączone, \$80 mies. 48-ma S. Damen. 735-2191.  
5 1/2 POKOI dla rodziny. Władysławowo. 774-1922.

**CZYSTE**  
5-POKOJOWE MIESZKANIE centralnie ogrzewane i ochładzane, piec, lodówka, szafka w kuchni, dywany \$450 mies plus depozyt. Użyteczności nie włączone.  
Cicero-Addison. 283-0170  
**5-POKOJOWE**  
2 sypialnie, ogrzewane, bez zwierząt. Okolice Pulaski-Diversey. \$425 plus depozyt.  
545-4616 po 4 p.m. w jęz. angielskim

★ Do Wynajęcia

SŁONECZNY basenent do wynajęcia spokojnym ludziom, w Jefferson Park. Tel.: 794-1576  
UMEBLOWANY pokój dla mężczyzny. Południowa strona miasta. 476-5083

4 POKOJE w odnowionym budynku, wszystko nowe, 1623 W. North Ave. Tel.: 486-4776  
7 POKOI, 3 sypialnie, na drugim. Western/Lawrence. \$500 plus depozyt. 769-2449

SYPIALNIA w basemencie dla pani do wynajęcia. Austin/Belmont. 237-9689  
EMERYT lub emerytka. Mieszkanie za pół ceny w zamian za odpowiedź na telefony w języku polskim. Tel.: 583-7020 w j. ang.

POKÓJ do wynajęcia dla spokojnego pana na Jackowie. 794-8624 prosić Józefa.  
WYNAJME pokój dla spokojnego pana. Jackowo. 489-7297.

**5 POKOI, OGRZEWANYCH NA PIERWSZYM PIĘTRZE**  
\$500 plus depozyt oraz mieszkanie w basemencie. Okolice Austin — Diversey.  
678-4706

MIESZKANIE w basemencie dla 1 osoby, Archer i Pulaski, 767-6302.  
UMEBLOWANA, oddzielna sypialnia z używalnością mieszkania. Belmont — Central Ave. 282-6403.

**IRVING-MILWAUKEE-CICERO**  
Duże, dopiero odnowione, 1 sypialniowe mieszkanie w dobrze utrzymanym budynku \$380. Ogrzewane.  
Tel.: 286-0709

JACKOWO pokój do wynajęcia z używalnością kuchni i living room, 278-2540.  
**6 POKOJOWE MIESZKANIE**  
od 1-go lipca. Trzy sypialnie, nowoczesna kuchnia. Okolice Belmont i Central Ave. Proszę dzwonić od 6 do 9 wiecz.  
Tel.: 283-2270

**1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS**  
5525 W. MONTROSE  
Jefferson Park  
Call 685-6429 or 725-2276

1035 N. MARSHFIELD, 2 sypialniowe mieszkanie w basemencie. 625-0496.  
Sypialnia łazienka i kuchnia. Oddzielne wejście oraz sypialnia do wynajęcia na weekendy.  
227-7579

**IRVING PARK — Laramie-Ładna**  
4-ka dywany, lodówka, piec. Depozyt wymagany, \$320. 545-9443.  
PRZYJMĘ dziewczynę do wspólnego zamieszkania, osobna sypialnia, północno-zachodnia dzielnica, 774-6706 lub 774-4667.

**5-POKOJOWE MIESZKANIE**  
2 sypialnie, 5191 S. Archer. Bez dzieci i bez zwierząt. Stały pobyt wymagany. \$350 mies plus użyteczności i depozyt.  
581-2642 po 6 p.m.

1 POKÓJ ładny w basemencie do wynajęcia od 15 czerwca, okolice Belmont i Pulaski. 736-7016.  
3 POKOJE z kuchnią. Południowa strona miasta. 582-2137.

4 POKOJE do wynajęcia. Umeblowane. Dla starszego małżeństwa z pobytowym stałym \$250. Tel.: 733-4746.  
**4839 W. ADDISON**  
4 duże pokoje 1 sypialnia. Kompletnie odnowione. Nowe dywany i wyposażenie. 2 piętro.  
TEL: 792-0001 — 283-4410

JEFFERSON PK. 1 sypialniowe mieszkanie. \$360. Dzwonić po 7 p.m. Tel.: 794-0670.  
4 POKOJE do wynajęcia. Tel.: 486-7493.

PRZYJMĘ kulturalną panią na weekendy. Wspólne mieszkanie. Angielski basenent. Jackowo. Tel.: 278-1896.  
ŁADNY pokój w basemencie dla mężczyzny, okolice południowa Pulaski & 47th. Tel.: 376-0532.

**6 BARDZO DUŻYCH POKOI**  
2 łazienki, pralnia, duże werandy, parking. Wolimy dorosłych lub dorosłe dzieci. Depozyt wymagany. Ogrzewanie włączone, \$650 mies.  
Dzwonić 889-2475 lub 622-0594 w jęz. angielskim

**2 POKOJE Z ŁAZIENKĄ PRZY JEZIORZE**  
Całkowicie odnowione z nową lodówką, piecem kuchennym. Klimatyzacja, pralnia na miejscu, dużo parkingu.  
944 W. MONTROSE  
Tel: 334-2615 \$300 miesięcznie  
**3 POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA**  
osobie znającej roboty budowlano-remontowe.  
545-3116 Irving Park-Austin  
3-SYPIALNIOWE, ładne, duże dla rodziny bez zwierząt. 252-9221.

**WRIGHTWOOD & LECLAIRE**  
3 1/2 pokoi, 2-gie piętro, piec i lodówka, ogrzewanie i gorąca woda włączone. Natychmiastowe objęcie. \$325 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. Tylko dla dorosłych. Proszę dzwonić po 6-jej wieczorem.  
792-1424 lub 763-4819





★ Osobiste

TERESA PAWŁOWSKA poszukuje MIRKI DĄBROWSKIEJ u której zostawiła indeks pielegniarski. Proszę dzwonić na numer 564-4033 (Chicago)

★ Usługi

VIDEO POLSKIE STUDIO

Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmę video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.

CONTEMPORARY IMAGES 3427 N. Milwaukee 286-2244 Wejście od ulicy Kedvale.

GWARANCJA 685-7052

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie. BEZBOLESNE LECZENIE 4417 N. Central ★ 282-4021

NAJSZYBCIEJ-NAJTANIEJ ZALATWIA CRACOVIA AGENCJA

4800 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60630 — Prace na Florydzie i w innych stanach — zaproszenia do USA — przedłużenia paszportów i wiz — pozwolenie pracy — social security — prawo jazdy — paczki lotnicze, morskie, ekspresowe — inne sprawy na zlecenie 777-6931 283-2200

TREE CUTTING SERVICE

Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni. 471-4830 John

NISKA CENA BANK FINANSUJE — siding — porches (schody-deki) — basements (wykonczenie piwnic) ABC HOME REMODELING WYCENA BEZPŁATNA 775-0116

FUGOWANIE-EUROPEJSKI STYL Instalacja i wymiana okien, "glass block windows." Chemiczne mycie ścian na zewnątrz. Dachy płytkowe (shingles)—naprawa i instalacja. Malowanie na zewnątrz. Roboty cementowe. Dokładnie, szybko, tanio. 276-6954

SOCIAL SECURITY

• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi. STANLEY TRAVEL BUREAU 4419 N. Milwaukee 777-7979 452-0711

RESOVIA TRAVEL & TRANSLATION

• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach. • Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna. • Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestyjnych, zezwoleń na pracę itp. • Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25. • Wszelkie usługi notarialne. 3907 W. Belmont 685-6602 Czynne od 10 rano-8 wiecz. w niedzielę od 11 rano — 1 po poł.

"FUEL INJECTION"

Oraz elektryczne problemy w samochodach importowanych — naprawa. Solidnie. Tanio. Tel. 794-9868 po 8 P.M.

"ART" POLSKA AGENCJA

Zaproszenia, wizy, legalizacja pobytu, sprawy imigracyjne, S.S., rozwody i sprawy majątkowe w Polsce. Przyjmuje polski adwokat. Codziennie 9 am-9 pm. Tel. 282-3300 i 286-4949 3514 N. Cicero Ave.

Phelan Signal Inc.

5746 W. 63rd St. Chicago, IL 60638 SYSTEMY ALARMOWE dla domu i biznesu KAMERY SYSTEMY TELEFONICZNE NAGŁAŚNIANIE TELEWIZJA SATELITARNA szybko, tanio, solidnie licencjonowani Tel. 284-7100

★ USŁUGI

FRZYJERKA z doświadczeniem. Wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe. 282-3036 albo 338-3238

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

POLSKI SZEWC

Naprawa obuwia, toreb i innych rzeczy skórzanych. Dodatkowo pralnia chemiczna. Otwarte: poniedziałek-piątek od 10 rano do 6 po poł., sobota od 10 rano do 4 po poł. 5200 W. ROSCOE (róg J. Laramie i W. Roscoe) Tel.: 777-4316

DOSTARCZAM RYNNY NA PLAC BUDOWY

Umiarkowane ceny. Punktualne dostawy. 390-8529

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

ALLSTATE INSURANCE

• Auto. Pożyczki na kupno auta. • Domy (1-4) • Budynki (5+) • Interesy • Chorobowe (Rodzinne i Grupowe) • Życie—UNIVERSAL LIFE • IRA Agent Marcin Januszkiewicz Tel. 545-5737 (24 Godz.) Godziny Otwarcia: Poniedziałek, Środa, Piątek 10-7; Wtorek, Czwartek 12-9; Sobota 11-4 5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancją. A. Gil. 318-0155.

GWARANTOWANA fachowa naprawa kamer, V.C.R. telewizorów. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW w WASZYM DOMU Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system. 794-1025

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Gwarancja. 736-5635.

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND." PEŁNA GWARANCJA 2 LATA • FRIGIDAIRE • COLOSPOT • G.E. • AMANA • WESTINGHOUSE • ADMIRAL • HOTPOINT • PHILCO ETC. Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA. 3606 W. IRVING PARK 539-3986

SERWIS ORAZ INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach • Ogrzewania-ochładzania • Grzejników do wody USŁUGI HYDRAULICZNE NAPRAWIAMY: • Lodówki, klimatyzatory • Pralki, suszarki, kuchenki • Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze Najniższe Ceny Najdłuższa Gwarancja EMEX CO. 685-7052

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI 685-7063. Z twoją pomocą połowę taniej. Tel.: 794-0427

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma III C.C. 43423 M.C. Przeprowadza Tanio i Fachowo 342-1410

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C. 24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU 583-8154

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEWOZY, przeprowadzki Vanem. 637-8031. Planujesz Przeprowadzkę Szybko tanio i bez problemów? Zadzwoń do Roberta 509-1204

★ Lodówka

GE — brązowa, duża (side by side) lodówka. \$75. 965-7198 wiecz.

Sprzedaj Lodówek i Kuchenek Używanych. 4811 W. Armitage Tel.: 622-5322

LODÓWKA do sprzedania. 545-9324

★ Elektryczne Roboty

W SZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE 523-9345

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo 7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.) L. Poddebniak 631-9416

LICENCJONOWANY ELEKTRYK KANALIZACYJNE

Weterani z Uprawieniami Od 30 Lat ZYGMUNT I STANLEY 777-8044 • 262-2074 J. V. ELECTRIC INC. 5113 N. Milwaukee 725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultorys. JOHN KEDZIORA

NAPRAWA STARYCH i WYKONYWANIE NOWYCH INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH

I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

ELEKTRYCZNE PROBLEMY?

220 V INSTALACJA ELEKTRYCZNA NAPRAWA USZKODZEŃ LICENCJA I UBEZPIECZENIE 282-8422 po polsku 777-7454 po angielsku

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoń: Roman 774-6099

539-9027 24 Godzinna Obsługa. ELEKTRYK Licencjonowany Ubezpieczony

★ Ogrzewanie

DEGREED & LICENSED • Heating • Cooling • Refrigeration Paul Pavlovic 312/227-8804

ARCITIC

Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja. 637-6343 — JUREK

☆☆ DURA HEATING & COOLING CO.☆☆

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki. ROMAN KUCHARSKI — właściciel 582-2535 Firma ubezpieczona

POLAR HEATING & AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona. Tel.: 292-1501

★ DACHY

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Scieki, Gutters, Soffit, Faccia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE Joe Kozik • 890-4397

DACHY

\* Wykonuje wszelkiego rodzaju roboty dekarne • Instalacja i naprawy • Roboty gwarantowane. • Przystępne ceny. • Bezpłatna wycena • Firma ubezpieczeniowa JOHN'S CONSTRUCTION 777-8394 — John, w jez. polskim 725-3095 — w jez. ang.

★ Koty

ODDAM kotka w dobre ręce, 252-6765.

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz, dokładnie, szybko, tanio. 283-0375.

MALARZ z 15-to letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony. Tel: 777-8534.

MALOWANIE, \$40 za pokój. Tel. 235-0817.

MALOWANIE, drywall. 286-8162.

MALOWANIE

wewnątrz, zewnątrz. Niskie ceny. Referencje. Ubezpieczony. Licencja, Po bezpłatną wycenę dzwoń 736-4182

MALOWANIE 539-4139

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, b. 90% wygląda zlamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy. JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE 384-0582 24 godz. 7 dni w tygodniu.

EMERGENCY SERVICE CATCH BASINS

Przepychanie wanień i zlewów. Przepychanie głównych rur. Regulacja ciśnienia wody. Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni. UNDERGROUND SEWER SERVICE 736-1266

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

EMERGENCY!!! Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa. 278-3837 lub 252-0409 Ubezpieczeni. Licencja SL 538 Mówimy po polsku i ukraińsku. \$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

CATCH BASINS

• Przepychanie wanień i zlewów • Przepychanie głównych rur • Regulacja ciśnienia wody • Naprawa i instalacja rur wodnych Otwarte 24 godziny na dobę 7 dni w tygodniu Pewni. Ubezpieczeni. TOM SEWER SERVICE 3333 W. Diversey 486-5950

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczna, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Repertujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio. Tel. 889-4760 — 24 GODZIN Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISLAW ZIMNY

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE

naprawa i czyszczenie maszynowej rury. Pompowanie wody. TEL: 486-3743 "Biper" 306-0845

GOOD DAY Sewer Service

Czyszczenie rur kuchennych... Czyszczenie głównych rur... Czyszczenie studzienek odpływowych... Poprawiamy niskie ciśnienie wody. Elektryczne przeczyszczanie rur. Poprawiamy wszystkie niedokładności. SPECJALNE ZNIKI DLA EMERYTÓW 805-4709

★ Materiały Budowlane

TERAZ MOŻESZ DOSTAC ZNIŻKĘ DO 40%

Na wszystkie produkty budowlane i wyposażenia domowego znanych firm. (312) 943-2300

★ Kontraktorzy

DOSTARCZAM RYNNY NA PLAC BUDOWY

Punktualne dostawy, umiarkowane ceny. 698-1220 lub 613-8877

★ Kontraktorzy

WALLY'S GENERAL REMODELING CO. Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe. WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE. PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ: 889-4579

TYLKO U NAS NAJLEPSZA JAKOŚĆ I NAJNIŻSZE CENY — FUGOWANIE "TUCKPOINTING" — MYCIE CHEMICZNE I GLASS BLOCKS — SIDING — ALUMINIOWY I VINYL — RYNNY I OBICIA ALUMINIOWE — INSTALACJA OKIEN I DRZWI SZTORMOWYCH — WYMIANA OKIEN BEZPŁATNA WYCENA REFERENCJE PROGRESSIVE REMODELING INC. GWARANCJA EDWARD 282-0409 mówimy po polsku

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE Przerabiamy z 110V na 220V Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów. JOZEF WOJNICKI • 827-9088

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki. Tel.: 794-0309 JOHN CEBULAK SPECIAL: Smarowanie Dachy Domu 2-piętrowego tylko \$250.

STANDARD FENCE CO. Wyk. porcze z żelaza. Mamy 25 Lat Doświadczenia. Specjalna Zniżka 25% Na siatkach "CHAIN LINK" o ogrodzeniach drewnianych. Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim. 589-0355

DURA BUILDERS • BUDUJEMY DOMY NA ZAMÓWIENIE • INSTALUJEMY: centralne ochładzanie/ogrzewanie, elektrykę, sieci wodociągowe—kanalizacyjne. • WYKONUJEMY ROBOTY: ciesielskie, murarskie, sidingi. Tel.: 582-2535 Roman Kucharski — właściciel

G.U.B. GENERAL CONSTRUCTION INC. Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie. LESLAW GIŻYŃSKI 545-4699

WUAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru blaty kuchenne. Tanio, szybko. 772-8100 VOLD MFG. 2161 N. California BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE domy jedno i wiele rodzinne, odnawianie, darmo konsultorys, praca najlepszej jakości. Dzwonić do Stan 506-0230

NAJLEPSZE FUGOWANIE Oraz Szereg Innych Robót Jak:

Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, pisanowanie ścian, mycie i chemiczne, wstawianie glass block, shingle i roofing, wykonuje: WALLY TUCKPOINTING CO. Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenę proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer. 794-1736

SZYBKO/DOBRZE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni. Tel. 282-2732 • Cały Dzień STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

GENERAL CONTRACTOR

Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, basementy. Ubezpieczeni. Roboty gwarantowane. 696-0745

★ Kontraktorzy

WALLY'S GENERAL REMODELING CO. Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe. WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE. PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ: 889-4579

TYLKO U NAS NAJLEPSZA JAKOŚĆ I NAJNIŻSZE CENY — FUGOWANIE "TUCKPOINTING" — MYCIE CHEMICZNE I GLASS BLOCKS — SIDING — ALUMINIOWY I VINYL — RYNNY I OBICIA ALUMINIOWE — INSTALACJA OKIEN I DRZWI SZTORMOWYCH — WYMIANA OKIEN BEZPŁATNA WYCENA REFERENCJE PROGRESSIVE REMODELING INC. GWARANCJA EDWARD 282-0409 mówimy po polsku

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE Przerabiamy z 110V na 220V Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów. JOZEF WOJNICKI • 827-9088

SIDING SALE!!! Odporne, trwałe, winylowe obicia domów oraz dodatki. Wszystkie kolory do wyboru. \$39.00 za square. 65% zniżki na dodatki. Dzwonić do Sam U.P. CO. 894-4180 lub 24 godzinny 351-2334

M & R CONSTRUCTION Prowadzimy roboty wewnątrz i zewnątrz domów. TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE Tel. 486-1743 lub 384-7053 Roman Marian

GENERAL CONSTRUCTION Specjalizacja; rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz. 471-0461

COMFORT HOUSE CONTRACTING CO. 736-3810

DERUS ENTERPRISE Kanadyjska Firma Wykonuje wszelkie roboty budowlane i szklarskie. Bezpłatna wycena oraz projekty. Szybko, tanio i solidnie. 966-2050

CYKLINOWANIE (sanding), lakierowanie, naprawa ora układanie drewnianych podłóg. 581-0977.

REMODELING & BUILDING • Najlepsze rozwiązania techniczne • Najlepsze wykonawstwo • Najniższe ceny. 772-9041

BUDUJE NOWE "PORCZE" I REMODELUJE STARE Przebudowuje kuchnie oraz łazienki i basementy. Tel.: 777-8534

BRUNO CONSTRUCTION TUCKPOINTING Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne. BEZPŁATNA WYCENA. Ubezpieczona Firma. TANIO, SZYBKO, FACHOWO. 282-3352 biuro BRUNO 282-6287 dom Czynne 24 godziny.

DACHY—FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE RYNNY—BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBKI Darmo Konsultorys—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja HENRY SEJDAK, Właśc. H & S HOME IMPROVEMENT CO. Do Biura 891-5959 Po 8:00 Wiecz. 775-6644